叶兴阳

双语音标有声读物

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 军营民谣(barrack-room Ballads) 000001

2. 军营民谣(barrack-room Ballads) 000002

3. 军营民谣(barrack-room Ballads) 000003

4. 军营民谣(barrack-room Ballads) 000004

5. 军营民谣(barrack-room Ballads) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

军营民谣(Barrack-room ballads)
第1/5页

['bærək] - [ruːm] ['bælədz]
BARRACK - ROOM BALLADS
营房 - 房间 民谣

军营房民谣

[baɪ] ['rʌdjərd] ['kɪplɪŋ]
By Rudyard Kipling
经过 鲁德亚德 吉卜林

作者：鲁德亚德·吉卜林

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] : [tuː; tə][tiː] . [ə; eɪ] .
Dedication : To T . A .
奉献 : 到 T . 一个 .

献给TA

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[fɜːst] ['sɪəriːz] (-)
First Series (1892)
第一的 系列 (-)

第一辑（1892年）

['dænɪ] ['diːvər]
Danny Deever
丹尼 迪弗

丹尼·迪弗

['tɒmi]
Tommy
汤米

汤米

['fʌzi] - ['wʌzi]
Fuzzy - Wuzzy
模糊 - 毛茸茸的

模糊模糊

['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)]
Soldier , Soldier
士兵 , 士兵

士兵，士兵

[skruː] - [gʌnz]
Screw - Guns
拧紧 - 枪支

螺丝枪

[selz]
Cells
细胞

细胞

['gʌŋgə] [dɪn]
Gunga **Din**
贡加 丁

贡加丁

[unt]
Oonts
oonts

奥恩茨

[luːt]
Loot
抢劫

抢劫

- ['snɑːrlɪˌaʊ] -
' **Snarleyow** **'**
- snarleyow -

“Snarleyow”

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [æt; ət] ['wɪnzə(r)]
The **Widow** **at** **Windsor**
这 寡妇 在 温莎

温莎的寡妇

[belts]
Belts
腰带

腰带

[ðə; ði] [jʌŋ] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)]
The **Young** **British** **Soldier**
这 年轻的 英国 士兵

年轻的英国士兵

[ˌmændə'leɪ]
Mandalay
曼德勒

曼德勒

- -
Troopin **'**
- -

特鲁平

[ðə; ði] ['wɪdoʊz] ['pɑːti]
The **Widow's** **Party**
这 寡妇的 派对

寡妇的聚会

[fɔːd] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)]
Ford **o** **'** **Kabul** **River**
福特 o - 喀布尔 河

喀布尔河渡口

['dʒentlmən] - ['ræŋkərz]
Gentlemen **-** **Rankers**
先生们 - 排名者

绅士排名者

[ruːt] ['mɑːrtʃɪn] -
Route **Marchin** **'**
路线 马尔金 -

行军路线

['ʃɪlɪn] - [ə; eɪ] [deɪ]
Shillin ' a Day
先令 - 一个 天

每天赚点钱

['sekənd] ['sɪəriːz] (-)
Second Series (1896)
第二 系列 (-)

第二辑（1896年）

- [bɒbz] -
' Bobs '
- 鲍勃 -

“鲍勃”

- [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] -
' Back to the Army Again '
- 后退 到 这 军队 再次 -

“重返军队”

- [bɜːdz] [ɒv; əv] [preɪ] - [mɑːtʃ]
' Birds of Prey ' March
- 鸟类 的 猎物 - 行进

《猛禽小队》三月

- ['səʊldʒə(r)] [æn; ən] - - [tuː] -
' Soldier an ' Salor Too '
- 士兵 一个 - - 也 -

《士兵和水手》

['sæpə(r)]
Sappers
工兵

工兵

[ðæt] [deɪ]
That Day
那 天

当天

- [ðə; ði] [men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] ['mɪndən] -
' The Men that fought at Minden '
- 这 男人 那 战斗 在 明登 -

《明登战役中的战士们》

['kɒlərə] [kæmp]
Cholera Camp
霍乱 营

霍乱营地

[ðə; ði] ['leɪdɪz]
The Ladies
这 女士们

女士们

[bɪl] - -
Bill ' Awkins
账单 - -

比尔·奥金斯

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [lɒdʒ]
The Mother - Lodge
这 母亲 - 小屋

母会所

- ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] - ['əʊmi] -
' Follow Me ' Ome '
- 跟随 我 - 欧米 -

“跟我来”

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] ['wɛdɪn] -
The Sergeant's Weddin '
这 中士的 婚礼 -

中士的婚礼

[ðə; ði]['dʒækɪt]
The Jacket
这 夹克

夹克

[ðə; ði] - [ɛθən]
The ' Eathen
这 - 伊森

《伊甸园》

[ðə; ði] [ʃʌt] - [aɪ] ['sentri]
The Shut - Eye Sentry
这 关闭 - 眼睛 哨兵

闭眼哨兵

- ['meəri] , ['pɪti] ['wɪmɪn] ! -
' Mary , Pity Women ! '
- 玛丽 , 遗憾 女性 ! -

“玛丽，可怜女人吧！”

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][əd'maɪə(r)]
For to Admire
为了 到 钦佩

值得欣赏

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
Dedication
奉献

献词

[tuː; tə][tiː] . [ə; eɪ] .
To T . A .
到 T . 一个 .

致助教

[ai][hæv; həv] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [sɒŋ] ,
I have made for you a song ,
我 有 制成 为了 你 一个 歌曲 ,

我为你创作了一首歌，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ,
And it may be right or wrong ,
和 它 可能 是 正确的 或者 错误的 ,

这或许是对的，或许是错的。

[bʌt; bət]['əʊnli][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [ɪts] [truː] ;
But only you can tell me if it's true ;
但 仅有的 你 能 告诉 我 如果 它是 真的 ;

但只有你能告诉我这是不是真的；

[ai][hæv; həv] [traɪd] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][ɪk'spleɪn]
I have tried for to explain
我 有 尝试 为了 到 解释

我已尝试解释

[bəuθ][jɔː(r); jə(r)] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][peɪn] ,
Both your pleasure and your pain ,
两个都 你的 乐趣 和 你的 疼痛 ,

你的快乐和痛苦，

[ænd; ənd] , ['tɒməs] , [hɪrz] [maɪ][best] [rɪ'spekts] [tuː; tə][juː; jʊ] !
And , Thomas , here's my best respects to you !
和 , 托马斯 , 这里是 我的 最好的 尊重 到 你 !

托马斯，请代我向你致以最崇高的敬意！

[əʊ] [ðɛəl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ]
O there'll surely come a day
哦 将会 一定 来 一个 天

哦，总有一天会到来。

[wen] [ðel] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [peɪ] ,
When they'll give you all your pay ,
什么时候 他们会 给 你 全部 你的 支付 ,

当他们把所有工资都发给你的时候，

[ænd; ənd] [triːt] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] ;
And treat you as a Christian ought to do ;
和 对待 你 作为 一个 基督教 应该 到 做 ;

并以基督徒应有的方式对待你；

[səʊ] , [ʌn'tɪl] [ðæt] [deɪ] ['kɒmz] [raʊnd] ,
So , until that day comes round ,
所以 , 直到 那 天 来 圆形的 ,

所以，在那一天到来之前，

['hev(ə)n] [kiːp] [juː; jʊ] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
Heaven keep you safe and sound ,
天堂 保持 你 安全的 和 声音 ,

愿上天保佑你平安无事。

[ænd; ənd] , ['tɒməs] , [hɪrz] [maɪ][best] [rɪ'spekts] [tuː; tə][juː; jʊ] !
And , Thomas , here's my best respects to you !
和 , 托马斯 , 这里是 我的 最好的 尊重 到 你 !

托马斯，请代我向你致以最崇高的敬意！

[ɑː(r)] . [keɪ] .
R . K .
拉 . K .

RK

[fɜːst] ['sɪəriːz] (-)
First Series (1892)
第一的 系列 (-)

第一辑（1892年）

['dænɪ] ['diːvər]
Danny Deever
丹尼 迪弗

丹尼·迪弗

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['bjuːgəlz] ['bloʊɪn] - [fɔː(r); fə(r)] ? ” [sed] [faɪlz] - [ɒn] - [pə'reɪd] .
“ What are the bugles blowin ' for ? ” said Files - on - Parade .
“ 什么 是 这 号角 吹 - 为了 ? ” 说 文件 - 在 - 游行 .

“号角吹响是为了什么？”游行档案员问道。

“ [tuː; tə] [tɜːn] [juː; jʊ][aʊt] , [tuː; tə] [tɜːn] [juː; jʊ] [aʊt] ” , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - ['sɑːdʒənt] [sed] .
“ To turn you out , to turn you out ” , the Colour - Sergeant said .
“ 到 转动 你 出去 , 到 转动 你 出去 ” , 这 颜色 - 军士 说 .

“把你们赶出去，把你们赶出去，”军士长说道。

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [lʊk] [səʊ] [waɪt] , [səʊ] [waɪt] ? ” [sed] [faɪlz] - [ɒn] - [pə'reɪd] .
“ What makes you look so white , so white ? ” said Files - on - Parade .
“ 什么 制作 你 看 所以 白色的 , 所以 白色的 ? ” 说 文件 - 在 - 游行 .

“是什么让你看起来这么白，这么白？”《游行档案》问道。

“ [aɪm] - - [wɒt] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [wɒtʃ] ” , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - ['sɑːdʒənt] [sed] .
“ I'm dreadin ' what I've got to watch ” , the Colour - Sergeant said .
“ 我是 - - 什么 我已经 得到 到 手表 ” , 这 颜色 - 军士 说 .

“我真害怕看到接下来要看的东西，”军士长说道。

[fɔː(r); fə(r)] ['ðer] ['hæŋɪŋ] - ['dænɪ] ['diːvər] , [juː; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði] [ded] [mɑːtʃ] [pleɪ] ,
For they're hangin ' Danny Deever , you can hear the Dead March play ,
为了 它们是 悬挂 - 丹尼 迪弗 , 你 能 听到 这 死的 行进 玩 ,

因为他们正在绞死丹尼·迪弗，你可以听到《亡灵进行曲》响起。

[ðə; ði]['rɛdʒəmənts][ɪn] - ['ɑːloʊ][skweə(r)] — ['ðer] ['hæŋɪŋ] - [hɪm][tuː; tə] - [deɪ] ;
The regiment's in ' ollow square — they're hangin ' him to - day ;
这 该团的 在 - 关注 正方形 — 它们是 悬挂 - 他 到 - 天 ;

该团在方阵中——他们今天就要绞死他；

[ðev] ['teɪkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌtnz] [ɒf] [æn; ən] - [kʌt][hɪz; ɪz] [straɪps] [ə'weɪ] ,
They've taken of his buttons off an ' cut his stripes away ,
他们有 已采取 的 他的 按钮 离开 一个 - 切 他的 条纹 离开 ,

他们解开了他的纽扣，剪掉了他的条纹。

[æn; ən] - ['ðer] ['hæŋɪŋ] - ['dænɪ] ['diːvər] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - .
An ' they're hangin ' Danny Deever in the mornin ' .
一个 - 它们是 悬挂 - 丹尼 迪弗 在 这 早晨 - .

他们早上要吊死丹尼·迪弗。

“ [wɒt] [meɪks] [ðə; ði][rɪə(r)] - [ræŋk] [briːð] [səʊ] - [ɑːrd] ? ” [sed] [faɪlz] - [ɒn] - [pə'reɪd] .
“ What makes the rear - rank breathe so ' ard ? ” said Files - on - Parade .
“ 什么 制作 这 后部 - 秩 呼吸 所以 - 硬 ? ” 说 文件 - 在 - 游行 .

“是什么让后排士兵呼吸如此困难？”阅兵档案员问道。

“ [ɪts] ['bɪtə(r)][kəʊld] , [ɪts] ['bɪtə(r)][kəʊld] ” , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - ['sɑːdʒənt] [sed] .
“ It's bitter cold , it's bitter cold ” , the Colour - Sergeant said .
“ 它是 苦的 寒冷的 , 它是 苦的 寒冷的 ” , 这 颜色 - 军士 说 .

“太冷了，太冷了，”军士长说道。

“ [wɒt] [meɪks] [ðæt] [frʌnt] - [ræŋk][mæn][fɔːl] [daʊn] ? ” [sed] [faɪlz] - [ɒn] - [pə'reɪd] .
“ What makes that front - rank man fall down ? ” said Files - on - Parade .
“ 什么 制作 那 正面 - 秩 男人 落下 向下 ? ” 说 文件 - 在 - 游行 .

“是什么让这位前锋跌倒了？”《档案巡礼》问道。

“ [ə; eɪ] [tʌtʃ] [əʊ] - [sʌn] , [ə; eɪ] [tʌtʃ] [əʊ] - [sʌn] ” , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - ['sɑːdʒənt] [sed] .
“ A touch o ' sun , a touch o ' sun ” , the Colour - Sergeant said .
“ 一个 触碰 o - 太阳 , 一个 触碰 o - 太阳 ” , 这 颜色 - 军士 说 .

“阳光灿烂，阳光灿烂”，军士长说道。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæŋɪŋ] - ['dænɪ] ['diːvər] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːrtʃɪn] - [ɒv; əv] - [ɪm] [raʊnd] ,
They are hangin ' Danny Deever , they are marchin ' of ' im round ,
他们 是 悬挂 - 丹尼 迪弗 , 他们 是 马尔金 - 的 - 我是 圆形的 ,

他们正在绞死丹尼·迪弗，他们正在押着他四处游行。

[ðeɪ] - ['ɑːveɪ] - [ɔltɪd] ['dænɪ] ['diːvər] [baɪ] - [ɪz] ['kɒfɪn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ;
They ' ave ' alted Danny Deever by ' is coffin on the ground ;
他们 - 大道 - 变色龙 丹尼 迪弗 经过 - 是 棺材 在 这 地面 ;

他们把丹尼·迪弗的棺材放在地上；

[æn; ən] - - [-] [swɪŋ] [ɪn] - [ɑːf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sniːkɪn] - ['ʃuːtɪn] - [haʊnd] —
An ' ' e'll swing in ' arf a minute for a sneakin ' shootin ' hound —
一个 - - 他会 摇摆 在 - 啊 一个 分钟 为了 一个 偷偷摸摸 - 射击 - 猎犬 —

他半分钟后就会挥枪，去猎杀一只偷偷摸摸的猎犬——

[əʊ] ['ðer] ['hæŋɪŋ] - ['dænɪ] ['diːvər] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - !
O they're hangin ' Danny Deever in the mornin ' !
哦 它们是 悬挂 - 丹尼 迪弗 在 这 早晨 - !

哦，他们早上要吊死丹尼·迪弗！

“ - [ɪz] [kɒt] [wɒz; wəz] [raɪt] - - [ænd; ənd] [kɒt] [tuː; tə] [maɪn] ” , [sed] [faɪlz] - [ɒn] - [pə'reɪd] .
“ ' Is cot was right - ' and cot to mine ” , said Files - on - Parade .
“ - 是 婴儿床 曾是 正确的 - - 和 婴儿床 到 矿 ” , 说 文件 - 在 - 游行 .

“'他的婴儿床是对的——'而且是我的婴儿床,”Files-on-Parade说道。

“ - [iːz] ['sliːpɪn] - [aʊt] [æn; ən] - [fɑː(r)] [tuː; tə] - [naɪt] ” , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - ['sɑːdʒənt] [sed] .
“ ' E's sleepin ' out an ' far to - night ” , the Colour - Sergeant said .
“ - 的 睡觉 - 出去 一个 - 远的 到 - 夜晚 ” , 这 颜色 - 军士 说 .

“E今晚要睡在外面，而且睡得很远,”军士长说道。

“ [aɪv] [drʌŋk] - [ɪz][bɪə(r)][ə; eɪ][skɔː(r)][əʊ] - [taɪmz] ” , [sed] [faɪlz] - [ɒn] - [pə'reɪd] .
“ I've drunk ' is beer a score o ' times ” , said Files - on - Parade .
“ 我已经 醉 - 是 啤酒 一个 分数 o - 时代 ” , 说 文件 - 在 - 游行 .

“我喝过'这种啤酒'二十多次了,”Files-on-Parade说道。

“ - [iːz] ['drɪŋkɪn] - ['bɪtə(r)][bɪə(r)][ə'ləʊn] ” , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - ['sɑːdʒənt] [sed] .
“ ' E's drinkin ' bitter beer alone ” , the Colour - Sergeant said .
“ - 的 喝酒 - 苦的 啤酒 独自的 ” , 这 颜色 - 军士 说 .

“E 一个人在喝苦啤酒,”军士长说。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæŋɪŋ] - ['dænɪ] ['diːvər] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [mɑːk] - [ɪm][tuː; tə] - [ɪz] [pleɪs] ,
They are hangin ' Danny Deever , you must mark ' im to ' is place ,
他们 是 悬挂 - 丹尼 迪弗 , 你 必须 标记 - 我是 到 - 是 地方 ,

他们要绞死丹尼·迪弗，你必须记住他的位置。

[fɔː(r); fə(r)] - [iː] [ʃɒt] [ə; eɪ] ['kɒmreɪd] ['sliːpɪn] - — [juː; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] - [ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] ;
For ' e shot a comrade sleepin ' — you must look ' im in the face ;
为了 - e 射击 一个 同志 睡觉 - — 你 必须 看 - 我是 在 这 脸 ;

因为他射杀了正在睡觉的战友——你必须直视他的脸；

[naɪn] - [əndɝd] [ɒv; əv] - [ɪz] ['kaʊnti] [æn; ən] - [ðə; ði]['rɛdʒəmənts] [dɪs'greɪs] ,
Nine ' undred of ' is county an ' the regiment's disgrace ,
九 - 一百 的 - 是 县 一个 - 这 该团的 耻辱 ,

九百个"县"和该团的耻辱，

[waɪl] ['ðer] ['hæŋɪŋ] - ['dænɪ] ['diːvər] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - .
While they're hangin ' Danny Deever in the mornin ' .
尽管 它们是 悬挂 - 丹尼 迪弗 在 这 早晨 - .

早上他们和丹尼·迪弗一起闲逛的时候。

“ [wʌts] [ðæt] [səʊ] [blæk] [ə'gɪn] - [ðə; ði] [sʌn] ? ” [sed] [faɪlz] - [ɒn] - [pə'reɪd] .
“ What's that so black agin ' the sun ? ” said Files - on - Parade .
“ 是什么 那 所以 黑色的 再次 - 这 太阳 ? ” 说 文件 - 在 - 游行 .

“那是什么东西黑得跟太阳一样？”游行档案员问道。

“ [ɪts] ['dænɪ] ['faɪtɪn] - - [ɑːrd][fɔː(r); fə(r)][laɪf] ” , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - ['sɑːdʒənt] [sed] .
“ It's Danny fightin ' ' ard for life ” , the Colour - Sergeant said .
“ 它是 丹尼 战斗 - - 硬 为了 生活 ” , 这 颜色 - 军士 说 .

“丹尼正在为生命而顽强拼搏,”军士长说道。

“ [wʌts] [ðæt] [ðæt] ['hwimpə] - ? ” [sed] [faɪlz] - [ɒn] - [pə'reɪd] .
“ What's that that whimpers over'ead ? ” said Files - on - Parade .
“ 是什么 那 那 呜咽 - ? ” 说 文件 - 在 - 游行 .

“那是什么在低声呜咽？” 游行档案问道。

“ [ɪts] ['dæniz] [səʊl] [ðæts] ['pæsɪn] - [naʊ] ” , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - ['sɑːdʒənt] [sed] .
“ It's Danny's soul that's passin ' now ” , the Colour - Sergeant said .
“ 它是 丹尼的 灵魂 那就是 帕辛 - 现在 ” , 这 颜色 - 军士 说 .

“现在是丹尼的灵魂离世了,”军士长说道。

[fɔː(r); fə(r)] ['ðer] [dʌn] [wɪð] ['dænɪ] ['diːvər] , [juː; jʊ][kæn; kən] - [ɪə(r)][ðə; ði] ['kwɪkstep] [pleɪ] ,
For they're done with Danny Deever , you can ' ear the quickstep play ,
为了 它们是 完毕 和 丹尼 迪弗 , 你 能 - 耳朵 这 快步 玩 ,

因为他们已经和丹尼·迪弗分道扬镳了，你可以听听快步舞的演奏。

[ðə; ði]['rɛdʒəmənts][ɪn] ['kɒləm] , [æn; ən] - ['ðer] ['mɑːrtʃɪn] - [juː 'es] [ə'weɪ] ;
The regiment's in column , an ' they're marchin ' us away ;
这 该团的 在 柱子 , 一个 - 它们是 马尔金 - 我们 离开 ;

部队列队行进，他们正带着我们离开；

[həʊ] ! [ðə; ði] [jʌŋ] [ri'kruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkɪn] - , [æn; ən] - [ðel] [wɒnt] [ðeə(r)][bɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ,
Ho ! the young recruits are shakin ' , an ' they'll want their beer to - day ,
何 ! 这 年轻的 新兵 是 摇晃 - , 一个 - 他们会 想 他们的 啤酒 到 - 天 ,

嚯！这些新兵们都兴奋得发抖，他们今天肯定想喝啤酒！

['ɑːftə(r)] ['hæŋɪŋ] - ['dænɪ] ['diːvər] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - .
After hangin ' Danny Deever in the mornin ' .
后 悬挂 - 丹尼 迪弗 在 这 早晨 - .

早上和丹尼·迪弗（Danny Deever）一起出去玩之后。

['tɒmi]
Tommy
汤米

汤米

[ai] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pʌblɪk] - - [uːz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][paɪnt][əʊ] - [bɪə(r)] ,
I went into a public - ' ouse to get a pint o ' beer ,
我 去 进入 一个 民众 - - 房子 到 得到 一个 品脱 o - 啤酒 ,

我走进一家酒吧，想喝一杯啤酒。

[ðə; ði] ['pʌblɪkən] - [iː] [ʌp] [æn; ən] - [sez] , “ [wiː; wi] [sɜːv] [nəʊ] [red] - [kəʊts] [hɪə(r)] .
The publican ' e up an ' sez , “ We serve no red - coats here .
这 酒馆老板 - e 向上 一个 - sez , “ 我们 服务 不 红色的 - 外套 这里 .

酒馆老板站起来说：“我们这里不招待红衣军人。”

” [ðə; ði][g'ɜːlz] [baɪnd] [ðə; ði][bɑː(r)] [ðeɪ] [lɑːft] [æn; ən] - ['gɪg(ə)ld] [fɪt] [tuː; tə][daɪ] ,
” The girls be'ind the bar they laughed an ' giggled fit to die ,
” 这 女孩们 内部 这 酒吧 他们 笑了 一个 - 咯咯地笑 合身 到 死 ,

“酒吧后面的女孩们笑得前仰后合，咯咯直笑，简直要笑死了。”

[ai] [aʊts] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] [ə'gen] [æn; ən] - [tuː; tə][maɪ'self][sez]
I outs into the street again an ' to myself sez
我 出局 进入 这 街道 再次 一个 - 到 我 sez

我再次走到街上，自言自语道：

[ai] :
I :
我 :

我：

[əʊ] [ɪts] ['tɒmi] [ðɪs] , [æn; ən] - ['tɒmi] [ðæt] , [æn; ən] - “ ['tɒmi] , [gəʊ] [ə'weɪ] ” ;
O it's Tommy this , an ' Tommy that , an ' “ Tommy , go away ” ;
哦 它是 汤米 这 , 一个 - 汤米 那 , 一个 - “ 汤米 , 去 离开 ” ;

哦，一会儿说汤米这个，一会儿说汤米那个，还说“汤米，走开”；

[bʌt; bət] [ɪts] “ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)]['ætkɪnz] ” , [wen] [ðə; ði][bænd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pleɪ] ,
But it's “ Thank you , Mister Atkins ” , when the band begins to play ,
但 它是 “ 感谢 你 , 先生 阿特金斯 ” , 什么时候 这 乐队 开始 到 玩 ,

但当乐队开始演奏时，歌声变成了“谢谢你，阿特金斯先生”。

[ðə; ði][bænd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pleɪ] , [maɪ] [bɔɪz] , [ðə; ði][bænd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pleɪ] ,
The band begins to play , my boys , the band begins to play ,
这 乐队 开始 到 玩 , 我的 男孩们 , 这 乐队 开始 到 玩 ,

乐队开始演奏了，孩子们，乐队开始演奏了。

[əʊ] [ɪts] “ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)]['ætkɪnz] ” , [wen] [ðə; ði][bænd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pleɪ] .
O it's “ Thank you , Mister Atkins ” , when the band begins to play .
哦 它是 “ 感谢 你 , 先生 阿特金斯 ” , 什么时候 这 乐队 开始 到 玩 .

哦，当乐队开始演奏时，歌名是“谢谢你，阿特金斯先生”。

[ai] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [æz; əz]['səʊbə(r)][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ,
I went into a theatre as sober as could be ,
我 去 进入 一个 剧院 作为 清醒 作为 可以 是 ,

我以尽可能清醒的心态走进了剧院。

[ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [drʌŋk] [sə'vɪliən] [ruːm] , [bʌt; bət] - [ædnt] [nʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ;
They gave a drunk civilian room , but ' adn't none for me ;
他们 给予 一个 醉 平民 房间 , 但 - 不 没有任何 为了 我 ;

他们给了醉酒的平民一间房间，却没给我一间；

[ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['gæləri] [ɔː(r)] [raʊnd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] - - [ɔːlz] ,
They sent me to the gallery or round the music - ' alls ,
他们 发送 我 到 这 画廊 或者 圆形的 这 音乐 - - 所有 ,

他们派我去画廊或者音乐厅转转，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['faɪtɪn] - , [lɔːd] !
But when it comes to fightin ' , Lord !
但 什么时候 它 来 到 战斗 - , 主 !

但说到打架，我的天哪！

[ðel] [ʃʌv] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [stɔːlz] !
they'll shove me in the stalls !
他们会 推 我 在 这 摊位 !

他们会把我塞进隔间里！

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['tɒmi] [ðɪs] , [æn; ən] - ['tɒmi] [ðæt] , [æn; ən] - “ ['tɒmi] , [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] ” ;
For it's Tommy this , an ' Tommy that , an ' “ Tommy , wait outside ” ;
为了 它是 汤米 这 , 一个 - 汤米 那 , 一个 - “ 汤米 , 等待 外部 ” ;

因为总是说汤米这，汤米那，还有“汤米，在外面等着”；

[bʌt; bət] [ɪts] “ ['speʃ(ə)l] [treɪn] [fɔː(r); fə(r)]['ætkɪnz] ” [wen] [ðə; ði] ['truːpərz] [ɒn][ðə; ði] [taɪd] ,
But it's “ Special train for Atkins ” when the trooper's on the tide ,
但 它是 “ 特别的 火车 为了 阿特金斯 ” 什么时候 这 骑警的 在 这 潮 ,

但当骑警赶上潮水时，就变成了“阿特金斯专列”。

[ðə; ði] [truːpʃɪps] [ɒn][ðə; ði] [taɪd] , [maɪ] [bɔɪz] , [ðə; ði] [truːpʃɪps] [ɒn][ðə; ði] [taɪd] ,
The troopship's on the tide , my boys , the troopship's on the tide ,
这 运兵船的 在 这 潮 , 我的 男孩们 , 这 运兵船的 在 这 潮 ,

运兵船在潮汐线上，我的孩子们，运兵船在潮汐线上。

[əʊ] [ɪts] “ ['speʃ(ə)l] [treɪn] [fɔː(r); fə(r)]['ætkɪnz] ” [wen] [ðə; ði] ['truːpərz] [ɒn][ðə; ði] [taɪd] .
O it's “ Special train for Atkins ” when the trooper's on the tide .
哦 它是 “ 特别的 火车 为了 阿特金斯 ” 什么时候 这 骑警的 在 这 潮 .

当骑警赶到时，就变成了“阿特金斯专列”。

[jes] , ['meɪkɪn] - [mɒk] [əʊ] - ['juːnɪfɔːmz] [ðæt] [gɑːd] [juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ] [sliːp]
Yes , makin ' mock o ' uniforms that guard you while you sleep
是的 , 制造 - 嘲笑 o - 制服 那 警卫 你 尽管 你 睡觉

是的，仿制那些在你睡觉时守护你的制服

[ɪz] [tʃiːpə] [ðæn; ðən][ðem; ðəm]['juːnɪfɔːmz] , [æn; ən] - ['ðer] [stɑː'veɪʃ(ə)n] [tʃiːp] ;
Is cheaper than them uniforms , an ' they're starvation cheap ;
是 更便宜 比 他们 制服 , 一个 - 它们是 饥饿 便宜的 ;

比那些制服便宜，而且便宜到连饿死的人都买不到；

[æn; ən] - ['hʌslɪn] - ['drʌŋkən] ['səʊldʒəz] [wen] ['ðer] [gɔɪn] - [lɑːdʒ] [ə; eɪ][bɪt]
An ' hustlin ' drunken soldiers when they're goin ' large a bit
一个 - 努力奋斗 - 醉 士兵 什么时候 它们是 去 - 大的 一个 少量

还有，趁着醉酒士兵们玩得有点过火的时候，赶紧从他们身上捞点好处。

[ɪz] [faɪv] [taɪmz] ['betə(r)] ['bɪznəs] [ðæn; ðən] [pɛrədɪn] - [ɪn] [fʊl] [kɪt] .

Is five times better business than paradin ' in full kit .

是 五 时代 更好的 商业 比 游行 - 在 满的 成套工具 .

比穿着全套装备游行要划算五倍。

[ðen] [ɪts] ['tɒmi] [ðɪs] , [æn; ən] - ['tɒmi] [ðæt] , [æn; ən] - “ ['tɒmi] , - [oʊz] [jə(r)] [səʊl] ?

Then it's Tommy this , an ' Tommy that , an ' “ Tommy , ' ow's yer soul ?

然后 它是 汤米 这 , 一个 - 汤米 那 , 一个 - “ 汤米 , - ow's 你的 灵魂 ?

然后就是“汤米这”、“汤米那”，还有“汤米，你的灵魂怎么样了？”

” [bʌt; bət] [ɪts] “ [θɪn] [red] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪroʊz] ” [wen] [ðə; ði] [drʌmz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [rəʊl] ,

” But it's “ Thin red line of ' eroes ” when the drums begin to roll ,

” 但 它是 “ 薄的 红色的 线 的 - 英雄 ” 什么时候 这 鼓 开始 到 卷 ,

但当战鼓响起时，它就变成了“英雄们的一条细红线”。

[ðə; ði] [drʌmz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [rəʊl] , [maɪ] [bɔɪz] , [ðə; ði] [drʌmz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [rəʊl] ,

The drums begin to roll , my boys , the drums begin to roll ,

这 鼓 开始 到 卷 , 我的 男孩们 , 这 鼓 开始 到 卷 ,

鼓声响起，我的孩子们，鼓声响起，

[əʊ] [ɪts] “ [θɪn] [red] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪroʊz] ” [wen] [ðə; ði] [drʌmz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [rəʊl] .

O it's “ Thin red line of ' eroes ” when the drums begin to roll .

哦 它是 “ 薄的 红色的 线 的 - 英雄 ” 什么时候 这 鼓 开始 到 卷 .

当鼓声响起时，那就是“英雄的细红线”。

[wi:; wi] [ɑ:rnt] [nəʊ] [θɪn] [red] - [ɪroʊz] , [nɔ:(r)] [wi:; wi] [ɑ:rnt] [nəʊ] ['blægɑ:d] [tu:] ,

We aren't no thin red ' eroes , nor we aren't no blackguards too ,

我们 不是 不 薄的 红色的 - 英雄 , 也不 我们 不是 不 黑帮 也 ,

我们既不是什么瘦弱的红色英雄，也不是什么恶棍。

[bʌt; bət] ['sɪŋg(ə)l] [men] [ɪn] [bærɪks] , [məʊst] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [laɪk] [ju:; jʊ] ;

But single men in barricks , most remarkable like you ;

但 单身的 男人 在 巴里克 , 最多 卓越 喜欢 你 ;

但住在贫民窟的单身汉，最引人注目的就是你；

[æn; ən] - [ɪf] ['sʌmtaɪmz] ['aʊə(r)] [kɑ:ndək] ['ɪz(ə)nt] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] ['fænsi] [peɪnts] ,

An ' if sometimes our conduck isn't all your fancy paints ,

一个 - 如果 有时 我们的 康达克 不是 全部 你的 想要 油漆 ,

如果有时候我们的康达克（Conduck）没有你想象中那么华丽，

[waɪ] , ['sɪŋg(ə)l] [men] [ɪn] [bærɪks] [doʊnt] [grəʊ] ['ɪntu:] ['plɑ:stə(r)] [seɪnts] ;

Why , single men in barricks don't grow into plaster saints ;

为什么 , 单身的 男人 在 巴里克 不 生长 进入 石膏 圣徒 ;

为什么，贫民窟里的单身汉不会变成圣人？

[waɪl] [ɪts] ['tɒmi] [ðɪs] , [æn; ən] - ['tɒmi] [ðæt] , [æn; ən] - “ ['tɒmi] , [fɔ:l] [baɪnd] ” ,

While it's Tommy this , an ' Tommy that , an ' “ Tommy , fall be'ind ” ,

尽管 它是 汤米 这 , 一个 - 汤米 那 , 一个 - “ 汤米 , 落下 内部 ” ,

虽然总是说汤米这，汤米那，还有“汤米，倒下”，

[bʌt; bət] [ɪts] “ [pli:z] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn] [frʌnt] , [sɜ:(r)] ” , [wen] [ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ,

But it's “ Please to walk in front , sir ” , when there's trouble in the wind ,

但 它是 “ 请 到 走 在 正面 , 先生 ” , 什么时候 有 麻烦 在 这 风 ,

但当风势不佳时，就变成了“先生，请走在前面”。

[ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] , [maɪ] [bɔɪz] , [ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ,

There's trouble in the wind , my boys , there's trouble in the wind ,

有 麻烦 在 这 风 , 我的 男孩们 , 有 麻烦 在 这 风 ,

风中带着危险，我的孩子们，风中带着危险。

[əʊ] [ɪts] “ [pli:z] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn] [frʌnt] , [sɜ:(r)] ” , [wen] [ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .

O it's “ Please to walk in front , sir ” , when there's trouble in the wind .

哦 它是 “ 请 到 走 在 正面 , 先生 ” , 什么时候 有 麻烦 在 这 风 .

当风势不佳时，人们会说“请走在前面，先生”。

[juː; jʊ] [tɔːk] [əʊ] - ['betə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [æn; ən] - [skuːlz] , [æn; ən] - ['faɪərz] , [æn; ən] - [ɔːl] :
You talk o ' better food for us , an ' schools , an ' fires , an ' all :
你 讲话 o - 更好的 食物 为了 我们 , 一个 - 学校 , 一个 - 火灾 , 一个 - 全部 :

你们谈论着给我们更好的食物、学校、火灾等等：

[wiːl; wil] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɛkstri] ['ræʃ(ə)nz] [ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ˌjuː 'es]['ræʃ(ə)nəl] .
We'll wait for extry rations if you treat us rational .
出色地 等待 为了 外 口粮 如果 你 对待 我们 合理的 .

如果你能理性对待我们，我们会等待额外的口粮。

[doʊnt] [mes] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kʊk] - [ruːm] [slɒps] , [bʌt; bət] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊə(r)] [feɪs]
Don't mess about the cook - room slops , but prove it to our face
不 混乱 关于 这 厨师 - 房间 污水 , 但 证明 它 到 我们的 脸

别拿厨房的残羹剩饭开玩笑，当面拿出证据来。

[ðə; ði] ['wɪdoʊz] ['juːnɪfɔːm][ɪz][nɒt][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] - [mænz] [dɪs'greɪs] .
The Widow's Uniform is not the soldier - man's disgrace .
这 寡妇的 制服 是 不是 这 士兵 - 男人的 耻辱 .

寡妇的制服并非军人的耻辱。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['tɒmi] [ðɪs] , [æn; ən] - ['tɒmi] [ðæt] , [æn; ən] - “ [tʃʌk] [hɪm] [aʊt] , [ðə; ði] [bruːt] !
For it's Tommy this , an ' Tommy that , an ' “ Chuck him out , the brute !
为了 它是 汤米 这 , 一个 - 汤米 那 , 一个 - “ 查克 他 出去 , 这 蛮力 !

因为一会儿说汤米这样，一会儿说汤米那样，一会儿又说“把他这个畜生扔出去！”

” [bʌt; bət] [ɪts] “ ['seɪvjə(r)][ɒv; əv] - [ɪz] ['kʌntri] ” [wen] [ðə; ði] [gʌnz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ʃuːt] ;
” But it's “ Saviour of ' is country ” when the guns begin to shoot ;
” 但 它是 “ 救主 的 - 是 国家 ” 什么时候 这 枪支 开始 到 射击 ;

但当枪声响起时，他就成了“国家的救星”；

[æn; ən] - [ɪts] ['tɒmi] [ðɪs] , [æn; ən] - ['tɒmi] [ðæt] , [æn; ən] - ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [pliːz] ;
An ' it's Tommy this , an ' Tommy that , an ' anything you please ;
一个 - 它是 汤米 这 , 一个 - 汤米 那 , 一个 - 任何事物 你 请 ;

一会儿叫汤米这个，一会儿叫汤米那个，随你喜欢；

[æn; ən] - ['tɒmi] [eɪnt] [ə; eɪ] ['blumin] - [fuːl] — [juː; jʊ][bet] [ðæt] ['tɒmi] [siːz] !
An ' Tommy ain't a bloomin ' fool — you bet that Tommy sees !
一个 - 汤米 不是 一个 盛开 - 傻子 — 你 赌注 那 汤米 看到 !

汤米可不是个傻瓜——你肯定汤米看得清清楚楚！

['fʌzi] - ['wʌzi]
Fuzzy - Wuzzy
模糊 - 毛茸茸的

模糊模糊

([suː'dɑːŋ] [ˌekspə'dɪʃənri] [fɔːs])
(Soudan Expeditionary Force)
(苏丹 探险家 力量)

（苏丹远征军）

[wɪv] [fɔːt] [wɪð] ['meni] [men] [əkrɔst] [ðə; ði] ['siːz] ,
We've fought with many men acrost the seas ,
我们已经 战斗 和 许多 男人 横跨 这 海域 ,

我们曾与许多海域上的敌人交战，

[æn; ən] - [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] [wɒz; wəz] [breɪv] [æn; ən] - [sʌm; səm][wɒz; wəz][nɒt] :
An ' some of ' em was brave an ' some was not :
一个 - 一些 的 - 呃 曾是 勇敢的 一个 - 一些 曾是 不是 :

他们当中有些人很勇敢，有些人则不勇敢：

[ðə; ði] - [æn; ən] - [ðə; ði]['zuːluː][æn; ən] - [bɜː'miːz] ;
The Paythan an ' the Zulu an ' Burmese ;
这 - 一个 - 这 祖鲁语 一个 - 缅甸 ;

佩坦人、祖鲁人和缅甸人；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fʌzi] [wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst][əʊ] - [ðə; ði][lɒt] .
But the Fuzzy was the finest o ' the lot .
但 这 模糊 曾是 这 最好的 o - 这 很多 .

但其中最棒的还是那只毛茸茸的。

[wiː; wi]['nevə(r)][gɒt][ə; eɪ] - [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] - [ɪm] :
We never got a ha'porth's change of ' im :
我们 绝不 得到 一个 - 改变 的 - 我是 :

我们连他的一分钱都没拿到：

- [iː] [skwɔtid] [ɪn][ðə; ði] [skrʌb] [æn; ən] - - - ['aʊə(r)] - [ɔrsəz] ,
' E squatted in the scrub an ' ' ocked our ' orses ,
- E 蹲着 在 这 擦洗 一个 - - - 我们的 - 奥尔斯 ,

他蹲在灌木丛里，锁好了我们的马。

- [iː] [kʌt] ['aʊə(r)] ['sentriz] [ʌp] [æt; ət] - ,
' E cut our sentries up at Suakim ,
- E 切 我们的 哨兵 向上 在 - ,

"他在苏阿金砍倒了我们的哨兵。"

[æn; ən] - - [iː] [pleɪd] [ðə; ði][kæt][æn; ən] - ['bændʒəʊ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] .
An ' ' e played the cat an ' banjo with our forces .
一个 - - e 玩 这 猫 一个 - 班卓琴 和 我们的 力量 .

他曾与我们的部队一起演奏猫和班卓琴。

[səʊ] - [ɪrz] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['fʌzi] - ['wʌzi] , [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] - ['əʊmi][ɪn][ðə; ði] [suː'dɑːŋ] ;
So ' ere's to you , Fuzzy - Wuzzy , at your ' ome in the Soudan ;
所以 - 这是 到 你 , 模糊 - 毛茸茸的 , 在 你的 - 一些 在 这 苏丹 ;

所以，敬你一杯，毛茸茸，祝你在苏丹的家中一切顺利；

[jʊr; jər][ə; eɪ][pɔː(r)] [bɪ'naɪtɪd] - [ɛθən] [bʌt; bət][ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] ['faɪtɪn] - [mæn] ;
You're a pore benighted ' eathen but a first - class fightin ' man ;
你是 一个 孔隙 夜幕降临 - 伊森 但 一个 第一的 - 班级 战斗 - 男人 ;

你是个愚昧无知的异教徒，但却是个一流的战士；

[wiː; wi] [gɪvz] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [sə'tɪfɪkət] , [æn; ən] - [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [saɪnd]
We gives you your certificate , an ' if you want it signed
我们 给予 你 你的 证书 , 一个 - 如果 你 想 它 签名

我们会给您颁发证书，如果您需要签名的话。

[wiːl; wil] [kʌm] [æn; ən] - - ['ɑːveɪ][ə; eɪ] [rɒmp] [wɪð] [juː; jʊ] [wen'evə(r)] [jʊr; jər] [ɪn'klaɪnd] .
We'll come an ' ' ave a romp with you whenever you're inclined .
出色地 来 一个 - - 大道 一个 欢蹦乱跳 和 你 每当 你是 倾斜 .

只要你愿意，我们随时都会来陪你玩。

[wiː; wi] [tʊk] ['aʊə(r)] [tʃɑːnst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kaɪ.bə(ɹ)] - [il] ,
We took our chanst among the Khyber ' ills ,
我们 采取 我们的 chanst 之中 这 开伯尔 - 疾病 ,

我们在开伯尔山丘间吟唱圣歌，

[ðə; ði] [bʊrz] [nɒkt] [ˌjuː 'es] ['sɪli] [æt; ət][ə; eɪ][maɪl] ,
The Boers knocked us silly at a mile ,
这 布尔人 敲门 我们 愚蠢的 在 一个 英里 ,

布尔人把我们打得落花流水，

[ðə; ði] ['bɜːmən] [gɪv] [ˌjuː 'es] - [tʃɪlz] ,
The Burman give us Irriwaddy chills ,
这 伯曼 给 我们 - 寒意 ,

缅族人让我们感到不寒而栗，

[æn; ən] - [ə; eɪ]['zuːluː]['ɪmpɪ] [dɪʃt] [ˌjuː 'es][ʌp][ɪn] [staɪl] :
An ' a Zulu impi dished us up in style :
一个 - 一个 祖鲁语 伊姆皮 盘 我们 向上 在 风格 :

一位祖鲁勇士以优雅的方式款待了我们：

[bʌt; bət][ɔ:l][wi:; wi]['evə(r)][gɒt][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ]
But all we ever got from such as they
但 全部 我们 曾经 得到 从 这样的 作为 他们

但我们从他们那里得到的，仅仅是他们所做的一切。

[wɒz; wəz] [pɒp] [tu:; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['fʌzi] [meɪd] [ˌju: 'es] [swɔlɚ] ;
Was pop to what the Fuzzy made us swaller ;
曾是 流行音乐 到 什么 这 模糊 制成 我们 吞咽者 ;

那是毛茸茸的让我们吞下的流行音乐；

[wi:; wi] - [eld]['aʊə(r)] ['blumin] - [əʊn] , [ðə; ði]['peɪpəz] [seɪ] ,
We ' eld our bloomin ' own , the papers say ,
我们 - 田野 我们的 盛开 - 自己的 , 这 文件 说 ,

报纸上说，我们靠自己打赢了。

[bʌt; bət][mæn][fɔ:(r); fə(r)][mæn][ðə; ði] ['fʌzi] [nɒkt] [ˌju: 'es] - ['ɑ:lər] .
But man for man the Fuzzy knocked us ' oller .
但 男人 为了 男人 这 模糊 敲门 我们 - 奥勒 .

但就个人能力而言，Fuzzy 把我们打得落花流水。

[ðen] - [ɪrz] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ['fʌzi] - ['wʌzi] , [æn; ən] - [ðə; ði] ['mɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][kɪd] ;
Then ' ere's to you , Fuzzy - Wuzzy , an ' the missis and the kid ;
然后 - 这是 到 你 , 模糊 - 毛茸茸的 , 一个 - 这 太太 和 这 孩子 ;

那么，敬你，毛茸茸，还有你的妻子和孩子；

['aʊə(r)] ['ɔ:dərs] [wɒz; wəz][tu:; tə] [breɪk] [ju:; jʊ] , [æn; ən] - [ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi] [went] [æn; ən] - [dɪd] .
Our orders was to break you , an ' of course we went an ' did .
我们的 订单 曾是 到 休息 你 , 一个 - 的 课程 我们 去 一个 - 做过 .

我们的命令是击垮你，我们当然也做到了。

[wi:; wi] [slɒʃt] [ju:; jʊ] [wɪð] [mɑ:'ti:ni:z] , [æn; ən] - [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] - [ɑ:rdli] [feə(r)] ;
We sloshed you with Martinis , an ' it wasn't ' ardly fair ;
我们 醉醺醺的 你 和 马提尼酒 , 一个 - 它 不是 - 几乎不 公平的 ;

我们用马提尼酒灌醉了你，这很不公平；

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [ɒdz] [ə'gɪn] - [ju:; jʊ] , ['fʌzi] - [wəz] , [ju:; jʊ] [brəʊk] [ðə; ði][skweə(r)] .
But for all the odds agin ' you , Fuzzy - Wuz , you broke the square .
但 为了 全部 这 赔率 再次 - 你 , 模糊 - 伍兹 , 你 打破 这 正方形 .

尽管困难重重，Fuzzy-Wuz，你还是打破了僵局。

- [i:] - [æznt] [gɒt] [nəʊ] ['peɪpəz] [ɒv; əv] - [ɪz] [əʊn] ,
' E ' asn't got no papers of ' is own ,
- E - 不是 得到 不 文件 的 - 是 自己的 ,

他没有任何自己的证件。

- [i:] - [æznt] [gɒt] [nəʊ] ['medlz] [nɔ:(r)] [rɪ'wɔ:dz] ,
' E ' asn't got no medals nor rewards ,
- E - 不是 得到 不 奖牌 也不 奖励 ,

他既没有获得奖牌，也没有获得奖励。

[səʊ][wi:; wi][mʌst; məst]['sɜ:tɪfaɪ][ðə; ði] [skɪl] - [i:z] [ʃəʊn]
So we must certify the skill ' e's shown
所以 我们 必须 证明 这 技能 - 的 所示

因此，我们必须对所展现的技能进行认证。

[ɪn]['ju:zɪn] - [ɒv; əv] - [ɪz] [lɒŋ] [tu:] - - ['ændɪd] [sɔ:rdz] :
In usin ' of ' is long two - ' anded swords :
在 使用 - 的 - 是 长的 二 - - 和 剑 :

在使用“长双刃剑”时：

[wen] - [i:z] - - - [ɪn][æn; ən] - [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃ]
When ' e's ' oppin ' in an ' out among the bush
什么时候 - 的 - - - 在 一个 - 出去 之中 这 衬套

当“他”在灌木丛中进进出出

[wɪð] - [ɪz] ['kɒfɪn] - - - [ʃi:ld] [æn; ən] - ['ʃʌv(ə)l] - [spɪə(r)] ,
With ' is coffin - ' eaded shield an ' shovel - spear ,
和 - 是 棺材 - - - 盾 一个 - 铲 - 矛 ,

带着棺材状盾牌和铲矛，

[æn; ən] - ['æpi] [deɪ] [wɪð] ['fʌzi] [ɒn] [ðə; ði] [rʌʃ]
An ' appy day with Fuzzy on the rush
一个 - 苹果 天 和 模糊 在 这 匆忙

和Fuzzy一起度过快乐的一天，匆匆忙忙的。

[wɪl] [lɑːst] [æn; ən] - - ['tɒmi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Will last an ' ealthy Tommy for a year .
将要 最后的 一个 - - 汤米 为了 一个 年 .

足够一个“健康的汤米”用一年。

[səʊ] - [ɪrz] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['fʌzi] - ['wʌzi] , [æn; ən] - [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] ,
So ' ere's to you , Fuzzy - Wuzzy , an ' your friends which are no more ,
所以 - 这是 到 你 , 模糊 - 毛茸茸的 , 一个 - 你的 朋友们 哪个 是 不 更多的 ,

所以，谨以此献给你，毛茸茸，以及你那些已经不在人世的朋友们。

[ɪf] [wiː; wi] - [ædnt] [lɒst] [sʌm; səm] ['mesmeɪt] [wiː; wi] [wʊd] - ['iːˌɛl'piː] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪ'plɔː(r)] ;
If we ' adn't lost some messmates we would ' elp you to deplore ;
如果 我们 - 不 丢失的 一些 同伴 我们 会 - 帮助 你 到 遗憾 ;

如果我们没有失去一些战友，我们会帮助你表达哀悼；

[bʌt; bət] [gɪv] [æn; ən] - [teɪks] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] , [æn; ən] - [wiːl; wil] [kɔːl] [ðə; ði] ['bɑːgən] [feə(r)] ,
But give an ' take's the gospel , an ' we'll call the bargain fair ,
但 给 一个 - 接受 这 福音 , 一个 - 出色地 称呼 这 便宜货 公平的 ,

但有来有往才是真理，我们就称这笔交易公平吧。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] - ['ɑːveɪ] [lɒst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː 'es] , [juː; jʊ] ['krʌmpld] [ʌp] [ðə; ði] [skweə(r)] !
For if you ' ave lost more than us , you crumpled up the square !
为了 如果 你 - 大道 丢失的 更多的 比 我们 , 你 皱巴巴的 向上 这 正方形 !

如果你损失的比我们多，你就把广场搞得一团糟！

- [iː] ['rʌʃɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [sməʊk] [wen] [wiː; wi] [let] [draɪv] ,
' E rushes at the smoke when we let drive ,
- E 冲刺 在 这 抽烟 什么时候 我们 让 驾驶 ,

当我们松开油门时，它就冲向烟雾。

[æn; ən] - , [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [nəʊ] , - [iːz] - [ækɪn] - [æt; ət] ['aʊə(r)] - [iːd] ;
An ' , before we know , ' e's ' ackin ' at our ' ead ;
一个 - , 前 我们 知道 , - 的 - 阿金 - 在 我们的 - 头 ;

不知不觉中，它就“敲”我们的头了；

- [iːz] [ɔːl] - [ˌoʊ 'tiː] [sænd] [æn; ən] - ['dʒɪndʒə(r)] [wen] [ə'laɪv] ,
' E's all ' ot sand an ' ginger when alive ,
- 的 全部 - ot 沙 一个 - 姜 什么时候 活 ,

'E's all 'ot sand an' ginger when alive,

[æn; ən] - - [iːz] ['dʒen(ə)rəli] - - [wen] - [iːz] [ded] .
An ' ' e's generally shammin ' when ' e's dead .
一个 - - 的 一般来说 - - 什么时候 - 的 死的 .

他通常在死后装死。

- [iːz] [ə; eɪ] ['deɪzi] , - [iːz] [ə; eɪ] ['dʌki] , - [iːz] [ə; eɪ] [læm] !
' E's a daisy , ' e's a ducky , ' e's a lamb !
- 的 一个 雏菊 , - 的 一个 小鸭子 , - 的 一个 羊肉 !

他是雏菊，他是鸭子，他是小羊羔！

- [iːz] [ə; eɪ] - - ['rʌbə(r)] ['ɪdiət] [ɒn] [ðə; ði] [spriː] ,
' E's a injia - rubber idiot on the spree ,
- 的 一个 - - 橡皮 笨蛋 在 这 狂欢 ,

“E是个疯狂作案的橡胶白痴”，

- [i:z] [ðə; ði] [oʊni] [θɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [gɪv] [ə; eɪ] [dæm]
' E's the on'y thing that doesn't give a damn
- 的 这 仅限 事物 那 不 给 一个 该死

E是唯一一个毫不在乎的人

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [əʊ] - ['brɪtɪʃ] - !
For a Regiment o ' British Infantree !
为了 一个 团 o - 英国 - !

为了英国步兵团!

[səʊ] - [ɪrz] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['fʌzi] - ['wʌzi] , [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] - ['əʊmi] [ɪn] [ðə; ði] [suː'dɑːŋ] ;
So ' ere's to you , Fuzzy - Wuzzy , at your ' ome in the Soudan ;
所以 - 这是 到 你 , 模糊 - 毛茸茸的 , 在 你的 - 一些 在 这 苏丹 ;

所以，敬你一杯，毛茸茸，祝你在苏丹的家中一切顺利;

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [pɔː(r)] [bɪ'naɪtɪd] - [ɛθən] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fɜːst] - [klɑːs] ['faɪtɪn] - [mæn] ;
You're a pore benighted ' eathen but a first - class fightin ' man ;
你是 一个 孔隙 夜幕降临 - 伊森 但 一个 第一的 - 班级 战斗 - 男人 ;

你是个愚昧无知的异教徒，但却是个一流的战士;

[æn; ən] - - [ɪrz] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['fʌzi] - ['wʌzi] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] - - - [iːd] [ɒv; əv] - [eə(r)] —
An ' ' ere's to you , Fuzzy - Wuzzy , with your ' ayrick ' ead of ' air —
一个 - - 这是 到 你 , 模糊 - 毛茸茸的 , 和 你的 - - - 头 的 - 空气 —

敬你一杯，毛茸茸的，你那顶高耸的脑袋——

[juː; jʊ] [bɪg] [blæk] [baʊndæn] - ['begə(r)] — [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [brəʊk] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [skweə(r)] !
You big black boundin ' beggar — for you broke a British square !
你 大的 黑色的 邦丁 - 乞丐 — 为了 你 打破 一个 英国 正方形 !

你这个又大又黑的乞丐——你竟然毁了一个英国方阵!

['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)]
Soldier , Soldier
士兵 , 士兵

士兵，士兵

“ ['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [w'ɔːz] ,
“ Soldier , soldier come from the wars ,
“ 士兵 , 士兵 来 从 这 战争 ,

“士兵，士兵，来自战场，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [mɑːtʃ] [wɪð] [maɪ] [truː] [lʌv] ? ”
Why don't you march with my true love ? ”
为什么 不 你 行进 和 我的 真的 爱 ? ”

你为何不与我的挚爱一同前行?

“ [wɪr] [freʃ] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪp] [æn; ən] - - [iːz] ['meɪbi] [gɪv] [ðə; ði] [slɪp] ,
“ We're fresh from off the ship an ' ' e's maybe give the slip ,
“ 是 新鲜的 从 离开 这 船 一个 - - 的 或许 给 这 滑 ,

“我们刚下船，他可能会溜走。”

[æn; ən] - [jʊd] [best] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [lʌv] .
An ' you'd best go look for a new love .
一个 - 你会 最好的 去 看 为了 一个 新的 爱 .

你最好去找份新欢。

” [njuː] [lʌv] !
” New love !
” 新的 爱 !

“新恋情！”

[truː] [lʌv] !
True love !
真的 爱 !

真正的爱情!

[best] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [lʌv] ,
Best go look for a new love ,
最好的 去 看 为了 一个 新的 爱 ,
最好去找点新欢。

[ðə; ði] [ded] [ðeɪ] ['kænɒt] [raɪz] , [æn; ən] - [jʊd] ['betə(r)] [draɪ] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
The dead they cannot rise , an ' you'd better dry your eyes ,
这 死的 他们 不能 上升 , 一个 - 你会 更好的 干燥 你的 眼睛 ,
死者无法复生，你最好擦干眼泪。

[æn; ən] - [jʊd] [best] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [lʌv] .
An ' you'd best go look for a new love .
一个 - 你会 最好的 去 看 为了 一个 新的 爱 .
你最好去找份新欢。

“ ['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [w'ɔːz] ,
“ Soldier , soldier come from the wars ,
“ 士兵 , 士兵 来 从 这 战争 ,
“士兵，士兵，来自战场，

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [əʊ] - [maɪ] [truː] [lʌv] ? ”
What did you see o ' my true love ? ”
什么 做过 你 看 o - 我的 真的 爱 ? ”
你看到了我挚爱的什么？

“ [ai] [siːd] - [ɪm] [sɜːv] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪn] [ə; eɪ] [suːt] [əʊ] - ['raɪf(ə)l] - [griːn] ,
“ I seed ' im serve the Queen in a suit o ' rifle - green ,
“ 我 种子 - 我是 服务 这 女王 在 一个 套装 o - 步枪 - 绿色的 ,
“我看到他穿着军绿色的西装为女王效力，

[æn; ən] - [jʊd] [best] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [lʌv] . ”
An ' you'd best go look for a new love . ”
一个 - 你会 最好的 去 看 为了 一个 新的 爱 . ”
你最好去找份新欢吧。

“ ['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [w'ɔːz] ,
“ Soldier , soldier come from the wars ,
“ 士兵 , 士兵 来 从 这 战争 ,
“士兵，士兵，来自战场，

[dɪd] [jiː; ji] [siː] [nəʊ] [mɔː(r)] [əʊ] - [maɪ] [truː] [lʌv] ? ”
Did ye see no more o ' my true love ? ”
做过 是的 看 不 更多的 o - 我的 真的 爱 ? ”
难道你们再也看不到我的真爱了吗？

“ [ai] [siːd] - [ɪm] ['rʌnɪn] - [baɪ] [wen] [ðə; ði] [ʃɒts] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [flai] —
“ I seed ' im runnin ' by when the shots begun to fly —
“ 我 种子 - 我是 跑步 - 经过 什么时候 这 镜头 开始 到 飞 —
“我看到他跑过去的时候，枪声开始响起——”

[bʌt; bət] [jʊd] [best] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [lʌv] . ”
But you'd best go look for a new love . ”
但 你会 最好的 去 看 为了 一个 新的 爱 . ”
但你最好还是去找份新欢吧。

“ ['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [w'ɔːz] ,
“ Soldier , soldier come from the wars ,
“ 士兵 , 士兵 来 从 这 战争 ,
“士兵，士兵，来自战场，

[dɪd] [ɔːt] [teɪk] - [ɑːm] [tuː; tə] [maɪ] [truː] [lʌv] ? ”
Did aught take ' arm to my true love ? ”
做过 零 拿 - 手臂 到 我的 真的 爱 ? ”
难道有人能阻挡我的真爱吗？

“ [ai] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðə; ði] [faɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sməʊk] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [səʊ] [waɪt] —
“ I couldn't see the fight , for the smoke it lay so white —
“ 我 不能 看 这 斗争 , 为了 这 抽烟 它 躺 所以 白色的 —

“我看不见战斗，因为烟雾太白了——”

[æn; ən] - [jʊd] [best] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [lʌv] . ”
An ' you'd best go look for a new love . ”
一个 - 你会 最好的 去 看 为了 一个 新的 爱 . ”

你最好去找份新欢吧。

“ ['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːz] ,
“ Soldier , soldier come from the wars ,
“ 士兵 , 士兵 来 从 这 战争 ,

“士兵，士兵，来自战场，

[aɪl] [ʌp][æn; ən] - [tend] [tuː; tə] [maɪ] [truː] [lʌv] ! ”
I'll up an ' tend to my true love ! ”
患病的 向上 一个 - 趋向 到 我的 真的 爱 ! ”

我要起身去照顾我的真爱！

“ - [iːz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ded] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː] - [ɪz] - [iːd] ,
“ ' E's lying on the dead with a bullet through ' is ' ead ,
“ - 的 说谎 在 这 死的 和 一个 子弹 通过 - 是 - 头 ,

“他躺在死者身上，头部中弹。”

[æn; ən] - [jʊd] [best] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [lʌv] . ”
An ' you'd best go look for a new love . ”
一个 - 你会 最好的 去 看 为了 一个 新的 爱 . ”

你最好去找份新欢吧。

“ ['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːz] ,
“ Soldier , soldier come from the wars ,
“ 士兵 , 士兵 来 从 这 战争 ,

“士兵，士兵，来自战场，

[aɪl] [daʊn] [æn; ən] - [daɪ] [wɪð] [maɪ] [truː] [lʌv] ! ”
I'll down an ' die with my true love ! ”
患病的 向下 一个 - 死 和 我的 真的 爱 ! ”

我愿与我的挚爱至死不渝！

“ [ðə; ði][pɪt][wiː; wi] - - [aɪd] - [ɪm][æn; ən] - [ðə; ði] ['twenti] [men] [bɪ'saɪd] - [ɪm] —
“ The pit we dug'll ' ide ' im an ' the twenty men beside ' im —
“ 这 坑 我们 - - 想法 - 我是 一个 - 这 二十 男人 旁 - 我是 —

“我们挖的坑会把他和他身边的二十个人埋在里面——”

[æn; ən] - [jʊd] [best] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [lʌv] . ”
An ' you'd best go look for a new love . ”
一个 - 你会 最好的 去 看 为了 一个 新的 爱 . ”

你最好去找份新欢吧。

“ ['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːz] ,
“ Soldier , soldier come from the wars ,
“ 士兵 , 士兵 来 从 这 战争 ,

“士兵，士兵，来自战场，

[duː; də][juː; jʊ] [brɪŋ] [nəʊ] [saɪn] [frɒm; frəm][maɪ] [truː] [lʌv] ? ”
Do you bring no sign from my true love ? ”
做 你 带来 不 符号 从 我的 真的 爱 ? ”

你难道没有给我带来真爱的任何消息吗？

“ [ai] [brɪŋ] [ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv] - [eə(r)] [ðæt] - [iː]['æləs] [juːst] [tuː; tə][weə(r)] ,
“ I bring a lock of ' air that ' e allus used to wear ,
“ 我 带来 一个 锁 的 - 空气 那 - e 艾洛斯 用过的 到 穿 ,

“我带来了一缕他以前常戴的假发，

[æn; ən] - [jʊd] [best] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [lʌv] . ”
An ' you'd best go look for a new love . ”
一个 - 你会 最好的 去 看 为了 一个 新的 爱 . ”
你最好去找份新欢吧。

“ ['səʊldʒə(r)] , ['səʊldʒə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wˈɔːz] ,
“ Soldier , soldier come from the wars ,
“ 士兵 , 士兵 来 从 这 战争 ,
“士兵，士兵，来自战场，

[əʊ] [ðen] [ai] [nəʊ] [ɪts] [truː] [aɪv] [lɒst] [maɪ] [truː] [lʌv] ! ”
O then I know it's true I've lost my true love ! ”
哦 然后 我 知道 它是 真的 我已经丢失的 我的 真的 爱 ! ”
哦，那我就知道是真的，我失去了我的真爱！

“ [æn; ən] - [ai] [tel] [juː; jʊ] [truːθ] [ə'gen] — [wen] [juːv] [lɒst] [ðə; ði] [fiːl] [əʊ] - [peɪn]
“ An ' I tell you truth again — when you've lost the feel o ' pain
“ 一个 - 我 告诉 你 真相 再次 — 什么时候 你已经 丢失的 这 感觉 o - 疼痛
我再告诉你一句实话——当你不再感到痛苦的时候

[jʊd] [best] [teɪk] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [truː] [lʌv] .
You'd best take me for your true love .
你会 最好的 拿 我 为了 你的 真的 爱 .
你最好把我当成你的真爱。

” [truː] [lʌv] !
” True love !
” 真的 爱 !
“真正的爱情！

[njuː] [lʌv] !
New love !
新的 爱 !
新恋情！

[best] [teɪk] - [ɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [lʌv] ,
Best take ' im for a new love ,
最好的 拿 - 我是 为了 一个 新的 爱 ,
最好把他当成新的恋人。

[ðə; ði] [ded] [ðeɪ] ['kænɒt] [raɪz] , [æn; ən] - [jʊd] ['betə(r)] [draɪ] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
The dead they cannot rise , an ' you'd better dry your eyes ,
这 死的 他们 不能 上升 , 一个 - 你会 更好的 干燥 你的 眼睛 ,
死者无法复生，你最好擦干眼泪。

[æn; ən] - [jʊd] [best] [teɪk] - [ɪm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [truː] [lʌv] .
An ' you'd best take ' im for your true love .
一个 - 你会 最好的 拿 - 我是 为了 你的 真的 爱 .
你最好把他当作你的真爱。

[skruː] - [gʌnz]
Screw - Guns
拧紧 - 枪支
螺丝枪

['smoʊkɪn] - [maɪ] [paɪp] [ɒn] [ðə; ði] [m'aʊntɪŋz] , ['snɪfɪn] - [ðə; ði] ['mɔːrnɪn] - [kuːl] ,
Smokin ' my pipe on the mountings , sniffin ' the mornin ' cool ,
吸烟 - 我的 管道 在 这 安装 , 嗅闻 - 这 早晨 - 凉爽的 ,
在烟斗架上抽着烟斗，嗅着清晨的凉意，

[ai] [wɔːks] [ɪn] [maɪ] [əʊld] [braʊn] [g'eɪtəz] [ə'lɒŋ] [əʊ] - [maɪ] [əʊld] [braʊn] [mjuːl] ,
I walks in my old brown gaiters along o ' my old brown mule ,
我 散步 在 我的 老的 棕色的 绑腿 沿着 o - 我的 老的 棕色的 骡子 ,
我穿着旧棕色绑腿，骑着我的旧棕色骡子走着。

[wɪð] ['sev(ə)nti] ['ɡʌnə(r)] [baɪnd] [ˌem 'iː] , [æn; ən] - ['nevə(r)][ə; eɪ]['beɡə(r)] [fə'ɡet]
With seventy gunners be'ind me , an ' never a beggar forgets
和 七十 炮手 内部 我 , 一个 - 绝不 一个 乞丐 忘记了

我身后有七十名炮手，没有哪个乞丐会忘记。

[ɪts] ['əʊnli][ðə; ði] [pɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]
It's only the pick of the Army
它是 仅有的 这 挑选 的 这 军队

这仅仅是军队的精挑细选。

[ðæt] ['hænd(ə)lz][ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [pets] — - [tiː'ɛs'ɛs] !
that handles the dear little pets — ' Tss !
那 把手 这 亲爱的 小的 宠物 — - tss !

照顾这些可爱的小宠物——“嘶！”

- [tiː'ɛs'ɛs] !
' Tss !
- tss !

啧！

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [lʌv] [ðə; ði] [skruː] - [ɡʌnz] — [ðə; ði] [skruː] - [ɡʌnz] [ðeɪ] [ɔːl] [lʌv] [juː; jʊ] !
For you all love the screw - guns — the screw - guns they all love you !
为了 你 全部 爱 这 拧紧 - 枪支 — 这 拧紧 - 枪支 他们 全部 爱 你 !

你们都喜欢螺丝枪——螺丝枪也都喜欢你们！

[səʊ] [wen] [wiː; wi] [kɔːl] [raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɡʌnz] ,
So when we call round with a few guns ,
所以 什么时候 我们 称呼 圆形的 和 一个 很少 枪支 ,

所以当我们带着几支枪过来的时候，

[əʊ] - [kɔːs] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] — [huː] ! [huː] !
o ' course you will know what to do — hoo ! hoo !
o - 课程 你 将要 知道 什么 到 做 — 呼 ! 呼 !

你当然知道该怎么做——呼！呼！

[dʒest] [send] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] [æn; ən] - [sə'rendə(r)] —
Jest send in your Chief an ' surrender —
笑话 发送 在 你的 首席 一个 - 投降 —

派你们的首领来投降吧——

[ɪts] [wɜːs] [ɪf] [juː; jʊ] [faɪts] [ɔː(r)][juː; jʊ] [rʌnz] :
it's worse if you fights or you runs :
它是 更糟 如果 你 战斗 或者 你 跑步 :

如果你打架或者逃跑，情况会更糟：

[juː; jʊ][kæn; kən][ɡəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [pliːz] , [juː; jʊ][kæn; kən][skɪd] [ʌp][ðə; ði] [triːz] ,
You can go where you please , you can skid up the trees ,
你 能 去 在哪里 你 请 , 你 能 滑行 向上 这 树木 ,

你可以去任何你想去的地方，你可以滑着车爬上树梢，

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəʊnt][ɡet] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡʌnz] !
but you don't get away from the guns !
但 你 不 得到 离开 从 这 枪支 !

但你逃不出枪口！

[ðeɪ] [sendz] [ˌjuː 'es] [ə'lɒŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] , [bʌt; bət]['məʊstli][wiː; wi] [ɡəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [eɪnt] :
They sends us along where the roads are , but mostly we goes where they ain't :
他们 发送 我们 沿着 在哪里 这 道路 是 , 但 大多 我们 去 在哪里 他们 不是 :

他们让我们沿着有路的地方走，但我们大多时候都去没有路的地方：

[wɪd] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [saɪn] - [bɔːd] [æn; ən] - [trʌst] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɪk] [əʊ] - [ðə; ði] [peɪnt] :
We'd climb up the side of a sign - board an ' trust to the stick o ' the paint :
我们会 爬 向上 这 边 的 一个 符号 - 木板 一个 - 相信 到 这 戳 o - 这 画 :
我们会爬上广告牌的侧面，然后全凭油漆棒的保护：

[wɪv] ['tʃivi] [ðə; ði] ['nɑːgə] [æn; ən] - - , [wɪv] [gɪv] [ðə; ði] - [fɪts] ,
We've chivied the Naga an ' Looshai , we've give the Afreedeeman fits ,
我们已经 奇维德 这 那伽 一个 - - , 我们已经 给 这 - 适合 ,
我们激怒了纳迦和卢沙伊，我们让阿弗里迪曼吃尽苦头，

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] ['fænsiz] [ɑː'selvz] [æt; ət] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
For we fancies ourselves at two thousand ,
为了 我们 幻想 我们自己 在 二 千 ,
因为我们自认为已经两千岁了，

[wiː; wi] [gʌnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɪn] [tuː] ['bɪts] — - [tiː'ɛs'ɛs] ! - [tiː'ɛs'ɛs] !
we guns that are built in two bits — ' Tss ! ' Tss !
我们 枪支 那 是 建造 在 二 比特 — - tss ! - tss !
我们这些由两部分组成的枪——嘶！嘶！

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [lʌv] [ðə; ði] [skruː] - [gʌnz] . . .
For you all love the screw - guns . . .
为了 你 全部 爱 这 拧紧 - 枪支 . . .
因为你们都喜欢螺丝枪......

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] ['dʌznt] [wɜːk] , [waɪ] , [wiː; wi] [drɪlz] - [ɪm] [æn; ən] - ['tiːtʃɪz] - [ɪm] - [aʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ;
If a man doesn't work , why , we drills ' im an ' teaches ' im ' ow to behave ;
如果 一个 男人 不 工作 , 为什么 , 我们 演习 - 我是 一个 - 教导 - 我是 - 现在 到 表现 ;
如果一个人不工作，为什么？我们会训练他，教他如何表现；

[ɪf] [ə; eɪ] ['begə(r)] [kænt] [mɑːtʃ] , [waɪ] , [wiː; wi] [kɪlz] - [ɪm] [æn; ən] - ['rætl] - [ɪm] ['ɪntuː] - [ɪz] [greɪv] .
If a beggar can't march , why , we kills ' im an ' rattles ' im into ' is grave .
如果 一个 乞丐 不能 行进 , 为什么 , 我们 杀戮 - 我是 一个 - 嘎嘎作响 - 我是 进入 - 是 严重 .
如果一个乞丐不能游行，为什么，我们就杀了他，把他扔进坟墓。

[juːv] [gɒt] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['bɪznəs] [æn; ən] - [sprɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['snætʃɪn] - [ɔː(r)] [fʌs] .
You've got to stand up to our business an ' spring without snatchin ' or fuss .
你已经 得到 到 站立 向上 到 我们的 商业 一个 - 春天 没有 抢夺 - 或者 大惊小怪 .
你必须勇敢地面对我们的生意，并且迅速行动起来，不能抢夺或大吵大闹。

[d'juː] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [swet] [wɪð] [ðə; ði] [fiːld] - [gʌnz] ?
D'you say that you sweat with the field - guns ?
你 说 那 你 汗 和 这 场地 - 枪支 ?
你说你用野战炮的时候会出汗？

[baɪ] [gɒd] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['lɑːðə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] — - [tiː'ɛs'ɛs] ! - [tiː'ɛs'ɛs] !
By God , you must lather with us — ' Tss ! ' Tss !
经过 上帝 , 你 必须 泡沫 和 我们 — - tss ! - tss !
上帝作证，你一定要和我们一起洗澡——嘶！嘶！

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [lʌv] [ðə; ði] [skruː] - [gʌnz] . . .
For you all love the screw - guns . . .
为了 你 全部 爱 这 拧紧 - 枪支 . . .
因为你们都喜欢螺丝枪......

[ðə; ði] ['igl] [ɪz] ['skriːmɪn] - [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['rɪvərz] [ə; eɪ] - ['moʊnɪn] - [bɪ'ləʊ] ,
The eagles is screamin ' around us , the river's a - moanin ' below ,
这 老鹰 是 尖叫 - 大约 我们 , 这 河流的 一个 - 呻吟 - 以下 ,
老鹰在我们周围尖叫，河流在下方呻吟，

[wɪr] [klɪə(r)][əʊ] - [ðə; ði][paɪn][æn; ən] - [ðə; ði][əʊk] - [skrʌb] ,
We're clear o ' the pine an ' the oak - scrub ,
是 清除 o - 这 松树 一个 - 这 橡木 - 擦洗 ,

我们已经避开了松树和橡树灌木丛，

[wɪr] [aʊt][ɒn][ðə; ði] [rɒks] [æn; ən] - [ðə; ði] [snəʊ] ,
we're out on the rocks an ' the snow ,
是 出去 在 这 岩石 一个 - 这 雪 ,

我们身处岩石和雪地上，

[æn; ən] - [ðə; ði][wɪnd][ɪz][æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪp] - [læʃ] [wɒt] ['kæriz] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz]
An ' the wind is as thin as a whip - lash what carries away to the plains
一个 - 这 风 是 作为 薄的 作为 一个 鞭 - 睫毛 什么 携带 离开 到 这 平原

风细如鞭子，将风吹向平原。

[ðə; ði]['ræt(ə)l][æn; ən] - [stæmp][əʊ] - [ðə; ði] [liːd] - [mjuːlz] —
The rattle an ' stamp o ' the lead - mules —
这 嘎嘎作响 一个 - 邮票 o - 这 带领 - 骡子 —

牵引骡子的嘎嘎声和跺脚声——

[ðə; ði] - - [dʒɪŋk][əʊ] - [ðə; ði] [tʃeɪnz] — - [tiː'ɛs'ɛs] ! - [tiː'ɛs'ɛs] !
the jinglety - jink o ' the chains — ' Tss ! ' Tss !
这 - - 抖动 o - 这 链条 — - tss ! - tss !

锁链叮当作响——“嘶！ 嘶！ ”

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [lʌv] [ðə; ði] [skruː] - [gʌnz] . . .
For you all love the screw - guns . . .
为了 你 全部 爱 这 拧紧 - 枪支 . . .

因为你们都喜欢螺丝枪……

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wiːl] [ɒn][ðə; ði] [hɔːnz] [əʊ] - [ðə; ði]['mɔːrnɪn] - ,
There's a wheel on the Horns o ' the Mornin ' ,
有 一个 车轮 在 这 号角 o - 这 早晨 - ,

《晨曦号角》上有一个轮子。

[æn; ən] - [ə; eɪ] [wiːl] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [əʊ] - [ðə; ði][pɪt] ,
an ' a wheel on the edge o ' the Pit ,
一个 - 一个 车轮 在 这 边缘 o - 这 坑 ,

坑边上的一个轮子，

[æn; ən] - [ə; eɪ][drɒp]['ɪntuː] ['nʌθɪn] - [bɪ'niːθ] [juː; jʊ][æz; əz] [streɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['begə(r)][kæn; kən][spɪt]
An ' a drop into nothin ' beneath you as straight as a beggar can spit
一个 - 一个 降低 进入 什么也没有 - 下面 你 作为 直的 作为 一个 乞丐 能 吐
:
:
:

脚下直坠虚无，就像乞丐吐出的唾沫一样直直：

[wɪð] [ðə; ði] [swet] ['rʌnɪn] - [aʊt][əʊ] - [jɔː(r); jə(r)] [ʃɜːt] - [sliːvz] ,
With the sweat runnin ' out o ' your shirt - sleeves ,
和 这 汗 跑步 - 出去 o - 你的 衬衫 - 袖子 ,

汗水顺着你的衬衫袖子流了下来，

[æn; ən] - [ðə; ði][sʌn] [ɒf] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ,
an ' the sun off the snow in your face ,
一个 - 这 太阳 离开 这 雪 在 你的 脸 ,

阳光透过雪地洒在你的脸上，

[æn; ən] - - [ɑːf][əʊ] - [ðə; ði][men][ɒn][ðə; ði][dræg] - [rəʊps]
An ' ' arf o ' the men on the drag - ropes
一个 - - 啊 o - 这 男人 在 这 拖 - 绳索

一半的人在拖绳上

[tuː; tə][həʊld][ðə; ði][əʊld] [gʌn] [ɪn] - [ɜː(r)] [pleɪs] — - [tiː'ɛs'ɛs] !
to hold the old gun in ' er place — ' Tss !
到 抓住 这 老的 枪 在 - 呃 地方 — - tss !

把那把旧枪放回原位——嘶！

- [tiː'ɛs'ɛs] !
' Tss !
- tss !

啧！

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [lʌv] [ðə; ði] [skruː] - [gʌnz] . . .
For you all love the screw - guns . . .
为了 你 全部 爱 这 拧紧 - 枪支 . . .

因为你们都喜欢螺丝枪……

['smoʊkɪn] - [maɪ][paɪp][ɒn][ðə; ði] [m'aʊntɪŋz] , ['snɪfɪn] - [ðə; ði]['mɔːrnɪn] - [kuːl] ,
Smokin ' my pipe on the mountings , sniffin ' the mornin ' cool ,
吸烟 - 我的 管道 在 这 安装 , 嗅闻 - 这 早晨 - 凉爽的 ,

在烟斗架上抽着烟斗，嗅着清晨的凉意，

[ai] [klaim] [ɪn][maɪ][əʊld] [braʊn] [g'eɪtəz] [ə'lɒŋ] [əʊ] - [maɪ][əʊld] [braʊn] [mjuːl] .
I climbs in my old brown gaiters along o ' my old brown mule .
我 攀登 在 我的 老的 棕色的 绑腿 沿着 o - 我的 老的 棕色的 骡子 .

我穿着旧棕色绑腿，骑着我的旧棕色骡子往上爬。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kæn; kən] [seɪ] [wɒt] ['aʊə(r)] [rəʊd] [wɒz; wəz] —
The monkey can say what our road was —
这 猴 能 说 什么 我们的 路 曾是 —

猴子能说出我们走过的路——

[ðə; ði][waɪld] - [gəʊt] - [iː] [nəʊz] [weə(r)] [wiː; wi] [pɑːst] .
the wild - goat ' e knows where we passed .
这 荒野 - 山羊 - e 知道 在哪里 我们 通过了 .

那只野山羊知道我们从哪里经过。

[stænd] ['iːzi] , [juː; jʊ] [lɒŋ] - [ɪəd] [əʊld] !
Stand easy , you long - eared old darlin's !
站立 简单的 , 你 长的 - 耳朵 老的 达琳的 !

别紧张，你们这些长耳朵的老家伙们！

[aʊt] [dræg] - [rəʊps] ! [wɪð] ['ʃræpnəl] !
Out drag - ropes ! With shrapnel !
出去 拖 - 绳索 ! 和 弹片 !

放出拖绳！带弹片！

[həʊld][fɑːst] — - [tiː'ɛs'ɛs] !
Hold fast — ' Tss !
抓住 快速地 — - tss !

抓紧了——"嘶！"

- [tiː'ɛs'ɛs] !
' Tss !
- tss !

啧！

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [lʌv] [ðə; ði] [skruː] - [gʌnz] — [ðə; ði] [skruː] - [gʌnz] [ðeɪ] [ɔːl] [lʌv] [juː; jʊ] !
For you all love the screw - guns — the screw - guns they all love you !
为了 你 全部 爱 这 拧紧 - 枪支 — 这 拧紧 - 枪支 他们 全部 爱 你 !

你们都喜欢螺丝枪——螺丝枪也都喜欢你们！

[səʊ] [wen] [wiː; wi] [teɪk] [tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [gʌnz] ,
So when we take tea with a few guns ,
所以 什么时候 我们 拿 茶 和 一个 很少 枪支 ,

所以当我们和几支枪一起喝茶的时候，

[əʊ] - [kɔːs] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] — [huː] ! [huː] !
o ' course you will know what to do — hoo ! hoo !
o - 课程 你 将要 知道 什么 到 做 — 呼 ! 呼 !
你当然知道该怎么做——呼！呼！

[dʒest] [send] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] [æn; ən] - [sə'rendə(r)] —
Jest send in your Chief an ' surrender —
笑话 发送 在 你的 首席 一个 - 投降 —
派你们的首领来投降吧——

[ɪts] [wɜːs] [ɪf] [juː; jʊ] [faɪts] [ɔː(r)][juː; jʊ] [rʌnz] :
it's worse if you fights or you runs :
它是 更糟 如果 你 战斗 或者 你 跑步 :
如果你打架或者逃跑，情况会更糟：

[juː; jʊ] [meɪ] [haɪd][ɪn][ðə; ði] [keɪvz] , [ðel] [biː; bi]['əʊnli][jɔː(r); jə(r)] [greɪvz] ,
You may hide in the caves , they'll be only your graves ,
你 可能 隐藏 在 这 洞穴 , 他们会 是 仅有的 你的 坟墓 ,
你可以躲在山洞里，但那里最终只会成为你的坟墓。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kænt] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌnz] !
but you can't get away from the guns !
但 你 不能 得到 离开 从 这 枪支 !
但你逃不出枪支的魔爪！

[selz]
Cells
细胞
细胞

[aɪv] [ə; eɪ] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnsə'tiːnə] : [aɪv] [ə; eɪ] [tʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] - [stɪk] :
I've a head like a concertina : I've a tongue like a button - stick :
我已经 一个 头 喜欢 一个 手风琴 : 我已经 一个 舌头 喜欢 一个 按钮 - 戳 :
我的脑袋像手风琴一样；我的舌头像纽扣棒一样：

[aɪv] [ə; eɪ] [maʊθ] [laɪk] [æn; ən] [əʊld] [pə'teɪtəʊ] , [ænd; ənd] [aɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɪk] ,
I've a mouth like an old potato , and I'm more than a little sick ,
我已经 一个 嘴 喜欢 一个 老的 土豆 , 和 我是 更多的 比 一个 小的 生病的 ,
我的嘴巴像个老土豆一样，而且我病得厉害。

[bʌt; bət] [aɪv] [hæd; həd] [maɪ] [fʌn] [əʊ] - [ðə; ði] - [gɑːd] : [aɪv] [meɪd] [ðə; ði] ['sɪndəz] [flaɪ] ,
But I've had my fun o ' the Corp'ral's Guard : I've made the cinders fly ,
但 我已经 有 我的 乐趣 o - 这 - 警卫 : 我已经 制成 这 煤渣 飞 ,
但我已经玩够了下士卫队的把戏：我让煤渣飞了起来，

[ænd; ənd][aɪm][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [klɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [drɪŋk]
And I'm here in the Clink for a thundering drink
和 我是 这里 在 这 碰杯 为了 一个 雷鸣 喝
我现在身在监狱里，准备痛饮一番。

[ænd; ənd] ['blækɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrpərəlz] [aɪ] .
and blacking the Corporal's eye .
和 黑化 这 下士的 眼睛 .
并打伤了下士的眼睛。

[wɪð] [ə; eɪ]['sekənd] - [hænd]['əʊvəkəʊt]['ʌndə(r)][maɪ] [hed] ,
With a second - hand overcoat under my head ,
和 一个 第二 - 手 大衣 在下面 我的 头 ,
头上顶着一件二手大衣，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] ,
And a beautiful view of the yard ,
和 一个 美丽的 看法 的 这 院子 ,
还有美丽的庭院景色，

[əʊ] [ɪts] [pæk] - [drɪl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] [siː] . [biː] .
O it's pack - drill for me and a fortnight's C . B .
哦 它是 盒 - 钻头 为了 我 和 一个 两周的 C . B .

哦，对我来说是打包训练，还有两周的CB

[fɔː(r); fə(r)] “ [drʌŋk] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] !
For “ drunk and resisting the Guard !
为了 “ 醉 和 抵抗 这 警卫 !

因为“醉酒并拒捕！”

” [mæd] [drʌŋk] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] —
” Mad drunk and resisting the Guard —
” 疯狂的 醉 和 抵抗 这 警卫 —

“喝得烂醉，拒捕——”

- [struːθ] , [bʌt; bət][ai] [sɔk] [ˌaɪ 'tiː][ðem; ðəm][hɑːd] !
' Strewth , but I socked it them hard !
- 散落 , 但 我 穿袜子 它 他们 难的 !

我的天，我狠狠地揍了他们一顿！

[səʊ] [ɪts] [pæk] - [drɪl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] [siː] . [biː] .
So it's pack - drill for me and a fortnight's C . B .
所以 它是 盒 - 钻头 为了 我 和 一个 两周的 C . B .

所以对我来说，接下来是打包训练和两周的CB训练。

[fɔː(r); fə(r)] “ [drʌŋk] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] .
For “ drunk and resisting the Guard .
为了 “ 醉 和 抵抗 这 警卫 .

因“醉酒并拒捕”。

” [ai] ['stɑːtɪd] [əʊ] - [kæn'tiːn] ['pɔːtə(r)] , [ai] ['fɪnɪʃt] [əʊ] - [kæn'tiːn] [bɪə(r)] ,
” I started o ' canteen porter , I finished o ' canteen beer ,
” 我 开始 o - 食堂 搬运工 , 我 完成的 o - 食堂 啤酒 ,

“我喝了食堂的波特酒，喝完了食堂的啤酒，

[bʌt; bət][ə; eɪ][dəʊs][əʊ] - [dʒɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [meit] [slɪpt] [ɪn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ðæt] [brɔːt] [ˌem 'iː]
But a dose o ' gin that a mate slipped in , it was that that brought me
但 一个 剂量 o - 杜松子酒 那 一个 伴侣 滑倒了 在 , 它 曾是 那 那 带来 我
[hɪə(r)] .
here .
这里 .

但朋友偷偷给我灌了一小杯杜松子酒，才把我带到了这里。

- [twɒz] [ðæt] [ænd; ənd][æn; ən][ɛkstri] ['dʌb(ə)l] [gɑːd] [ðæt] [rʌbd] [maɪ][nəʊz][ɪn][ðə; ði][dɜːt] ;
' Twas that and an extry double Guard that rubbed my nose in the dirt ;
- 那是 那 和 一个 外 双倍的 警卫 那 摩擦 我的 鼻子 在 这 污垢 ;

正是这件事，再加上双重严密的防守，让我颜面尽失；

[bʌt; bət][ai] [fel] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] - [stɒk]
But I fell away with the Corp'ral's stock
但 我 跌倒 离开 和 这 - 库存

但我却和下士的股票一起卖掉了。

[ænd; ənd][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði] - [ʃɜːt] .
and the best of the Corp'ral's shirt .
和 这 最好的 的 这 - 衬衫 .

还有下士衬衫上最好的那件。

[ai][left][maɪ][kæp][ɪn][ə; eɪ]['pʌblɪk] - [haʊs] , [maɪ] [buːts] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [rəʊd] ,
I left my cap in a public - house , my boots in the public road ,
我 左边 我的 帽 在 一个 民众 - 房子 , 我的 靴子 在 这 民众 路 ,

我把帽子落在了酒馆里，把靴子落在了马路上。

[ænd; ənd] [lɔːd] [nəʊz] [weə(r)] , [ænd; ənd][ai][doʊnt][keə(r)] , [maɪ] [belt] [ænd; ənd][maɪ]['tjuːnɪk] [guːd] ;
And Lord knows where , and I don't care , my belt and my tunic goed ;
和 主 知道 在哪里 ， 和 我 不 关心 ， 我的 腰带 和 我的 束腰外衣 好 ；

天知道我的腰带和束腰外衣去了哪里，我也不在乎；

[ðel] [stɒp] [maɪ] [peɪ] , [ðel] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [straɪps] [ai] [juːst] [tuː; tə] [weə(r)] ,
They'll stop my pay , they'll cut away the stripes I used to wear ,
他们会 停止 我的 支付 ， 他们会 切 离开 这 条纹 我 用过的 到 穿 ，

他们会停止支付我的工资，他们会剪掉我曾经佩戴的条纹，

[bʌt; bət][ai] [left] [maɪ] [mɑːk] [ɒn] [ðə; ði] - [feɪs] , [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [hiːl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] !
But I left my mark on the Corp'ral's face , and I think he'll keep it there !
但 我 左边 我的 标记 在 这 - 脸 ， 和 我 思考 地狱 保持 它 那里 ！

但我在下士脸上留下了印记，我想他会一直记得那印记！

[maɪ] [waɪf] [ʃiː; ʃi] [kraɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['bærək] - [geɪt] , [maɪ] [kɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bærək] - [jɑːd] ,
My wife she cries on the barrack - gate , my kid in the barrack - yard ,
我的 妻子 她 哭泣 在 这 营房 - 门 ， 我的 孩子 在 这 营房 - 院子 ，

我妻子在营房门口哭泣，我的孩子在营房院子里哭泣。

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ðæt] [ai] [maɪnd] [ðə; ði] - [ruːm] — [ɪts] [ðæt] [ðæt] [kʌts] [səʊ] [hɑːd] .
It ain't that I mind the Ord'ly room — it's that that cuts so hard .
它 不是 那 我 头脑 这 - 房间 — 它是 那 那 削减 所以 难的 .

倒不是我讨厌奥德利房间——而是它太伤人了。

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [əʊθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ðæt] [ai] [wɪl] [ʃʊə(r)] [əb'steɪn] ,
I'll take my oath before them both that I will sure abstain ,
患病的 拿 我的 誓言 前 他们 两个都 那 我 将要 当然 弃权 ，

我将在他们两人面前发誓，我绝对不会参与。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [meit] [ænd; ənd] [dʒɪn] , [ai] [nəʊ] [aɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
But as soon as I'm in with a mate and gin , I know I'll do it again !
但 作为 很快 作为 我是 在 和 一个 伴侣 和 杜松子酒 ， 我 知道 患病的 做 它 再次 ！

但只要我和朋友一起喝上一杯杜松子酒，我就知道我还会再来一次！

[wɪð] [ə; eɪ] ['sekənd] - [hænd] ['əʊvəkəʊt] ['ʌndə(r)] [maɪ] [hed] ,
With a second - hand overcoat under my head ,
和 一个 第二 - 手 大衣 在下面 我的 头 ，

头上顶着一件二手大衣，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɑːd] ,
And a beautiful view of the yard ,
和 一个 美丽的 看法 的 这 院子 ，

还有美丽的庭院景色，

[jes] , [ɪts] [pæk] - [drɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] [siː] . [biː] .
Yes , it's pack - drill for me and a fortnight's C . B .
是的 ， 它是 盒 - 钻头 为了 我 和 一个 两周的 C . B .

是的，对我来说是打包训练，还有两周的CB

[fɔː(r); fə(r)] " [drʌŋk] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] !
For " drunk and resisting the Guard !
为了 " 醉 和 抵抗 这 警卫 ！

因为"醉酒并拒捕！"

" [mæd] [drʌŋk] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] —
" Mad drunk and resisting the Guard —
" 疯狂的 醉 和 抵抗 这 警卫 —

"喝得烂醉，拒捕——"

- [struːθ] , [bʌt; bət][ai] [sɔk] [ˌaɪ 'tiː][ðem; ðəm][hɑːd] !
' Strewth , but I socked it them hard !
- 散落 , 但 我 穿袜子 它 他们 难的 !

我的天，我狠狠地揍了他们一顿！

[səʊ] [ɪts] [pæk] - [drɪl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] [siː] . [biː] .
So it's pack - drill for me and a fortnight's C . B .
所以 它是 盒 - 钻头 为了 我 和 一个 两周的 C . B .

所以对我来说，接下来是打包训练和两周的CB训练。

[fɔː(r); fə(r)] " [drʌŋk] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] .
For " drunk and resisting the Guard .
为了 " 醉 和 抵抗 这 警卫 .

因"醉酒并拒捕"。

" ['gʌŋgə] [dɪn]
" Gunga Din
" 贡加 丁

"贡加丁"

[juː; jʊ] [meɪ] [tɔːk] [əʊ] - [dʒɪn] [ænd; ənd][bɪə(r)]
You may talk o ' gin and beer
你 可能 讲话 o - 杜松子酒 和 啤酒

你可以谈论杜松子酒和啤酒

[wen] [jʊr; jər] ['kwɔːtəd] [seɪf] [aʊt] - [eə(r)] ,
When you're quartered safe out ' ere ,
什么时候 你是 四分 安全的 出去 - 埃雷 ,

当你在这里安全驻扎时，

[æn; ən] - [jʊr; jər] [sent] [tuː; tə] ['peni] - [faɪts] [æn; ən] - ['ɔːldəʃɒt] [ˌaɪ 'tiː] ;
An ' you're sent to penny - fights an ' Aldershot it ;
一个 - 你是 发送 到 一分钱 - 战斗 一个 - 奥尔德肖特 它 ;

然后你被派去参加低级别的拳击比赛，就像奥尔德肖特那样；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)]
But when it comes to slaughter
但 什么时候 它 来 到 屠宰

但说到屠宰……

[juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ɒn]['wɔːtə(r)] ,
You will do your work on water ,
你 将要 做 你的 工作 在 水 ,

你将在水上工作，

[æn; ən] - [jʊl] [lɪk] [ðə; ði] ['blumin] - [buːts] [ɒv; əv] - [ɪm] [ðæts] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] .
An ' you'll lick the bloomin ' boots of ' im that's got it .
一个 - 你会 舔 这 盛开 - 靴子 的 - 我是 那就是 得到 它 .

你得舔那拥有它的人的靴子。

[naʊ] [ɪn] - ['sʌni] [klaɪm] ,
Now in Injia's sunny clime ,
现在 在 - 阳光明媚 气候 ,

如今身处阳光明媚的印佳，

[weə(r)] [ai] [juːst] [tuː; tə] [spend] [maɪ] [taɪm]
Where I used to spend my time
在哪里 我 用过的 到 花费 我的 时间

我过去常去的地方

[ə; eɪ] - ['sɜːrvɪn] - [ɒv; əv] - [ɜː(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] [kwiːn] ,
A - servin ' of ' Er Majesty the Queen ,
一个 - 服务 - 的 - 呃 威严 这 女王 ,

为女王陛下服务，

[ɒv; əv][ɔːl][ðem; ðəm] [blækfeɪst] [kruː]
Of all them blackfaced crew
的 全部 他们 黑脸 全体人员

所有这些黑脸船员

[ðə; ði]['faɪnɪst][mæn][ai] [njuː]
The finest man I knew
这 最好的 男人 我 知道

我认识的最优秀的人

[wɒz; wəz]['aʊə(r)][ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['bɪsti] , ['gʌŋgə] [dɪn] .
Was our regimental bhisti , Gunga Din .
曾是 我们的 团级 比斯蒂 , 贡加 丁 .

是我们团的bhisti，Gunga Din。

[hiː; hi][wɒz; wəz] “ [dɪn] ! [dɪn] ! [dɪn] !
He was “ Din ! Din ! Din !
他 曾是 “ 丁 ! 丁 ! 丁 !

他是“叮！叮！叮！

[juː; jʊ]['lɪmpɪn] - [lʌmp] [əʊ] - [brɪk] - [dʌst] , ['gʌŋgə] [dɪn] !
You limpin ' lump o ' brick - dust , Gunga Din !
你 跛脚 - 块 o - 砖 - 灰尘 , 贡加 丁 !

你这瘸腿的砖头，贡加丁！

[haɪ] ! ['slɪpəri] - !
Hi ! slippery hitherao !
你好 ! 滑 - !

嗨！滑溜溜的！

['wɔːtə(r)] , [get][ˌaɪ 'tiː] !
Water , get it !
水 , 得到 它 !

水，快去拿！

- [laʊ] !
Panee lao !
- 老挝 !

Panee lao!

[juː; jʊ] ['skwɪdʒi] - [nəʊzd] [əʊld]['aɪdl] , ['gʌŋgə] [dɪn] .
You squidgy - nosed old idol , Gunga Din .
你 软绵绵的 - 鼻子 老的 偶像 , 贡加 丁 .

你这长着软鼻子的老偶像，贡加丁。

” [ðə; ði]['juːnɪfɔːm] - [iː][wɔː(r)]
” The uniform ' e wore
” 这 制服 - e 穿着

他穿的制服

[wɒz; wəz] ['nʌθɪn] - [mʌtʃ] [bɪ'fɔː(r)] ,
Was nothin ' much before ,
曾是 什么也没有 - 很多 前 ,

之前没什么特别的，

[æn; ən] - ['rɑːðə(r)] [les] [ðæn; ðən] - [ɑːf][əʊ] - [ðæt] [baɪnd] ,
An ' rather less than ' arf o ' that be'ind ,
一个 - 相当 较少的 比 - 啊 o - 那 内部 ,

比“arf o”少一些，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [əʊ] - ['twɪsti] [ræg]
For a piece o ' twisty rag
为了 一个 片 o - 扭曲的 抹布

一块扭曲的布

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['gəʊtskɪn] ['wɔːtə(r)] - [bæg]
An ' a goatskin water - bag
一个 - 一个 山羊皮 水 - 包
还有一个山羊皮水袋

[wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [fiːld] - [ɪ'kwɪpmənt] - [iː][kʊd; kəd][faɪnd] .
Was all the field - equipment ' e could find .
曾是 全部 这 场地 - 设备 - e 可以 寻找 .
这是他能找到的所有野外装备。

[wen] [ðə; ði] ['swɛtɪn] - [truːp] - [treɪn] [leɪ]
When the sweatin ' troop - train lay
什么时候 这 出汗 - 部队 - 火车 躺
当汗流浃背的军列躺下

[ɪn][ə; eɪ][saɪdən] - [θruː] [ðə; ði] [deɪ] ,
In a sidin ' through the day ,
在 一个 西丁 - 通过 这 天 ,
白天在一条支线上，

[weə(r)] [ðə; ði] - [iːt] [wʊd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['blumin] - ['aɪbraʊz] [krɔːl] ,
Where the ' eat would make your bloomin ' eyebrows crawl ,
在哪里 这 - 吃 会 制作 你的 盛开 - 眉毛 爬行 ,
那里的"食物"会让你的眉毛都起鸡皮疙瘩，

[wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] " ['hæri] [baɪ] !
We shouted " Harry By !
我们 喊叫 " 哈里 经过 !
我们喊道："哈利·拜！"

" [tɪl] ['aʊə(r)] [θrəʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪkɪ] - [draɪ] ,
" Till our throats were bricky - dry ,
" 直到 我们的 喉咙 是 砖砌的 - 干燥 ,
"直到我们喉咙干裂，

[ðen] [wiː; wi] - [ɪm] - [kɔːz] - [iː]['kʊd(ə)nt] [sɜːv] [ˌjuː 'es][ɔːl] .
Then we wopped ' im ' cause ' e couldn't serve us all .
然后 我们 打倒 - 我是 - 原因 - e 不能 服务 我们 全部 .
然后我们就揍了他，因为他无法招待我们所有人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] " [dɪn] ! [dɪn] ! [dɪn] !
It was " Din ! Din ! Din !
它 曾是 " 丁 ! 丁 ! 丁 !
那是"叮！叮！叮！"

[juː; jʊ] - [ɛθən] , [weə(r)] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] - ['ɑːveɪ][juː; jʊ] [biːn] ?
You ' eathen , where the mischief ' ave you been ?
你 - 伊森 , 在哪里 这 恶作剧 - 大道 你 到过 ?
你这小妖精，都去哪儿捣蛋了？

[juː; jʊ][pʊt][sʌm; səm] - [ɪn][ˌaɪ 'tiː]
You put some juldee in it
你 放 一些 - 在 它
你往里面加了点朱尔迪

[ɔː(r)] [aɪl] ['mærəʊ] [juː; jʊ] [ðɪs] ['mɪnɪt]
Or I'll marrow you this minute
或者 患病的 骨髓 你 这 分钟
否则我马上就把你挖出来

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [fɪl] [ʌp][maɪ] ['helmɪt] , ['gʌŋgə] [dɪn] !
If you don't fill up my helmet , Gunga Din !
如果 你 不 充满 向上 我的 头盔 , 贡加 丁 !
如果你不把我的头盔装满，Gunga Din！

" - [iː] [wʊd] [dɒt] [æn; ən] - ['kæri] [wʌn]
" ' E would dot an ' carry one
" - E 会 点 一个 - 携带 一

"他会点一下并携带一个

[tɪl] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [deɪ] [wɒz; wəz] [dʌn] ;
Till the longest day was done ;
直到 这 最长 天 曾是 完毕 ;

直到最漫长的一天结束;

[æn; ən] - - [iː]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][juːz][əʊ] - [fɪə(r)] .
An ' ' e didn't seem to know the use o ' fear .
一个 - - e 没有 似乎 到 知道 这 使用 o - 害怕 .

他似乎不知道恐惧的用途。

[ɪf] [wiː; wi] [tʃɑːdʒd] [ɔː(r)] [brəʊk] [ɔː(r)] [kʌt] ,
If we charged or broke or cut ,
如果 我们 带电 或者 打破 或者 切 ,

如果我们收费、打破或切断,

[juː; jʊ][kʊd; kəd][bet][jɔː(r); jə(r)] ['blumin] - [nʌt] ,
You could bet your bloomin ' nut ,
你 可以 赌注 你的 盛开 - 坚果 ,

你可以打赌,

- [iːd][biː; bi][weɪtɪn] - ['fɪfti] ['peɪsɪz] [raɪt] [flæŋk][rɪə(r)] .
' E'd be waitin ' fifty paces right flank rear .
- 埃德 是 等待 - 五十 步幅 正确的 侧翼 后部 .

E 会在右翼后方五十步处等着。

[wɪð] - [ɪz] ['mʌsɪk] [ɒn] - [ɪz] [bæk] ,
With ' is mussick on ' is back ,
和 - 是 音乐 在 - 是 后退 ,

伴随着"is mussick on 'is back,

- [iː] [wʊd] [skɪp] [wɪð] ['aʊə(r)] [ə'tæk] ,
' E would skip with our attack ,
- E 会 跳过 和 我们的 攻击 ,

"他会跳过我们的进攻,"

[æn; ən] - [wɒtʃ] [ˌjuː 'es] [tɪl] [ðə; ði]['bjuːgəlz] [meɪd] " [rɪ'taɪə(r)] " ,
An ' watch us till the bugles made " Retire " ,
一个 - 手表 我们 直到 这 号角 制成 " 退休 " ,

请看着我们,直到号角吹响"退场"的号角。

[æn; ən] - [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] - [ɪz] ['dɜːti] - [aɪd]
An ' for all ' is dirty ' ide
一个 - 为了 全部 - 是 肮脏的 - 想法

对所有人来说,"都是肮脏的"想法

- [iː][wɒz; wəz] [waɪt] , [klɪə(r)] [waɪt] , [ˌɪn'saɪd]
' E was white , clear white , inside
- E 曾是 白色的 , 清除 白色的 , 里面

"E是白色的,纯白色,里面

[wen] - [iː] [went] [tuː; tə] [tend] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['ʌndə(r)]['faɪə(r)] !
When ' e went to tend the wounded under fire !
什么时候 - e 去 到 趋向 这 受伤 在下面 火 !

当他去救治炮火下的伤员时!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] " [dɪn] ! [dɪn] ! [dɪn] !
It was " Din ! Din ! Din !
它 曾是 " 丁 ! 丁 ! 丁 !

那是"叮!叮!叮!"

" [wɪð] [ðə; ði] ['bʊlɪt] ['kɪkɪn] - [dʌst] - [spɒts] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] .
" With the bullets kickin ' dust - spots on the green .
" 和 这 子弹 起作用 - 灰尘 - 地点 在 这 绿色的 .
"子弹在果岭上扬起尘土。"

[wen] [ðə; ði] ['kɑːrtrɪdʒɪz] [ræn] [aʊt] ,
When the cartridges ran out ,
什么时候 这 墨盒 跑 出去 ,
当墨盒用完时,

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [frʌnt] - [faɪlz] [ʃaʊt] ,
You could hear the front - files shout ,
你 可以 听到 这 正面 - 文件 喊 ,
你可以听到前排士兵的喊声,

" [haɪ] ! [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] - [mjuːlz] [æn; ən] - ['gʌŋgə] [dɪn] !
" Hi ! ammunition - mules an ' Gunga Din !
" 你好 ! 弹药 - 骡子 一个 - 贡加 丁 !
"嗨！弹药骡子和'Gunga Din！

" [ai] [ʃænt] [fɝdʒɪt] [ðə; ði] [naɪt]
" I shan't forgit the night
" 我 不会 忘记 这 夜晚
我永远不会忘记那个夜晚

[wen] [ai] [drɒpt] [baɪnd] [ðə; ði] [faɪt]
When I dropped be'ind the fight
什么时候 我 掉落 内部 这 斗争
当我倒在战斗中时

[wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [weə(r)] [maɪ] [belt] - [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd] - [ə; eɪ] - [biːn] .
With a bullet where my belt - plate should ' a ' been .
和 一个 子弹 在哪里 我的 腰带 - 盘子 应该 - 一个 - 到过 .
我的腰带扣位置被一颗子弹挡住了。

[ai] [wɒz; wəz] ['tʃoʊkɪn] - [mæd] [wɪð] [θɜːst] ,
I was chokin ' mad with thirst ,
我 曾是 乔金 - 疯狂的 和 口渴 ,
我渴得快要窒息了,

[æn; ən] - [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [spaɪd] [ˌem 'iː] [fɜːst]
An ' the man that spied me first
一个 - 这 男人 那 间谍 我 第一的
第一个发现我的人

[wɒz; wəz] ['aʊə(r)] [gʊd] [əʊld] [grɪnɪn] - , - - ['gʌŋgə] [dɪn] .
Was our good old grinnin ' , gruntin ' Gunga Din .
曾是 我们的 好的 老的 咧嘴笑 - , - - 贡加 丁 .
那是我们熟悉的、咧嘴笑着、哼哼唧唧的老冈加丁。

- [iː] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪ] - [iːd] ,
' E lifted up my ' ead ,
- E 抬起 向上 我的 - 头 ,
他抬起我的头,

[æn; ən] - [hiː; hi] ['plʌgd] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ai] [bled] ,
An ' he plugged me where I bled ,
一个 - 他 已插电 我 在哪里 我 出血 ,
他帮我止住了血,

[æn; ən] - - [iː] [gʌv] [ˌem 'iː] - [ɑːf] - [ə; eɪ] - [paɪnt] [əʊ] - ['wɔːtə(r)] - [griːn] :
An ' ' e guv me ' arf - a - pint o ' water - green :
一个 - - e 州长 我 - 啊 - 一个 - 品脱 o - 水 - 绿色的 :
An' 'e guv me 'arf-a-pint o' water-green:

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['krɔːlɪn] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stʌŋk] ,
It was crawlin ' and it stunk ,
它 曾是 爬行 - 和 它 臭 ,
它爬来爬去，而且散发着恶臭。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [drɪŋks] [aɪv] [drʌŋk] ,
But of all the drinks I've drunk ,
但 的 全部 这 饮料 我已经 醉 ,
但在我喝过的所有饮料中，

[aɪm]['greɪtfʊl; -f(ə)l][tuː; tə][wʌn][frɒm; frəm] ['gʌŋgə] [dɪn] .
I'm gratefullest to one from Gunga Din .
我是 感恩的 到 一 从 贡加 丁 .
我最感激来自贡加丁的那位。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [dɪn] ! [dɪn] ! [dɪn] !
It was “ Din ! Din ! Din !
它 曾是 “ 丁 ! 丁 ! 丁 !
那是“叮！叮！叮！”

- [ɪrz] [ə; eɪ]['begə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː] - [ɪz] [spliːn] ;
' Ere's a beggar with a bullet through ' is spleen ;
- 这是 一个 乞丐 和 一个 子弹 通过 - 是 脾 ;
有个乞丐，脾脏中了一枪；

- [iːz] [tʃɔɪn] - [ʌp][ðə; ði] [graʊnd] ,
' E's chawin ' up the ground ,
- 的 查温 - 向上 这 地面 ,
“E's chawin”在地面上，

[æn; ən] - - [iːz] ['kɪkɪn] - [ɔːl] [ə'raʊnd] :
An ' ' e's kickin ' all around :
一个 - - 的 起作用 - 全部 大约 :
他到处乱窜：

[fɔː(r); fə(r)] [gɔdz] [seɪk] [gɪt][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['gʌŋgə] [dɪn] !
For Gawd's sake git the water , Gunga Din !
为了 上帝的 清酒 git 这 水 , 贡加 丁 !
看在上帝的份上，快去弄水来，Gunga Din！

” - [iː] ['kærid] [ˌem 'iː] [ə'weɪ]
” ' E carried me away
” - E 携带 我 离开
“他带我走了

[tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] ['duːli] [leɪ] ,
To where a dooli lay ,
到 在哪里 一个 杜利 躺 ,
到棺材躺着的地方，

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [kʌm] [æn; ən] - [drɪld] [ðə; ði]['begə(r)] [kliːn] .
An ' a bullet come an ' drilled the beggar clean .
一个 - 一个 子弹 来 一个 - 钻孔 这 乞丐 干净的 .
一颗子弹飞来，把乞丐打得干干净净。

- [iː] [pʊt] [ˌem 'iː] [seɪf] [ˌɪn'saɪd] ,
' E put me safe inside ,
- E 放 我 安全的 里面 ,
“他把我安全地安置在里面，”

[æn; ən] - [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] - [iː] [daɪd] ,
An ' just before ' e died ,
一个 - 只是 前 - e 死亡 ,
就在他去世前不久，

“ [ai] - [əʊp][juː; jʊ] [laɪkt] [jɔː(r); jə(r)] [drɪŋk] ” , [sez] ['gʌŋgə] [dɪn] .
“ I ' ope you liked your drink ” , sez Gunga Din .
“ 我 - 开放 你 喜欢 你的 喝 ” , sez 贡加 丁 .

“希望你喜欢你的饮料，”贡加丁说道。

[səʊ] [aɪl] [miːt] - [ɪm]['leɪtə(r)][ɒn]
So I'll meet ' im later on
所以 患病的 见面 - 我是 之后 在

所以我稍后会见到他。

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] - [iː][ɪz] [gɒn] —
At the place where ' e is gone —
在 这 地方 在哪里 - e 是 已消失 —

在他消失的地方——

[weə(r)] [ɪts] ['ɔːlweɪz] ['dʌb(ə)l] [drɪl] [ænd; ənd][nəʊ] [kæn'tiːn] ;
Where it's always double drill and no canteen ;
在哪里 它是 总是 双倍的 钻头 和 不 食堂 ;

那里总是双倍操练，而且没有食堂；

- [-] [biː; bi] - - [ɒn][ðə; ði] [kəʊl]
' E'll be squattin ' on the coals
- 他会 是 - - 在 这 煤炭

他会蹲在煤炭上

['gɪvɪn] - [drɪŋk] [tuː; tə][pɔː(r); pʊə(r)] [dæmd] [səʊlz] ,
Givin ' drink to poor damned souls ,
给予 - 喝 到 贫穷的 该死的 灵魂 ,

给那些可怜的灵魂递上酒，

[æn; ən] - [aɪl] [get] [ə; eɪ] [swɪg] [ɪn] [hel] [frɒm; frəm] ['gʌŋgə] [dɪn] !
An ' I'll get a swig in hell from Gunga Din !
一个 - 患病的 得到 一个 啜饮 在 地狱 从 贡加 丁 !

我将在地狱里从贡加丁那里喝上一口！

[jes] , [dɪn] ! [dɪn] ! [dɪn] !
Yes , Din ! Din ! Din !
是的 , 丁 ! 丁 ! 丁 !

是的，叮！叮！叮！

[juː; jʊ] - - ['leðə(r)] ['gʌŋgə] [dɪn] !
You Lazarushian - leather Gunga Din !
你 - - 皮革 贡加 丁 !

你这拉撒路皮革冈加丁！

[ðəʊ] [aɪv] ['beltɪd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [flei] [juː; jʊ] ,
Though I've belted you and flayed you ,
尽管 我已经 系带 你 和 剥皮 你 ,

虽然我曾鞭打你、剥你的皮，

[baɪ][ðə; ði]['lɪvɪn] - [gɔːd] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ] ,
By the livin ' Gawd that made you ,
经过 这 生活 - 天哪 那 制成 你 ,

以创造你的那位活着的上帝之名，

[jʊr; jər] [ə; eɪ]['betə(r)][mæn][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] , ['gʌŋgə] [dɪn] !
You're a better man than I am , Gunga Din !
你是 一个 更好的 男人 比 我 是 , 贡加 丁 !

贡加丁，你比我强多了！

[unt]
Oonts
oonts

奥恩茨

(['nɔːðən] ['ɪndiə] ['trænspɔːt] [treɪn])
(Northern India Transport Train)
(北方 印度 运输 火车)

（北印度运输列车）

[wɒt] [meɪks] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - [ɜːrt] [tuː; tə] [pɛŋk] , [wɒt] [meɪks] - [ɪm][tuː; tə][pə'spaɪə(r)] ?
Wot makes the soldier's ' eart to penk , wot makes ' im to perspire ?
什么 制作 这 士兵的 - 地球 到 彭克 , 什么 制作 - 我是 到 出汗 ?

什么令士兵心惊胆战，什么令他汗流浃背？

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['stændɪn] - [ʌp][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [nɔː(r)]['laɪɪn] - [daʊn] [tuː; tə]['faɪə(r)] ;
It isn't standin ' up to charge nor lyin ' down to fire ;
它 不是 替身 - 向上 到 收费 也不 躺着 - 向下 到 火 ;

它既不挺身而出对抗攻击，也不屈服于烈火；

[bʌt; bət] [ɪts] - - [weɪtɪn] - [ɒn][ə; eɪ] - - [rəʊd]
But it's everlastin ' waitin ' on a everlastin ' road
但 它是 - - 等待 - 在 一个 - - 路

但在一条永无止境的路上，等待永无止境。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] ['kæm(ə)l][æn; ən] - - [ɪz] [ˌkɒmɪ'seəriət] [ləʊd] .
For the commissariat camel an ' ' is commissariat load .
为了 这 粮食 骆驼 一个 - - 是 粮食 加载 .

对于军需骆驼来说，它是军需货物。

[əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] [ʊnt] !
O the oont , O the oont , O the commissariat oont !
哦 这 骆 , 哦 这 骆 , 哦 这 粮食 骆 !

哦，哦，哦，哦，粮食哦！

[wɪð] - [ɪz] ['sɪli] [nek] [ə; eɪ] - ['bɒbɪn] - [laɪk][ə; eɪ]['bɑːskɪt] [fʊl] [əʊ] - [sneɪks] ;
With ' is silly neck a - bobbin ' like a basket full o ' snakes ;
和 - 是 愚蠢的 脖子 一个 - 线轴 - 喜欢 一个 篮子 满的 o - 蛇 ;

"傻乎乎的脖子像一篮子蛇一样晃来晃去；

[wiː; wi] [pæks] - [ɪm] [laɪk][æn; ən]['aɪdl] , [æn; ən] - [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] - [ɪə(r)] - [ɪm] [grʌnt] ,
We packs ' im like an idol , an ' you ought to ' ear ' im grunt ,
我们 包装 - 我是 喜欢 一个 偶像 , 一个 - 你 应该 到 - 耳朵 - 我是 咕哝 ,

我们把他像偶像一样包装起来，你应该听听他哼哼唧唧的声音。

[æn; ən] - [wen] [wiː; wi] [gets] - [ɪm] ['ləʊdɪd] [ʌp] - [ɪz]['blesɪd; blest] [gɜːθ] - [rəʊp] [breɪks] .
An ' when we gets ' im loaded up ' is blessed girth - rope breaks .
一个 - 什么时候 我们 获得 - 我是 已加载 向上 - 是 蒙福 周长 - 绳索 休息 .

当我们把他装好后，幸运的是，缰绳断了。

[wɒt] [meɪks] [ðə; ði][rɪə(r)] - [gɑːd] [sweə(r)][səʊ] - [ɑːrd] [wen] [naɪt] [ɪz] - - [ɪn] ,
Wot makes the rear - guard swear so ' ard when night is drorin ' in ,
什么 制作 这 后部 - 警卫 发誓 所以 - 硬 什么时候 夜晚 是 - - 在 ,

是什么让后卫在夜幕降临时如此咒骂？

[æn; ən] - ['evri] ['neɪtɪv] ['fɒləʊə(r)] [ɪz] - - [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] [skɪn] ?
An ' every native follower is shiverin ' for ' is skin ?
一个 - 每一个 本国的 追随者 是 - - 为了 - 是 皮肤 ?

每个本地信徒都为他的皮肤瑟瑟发抖？

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ðə; ði] [tʃɑːnst] [əʊ] - ['biːɪŋ] [rʌʃt] [baɪ] - [frɒm; frəm][ðə; ði] - [il] ,
It ain't the chanst o ' being rushed by Paythans from the ' ills ,
它 不是 这 chanst o - 存在 匆忙 经过 - 从 这 - 疾病 ,

这不是被来自"病院"的佩森人冲过来的概率，

[ɪts] [ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] ['kæm(ə)l] ['pʌtɪn] - [ɒn] - [ɪz] ['blumin] - [frɪlz] !
It's the commissariat camel puttin ' on ' is bloomin ' frills !
它是 这 粮食 骆驼 普丁 - 在 - 是 盛开 - 褶边 !

这是军需骆驼穿上了华丽的褶边！

[əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði]['heəri]['skeəri] [ʊnt] !
O the oont , O the oont , O the hairy scary oont !
哦 这 骆 , 哦 这 骆 , 哦 这 毛茸茸 可怕的 骆 !
噢，噢，噢，噢，毛茸茸的可怕的噢！

[ə; eɪ] - ['trɪpɪn] - ['əʊvə(r)] [tent] - [rəʊps] [wen] [wɪv] [gɒt][ðə; ði] [naɪt] [ə'lɑːm] !
A - trippin ' over tent - ropes when we've got the night alarm !
一个 - 绊脚石 - 超过 帐篷 - 绳索 什么时候我们已经 得到 这 夜晚 警报 !
明明有夜间警报器，却还要被帐篷绳绊倒！

[wiː; wi] [sɒks] - [ɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['stretʃə(r)] - [pəʊl] [æn; ən] - - [iːdz] - [ɪm] [ɒf] [ɪn] [frʌnt] ,
We socks ' im with a stretcher - pole an ' ' eads ' im off in front ,
我们 袜子 - 我是 和 一个 担架 - 极 一个 - - 头 - 我是 离开 在 正面 ,
我们用担架杆把他打倒在地，然后把他抬了出去。

[æn; ən] - [wen] [wɪv] [seɪvd] - [ɪz] ['blumin] - [laɪf] - [iː] [tʃɔː] ['aʊə(r)] ['blumin] - [ɑːm] .
An ' when we've saved ' is bloomin ' life ' e chaws our bloomin ' arm .
一个 - 什么时候我们已经 已保存 - 是 盛开 - 生活 - e 咀嚼 我们的 盛开 - 手臂 .
当我们救了他一命之后，他却咬断了我们的胳膊。

[ðə; ði] - ['ɔːrs] - [iː] [nəʊz] [ə'bʌv] [ə; eɪ][bɪt] , [ðə; ði] ['bʊləks] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fuːl] ,
The ' orse ' e knows above a bit , the bullock's but a fool ,
这 - 奥尔斯 - e 知道 多于 一个 少量 , 这 牛的 但 一个 傻子 ,
马儿略懂皮毛，而公牛却是个傻瓜。

[ðə; ði] ['ɛləfənts] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [ðə; ði] ['bætri] - [mjuːlz] [ə; eɪ] [mjuːl] ;
The elephant's a gentleman , the battery - mule's a mule ;
这 大象的 一个 绅士 , 这 电池 - 骡子的 一个 骡子 ;
大象是绅士，骡子是骡子；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] [kæm] - [juː] - [el] , [wen] [ɔːl][ɪz] [sed] [æn; ən] - [dʌn] ,
But the commissariat cam - u - el , when all is said an ' done ,
但 这 粮食 摄像头 - 你 - el , 什么时候全部 是 说 一个 - 完毕 ,
但总而言之，军需官卡缪尔

- [iːz] [ə; eɪ]['dev(ə)l][æn; ən] - [ə; eɪ] ['ɒstrɪtʃ] [æn; ən] - [ə; eɪ] ['ɔːf(ə)n] - [tʃaɪld][ɪn][wʌn] .
' E's a devil an ' a ostrich an ' a orphan - child in one .
- 的 一个 魔鬼 一个 - 一个 鸵鸟 一个 - 一个 孤儿 - 孩子 在 一 .
"E既是魔鬼，又是鸵鸟，还是孤儿。"

[əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði] [gɔːd] - [fə'seɪkən] [ʊnt] !
O the oont , O the oont , O the Gawd - forsaken oont !
哦 这 骆 , 哦 这 骆 , 哦 这 天哪 - 被遗弃的 骆 !
噢，噢，噢，噢，被上帝抛弃的噢！

[ðə; ði] ['lʌmpi] - - ['ʌmpɪ] - [ʌmɪn] - - [bɜːd][ə; eɪ] - ['sɪŋɪn] - [weə(r)] - [iː][laɪz] ,
The lumpy - ' umpy ' ummin ' - bird a - singin ' where ' e lies ,
这 凹凸不平 - - umpy - 嗯 - - 鸟 一个 - 唱歌 - 在哪里 - e 谎言 ,
那只笨拙的鸟儿躺在那里唱歌，

- [iːz] [blɒkt] [ðə; ði] [həʊl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] - [gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
' E's blocked the whole division from the rear - guard to the front ,
- 的 已屏蔽 这 所有的 分配 从 这 后部 - 警卫 到 这 正面 ,
"E"部队从后卫到前线封锁了整个师。

[æn; ən] - [wen] [wiː; wi] [get] [hɪm] [ʌp] [ə'gen] — [ðə; ði] ['begə(r)] [gəʊz] [æn; ən] - [daɪz] !
An ' when we get him up again — the beggar goes an ' dies !
一个 - 什么时候 我们 得到 他 向上 再次 — 这 乞丐 去 一个 - 死亡 !
当我们把他扶起来的时候——那个乞丐就死了！

- [-] [gɔːl] [æn; ən] - [tʃeɪf] [æn; ən] - [leɪm] [æn; ən] - [faɪt] — - [iː] [smelz] [məʊst] ['ɔːf(ə)l] [vaɪl] ;
' E'll gall an ' chafe an ' lame an ' fight — ' e smells most awful vile ;
- 他会 瘘 一个 - 摩擦 一个 - 瘸 一个 - 斗争 — - e 气味 最多 可怕 卑鄙的 ;
他会感到疼痛、擦伤、跛脚和打架——他闻起来极其恶心；

- [-] [luːz] - - [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [let] - [ɪm] [streɪ] [ə; eɪ] [maɪl] ;
' E'll lose ' isself for ever if you let ' im stray a mile ;
- 他会 失去 - - 为了 曾经 如果 你 让 - 我是 流浪 一个 英里 ;
如果你让他偏离正道一英里，他就会永远迷失自我；

- [iːz] [geɪm] [tuː; tə] [greɪz] [ðə; ði] - [əʊl] [deɪ] [lɒŋ] [æn; ən] - - [aʊl] [ðə; ði] - [əʊl] [naɪt] [θruː] ,
' E's game to graze the ' ole day long an ' ' owl the ' ole night through ,
- 的 游戏 到 轻擦 这 - 奥莱 天 长的 一个 - - 猫头鹰 这 - 奥莱 夜晚 通过 ,
的游戏是白天吃草，晚上睡觉。

[æn; ən] - [wen] - [iː] ['kʌmz] [tuː; tə] ['griːsi] [graʊnd] - [iː] [splɪts] - - [ɪn] [tuː] .
An ' when ' e comes to greasy ground ' e splits ' isself in two .
一个 - 什么时候 - e 来 到 腻 地面 - e 分裂 - - 在 二 .
当它遇到泥泞的地面时，它就会分裂成两半。

[əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði] ['flɑpɪn] - , ['drɑːpɪn] - [ʊnt] !
O the oont , O the oont , O the floppin ' , droppin ' oont !
哦 这 骆 , 哦 这 骆 , 哦 这 翻滚 - , 掉落 - 骆 !
哦，那只乌恩特，哦，那只乌恩特，哦，那只扑腾着、掉落着的乌恩特！

[wen] - [ɪz] [lɒŋ] [legz] [gɪv] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][æn; ən] - - [ɪz] ['mɛltɪn] - [aɪ] [ɪz][dɪm] ,
When ' is long legs give from under an ' ' is meltin ' eye is dim ,
什么时候 - 是 长的 腿 给 从 在下面 一个 - - 是 熔化 - 眼睛 是 暗淡 ,
当"它的长腿从下面垂下来，而"它融化的眼睛昏暗了"，

[ðə; ði] [traɪbz] [ɪz] [ʌp] [baɪnd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ðə; ði] [traɪbz] [ɪz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] —
The tribes is up be'ind us , and the tribes is out in front —
这 部落 是 向上 内部 我们 , 和 这 部落 是 出去 在 正面 —
部落在我们后面，部落也在我们前面——

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [nəʊ][dʒæm][fɔː(r); fə(r)] ['tɒmi] , [bʌt; bət] [ɪts] [kaɪts] [æn; ən] - [krəʊz] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] .
It ain't no jam for Tommy , but it's kites an ' crows for ' im .
它 不是 不 果酱 为了 汤米 , 但 它是 风筝 一个 - 乌鸦 为了 - 我是 .
对汤米来说，这不算什么好事，但对他来说，这就像是风筝和乌鸦一样美好。

[səʊ] [wen] [ðə; ði]['kruːəl] [mɑːtʃ] [ɪz] [dʌn] , [æn; ən] - [wen] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪz][blaɪnd] ,
So when the cruel march is done , an ' when the roads is blind ,
所以 什么时候 这 残忍的 行进 是 完毕 , 一个 - 什么时候 这 道路 是 瞎的 ,
所以当残酷的行军结束，当道路变得黑暗，

[æn; ən] - [wen] [wiː; wi] [siːz] [ðə; ði][kæmp][ɪn] [frʌnt] [æn; ən] - - [ɪəz] [ðə; ði] [ʃɒts] [baɪnd] ,
An ' when we sees the camp in front an ' ' ears the shots be'ind ,
一个 - 什么时候 我们 看到 这 营 在 正面 一个 - - 耳朵 这 镜头 内部 ,
当我们看到前面的营地，听到后面的枪声时，

[həʊ] ! [ðen] [wiː; wi] [strɪps] - [ɪz]['sæd(ə)l] [ɒf] , [ænd; ənd][ɔːl] - [ɪz][wəʊ] [ɪz][pɑːst] :
Ho ! then we strips ' is saddle off , and all ' is woes is past :
何 ! 然后 我们 条状物 - 是 鞍 离开 , 和 全部 - 是 烦恼 是 过去的 :
嚯！然后我们卸下他的鞍鞯，他所有的苦难都过去了：

- [iː] [θɪŋks] [ɒn][ˌjuː 'es] [ðæt] [juːst] - [ɪm][səʊ] , [ænd; ənd] [gets] [rɪ'vendʒ] [æt; ət][lɑːst] .
' E thinks on us that used ' im so , and gets revenge at last .
- E 思考 在 我们 那 用过的 - 我是 所以 , 和 获得 复仇 在 最后的 .
'E 认为我们利用了他，最终他报了仇。

[əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði] [ʊnt] , [əʊ][ðə; ði]['fləʊtɪn] - , - - [ʊnt] !
O the oont , O the oont , O the floatin ' , bloatin ' oont !
哦 这 骆 , 哦 这 骆 , 哦 这 漂浮 - , - - 骆 !
哦，哦，哦，哦，漂浮的，膨胀的哦！

[ðə; ði] [leɪt] [lə'mentɪd] ['kæm(ə)l][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [kʌt] - [iː][laɪz] ;
The late lamented camel in the water - cut ' e lies ;
这 晚的 哀叹 骆驼 在 这 水 - 切 - e 谎言 ;
那头已故的、令人惋惜的骆驼躺在水渠里；

[wiː; wi] [kiːps] [ə; eɪ] [maɪl] [baɪnd] - [ɪm] [æn; ən] - [wiː; wi] [kiːps] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [frʌnt] ,
We keeps a mile be'ind ' im an ' we keeps a mile in front ,
我们 保持 一个 英里 内部 - 我是 一个 - 我们 保持 一个 英里 在 正面 ,

我们与他保持一英里的距离，也与他保持一英里的距离。

[bʌt; bət] - [iː] [gets] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['drɪŋkɪn] - - [kɑːsk] , [ænd; ənd] [ðen] [əʊ] - [kɔːs] [wiː; wi] [daɪz] .
But ' e gets into the drinkin ' - casks , and then o ' course we dies .
但 - e 获得 进入 这 喝酒 - - 酒桶 , 和 然后 o - 课程 我们 死亡 .

但他进了酒桶，然后我们当然就死了。

[luːt]
Loot
抢劫

抢劫

[ɪf] [juːv] ['evə(r)] [stəʊl] [ə; eɪ] ['feznt] - [eg] [baɪnd] [ðə; ði] ['kiːpərz] [bæk] ,
If you've ever stole a pheasant - egg be'ind the keeper's back ,
如果 你已经 曾经 偷窃 一个 野鸡 - 蛋 内部 这 守门员 后退 ,

如果你曾经偷过饲养员背后的野鸡蛋，

[ɪf] [juːv] ['evə(r)] [snɪgd] [ðə; ði] ['wɒʃɪn] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪn] ,
If you've ever snigged the washin ' from the line ,
如果 你已经 曾经 窃笑 这 洗涤 - 从 这 线 ,

如果你曾经从晾衣绳上偷过衣服，

[ɪf] [juːv] ['evə(r)] [kræmd] [ə; eɪ] ['gændə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['blumin] - - - ,
If you've ever crammed a gander in your bloomin ' ' aversack ,
如果 你已经 曾经 拥挤 一个 鹅 在 你的 盛开 - - - ,

如果你曾经把一只鹅塞进你那该死的背包里，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [əʊ] - [maɪn] .
You will understand this little song o ' mine .
你 将要 理解 这 小的 歌曲 o - 矿 .

你会听懂我这首小歌的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] - [ɑːrd] , [æn; ən] - [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [di'bɑː] ,
But the service rules are ' ard , an ' from such we are debarred ,
但 这 服务 规则 是 - 硬 , 一个 - 从 这样的 我们 是 被禁止 ,

但是服务规则很“严格”，因此我们被禁止参与。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] ['mɒrəlz] [dʌz] [nɒt] [suːt] .
For the same with English morals does not suit .
为了 这 相同的 和 英语 德 做 不是 套装 .

因为这与英国的道德观念并不相符。

(['kɔːnɪt] : [tuːt] ! [tuːt] !)
(Cornet : Toot ! toot !)
(角膜 : 嘟 ! 嘟 !)

（短号：嘟！嘟！）

- , [ðeɪ] [kɔːl] [ə; eɪ] [mæn] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [ɪf] - [iː] [stʌf] - [ɪz] ['mɑːrtʃɪn] - ['klɒbə(r)]
W'y , they call a man a robber if ' e stuffs ' is marchin ' clobber
- , 他们 称呼 一个 男人 一个 强盗 如果 - e 东西 - 是 马尔金 - 重击

为什么，如果一个人的东西是成堆的，他们就叫他强盗？

[wɪð] [ðə; ði] —
With the —
和 这 —

和——

(['kɔːrəs]) [luː] ! [luː] ! ['luːluː] ! ['luːluː] !
(Chorus) Loo ! loo ! Lulu ! lulu !
(合唱) 厕所 ! 厕所 ! 露露 ! 露露 !

（合唱） 瞧！厕所！露露！露露！

[luː] ! [luː] ! [luːt] ! [luːt] ! [luːt] !
Loo ! loo ! Loot ! loot ! loot !
厕所 ! 厕所 ! 抢劫 ! 抢劫 ! 抢劫 !

嗬！ 嗬！ 嗬！ 嗬！ 嗬！

[aʊ] [ðə; ði] [luːt] !
Ow the loot !
现在 这 抢劫 !

战利品！

['blumin] - [luːt] !
Bloomin ' loot !
盛开 - 抢劫 !

真是丰厚的战利品！

[ðæts] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [gɪt] [ʌp] [æn; ən] - [ʃuːt] !
That's the thing to make the boys git up an ' shoot !
那就是 这 事物 到 制作 这 男孩们 git 向上 一个 - 射击 !

这就是让小伙子们起身射击的动力！

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [dɒgz] [æn; ən] - [men] ,
It's the same with dogs an ' men ,
它是 这 相同的 和 狗 一个 - 男人 ,

人与狗之间也是如此。

[ɪf] [jʊd] [meɪk] - [ɪm] [kʌm] [ə'gen]
If you'd make ' em come again
如果 你会 制作 - 呃 来 再次

如果你能让他们再次光临的话

[klæp] - [ɪm] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [luː] ! [luː] ! ['luːluː] !
Clap ' em forward with a Loo ! loo ! Lulu !
拍 - 呃 向前 和 一个 厕所 ! 厕所 ! 露露 !

大声喊他们向前！ 厕所！ 露露！

[luːt] !
Loot !
抢劫 !

抢劫！

([ef ef]) [wʊ'piː] !
(ff) Whoopee !
(ff) 欢呼 !

（ff） 哇哦！

[teə(r); tɪə] - [ɪm] , ['pʌpi] !
Tear ' im , puppy !
撕 - 我是 , 小狗 !

撕碎他，小狗！

[luː] ! [luː] ! ['luːluː] ! [luːt] ! [luːt] ! [luːt] !
Loo ! loo ! Lulu ! Loot ! loot ! loot !
厕所 ! 厕所 ! 露露 ! 抢劫 ! 抢劫 ! 抢劫 !

厕所！ 厕所！ 露露！ 抢劫！ 抢劫！ 抢劫！

[ɪf] [juːv] [nɒkt] [ə; eɪ] ['nɪgə(r)] ['edʒweɪz] [wen] - [iːz] - - [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,
If you've knocked a nigger edgeways when ' e's thrustin ' for your life ,
如果 你已经 敲门 一个 黑鬼 边缘 什么时候 - 的 - - 为了 你的 生活 ,

如果你在黑人拼命挣扎的时候把他撞倒在地，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [liːv] - [ɪm] ['veri] ['keəf(ə)l] [weə(r)] - [iː] [fel] ;
You must leave ' im very careful where ' e fell ;
你 必须 离开 - 我是 非常 小心 在哪里 - e 跌倒 ;

你必须非常小心地把他留在他摔倒的地方；

[æn; ən] - [meɪ] [θæŋk] [jɔː(r); jə(r)] [stɑːz] [æn; ən] - [g'eɪtəz] [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [fiːl] - [ɪz] [naɪf]
An ' may thank your stars an ' gaiters if you didn't feel ' is knife
一个 - 可能 感谢 你的 明星 一个 - 绑腿 如果 你 没有 感觉 - 是 刀

如果你没感觉到刀子，你可能会感谢你的上天和你的护腿。

[ðæt] [juː; jʊ] [eɪnt] [təʊld] [ɒf] [tuː; tə] ['beri] - [ɪm][æz; əz] [wel] .
That you ain't told off to bury ' im as well .
那 你 不是 讲述 离开 到 埋葬 - 我是 作为 出色地 .

你也没被责令把他埋葬吧。

[ðen] [ðə; ði] ['swetɪn] - ['tɒmi] ['wʌndə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [speɪd] [ðə; ði] ['begəz] ['ʌndə(r)]
Then the sweatin ' Tommies wonder as they spade the beggars under
然后 这 出汗 - 汤米 想知道 作为 他们 铲 这 乞丐 在下面

然后，汗流浃背的汤米们一边用铲子挖着乞丐的坟墓，一边疑惑地看着这一切发生。

[waɪ] ['luːtɪn] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['entəd] [æz; əz][ə; eɪ][kraɪm] ;
Why lootin ' should be entered as a crime ;
为什么 抢劫 - 应该 是 进入 作为 一个 犯罪 ;

为什么抢劫应该被列为犯罪行为；

[səʊ] [ɪf] [maɪ] [sɒŋ] [jʊl] - [ɪə(r)] , [ai] [wɪl] [lɜːn] [juː; jʊ] [pleɪn] [æn; ən] - [klɪə(r)]
So if my song you'll ' ear , I will learn you plain an ' clear
所以 如果 我的 歌曲 你会 - 耳朵 , 我 将要 学习 你 清楚的 一个 - 清除

所以，如果你听了我的歌，我会让你明白得清清楚楚。

- [aʊ] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː'self] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪn] - ['əʊvətaɪm] .
' Ow to pay yourself for fightin ' overtime .
- 现在 到 支付 你自己 为了 战斗 - 随着时间的推移 .

如何给自己支付加班费。

(['kɔːrəs])
(Chorus)
(合唱)

（合唱）

[wɪð] [ðə; ði] [luːt] , . . .
With the loot , . . .
和 这 抢劫 , . . .

带着战利品，......

[naʊ] [rɪ'membə(r)] [wen] [jʊr; jər] - ['ækɪŋ] [raʊnd] [ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['bɜːmə] [gɒd]
Now remember when you're ' acking round a gilded Burma god
现在 记住 什么时候 你是 - 攻击 圆形的 一个 镀金 缅甸 上帝

现在记住，当你围着一座镀金的缅甸神像转悠的时候......

[ðæt] - [ɪz] [aɪz] [ɪz] ['veri] ['ɒf(ə)n] ['preʃəs] [stəʊnz] ;
That ' is eyes is very often precious stones ;
那 - 是 眼睛 是 非常 经常 宝贵的 石头 ;

那就是“眼睛常常是宝石”；

[æn; ən] - [ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ə; eɪ]['nɪgə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][dəʊs][əʊ] - ['kliːnɪn] - - [rɒd]
An ' if you treat a nigger to a dose o ' cleanin ' - rod
一个 - 如果 你 对待 一个 黑鬼 到 一个 剂量 o - 清洁 - - 杆

如果你用通条抽打黑鬼

- [iːz] [laɪk][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] - [iː] [əʊnz] .
' E's like to show you everything ' e owns .
- 的 喜欢 到 展示 你 一切 - e 拥有 .

他喜欢向你展示他拥有的一切。

[wen] - [iː][woʊnt] - [nəʊ][mɔː(r)] , [pɔː(r)][sʌm; səm]['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)]
When ' e won't prodooce no more , pour some water on the floor
什么时候 - e 惯于 - 不 更多的 , 倒 一些 水 在 这 地面

当他不再工作时，往地板上倒些水。

[weə(r)] [juː; jʊ] - [ɪə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɑːnsə(r)] - ['ɑːloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [buːt]
Where you ' ear it answer ' ollow to the boot
在哪里 你 - 耳朵 它 回答 - 关注 到 这 启动

你在哪里听到答案，跟着靴子走。

(['kɔːnɪt] : [tuːt] ! [tuːt] !) —
(Cornet : Toot ! toot !) —
(角膜 : 嘟 ! 嘟 !) —

（短号：嘟！嘟！）

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [sɪŋk] , [ʃʌv] [jɔː(r); jə(r)] - [daʊn] [ðə; ði] [tʃɪŋk] ,
When the ground begins to sink , shove your baynick down the chink ,
什么时候 这 地面 开始 到 下沉 , 推 你的 - 向下 这 裂缝 ,

当地面开始下沉时，把你的婴儿床塞进缝隙里。

[æn; ən] - [jʊr; jər] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] —
An ' you're sure to touch the —
一个 - 你是 当然 到 触碰 这 —

而且你肯定会触碰到——

(['kɔːrəs]) [luː] ! [luː] ! ['luːluː] ! [luːt] ! [luːt] ! [luːt] !
(Chorus) Loo ! loo ! Lulu ! Loot ! loot ! loot !
(合唱) 厕所 ! 厕所 ! 露露 ! 抢劫 ! 抢劫 ! 抢劫 !

（合唱） 瞧！ 厕所！ 露露！ 抢劫！ 抢劫！ 抢劫！

[aʊ] [ðə; ði] [luːt] ! . . .
Ow the loot ! . . .
现在 这 抢劫 ! . . .

战利品！

[wen] [frɒm; frəm] - [uːz] [tuː; tə] - [uːz] [jʊr; jər] - [əntɪŋ] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [wɜːk] [ɪn] [peəz] —
When from ' ouse to ' ouse you're ' unting , you must always work in pairs —
什么时候 从 - 房子 到 - 房子 你是 - 训练 , 你 必须 总是 工作 在 对 —

当你挨家挨户去狩猎时，必须始终两人一组——

[ˌaɪ 'tiː] - ['ælvɪz] [ðə; ði] [geɪn] , [bʌt; bət] [sefə] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] —
It ' alves the gain , but safer you will find —
它 - 羊膜 这 获得 , 但 更安全 你 将要 寻找 —

它确实能带来收益，但你会发现更安全的做法是——

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mæn] [gets] ['bɒtld] [ɒn] [ðem; ðəm] ['twɪsti] - [wɪsti] [steəz] ,
For a single man gets bottled on them twisty - wisty stairs ,
为了 一个 单身的 男人 获得 瓶装 在 他们 扭曲的 - 威斯蒂 楼梯 ,

一个单身汉被困在蜿蜒曲折的楼梯上，

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['wʊmən] ['kɒmz] [ænd; ənd] - [ɪm] [frɒm; frəm] [baɪnd] .
An ' a woman comes and clobs ' im from be'ind .
一个 - 一个 女士 来 和 CLOBs - 我是 从 内部 .

然后一个女人从后面过来揍了他一顿。

[wen] [juːv] [tɜːnd] - [ɪm] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] , [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt]
When you've turned ' em inside out , an ' it seems beyond a doubt
什么时候 你已经 转向 - 呃 里面 出去 , 一个 - 它 似乎 超过 一个 怀疑

当你把它们翻过来，而且看起来毫无疑问

[æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜːrnt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dʌst] [ə; eɪ] [fluːt]
As if there weren't enough to dust a flute
作为 如果 那里 不是 足够的 到 灰尘 一个 长笛

仿佛还不够用来掸掉笛子上的灰尘似的

(['kɔːnɪt] : [tuːt] ! [tuːt] !) —
(Cornet : Toot ! toot !) —
(角膜 : 嘟 ! 嘟 !) —

（短号：嘟！嘟！）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

军营民谣(Barrack-room ballads)

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [slɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] - [uːk] , [æt; ət] [ðə; ði] - - [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Before you sling your ' ook , at the ' ousetops take a look ,
前 你 吊索 你的 - ook , 在 这 - - 拿 一个 看 ,

在你扔下你的"钩子"之前，先看看"屋顶"，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [taɪlz] [ðeɪ] - [aɪd] [ðə; ði] [luːt] .
For it's underneath the tiles they ' ide the loot .
为了 它是 下 这 瓷砖 他们 - 想法 这 抢劫 .

因为战利品就藏在瓷砖下面。

(['kɔːrəs])
(Chorus)
(合唱)

（合唱）

[aʊ] [ðə; ði] [luːt] ! . . .
Ow the loot ! . . .
现在 这 抢劫 ! . . .

战利品！

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['məʊstli] [skweə(r)] [ə; eɪ] - [æn; ən] - [ə; eɪ] ['kwɔːtəmɑːstə(r)] [tuː] ,
You can mostly square a Sergint an ' a Quartermaster too ,
你 能 大多 正方形 一个 - 一个 - 一个 军需 也 ,

你基本上也能把一名军士和一名军需官搞混。

[ɪf] [juː; jʊ] ['əʊnli] [teɪk] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [wei] [tuː; tə] [gəʊ] ;
If you only take the proper way to go ;
如果 你 仅有的 拿 这 恰当的 方式 到 去 ;

如果你只走正确的路；

[ai] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [kiːp] [maɪ] [-] , [bʌt; bət] [aɪv] ['lɜːnɪd] [juː; jʊ] [ɔːl] [ai] [njuː] —
I could never keep my pickin's , but I've learned you all I knew —
我 可以 绝不 保持 我的 皮金的 , 但 我已经 学习 你 全部 我 知道 —

我从未能保住我的宝贝，但我已经把我所知道的一切都教给了你们——

[æn; ən] - [doʊnt] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [seɪ] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [səʊ] .
An ' don't you never say I told you so .
一个 - 不 你 绝不 说 我 讲述 你 所以 .

永远别说"我早就告诉过你"。

[æn; ən] - [naʊ] [aɪl] [bɪd] [gʊd] - [baɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪm] ['gɛtɪn] - ['rɑːðə(r)] [draɪ] ,
An ' now I'll bid good - bye , for I'm gettin ' rather dry ,
一个 - 现在 患病的 出价 好的 - 再见 , 为了 我是 获得 - 相当 干燥 ,

现在我要说再见了，因为我有点渴了。

[æn; ən] - [ai] [siː] [ə'nʌðə(r)] [tuːnɪn] - [ʌp] [tuː; tə] [tuːt]
An ' I see another tunin ' up to toot
一个 - 我 看 其他 调谐 - 向上 到 嘟

我看到另一辆车正在调音鸣笛。

(['kɔːnɪt] : [tuːt] ! [tuːt] !) —
(Cornet : Toot ! toot !) —
(角膜 : 嘟 ! 嘟 !) —

（短号：嘟！嘟！）

[səʊ] - [ɪrz] [gʊd] - [lʌk] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [weəz] [ðə; ði] ['wɪdoʊz] ,
So ' ere's good - luck to those that wears the Widow's clo'es ,
所以 - 这是 好的 - 运气 到 那些 那 穿着 这 寡妇的 衣橱 ,
所以，祝那些穿上寡妇衣服的人好运。

[æn; ən] - [ðə; ði]['dev(ə)l][send] - [ɪm] [ɔːl] [ðeɪ] [wɒnt] [əʊ] - [luːt] !
An ' the Devil send ' em all they want o ' loot !
一个 - 这 魔鬼 发送 - 呃 全部 他们 想 o - 抢劫 !
魔鬼会给他们送去他们想要的一切战利品！

(['kɔːrəs])
(Chorus)
(合唱)
（合唱）

[jes] , [ðə; ði] [luːt] ,
Yes , the loot ,
是的 , 这 抢劫 ,
是的，就是战利品。

['blumin] - [luːt] !
Bloomin ' loot !
盛开 - 抢劫 !
真是丰厚的战利品！

[ɪn][ðə; ði]['tjuːnɪk][æn; ən] - [ðə; ði] [mes] - [tɪn][æn; ən] - [ðə; ði] [buːt] !
In the tunic an ' the mess - tin an ' the boot !
在 这 束腰外衣 一个 - 这 混乱 - 锡 一个 - 这 启动 !
穿上军服、饭盒和靴子！

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [dɒgz][æn; ən] - [men] ,
It's the same with dogs an ' men ,
它是 这 相同的 和 狗 一个 - 男人 ,
人与狗之间也是如此。

[ɪf] [jʊd] [meɪk] - [ɪm] [kʌm] [ə'gen]
If you'd make ' em come again
如果 你会 制作 - 呃 来 再次
如果你能让他们再次光临的话

([ˌef 'ef 'ef]) [wuːp] - [ɪm] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [luː] ! [luː] ! ['luːluː] !
(fff) Whoop ' em forward with a Loo ! loo ! Lulu !
(fff) 哇哦 - 呃 向前 和 一个 厕所 ! 厕所 ! 露露 !
（fff）用"哞！哞！露露！"把他们往前推！

[luːt] ! [luːt] ! [luːt] !
Loot ! loot ! loot !
抢劫 ! 抢劫 ! 抢劫 !
战利品！战利品！战利品！

- !
Heeya !
- !
嘿呀！

[sɪk] - [ɪm] , ['pʌpi] ! [luː] ! [luː] ! ['luːluː] ! [luːt] ! [luːt] ! [luːt] !
Sick ' im , puppy ! Loo ! loo ! Lulu ! Loot ! loot ! loot !
生病的 - 我是 , 小狗 ! 厕所 ! 厕所 ! 露露 ! 抢劫 ! 抢劫 ! 抢劫 !
揍他一顿，小狗！咕噜！咕噜！露露！抢劫！抢劫！抢劫！

- ['snɑːrlɪˌaʊ] -
' Snarleyow '
- snarleyow -
"Snarleyow"

[ðɪs] - [ə'pɛnd] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)]
This ' appened in a battle to a batt'ry of the corps
这 - 附加 在 一个 战斗 到 一个 - 的 这 兵团
这发生在军团的一个炮兵连的战斗中。

[wɪtʃ] [ɪz][fɜːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [æn; ən] - [ə'meɪzɪn] - [fɜːst][ɪn][wɔː(r)] ;
Which is first among the women an ' amazin ' first in war ;
哪个 是 第一的 之中 这 女性 一个 - 太棒了 - 第一的 在 战争 ;
她是女性中的佼佼者，也是战争中的佼佼者；

[æn; ən] - [wɒt] [ðə; ði] ['blumin] - ['bæt(ə)l][wɒz; wəz][ai][doʊnt][rɪ'membə(r)] [naʊ] ,
An ' what the bloomin ' battle was I don't remember now ,
一个 - 什么 这 盛开 - 战斗 曾是 我 不 记住 现在 ,
我现在完全不记得那场该死的战斗到底是什么了。

[bʌt; bət] [tuːz] [ɒf] - [liːd] - [iː] ['ɑːnsə(r)d] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [əʊ] - ['snɑːrlɪˌaʊ] .
But Two's off - lead ' e answered to the name o ' Snarleyow .
但 二的 离开 - 带领 - e 回答 到 这 姓名 o - snarleyow .
但 Two 的脱缰犬对 Snarleyow 这个名字有反应。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] , ['nəʊbədi] [k'eəz] ;
Down in the Infantry , nobody cares ;
向下 在 这 步兵 , 无人 关心 ;
在步兵部队里，没人关心这些；

[daʊn] [ɪn][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , ['kɜːn(ə)l] - [iː] [swɛə] ;
Down in the Cavalry , Colonel ' e swears ;
向下 在 这 骑兵 , 上校 - e 发誓 ;
骑兵上校发誓；

[bʌt; bət] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [wɪð] [ðə; ði] [wiːl] [æt; ət][ðə; ði] [flɒg]
But down in the lead with the wheel at the flog
但 向下 在 这 带领 和 这 车轮 在 这 鞭打
但领先者却被鞭打着

[tɜːnz] [ðə; ði][bəʊld][ˌbɒmbə'dɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪpt] [dɒg] !
Turns the bold Bombardier to a little whipped dog !
转弯 这 大胆的 庞巴迪 到 一个 小的 鞭打 狗 !
把原本雄心勃勃的庞巴迪变成了唯唯诺诺的小绵羊！

[ðeɪ] [wɒz; wəz]['muːvɪn] - ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] ['veri] [sɔː(r)] ,
They was movin ' into action , they was needed very sore ,
他们 曾是 移动 - 进入 行动 , 他们 曾是 需要 非常 疮 ,
他们立即投入行动，他们非常被需要。

[tuː; tə] [lɜːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['skuːlɪn] - [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['ɑːmi] [kɔː(r)] ,
To learn a little schoolin ' to a native army corps ,
到 学习 一个 小的 学校 - 到 一个 本国的 军队 兵团 ,
向当地军队学习一些基本知识，

[ðeɪ] - [æd] [nɪpt] [ə'genst] [æn; ən] [ˌʌp'hɪl] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] - - [daʊn] [ðə; ði] [braʊ] ,
They ' ad nipped against an uphill , they was tuckin ' down the brow ,
他们 - 广告 轻咬 反对 一个 上坡 , 他们 曾是 - - 向下 这 眉头 ,
他们顶着上坡，他们正向下攀登，

[wen] [ə; eɪ] ['trɪki] , - - [raʊndʃɑːt] [gɪv] [ðə; ði] [nɒk] [tuː; tə] ['snɑːrlɪˌaʊ] .
When a tricky , trundlin ' roundshot give the knock to Snarleyow .
什么时候 一个 棘手 , - - 圆弹 给 这 敲 到 snarleyow .
当一枚狡猾的、隆隆作响的圆头弹击倒了 Snarleyow。

[ðeɪ] [kʌt] - [ɪm] [luːs] [æn; ən] - [left] - [ɪm] — - [iː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][tɔː(r)][ɪn] [tuː] —
They cut ' im loose an ' left ' im — ' e was almost tore in two —
他们 切 - 我是 松动的 一个 - 左边 - 我是 — - e 曾是 几乎 撕裂 在 二 —
他们把他放开，然后把他丢在那里——他几乎被撕成了两半——

[bʌt; bət][hiː; hi][traɪd][tuː; tə] ['fɒləʊ] ['ɑːftə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] - ['ɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][duː; də] ;
But he tried to follow after as a well - trained ' orse should do ;
但 他 尝试 到 跟随 后 作为 一个 出色地 - 受过训练 - 奥尔斯 应该 做 ;
但他努力像一匹训练有素的马那样跟上去;

- [iː] [went] [æn; ən] - [faʊld] [ðə; ði]['lɪmbə(r)] , [æn; ən] - [ðə; ði]['draɪvərz] ['brʌðə(r)] [skwiːl] :
' E went an ' fouled the limber , an ' the Driver's Brother squeals :
- E 去 一个 - 犯规 这 柔韧 , 一个 - 这 司机 兄弟 尖叫 :
“他去弄脏了弹药车,司机的兄弟尖叫起来:”

“ [pʊl] [ʌp] , [pʊl] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] ['snɑːrlɪˌaʊ] — - [ɪz] [hɛdz] [bɪ'twiːn] - [ɪz] - [iːlz] !
“ Pull up , pull up for Snarleyow — ' is head's between ' is ' eels !
“ 拉 向上 , 拉 向上 为了 snarleyow — - 是 头部 之间 - 是 - 鳗鱼 !
“快拉起来,快拉起来,斯纳利奥——他的头在鳗鱼之间!”

” [ðə; ði]['draɪvə(r)] - [ʌmpt] - [ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːlz] [wɒz; wəz] [gɔɪn] - [raʊnd] ,
” The Driver ' umped ' is shoulder , for the wheels was goin ' round ,
” 这 司机 - 冒名顶替 - 是 肩膀 , 为了 这 车轮 曾是 去 - 圆形的 ,
“司机猛地耸了耸肩,因为车轮在转动。”

[æn; ən] - [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] “ [stɒp] , [kən'dʌktə(r)] !
An ' there ain't no “ Stop , conductor !
一个 - 那里 不是 不 “ 停止 , 导体 !
而且也没有“停下,列车长!”这样的指令。

” [wen] [ə; eɪ] - ['tʃeɪndʒɪn] - [graʊnd] ;
” when a batt'ry's changin ' ground ;
” 什么时候 一个 - 变化 - 地面 ;
“当电池改变阵地时;

[sez] - [iː] : “ [ai] [brəʊk] [ðə; ði]['begə(r)] [ɪn] , [æn; ən] - ['veri] [sæd][ai] [fiːlz] ,
Sez ' e : “ I broke the beggar in , an ' very sad I feels ,
sez - e : “ 我 打破 这 乞丐 在 , 一个 - 非常 伤心 我 感觉 ,
他说:“我把那个乞丐赶走了,我感到非常难过。”

[bʌt; bət][ai]['kʊd(ə)nt] [pʊl] [ʌp] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] — [jɔː(r); jə(r)] - [iːd] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] - [iːlz] !
But I couldn't pull up , not for you — your ' ead between your ' eels !
但 我 不能 拉 向上 , 不是 为了 你 — 你的 - 头 之间 你的 - 鳗鱼 !
但我不能停下来,不是为了你——你的头夹在你的鳗鱼之间!

” - [iː] - [ædnt] - [ɑːrdli] [spəʊk] [ðə; ði] [wɜːd] , [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['drɑːpɪn] - [ʃel]
” ' E ' adn't ' ardly spoke the word , before a droppin ' shell
” - E - 不 - 几乎不 辐 这 单词 , 前 一个 掉落 - 壳
他还没来得及开口,一枚炮弹就落了下来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪt] [ðə; ði] - [æn; ən] - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sekʃənz] [fel] ;
A little right the batt'ry an ' between the sections fell ;
一个 小的 正确的 这 - 一个 - 之间 这 部分 跌倒 ;
稍微偏右一点,炮台就倒在了各部分之间;

[æn; ən] - [wen] [ðə; ði] [sməʊk] - [æd] [klɪəd] [ə'weɪ] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['lɪmbə(r)] [wiːlz] ,
An ' when the smoke ' ad cleared away , before the limber wheels ,
一个 - 什么时候 这 抽烟 - 广告 已清除 离开 , 前 这 柔韧 车轮 ,
当烟雾散去,在轻型车轮前,

[ðeə(r)] [leɪ] [ðə; ði]['draɪvərz] ['brʌðə(r)] [wɪð] - [ɪz] - [iːd] [bɪ'twiːn] - [ɪz] - [iːlz] .
There lay the Driver's Brother with ' is ' ead between ' is ' eels .
那里 躺 这 司机 兄弟 和 - 是 - 头 之间 - 是 - 鳗鱼 .
司机的兄弟躺在那里,头埋在两腿之间。

[ðen] [sez][ðə; ði]['draɪvərz] ['brʌðə(r)] , [æn; ən] - - [ɪz] [wɜːdz] [wɒz; wəz] ['veri] [pleɪn] ,
Then sez the Driver's Brother , an ' ' is words was very plain ,
然后 sez 这 司机 兄弟 , 一个 - - 是 字 曾是 非常 清楚的 ,
司机的兄弟说道,他的话很明确:

“ [fɔː(r); fə(r)] [gɔdz] [əʊn] [seɪk] [get] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] , [æn; ən] - [pʊt] [ˌem 'iː] [aʊt] [əʊ] - [peɪn] .
“ For Gawd's own sake get over me , an ' put me out o ' pain .
“ 为了 上帝的 自己的 清酒 得到 超过 我 , 一个 - 放 我 出去 o - 疼痛 .

“看在上帝的份上，放过我吧，让我摆脱痛苦。”

” [ðeɪ] [sɔː] - [ɪz] [wuːndz] [wɒz; wəz] , [æn; ən] - [ðeɪ] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [best] ,
” They saw ' is wounds was mortial , an ' they judged that it was best ,
” 他们 锯 - 是 伤口 曾是 致命的 , 一个 - 他们 评判 那 它 曾是 最好的 ,

他们看出他的伤势致命，于是判断这是最好的办法。

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [æn; ən] - [drəʊv] [ðə; ði]['lɪmbə(r)] [streɪt] [ə'krɒs] - [ɪz] [bæk] [æn; ən] - [tʃest] .
So they took an ' drove the limber straight across ' is back an ' chest .
所以 他们 采取 一个 - 驾驶 这 柔韧 直的 穿过 - 是 后退 一个 - 胸部 .

于是他们开着炮车径直穿过他的背部和胸膛。

[ðə; ði]['draɪvə(r)] - [iː] [gɪv] ['nʌθɪn] - - [sɛpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - - [grʌnt] ,
The Driver ' e give nothin ' ' cept a little coughin ' grunt ,
这 司机 - e 给 什么也没有 - - 除外 一个 小的 - - 咕哝 ,

司机除了发出几声咳嗽的咕哝之外，什么也没说。

[bʌt; bət] - [iː] [swʌŋ] - [ɪz] - [ɔrsəz] - ['ænd,sʌm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] “ ['ækʃ(ə)n] [frʌnt] !
But ' e swung ' is ' orses ' andsome when it came to “ Action Front !
但 - e 摇摆 - 是 - 奥尔斯 - 还有一些 什么时候 它 来了 到 “ 行动 正面 !

但当谈到“行动阵线！”时，他却展现出了惊人的勇气。

” [æn; ən] - [ɪf] [wʌn] [wiːl] [wɒz; wəz]['dʒuːsi] , [juː; jʊ] [meɪ] [leɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [hed]
” An ' if one wheel was juicy , you may lay your Monday head
” 一个 - 如果 一 车轮 曾是 多汁的 , 你 可能 躺 你的 周一 头

“如果其中一个轮子很肥美，你就可以安心地躺下休息了。”

- [twɒz] ['dʒuːsiːə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɪgə(r)] [wen] [ðə; ði] [keɪs] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [spred] .
' Twas juicier for the niggers when the case begun to spread .
- 那是 多汁 为了 这 黑鬼 什么时候 这 案件 开始 到 传播 .

当案件开始扩散时，对黑鬼们来说就更有利了。

[ðə; ði] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pleɪnli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] :
The moril of this story , it is plainly to be seen :
这 莫里尔 的 这 故事 , 它 是 显然 到 是 已见 :

这个故事的寓意，显而易见：

[juː; jʊ] - - [gɒt][nəʊ] ['fæmɪlɪz] [wen] ['sɜːrvɪn] - [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] —
You ' avn't got no families when servin ' of the Queen —
你 - - 得到 不 家庭 什么时候 服务 - 的 这 女王 —

为女王效力，你就没有家人了——

[juː; jʊ] - - [gɒt][nəʊ] ['brʌðəz] , ['fɑːðəz] , ['sɪstəz] , [waɪvz] , [ɔː(r)] [sʌnz] —
You ' avn't got no brothers , fathers , sisters , wives , or sons —
你 - - 得到 不 兄弟 , 父亲们 , 姐妹 , 妻子们 , 或者 儿子们 —

你没有兄弟、父亲、姐妹、妻子或儿子——

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [wɪn] [jɔː(r); jə(r)]['bæt(ə)lz] [teɪk] [æn; ən] - [wɜːk] [jɔː(r); jə(r)] ['blumin] - [gʌnz] !
If you want to win your battles take an ' work your bloomin ' guns !
如果 你 想 到 赢 你的 战斗 拿 一个 - 工作 你的 盛开 - 枪支 !

如果你想赢得战斗，那就拿起你的枪好好练练吧！

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] , ['nəʊbədi] [k'eəz] ;
Down in the Infantry , nobody cares ;
向下 在 这 步兵 , 无人 关心 ;

在步兵部队里，没人关心这些；

[daʊn] [ɪn][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , ['kɜːn(ə)l] - [iː] [swɛə] ;
Down in the Cavalry , Colonel ' e swears ;
向下 在 这 骑兵 , 上校 - e 发誓 ;

骑兵上校发誓；

[bʌt; bət] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [wɪð] [ðə; ði] [wiːl] [æt; ət][ðə; ði] [flɒg]
But down in the lead with the wheel at the flog
但 向下 在 这 带领 和 这 车轮 在 这 鞭打

但领先者却被鞭打着

[tɜːnz] [ðə; ði][bəʊld][ˌbɒmbə'dɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪpt] [dɒg] !
Turns the bold Bombardier to a little whipped dog !
转弯 这 大胆的 庞巴迪 到 一个 小的 鞭打 狗 !

把原本雄心勃勃的庞巴迪变成了唯唯诺诺的小绵羊!

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [æt; ət] ['wɪnzə(r)]
The Widow at Windsor
这 寡妇 在 温莎

温莎的寡妇

- ['ɑːveɪ][juː; jʊ] - [ɜːrd] [əʊ] - [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [æt; ət] ['wɪnzə(r)]
' Ave you ' eard o ' the Widow at Windsor
- 大道 你 - 耳朵 o - 这 寡妇 在 温莎

你听说过温莎的寡妇吗?

[wɪð] [ə; eɪ]['heəri][gəʊld] [kraʊn] [ɒn] - [ɜː(r)] - [iːd] ?
With a hairy gold crown on ' er ' ead ?
和 一个 毛茸茸 金子 王冠 在 - 呃 - 头 ?

头上戴着毛茸茸的金冠?

[ʃiː; ʃi] - [æz; əz] [ʃɪps] [ɒn][ðə; ði][fəʊm] — [ʃiː; ʃi] - [æz; əz] [m'ɪliənz] [æt; ət] - ['əʊmi] ,
She ' as ships on the foam — she ' as millions at ' ome ,
她 - 作为 船舶 在 这 泡沫 — 她 - 作为 百万 在 - 一些 ,

她如同泡沫上的船只——她如同家中的百万富翁,

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [peɪz] [ˌjuː 'es][pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] [ɪn] [red] .
An ' she pays us poor beggars in red .
一个 - 她 支付 我们 贫穷的 乞丐 在 红色的 .

她用红色衣服付钱给我们这些穷乞丐。

([aʊ] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] [ɪn] [red] !)
(Ow , poor beggars in red !)
(现在 , 贫穷的 乞丐 在 红色的 !)

(哎哟,可怜的红衣乞丐!)

[ðeəz; ðəz] - [ɜː(r)] [nɪk] [ɒn][ðə; ði]['kæv(ə)lri] - [ɔrsəz] ,
There's ' er nick on the cavalry ' orses ,
有 - 呃 缺口 在 这 骑兵 - 奥尔斯 ,

骑兵战马上有她的标记,

[ðeəz; ðəz] - [ɜː(r)] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [stɔːz] —
There's ' er mark on the medical stores —
有 - 呃 标记 在 这 医疗的 商店 —

药店里有她的印记——

[æn; ən] - - [ɜː(r)] ['truːpə] [jʊl] [faɪnd] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)][wɪnd] [baɪnd]
An ' ' er troopers you'll find with a fair wind be'ind
一个 - - 呃 骑警 你会 寻找 和 一个 公平的 风 内部

你会发现,顺风而行的士兵们

[ðæt] [teɪks] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['veəriəs] [w'ɔːz] .
That takes us to various wars .
那 需要 我们 到 各种各样的 战争 .

这就引出了各种战争。

([pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] ! — ['bɑːr'bɛəriːəs] [w'ɔːz] !)
(Poor beggars ! — barbarious wars !)
(贫穷的 乞丐 ! — 野蛮的 战争 !)

(可怜的乞丐们!——野蛮的战争!)

[ðen] - [ɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪdəʊ] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] ,
Then ' ere's to the Widow at Windsor ,
然后 - 这是 到 这 寡妇 在 温莎 ,
那么，就让我们为温莎的寡妇干杯吧！

[æn; ən] - - [ɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːz] [æn; ən] - [ðə; ði] [gʌnz] ,
An ' ' ere's to the stores an ' the guns ,
一个 - - 这是 到 这 商店 一个 - 这 枪支 ,
为商店和枪支干杯！

[ðə; ði] [men] [æn; ən] - [ðə; ði] - [ɔrsəz] [wɒt] [meɪks] [ʌp] [ðə; ði] ['fɔːsɪz]
The men an ' the ' orses what makes up the forces
这 男人 一个 - 这 - 奥尔斯 什么 制作 向上 这 力量
人和马构成了军队

[əʊ] - ['mɪsɪz] - [sʌnz] .
O ' Missis Victorier's sons .
哦 - 夫人 - 儿子们 .
奥米西斯·维克托里尔的儿子们。

([pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] !
(Poor beggars !
(贫穷的 乞丐 !
可怜的乞丐们！

- [sʌnz] !)
Victorier's sons !)
- 儿子们 !)
维克托里尔的儿子们！

[wɔːk] [waɪd] [əʊ] - [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] ,
Walk wide o ' the Widow at Windsor ,
走 宽的 o - 这 寡妇 在 温莎 ,
在温莎城堡，请避开寡妇。

[fɔː(r); fə(r)] - [ælf] [əʊ] - [kri'eɪʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [əʊnz] :
For ' alf o ' Creation she owns :
为了 - 阿尔夫 o - 创建 她 拥有 :
她拥有"一半的创造"：

[wiː; wi] - ['ɑːveɪ] [bɔːt] - [ɜː(r)][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [æn; ən] - [ðə; ði] [fleɪm] ,
We ' ave bought ' er the same with the sword an ' the flame ,
我们 - 大道 买 - 呃 这 相同的 和 这 剑 一个 - 这 火焰 ,
我们给她买了和剑和火焰一样的东西。

[æn; ən] - [wɪv] ['sɔːltɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] ['aʊə(r)] [bəʊnz] .
An ' we've salted it down with our bones .
一个 - 我们已经 咸的 它 向下 和 我们的 骨头 .
我们用骨头把它腌制得更入味了。

([pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] ! — [ɪts] [bluː] [wɪð] ['aʊə(r)] [bəʊnz] !)
(Poor beggars ! — it's blue with our bones !)
(贫穷的 乞丐 ! — 它是 蓝色的 和 我们的 骨头 !)
（可怜的乞丐们！——这蓝色的地面都是我们的骨头染的！）

[hændz] [ɒf] [əʊ] - [ðə; ði] [sʌnz] [əʊ] - [ðə; ði] ['wɪdəʊ] ,
Hands off o ' the sons o ' the Widow ,
手 离开 o - 这 儿子们 o - 这 寡妇 ,
放开寡妇的儿子们！

[hændz] [ɒf] [əʊ] - [ðə; ði] [gʊdz] [ɪn] - [ɜː(r)] [ʃɒp] ,
Hands off o ' the goods in ' er shop ,
手 离开 o - 这 商品 在 - 呃 店铺 ,
别碰她店里的商品！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [mʌst; məst] [kʌm] [daʊn] [æn; ən] - [ðə; ði] ['empərəz] [fraʊn]
For the Kings must come down an ' the Emperors frown
为了 这 国王 必须 来 向下 一个 - 这 皇帝们 皱眉
因为君王终将退位，皇帝终将皱眉。

[wen] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] [sez] " [stɒp] " !
When the Widow at Windsor says " Stop " !
什么时候 这 寡妇 在 温莎 说道 " 停止 " !
当温莎的寡妇说"停！"

([pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] ! — [wɪr] [sent] [tuː; tə] [seɪ] " [stɒp] " !)
(Poor beggars ! — we're sent to say " Stop " !)
(贫穷的 乞丐 ! — 是 发送 到 说 " 停止 " !)
（可怜的乞丐们！——我们被派去说"住手"！）

[ðen] - [ɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] [əʊ] - [ðə; ði] ['wɪdəʊ] ,
Then ' ere's to the Lodge o ' the Widow ,
然后 - 这是 到 这 小屋 o - 这 寡妇 ,
那么，就为寡妇旅馆干杯吧！

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pəʊl] [tuː; tə][ðə; ði] ['trɒpɪks] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] —
From the Pole to the Tropics it runs —
从 这 极 到 这 热带 它 跑步 —
从极地到热带，它一路延伸——

[tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] [ðæt] [wiː; wi] [taɪl] [wɪð] [ðə; ði][ræŋk][æn; ən] - [ðə; ði][faɪl] ,
To the Lodge that we tile with the rank an ' the file ,
到 这 小屋 那 我们 瓦 和 这 秩 一个 - 这 文件 ,
致我们与全体官兵共同建造的会所，

[æn; ən] - ['əʊpən][ɪn] [fɔːm] [wɪð] [ðə; ði] [gʌnz] .
An ' open in form with the guns .
一个 - 打开 在 形式 和 这 枪支 .
以枪炮开场。

([pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] ! — [ɪts] ['ɔːlweɪz] [ðeɪ] [gʌnz] !)
(Poor beggars ! — it's always they guns !)
(贫穷的 乞丐 ! — 它是 总是 他们 枪支 !)
（可怜的乞丐们！——总是他们有枪！）

[wiː; wi] - ['ɑːveɪ] - [ɜːrd] [əʊ] - [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] ,
We ' ave ' eard o ' the Widow at Windsor ,
我们 - 大道 - 耳朵 o - 这 寡妇 在 温莎 ,
我们听说过温莎的寡妇，

[ɪts] ['seɪfɪst][tuː; tə] [let] - [ɜː(r)][ə'ləʊn] :
It's safest to let ' er alone :
它是 最安全 到 让 - 呃 独自的 :
最安全的做法是别管她：

[fɔː(r); fə(r)] - [ɜː(r)] ['sentriz] [wiː; wi][stænd][baɪ][ðə; ði] [siː] [æn; ən] - [ðə; ði][lænd]
For ' er sentries we stand by the sea an ' the land
为了 - 呃 哨兵 我们 站立 经过 这 海 一个 - 这 土地
我们为哨兵守卫在海边和陆地上

[weər'evə(r)][ðə; ði]['bjuːgəlz][ɑː(r); ə(r)] [bləʊn] .
Wherever the bugles are blown .
无论 这 号角 是 吹 .
无论号角吹响到哪里。

([pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] ! — [æn; ən] - [doʊnt][wiː; wi][get] [bləʊn] !)
(Poor beggars ! — an ' don't we get blown !)
(贫穷的 乞丐 ! — 一个 - 不 我们 得到 吹 !)
（可怜的乞丐们！——我们真是倒霉透了！）

[teɪk] - [əʊld][əʊ] - [ðə; ði] [wɪŋz] [əʊ] - [ðə; ði]['mɔːrnɪn] - ,
Take ' old o ' the Wings o ' the Mornin ' ,
拿 - 老的 o - 这 翅膀 o - 这 早晨 - ,

以《晨曦之翼》为例

[æn; ən] - [flɒp] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tɪl] [jʊr; jər] [ded] ;
An ' flop round the earth till you're dead ;
一个 - 失败 圆形的 这 地球 直到 你是 死的 ;

然后绕着地球翻滚直到死去;

[bʌt; bət][juː; jʊ][woʊnt][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tjuːn] [ðæt] [ðeɪ] [pleɪ]
But you won't get away from the tune that they play
但 你 惯于 得到 离开 从 这 调 那 他们 玩

但你摆脱不了他们演奏的曲调。

[tuː; tə][ðə; ði] ['blumin] - [əʊld][ræg] - .
To the bloomin ' old rag over'ead .
到 这 盛开 - 老的 抹布 - .

致那件破烂不堪的旧衣。

([pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] ! — [ɪts] - [ˌoʊ 'tiː] - !)
(Poor beggars ! — it's ' ot over'ead !)
(贫穷的 乞丐 ! — 它是 - ot - !)

(可怜的乞丐们!——还没完蛋呢!)

[ðen] - [ɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [əʊ] - [ðə; ði] ['wɪdəʊ] ,
Then ' ere's to the sons o ' the Widow ,
然后 - 这是 到 这 儿子们 o - 这 寡妇 ,

那么,就让我们为寡妇的儿子们干杯吧!

[weər'evə(r)] , - [ɑːɛvɝ] [ðeɪ] [rəʊm] .
Wherever , ' owever they roam .
无论 , - 然而 他们 漫游 .

无论他们走到哪里,无论他们如何游荡。

- [ɪrz] [ɔːl] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] , [æn; ən] - [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)]
' Ere's all they desire , an ' if they require
- 这是 全部 他们 欲望 , 一个 - 如果 他们 要求

这就是他们想要的一切,如果他们需要的话

[ə; eɪ] ['spiːdi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] - ['əʊmi] .
A speedy return to their ' ome .
一个 迅速 返回 到 他们的 - 一些 .

尽快返回家园。

([pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] ! — [ðel] ['nevə(r)] [siː] - ['əʊmi] !)
(Poor beggars ! — they'll never see ' ome !)
(贫穷的 乞丐 ! — 他们会 绝不 看 - 一些 !)

(可怜的乞丐们!——他们永远也见不到家了!)

[belts]
Belts
腰带

腰带

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn]['sɪlvə(r)] [striːt] [ðæts] [nɪə(r)][tuː; tə] ['dʌblɪn] [kiː] ,
There was a row in Silver Street that's near to Dublin Quay ,
那里 曾是 一个 排 在 银 街道 那就是 靠近 到 都柏林 码头 ,

都柏林码头附近的银街发生了一起争吵。

[bɪ'twiːn] [æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['redʒɪmənt][æn; ən] - ['ɪŋglɪʃ] - ;
Between an Irish regiment an ' English cavalree ;
之间 一个 爱尔兰 团 一个 - 英语 - ;

爱尔兰军团与英国骑兵之间;

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [æt; ət] ['rɛvəli] [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd][ɒn] [tɪl] [dɑːk] :
It started at Revelly an ' it lasted on till dark :
它 开始 在 狂欢 一个 - 它 持续 在 直到 黑暗的 :

活动从雷维利开始，一直持续到天黑：

[ðə; ði][fɜːst][mæn] [drɒpt] [æt; ət] ['hærɪsənz] , [ðə; ði][lɑːst] [fɔːrnɪnst] [ðə; ði] [pɑːk] .
The first man dropped at Harrison's , the last forninst the Park .
这 第一的 男人 掉落 在 哈里森的 , 这 最后的 福宁斯特 这 公园 .

第一个人倒在了哈里森家，最后一个人倒在了公园。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] : — “ [belts] , [belts] , [belts] , [æn; ən] - [ðæts] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
For it was : — “ Belts , belts , belts , an ' that's one for you !
为了 它 曾是 : — “ 腰带 , 腰带 , 腰带 , 一个 - 那就是 一 为了 你 !

因为当时是：“皮带，皮带，皮带，这是给你的！”

” [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [belts] , [belts] , [belts] , [æn; ən] - [ðæts] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
” An ' it was “ Belts , belts , belts , an ' that's done for you !
” 一个 - 它 曾是 “ 腰带 , 腰带 , 腰带 , 一个 - 那就是 完毕 为了 你 !

“然后就是‘皮带，皮带，皮带，这就完成了！’”

” [əʊ] ['bʌk(ə)l] [æn; ən] - [tʌŋ]
” O buckle an ' tongue
” 哦 扣上 一个 - 舌头

“哦，扣环和舌头

[wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒŋ] [ðæt] [wiː; wi] [sʌŋ]
Was the song that we sung
曾是 这 歌曲 那 我们 唱

是我们唱的那首歌

[frɒm; frəm] ['hærɪsənz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] !
From Harrison's down to the Park !
从 哈里森的 向下 到 这 公园 !

从哈里森家一直到公园！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn]['sɪlvə(r)] [striːt] — [ðə; ði]['redʒəmənt] [wɒz; wəz] [aʊt] ,
There was a row in Silver Street — the regiments was out ,
那里 曾是 一个 排 在 银 街道 — 这 军团 曾是 出去 ,

银街发生了一场争吵——各团都出动了，

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌjuː 'es] “ ['deli] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] ” , [æn; ən] - [wiː; wi] ['ɑːnsə(r)d] “ [θriːz] [ə'baʊt] !
They called us “ Delhi Rebels ” , an ' we answered “ Threes about !
他们 称为 我们 “ 德里 反叛者 ” , 一个 - 我们 回答 “ 三 关于 !

他们称我们为“德里叛军”，我们回答说“三个左右！”

” [ðæt] [druː] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɔːrnəts] [nest] — [wiː; wi] [met] [ðem; ðəm] [gʊd] [æn; ən] - [lɑːdʒ] ,
” That drew them like a hornet's nest — we met them good an ' large ,
” 那 画 他们 喜欢 一个 大黄蜂的 巢 — 我们 遇见 他们 好的 一个 - 大的 ,

“那就像引来了马蜂窝——我们迎面撞上了他们，而且他们人数众多。”

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [æn; ən] - [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
The English at the double an ' the Irish at the charge .
这 英语 在 这 双倍的 一个 - 这 爱尔兰 在 这 收费 .

英国人步履维艰，爱尔兰人奋勇向前。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] : — “ [belts] . . .
Then it was : — “ Belts . . .
然后 它 曾是 : — “ 腰带 . . .

然后是：“腰带……”

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn]['sɪlvə(r)] [striːt] — [æn; ən] - [ai][wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [tuː] ;
” There was a row in Silver Street — an ' I was in it too ;
” 那里 曾是 一个 排 在 银 街道 — 一个 - 我 曾是 在 它 也 ;

“银街发生了一场争吵——我也卷入其中；

[wiː; wi] [pɑːst] [ðə; ði] [taɪm] [əʊ] - [deɪ] , [æn; ən] - [ðen] [ðə; ði] [belts] [went] - !
We passed the time o ' day , an ' then the belts went whirraru !
我们 通过了 这 时间 o - 天 , 一个 - 然后 这 腰带 去 - !

我们消磨了时光，然后传送带发出呼呼的响声！

[aɪ] [ˌmɪsrɪˈmembə(r)] [wɒt] [əˈkɜːd] , [bʌt; bət] - [ðə; ði] [stɔːm]
I misremember what occurred , but subsequint the storm
我 记错了 什么 发生 , 但 - 这 风暴

我记不清发生了什么事，但随后发生了暴风雨。

[ə; eɪ] [ˈfriːmənz] [ˈdʒɜːn(ə)l] - [wɒz; wəz] [ɔːl] [maɪ] [ˈjuːnɪfɔːm] .
A Freeman's Journal Supplemint was all my uniform .
一个 弗里曼的 杂志 - 曾是 全部 我的 制服 .

我的制服上只有一本《弗里曼杂志增刊》。

[əʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] : — “ [belts] . . .
O it was : — “ Belts . . .
哦 它 曾是 : — “ 腰带 . . .

哦，原来是：“腰带……”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn] [ˈsɪlvə(r)] [striːt] — [ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [ˈpɒlɪs] [ðeə(r)] ,
There was a row in Silver Street — they sent the Polis there ,
那里 曾是 一个 排 在 银 街道 — 他们 发送 这 波利斯 那里 ,

银街发生了一场争执——他们派了警察过去。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [drʌŋk] [tuː; tə] [nəʊ] , [ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [ˈdɪd(ə)nt] [keə(r)] ;
The English were too drunk to know , the Irish didn't care ;
这 英语 是 也 醉 到 知道 , 这 爱尔兰 没有 关心 ;

英国人喝得酩酊大醉，什么也不知道；爱尔兰人则毫不在意。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gruː] - [wiː; wi] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs] [rəʊz] ,
But when they grew impertinint we simultaneous rose ,
但 什么时候 他们 生长 - 我们 同时 玫瑰 ,

但当他们变得肆无忌惮时，我们同时奋起反抗。

[tɪl] [hɑːf] [əʊ] - [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ˈlɪfi] [mʌd] [æn; ən] - [hɑːf] [wɒz; wəz] - .
Till half o ' them was Liffey mud an ' half was tatthered clo'es .
直到 一半 o - 他们 曾是 利菲 泥 一个 - 一半 曾是 - 衣橱 .

直到一半变成了利菲河的泥浆，一半变成了破烂的衣服。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] : — “ [belts] . . .
For it was : — “ Belts . . .
为了 它 曾是 : — “ 腰带 . . .

因为那是：“腰带……

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn] [ˈsɪlvə(r)] [striːt] — [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [hɑː] - [reɪdʒd] [tɪl] [naʊ] ,
There was a row in Silver Street — it might ha ' raged till now ,
那里 曾是 一个 排 在 银 街道 — 它 可能 哈 - 愤怒 直到 现在 ,

银街发生了一场争吵——可能一直持续到现在。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [wʌn] [druː] [hɪz; ɪz] [saɪd] - [ɑːm] [klɪə(r)] , [æn; ən] - [ˈnəʊbədi] [njuː] [haʊ] ;
But some one drew his side - arm clear , an ' nobody knew how ;
但 一些 一 画 他的 边 - 手臂 清除 , 一个 - 无人 知道 如何 ;

但有人拔出了手枪，却没有人知道是怎么做到的；

- [twɒz] [ˈhəʊg(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æn; ən] - [drɒpt] ; [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [red] [blʌd] [rʌn] :
' Twas Hogan took the point an ' dropped ; we saw the red blood run :
- 那是 霍根 采取 这 观点 一个 - 掉落 ; 我们 锯 这 红色的 血 跑步 :

是霍根接球后倒地；我们看到鲜血流了出来：

[æn; ən] - [səʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [wɒz; wəz] [ˈmɜːdəəz] [ðæt] [ˈstɑːtɪd] [aʊt] [ɪn] [fʌn] .
An ' so we all was murderers that started out in fun .
一个 - 所以 我们 全部 曾是 杀人犯 那 开始 出去 在 乐趣 .

所以，我们都是杀人犯，最初只是为了好玩。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] : — “ [belts] . . .
While it was : — “ Belts . . .
尽管 它 曾是 : — “ 腰带 . . .

虽然当时是：“腰带……

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn]['sɪlvə(r)] [striːt] — [bʌt; bət] [ðæt] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ʃaɪn] ,
There was a row in Silver Street — but that put down the shine ,
那里 曾是 一个 排 在 银 街道 — 但 那 放 向下 这 闪耀 ,

银街发生了一场争执——但这却让银街黯然失色。

[wɪd] [iːtʃ] [mæn] ['wɪspərɪn] - [tuː; tə][hɪz; ɪz][nekst] : “ - [twɒz] ['nevə(r)] [wɜːk] [əʊ] - [maɪn] !
Wid each man whisperin ' to his next : “ ' Twas never work o ' mine !
宽 每个 男人 低语 - 到 他的 下一个 : “ - 那是 绝不 工作 o - 矿 !

每个人都低声对旁边的人说：“这从来都不是我的工作！”

” [wiː; wi] [went] [ə'weɪ] [laɪk] ['biːt(ə)n] [dɒgz] , [æn; ən] - [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [wiː; wi][bɔː(r)][hɪm] ,
” We went away like beaten dogs , an ' down the street we bore him ,
” 我们 去 离开 喜欢 被打败 狗 , 一个 - 向下 这 街道 我们 钻孔 他 ,

“我们像被打败的狗一样走了，沿着街道拖着他走去，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [dʌm] [kɔːps] [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [tel] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
The poor dumb corpse that couldn't tell the bhoys were sorry for him .
这 贫穷的 哑的 尸体 那 不能 告诉 这 男孩们 是 对不起 为了 他 .

那具可怜的、愚蠢的尸体，竟然无法告诉小伙子们对他感到难过。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] : — “ [belts] . . .
When it was : — “ Belts . . .
什么时候 它 曾是 : — “ 腰带 . . .

当时是：“腰带……”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn]['sɪlvə(r)] [striːt] — [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['əʊvə(r)] [jet] ,
There was a row in Silver Street — it isn't over yet ,
那里 曾是 一个 排 在 银 街道 — 它 不是 超过 然而 ,

银街发生了一起争吵——还没结束。

[fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] [gɑːd] [wɪd] ['pʌnɪʃmənts] [tuː; tə][get] ;
For half of us are under guard wid punishments to get ;
为了 一半 的 我们 是 在下面 警卫 宽 惩罚 到 得到 ;

我们当中有一半人受到严密监视，并面临惩罚；

- [tɪz] [ɔːl] [ə; eɪ] - [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [klɪŋk] [ai][laɪ] :
' Tis all a merricle to me as in the Clink I lie :
- 的 全部 一个 - 到 我 作为 在 这 碰杯 我 说谎 :

对我来说，这一切都只是玩笑，因为我现在躺在监狱里：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn]['sɪlvə(r)] [striːt] — [bɪ'gɑːd] , [ai]['wʌndə(r)] [waɪ] !
There was a row in Silver Street — begod , I wonder why !
那里 曾是 一个 排 在 银 街道 — 上帝 , 我 想知道 为什么 !

银街发生了一场争吵——天哪，我真想知道为什么！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] : — “ [belts] , [belts] , [belts] , [æn; ən] - [ðæts] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
But it was : — “ Belts , belts , belts , an ' that's one for you !
但 它 曾是 : — “ 腰带 , 腰带 , 腰带 , 一个 - 那就是 一 为了 你 !

但事实是：“皮带，皮带，皮带，这是给你的！”

” [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [belts] , [belts] , [belts] , [æn; ən] - [ðæts] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
” An ' it was “ Belts , belts , belts , an ' that's done for you !
” 一个 - 它 曾是 “ 腰带 , 腰带 , 腰带 , 一个 - 那就是 完毕 为了 你 !

“然后就是‘皮带，皮带，皮带，这就为你完成了！’”

” [əʊ] ['bʌk(ə)l] [æn; ən] - [tʌŋ]
” O buckle an ' tongue
” 哦 扣上 一个 - 舌头

“哦，扣环和舌头

[wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒŋ] [ðæt] [wi:; wi] [sʌŋ]
Was the song that we sung
曾是 这 歌曲 那 我们 唱
是我们唱的那首歌

[frɒm; frəm] ['hærɪsənz] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:k] !
From Harrison's down to the Park !
从 哈里森的 向下 到 这 公园 !
从哈里森家一直到公园!

[ðə; ði] [jʌŋ] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)]
The Young British Soldier
这 年轻的 英国 士兵
年轻的英国士兵

[wen] [ðə; ði] - [ɑ:f] - [meɪd] [rɪ'kru:ti] [gəʊz] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st]
When the ' arf - made recruity goes out to the East
什么时候 这 - 啊 - 制成 招募 去 出去 到 这 东方
当这支"半成品"新兵前往东部时

- [i:][ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [beɪb] [æn; ən] - - [i:] [drɪŋks] [laɪk] [ə; eɪ] [bi:st] ,
' E acts like a babe an ' ' e drinks like a beast ,
- E 行为 喜欢 一个 宝贝 一个 - - e 饮料 喜欢 一个 兽 ,
他举止像个小可爱，酒量却像个野兽。

[æn; ən] - - [i:] ['wʌndər] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [i:][ɪz] ['fri:kwənt] [dɪ'si:st]
An ' ' e wonders because ' e is frequent deceased
一个 - - e 奇迹 因为 - e 是 频繁 死者
安恩感到疑惑，因为他经常去世

[eə(r)] - [i:z] [fɪt] [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
Ere ' e's fit for to serve as a soldier .
埃雷 - 的 合身 为了 到 服务 作为 一个 士兵 .
他适合当兵。

[sɜ:v] , [sɜ:v] , [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
Serve , serve , serve as a soldier ,
服务 , 服务 , 服务 作为 一个 士兵 ,
服役，服役，当一名士兵!

[sɜ:v] , [sɜ:v] , [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
Serve , serve , serve as a soldier ,
服务 , 服务 , 服务 作为 一个 士兵 ,
服役，服役，当一名士兵!

[sɜ:v] , [sɜ:v] , [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
Serve , serve , serve as a soldier ,
服务 , 服务 , 服务 作为 一个 士兵 ,
服役，服役，当一名士兵!

[səʊ] - [oʊld:ɝ][ɒv; əv][ðə; ði] [kwi:n] !
So - oldier of the Queen !
所以 - 更老 的 这 女王 !
女王的战士!

[naʊ] [ɔ:l][ju:; jʊ] [wʌts] ['drɑ:ftɪd][tu:; tə] - [deɪ] ,
Now all you recruities what's drafted to - day ,
现在 全部 你 新兵 是什么 起草 到 - 天 ,
现在所有新兵们，请注意今天起草的草案。

[ju:; jʊ] [ʃʌt] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][ræg] - [bɒks][æn; ən] - - [ɑ:k] [tu:; tə][maɪ] [leɪ] ,
You shut up your rag - box an ' ' ark to my lay ,
你 关闭 向上 你的 抹布 - 盒子 一个 - - 方舟 到 我的 躺 ,
你把你的破布箱和方舟都关上，别再跟我说话了。

[æn; ən] - [aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [meɪ] :
An ' I'll sing you a soldier as far as I may :
一个 - 患病的 唱歌 你 一个 士兵 作为 远的 作为 我 可能 :

我会尽我所能为你唱一首士兵之歌:

[ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [wʌts] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] .
A soldier what's fit for a soldier .
一个 士兵 是什么 合身 为了 一个 士兵 .

士兵该穿什么?

[fɪt] , [fɪt] , [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] . . .
Fit , fit , fit for a soldier . . .
合身 , 合身 , 合身 为了 一个 士兵 . . .

非常适合当兵......

[fɜːst] [maɪnd] [juː; jʊ] [stɪə(r)] [klɪə(r)] [əʊ] - [ðə; ði] [grɒg] - ['seləz] - [hʌt] ,
First mind you steer clear o ' the grog - sellers ' huts ,
第一的 头脑 你 转向 清除 o - 这 格罗格酒 - 卖家 - 小屋 ,

首先，请记住要远离卖酒小贩的棚屋。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sel] [juː; jʊ] [fɪkst] - [ðæt] [rɒts] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [gʌts] —
For they sell you Fixed Bay'nets that rots out your guts —
为了 他们 卖 你 固定的 - 那 腐烂 出去 你的 内脏 —

因为他们卖给你的固定式海豹网会腐蚀你的内脏——

[eɪ] , [drɪŋk] [ðæt] - [ʌd] [iːt] [ðə; ði] [lɪv; laɪv] [stiːl] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [bʌts] —
Ay , drink that ' ud eat the live steel from your butts —
哎 , 喝 那 - ud 吃 这 居住 钢 从 你的 屁股 —

哎，喝了那玩意儿，你会把屁股上的活钢都吃掉——

[æn; ən] - [ɪts] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)] .
An ' it's bad for the young British soldier .
一个 - 它是 坏的 为了 这 年轻的 英国 士兵 .

这对年轻的英国士兵来说是件坏事。

[bæd] , [bæd] , [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] . . .
Bad , bad , bad for the soldier . . .
坏的 , 坏的 , 坏的 为了 这 士兵 . . .

对士兵来说，太糟糕了......

[wen] [ðə; ði] ['kɒlərə] ['kɒmz] — [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pɑːst] [ə; eɪ] [daʊt] —
When the cholera comes — as it will past a doubt —
什么时候 这 霍乱 来 — 作为 它 将要 过去的 一个 怀疑 —

霍乱来临时——毫无疑问——

[kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wet] [ænd; ənd] [doʊnt] [gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃaʊt] ,
Keep out of the wet and don't go on the shout ,
保持 出去 的 这 湿的 和 不 去 在 这 喊 ,

避免淋雨，不要大声喧哗。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪknəs] [gets] [ɪn] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] [daɪz] [aʊt] ,
For the sickness gets in as the liquor dies out ,
为了 这 疾病 获得 在 作为 这 酒 死亡 出去 ,

因为疾病会在酒气消散后趁虚而入。

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] ['krʌmpl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)] .
An ' it crumples the young British soldier .
一个 - 它 褶皱 这 年轻的 英国 士兵 .

这让这位年轻的英国士兵崩溃了。

[krʌm] - , [krʌm] - , ['krʌmpl] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] . . .
Crum - , crum - , crumples the soldier . . .
克鲁姆 - , 面包屑 - , 褶皱 这 士兵 . . .

士兵被碾碎了......

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːst] [əʊ] - [jɔː(r); jə(r)] [fəʊz] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] - :
But the worst o ' your foes is the sun over'ead :
但 这 最差 o - 你的 敌人 是 这 太阳 - :

但你最大的敌人是已逝的太阳：

[juː; jʊ][mʌst; məst][weə(r)][jɔː(r); jə(r)] - ['ɛlmɛt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [sed] :
You must wear your ' elmet for all that is said :
你 必须 穿 你的 - 头盔 为了 全部 那 是 说 :

无论说什么，你都必须戴上你的"头盔"：

[ɪf] - [iː][faindz][juː; jʊ] [ʌn'kʌvəd] - [-] [nɒk] [juː; jʊ] [daʊn] [ded] ,
If ' e finds you uncovered ' e'll knock you down dead ,
如果 - e 发现 你 裸露 - 他会 敲 你 向下 死的 ,

如果他发现你没戴口罩，他会把你打死。

[æn; ən] - [jʊl] [daɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
An ' you'll die like a fool of a soldier .
一个 - 你会 死 喜欢 一个 傻子 的 一个 士兵 .

你会像个傻瓜士兵一样死去。

[fuːl] , [fuːl] , [fuːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . . .
Fool , fool , fool of a soldier . . .
傻子 , 傻子 , 傻子 的 一个 士兵 . . .

愚蠢，愚蠢，愚蠢的士兵……

[ɪf] [jʊr; jər][kɑːst][fɔː(r); fə(r)] [fə'tiːg] [baɪ][ə; eɪ] ['sɑːdʒənt] [ˌʌn'kaɪnd] ,
If you're cast for fatigue by a sergeant unkind ,
如果 你是 投掷 为了 疲劳 经过 一个 军士 不友善 ,

如果你因为疲劳而被一个不友善的士官选中，

[doʊnt] [graʊs] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nɔː(r)] [kræk] [ɒn] [nɔː(r)] [blaɪnd] ;
Don't grouse like a woman nor crack on nor blind ;
不 松鸡 喜欢 一个 女士 也不 裂缝 在 也不 瞎的 ;

不要像女人一样抱怨，也不要咄咄逼人，更不要视而不见；

[biː; bi]['hændi][ænd; ənd]['sɪv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]
Be handy and civil , and then you will find
是 便利 和 民用 , 和 然后 你 将要 寻找

做事利索且举止得体，你就会发现

[ðæt] [ɪts] [bɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)] .
That it's beer for the young British soldier .
那 它是 啤酒 为了 这 年轻的 英国 士兵 .

这是给年轻的英国士兵喝的啤酒。

[bɪə(r)] , [bɪə(r)] , [bɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] . . .
Beer , beer , beer for the soldier . . .
啤酒 , 啤酒 , 啤酒 为了 这 士兵 . . .

啤酒，啤酒，给士兵的啤酒……

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['mæri] , [teɪk] [keə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][əʊld] —
Now , if you must marry , take care she is old —
现在 , 如果 你 必须 结婚 , 拿 关心 她 是 老的 —

如果你非要结婚，那就注意她年纪大了——

[ə; eɪ] [truːp] - ['sɑːrdʒənts] ['wɪdoʊz] [ðə; ði]['naɪsɪst][aɪm][təʊld] ,
A troop - sergeant's widow's the nicest I'm told ,
一个 部队 - 中士的 寡妇的 这 最友善的 我是 讲述 ,

据说，一位部队中士的遗孀人最好。

[fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [woʊnt] [help] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['ræʃ(ə)nz][ɪz][kəʊld] ,
For beauty won't help if your rations is cold ,
为了 美丽 惯于 帮助 如果 你的 口粮 是 寒冷的 ,

如果口粮冰冷，美貌也无济于事。

[nɔː(r)] [lʌv] [eɪnt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
Nor love ain't enough for a soldier .
也不 爱 不是 足够的 为了 一个 士兵 .

对一个士兵来说，爱情也远远不够。

- ['nɔː] , - ['nɔː] , - ['nɔː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . . .
' Nough , ' nough , ' nough for a soldier . . .
- 足够了 , - 足够了 , - 足够了 为了 一个 士兵 . . .

"够了，够了，够了，对一个士兵来说……"

[ɪf] [ðə; ði][waɪf][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [rɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmreɪd] , [biː; bi] [ləʊθ]
If the wife should go wrong with a comrade , be loath
如果 这 妻子 应该 去 错误的 和 一个 同志 , 是 厌恶

如果妻子与同志有染，要感到厌恶。

[tuː; tə] [ʃuːt] [wen] [juː; jʊ] [kætʃ] - [ɪm] — [jʊl] [swɪŋ] , [ɒn][maɪ] [əʊθ] ! —
To shoot when you catch ' em — you'll swing , on my oath ! —
到 射击 什么时候 你 抓住 - 呃 — 你会 摇摆 , 在 我的 誓言 ! —

抓到就开枪——我发誓，你一定要挥枪！

[meɪk] - [ɪm] [teɪk] - [ɜː(r)][ænd; ənd] [kiːp] - [ɜː(r)] : [ðæts] [hel] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][bəʊθ] ,
Make ' im take ' er and keep ' er : that's Hell for them both ,
制作 - 我是 拿 - 呃 和 保持 - 呃 : 那就是 地狱 为了 他们 两个都 ,

让他把她带走并留下：这对他们俩来说都是地狱。

[æn; ən] - [jʊr; jər] [ʃʌt] [əʊ] - [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
An ' you're shut o ' the curse of a soldier .
一个 - 你是 关闭 o - 这 诅咒 的 一个 士兵 .

你摆脱了士兵的诅咒。

[kɜːs] , [kɜːs] , [kɜːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . . .
Curse , curse , curse of a soldier . . .
诅咒 , 诅咒 , 诅咒 的 一个 士兵 . . .

诅咒，诅咒，诅咒一个士兵……

[wen] [fɜːst]['ʌndə(r)]['faɪə(r)][æn; ən] - [jʊr; jər] ['wɪʃfəl] [tuː; tə] [dʌk] ,
When first under fire an ' you're wishful to duck ,
什么时候 第一的 在下面 火 一个 - 你是 愿望 到 鸭子 ,

当你第一次遭到攻击，只想躲避时，

[doʊnt] [lʊk] [nɔː(r)] [teɪk] - [iːd] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [strʌk] ,
Don't look nor take ' eed at the man that is struck ,
不 看 也不 拿 - 种子 在 这 男人 那 是 击 ,

不要看也不要对被打的人出言不逊。

[biː; bi] ['θæŋkfl] [jʊr; jər] ['lɪvɪn] - , [ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lʌk] ,
Be thankful you're livin ' , and trust to your luck ,
是 感恩 你是 生活 - , 和 相信 到 你的 运气 ,

感恩自己还活着，并相信自己的运气。

[ænd; ənd] [mɑːtʃ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [frʌnt] [laɪk] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
And march to your front like a soldier .
和 行进 到 你的 正面 喜欢 一个 士兵 .

像士兵一样，昂首挺胸地走到队伍的最前面。

[frʌnt] , [frʌnt] , [frʌnt] [laɪk] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . . .
Front , front , front like a soldier . . .
正面 , 正面 , 正面 喜欢 一个 士兵 . . .

向前，向前，向前，像士兵一样……

[wen] - [ɑːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bʊlɪt] [flai] [waɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
When ' arf of your bullets fly wide in the ditch ,
什么时候 - 啊 的 你的 子弹 飞 宽的 在 这 沟 ,

当你的子弹有一半偏离目标飞进沟里时，

[doʊnt][kɔːl][jɔː(r); jə(r)][mɑː'tiːni][ə; eɪ] [krɒs] - [aɪd] [əʊld] [bɪtʃ] ;
Don't call your Martini a cross - eyed old bitch ;
不 称呼 你的 马提尼 一个 叉 - 眼睛 老的 婊子 ;
不要把你的马提尼酒叫做斜眼老太婆;

[ʃiːz] ['hjuːmən][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] — [juː; jʊ] [triːt] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [zɪç] ,
She's human as you are — you treat her as sich ,
她是 人类 作为 你 是 — 你 对待 她 作为 sich ,
她和你一样都是人——你把她当人看待,

[æn; ən] - [ʃɪl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)] .
An ' she'll fight for the young British soldier .
一个 - 壳 斗争 为了 这 年轻的 英国 士兵 .
她会为这位年轻的英国士兵而战。

[faɪt] , [faɪt] , [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] . . .
Fight , fight , fight for the soldier . . .
斗争 , 斗争 , 斗争 为了 这 士兵 . . .
为了士兵,战斗,战斗,战斗......

[wen] ['ʃeɪkɪn] - [ðeə(r)] ['bʌsl] [laɪk] ['leɪdɪz] [səʊ] [faɪn] ,
When shakin ' their bustles like ladies so fine ,
什么时候 摇晃 - 他们的 喧闹 喜欢 女士们 所以 美好的 ,
当她们像优雅的女士一样摇曳着裙撑时,

[ðə; ði] [gʌnz] [əʊ] - [ðə; ði] ['enəmi] [wiːl] ['ɪntuː][laɪn] ,
The guns o ' the enemy wheel into line ,
这 枪支 o - 这 敌人 车轮 进入 线 ,
敌军的火炮列成一列,

[ʃuːt] [ləʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪmbəz] [æn; ən] - [doʊnt][maɪnd][ðə; ði] [ʃaɪn] ,
Shoot low at the limbers an ' don't mind the shine ,
射击 低的 在 这 支腿 一个 - 不 头脑 这 闪耀 ,
瞄准支腿低处射击,别在意反光。

[fɔː(r); fə(r)] [nɔɪz] ['nevə(r)] ['stɑːtl] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] .
For noise never startles the soldier .
为了 噪音 绝不 惊吓 这 士兵 .
因为噪音从来不会惊吓到士兵。

[stɑːt] - , [stɑːt] - , ['stɑːtl] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] . . .
Start - , start - , startles the soldier . . .
开始 - , 开始 - , 惊吓 这 士兵 . . .
开始,开始,吓了士兵一跳......

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːfɪsərz] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɑːdʒənts] [lʊk] [waɪt] ,
If your officer's dead and the sergeants look white ,
如果 你的 警官们 死的 和 这 中士 看 白色的 ,
如果你的警官阵亡了,而警士们看起来又很白,

[rɪ'membə(r)] [ɪts] ['ruːɪn][tuː; tə] [rʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [faɪt] :
Remember it's ruin to run from a fight :
记住 它是 废墟 到 跑步 从 一个 斗争 :
记住,逃避战斗只会让你自取灭亡:

[səʊ] [teɪk] ['əʊpən]['ɔːdə(r)] , [laɪ] [daʊn] , [ænd; ənd][sɪt] [taɪt] ,
So take open order , lie down , and sit tight ,
所以 拿 打开 命令 , 说谎 向下 , 和 坐 紧的 ,
所以,请下单,躺下,耐心等待。

[ænd; ənd][weɪt][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːrts] [laɪk] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
And wait for supports like a soldier .
和 等待 为了 支持 喜欢 一个 士兵 .
像士兵一样等待支援。

[weɪt] , [weɪt] , [weɪt] [laɪk] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . . .
Wait , wait , wait like a soldier . . .
等待 , 等待 , 等待 喜欢 一个 士兵 . . .

等，等，像士兵一样等……

[wen] [jʊr; jər] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [left] [ɒn] [æfˌgænɪ'stænz] [pleɪnz] ,
When you're wounded and left on Afghanistan's plains ,
什么时候 你是 受伤 和 左边 在 阿富汗的 平原 ,

当你受伤被遗弃在阿富汗平原上时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] [wɒt] [rɪ'meɪnz] ,
And the women come out to cut up what remains ,
和 这 女性 来 出去 到 切 向上 什么 遗迹 ,

然后女人们出来把剩下的东西切碎。

[dʒest][rəʊl][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [bləʊ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [breɪnz]
Jest roll to your rifle and blow out your brains
笑话 卷 到 你的 步枪 和 吹 出去 你的 大脑

滚到你的步枪旁，然后爆头吧。

[æn; ən] - [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [gɔːd] [laɪk] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
An ' go to your Gawd like a soldier .
一个 - 去 到 你的 天哪 喜欢 一个 士兵 .

像个战士一样去见你的上帝。

[gəʊ] , [gəʊ] , [gəʊ] [laɪk] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
Go , go , go like a soldier ,
去 , 去 , 去 喜欢 一个 士兵 ,

冲啊，冲啊，像个战士一样！

[gəʊ] , [gəʊ] , [gəʊ] [laɪk] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
Go , go , go like a soldier ,
去 , 去 , 去 喜欢 一个 士兵 ,

冲啊，冲啊，像个战士一样！

[gəʊ] , [gəʊ] , [gəʊ] [laɪk] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
Go , go , go like a soldier ,
去 , 去 , 去 喜欢 一个 士兵 ,

冲啊，冲啊，像个战士一样！

[səʊ] - [oʊldːɚ][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] !
So - oldier of the Queen !
所以 - 更老 的 这 女王 !

女王的战士！

[ˌmændə'leɪ]
Mandalay
曼德勒

曼德勒

[baɪ][ðə; ði][əʊld] [maʊl'meɪn] [pə'gəʊdə] , ['lʊkɪn] - ['iːstwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
By the old Moulmein Pagoda , lookin ' eastward to the sea ,
经过 这 老的 毛淡棉 宝塔 , 在看 - 向东 到 这 海 ,

在古老的毛淡棉佛塔旁，向东眺望大海，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['bɜːmə] [gɜːl][ə; eɪ] - ['sɛtɪn] - , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [əʊ] - [ˌem 'iː] ;
There's a Burma girl a - settin ' , and I know she thinks o ' me ;
有 一个 缅甸 女孩 一个 - 塞廷 - , 和 我 知道 她 思考 o - 我 ;

有个缅甸姑娘在那里，我知道她想着我；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɪnd][ɪz][ɪn][ðə; ði][pɑːm] - [triːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l] - [belz] [ðeɪ] [seɪ] :
For the wind is in the palm - trees , and the temple - bells they say :
为了 这 风 是 在 这 棕榈 - 树木 , 和 这 寺庙 - 铃铛 他们 说 :

他们说：风吹过棕榈树，响起寺庙的钟声。

“ [kʌm] [juː; jʊ] [bæk] , [juː; jʊ] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)] ; [kʌm] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] !
“ Come you back , you British soldier ; come you back to Mandalay !
“ 来 你 后退 , 你 英国 士兵 ; 来 你 后退 到 曼德勒 !
“你这英国士兵，回来吧；你这曼德勒的士兵！”

” [kʌm] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] ,
” Come you back to Mandalay ,
” 来 你 后退 到 曼德勒 ,
“你回曼德勒来吧，

[weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [flə'tɪlə] [leɪ] :
Where the old Flotilla lay :
在哪里 这 老的 船队 躺 :
旧舰队沉没的地方：

[kænt] [juː; jʊ] - [ɪə(r)] [ðeə(r)] ['pæd(ə)lz] ['tʃʌŋkɪn] - [frɒm; frəm] [ræŋ'guːn] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] ?
Can't you ' ear their paddles chunkin ' from Rangoon to Mandalay ?
不能 你 - 耳朵 他们的 桨 切金 - 从 仰光 到 曼德勒 ?
你难道听不到他们从仰光到曼德勒的桨声吗?

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] ,
On the road to Mandalay ,
在 这 路 到 曼德勒 ,
前往曼德勒的路上，

[weə(r)] [ðə; ði] ['flaɪɪn] - - ['fɪʃɪz] [pleɪ] ,
Where the flyin ' - fishes play ,
在哪里 这 飞行 - - 鱼 玩 ,
飞鱼嬉戏的地方，

[æn; ən] - [ðə; ði] [dɔːn] ['kʌmz] [ʌp] [laɪk] ['θʌndə(r)] ['aʊtə(r)] ['tʃaɪnə] - [krɒst] [ðə; ði] [beɪ] !
An ' the dawn comes up like thunder outer China ' crost the Bay !
一个 - 这 黎明 来 向上 喜欢 雷 外 中国 - 十字架 这 湾 !
黎明如雷霆般从中国远隔海湾升起！

- [ɜː(r)] ['petɪkəʊt] [wɒz; wəz] ['jælə] [æn; ən] - - [ɜː(r)] ['lɪt(ə)l] [kæp] [wɒz; wəz] [griːn] ,
' Er petticoat was yaller an ' ' er little cap was green ,
- 呃 衬裙 曾是 亚勒 一个 - - 呃 小的 帽 曾是 绿色的 ,
她的衬裙是黄色的，她的小帽子是绿色的。

[æn; ən] - - [ɜː(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] - - [jɔː] - [lɑːt] — [dʒes] - [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - [kwiːn] ,
An ' ' er name was Supi - yaw - lat — jes ' the same as Theebaw's Queen ,
一个 - - 呃 姓名 曾是 - - 偏航 - 纬度 — 杰斯 - 这 相同的 作为 - 女王 ,
她的名字是苏皮-亚-拉特——和提博女王的名字一样。

[æn; ən] - [ai] [siːd] [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [ə; eɪ] - ['smoʊkɪn] - [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wækɪn] - [waɪt] [ʃə'ruːt] ,
An ' I seed her first a - smokin ' of a whackin ' white cheroot ,
一个 - 我 种子 她 第一的 一个 - 吸烟 - 的 一个 猛击 - 白色的 雪茄 ,
我亲眼目睹了她第一次抽雪茄，那雪茄劲儿真大。

[æn; ən] - [ə; eɪ] - ['wɑːstɪn] - ['krɪstʃən] ['kɪsɪz] [ɒn] [æn; ən] - [ɛθən] ['aɪdlz] [fʊt] :
An ' a - wastin ' Christian kisses on an ' eathen idol's foot :
一个 - 一个 - 浪费 - 基督教 吻 在 一个 - 伊森 偶像的 脚 :
一个浪费的基督徒亲吻异教偶像的脚：

['blumin] - ['aɪdl] [meɪd] - —
Bloomin ' idol made o'mud —
盛开 - 偶像 制成 - —
用泥土做成的花花公子偶像——

[wɒt] [ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] [gɔːd] [bʌd] —
Wot they called the Great Gawd Budd —
什么 他们 称为 这 伟大的 天哪 巴德 —
他们称伟大的上帝为巴德——

[plʌki] [lɒt][ʃiː; ʃi] [kεəd] [fɔː(r); fə(r)]['aɪdəlz] [wen] [ai] [kɪst] - [ɜː(r)] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [stʌd] !
Plucky lot she cared for idols when I kissed ' er where she stud !
勇敢的 很多 她 关心 为了 偶像 什么时候 我 亲吻 - 呃 在哪里 她 钉子 !

她真是个勇敢的家伙，当我亲吻她的时候，她竟然还关心偶像！

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] . . .
On the road to Mandalay . . .
在 这 路 到 曼德勒 . . .

前往曼德勒的路上……

[wen] [ðə; ði] [mɪst] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [raɪs] - ['fiːldz] [æn; ən] - [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['drɑːpɪn] - [sləʊ] ,
When the mist was on the rice - fields an ' the sun was droppin ' slow ,
什么时候 这 薄雾 曾是 在 这 米 - 字段 一个 - 这 太阳 曾是 掉落 - 慢的 ,

当稻田上雾气弥漫，夕阳缓缓西沉时

[ʃɪd] [gɪt] - [ɜː(r)] ['lɪt(ə)l] ['bændʒəʊ] [æn; ən] - [ʃɪd] [sɪŋ] “ ['kulə] - [ləʊ] - [ləʊ] !
She'd git ' er little banjo an ' she'd sing “ Kulla - lo - lo !
棚 git - 呃 小的 班卓琴 一个 - 棚 唱歌 “ 库拉 - 洛 - 洛 !

她会拿起她的小班卓琴，唱“Kulla-lo-lo！

” [wɪð] - [ɜː(r)] [ɑːm] [ə'pɒn] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] [æn; ən] - - [ɜː(r)] [tʃiːk] [ə'gɪn] - [maɪ] [tʃiːk]
” With ' er arm upon my shoulder an ' ' er cheek agin ' my cheek
” 和 - 呃 手臂 之上 我的 肩膀 一个 - - 呃 脸颊 再次 - 我的 脸颊

“她手臂搭在我的肩膀上，脸颊贴着我的脸颊。”

[wiː; wi] [wɒtʃ] [ðə; ði] [s'tiːməz] [æn; ən] - [ðə; ði] ['paɪlɪn] - [tiːk] .
We useter watch the steamers an ' the hathis pilin ' teak .
我们 用户 手表 这 蒸汽船 一个 - 这 哈提斯 菌毛 - 柚木 .

我们以前常常观看轮船和堆放柚木的大象。

- [ə; eɪ] - ['paɪlɪn] - [tiːk]
Elephints a - pilin ' teak
- 一个 - 菌毛 - 柚木

大象堆在柚木上

[ɪn] [ðə; ði] ['slʌdʒi] , [skwd'ʒɪ] [kriːk] ,
In the sludgy , squdgy creek ,
在 这 泥泞的 , 软绵绵的 溪 ,

在泥泞不堪的小溪里，

[weə(r)] [ðə; ði] ['saɪləns] - [ʌŋ] [ðæt] - ['iːvi] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] - [ɑːf] [ə'freɪd] [tuː; tə] [spiːk] !
Where the silence ' ung that ' eavy you was ' arf afraid to speak !
在哪里 这 沉默 - ung 那 - 重 你 曾是 - 啊 害怕的 到 说话 !

那沉寂让你感到无比沉重，以至于你几乎不敢开口说话！

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] . . .
On the road to Mandalay . . .
在 这 路 到 曼德勒 . . .

前往曼德勒的路上……

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] [ʃʌv] [baɪnd] [ˌem 'iː] — [lɒŋ] [ə'gəʊ] [æn; ən] - [fɜː(r)] [ə'weɪ] ,
But that's all shove be'ind me — long ago an ' fur away ,
但 那就是 全部 推 内部 我 — 长的 前 一个 - 毛皮 离开 ,

但那都是过去的事了——很久以前，早已远去。

[æn; ən] - [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] - ['bʌsɪz] ['rʌnɪn] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæŋk] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] ;
An ' there ain't no ' busses runnin ' from the Bank to Mandalay ;
一个 - 那里 不是 不 - 公交车 跑步 - 从 这 银行 到 曼德勒 ;

而且没有从银行开往曼德勒的巴士；

[æn; ən] - [aɪm] ['lɜːrnɪn] - - [eə(r)] [ɪn] ['lʌndən] [wɒt] [ðə; ði] [ten] - [jɪə(r)] ['səʊldʒə(r)] [telz] :
An ' I'm learnin ' ' ere in London what the ten - year soldier tells :
一个 - 我是 学习 - - 埃雷 在 伦敦 什么 这 十 - 年 士兵 讲述 :

我在伦敦学到了十年兵役老兵的那些话：

“ [ɪf] [juːv] - [ɜːrd] [ðə; ði] [iːst] [ə; eɪ] - ['kælɪn] - , [juː; jʊ][woʊnt]['nevə(r)] - [iːd] [nɔːt] [els] .
“ If you've ' eard the East a - callin ' , you won't never ' eed naught else .
“ 如果 你已经 - 耳朵 这 东方 一个 - 卡林 - , 你 惯于 绝不 - 种子 零 别的 .

“如果你听到了东方的召唤，你将不再需要其他任何东西。”

” [nəʊ] ! [juː; jʊ][woʊnt] - [iːd] ['nʌθɪn] - [els]
” No ! you won't ' eed nothin ' else
” 不 ! 你 惯于 - 种子 什么也没有 - 别的

“不！你什么都不需要了。”

[bʌt; bət][ðem; ðəm]['spaɪsi]['gɑːlɪk] [smelz] ,
But them spicy garlic smells ,
但 他们 辛辣的 蒜 气味 ,

但是，它们闻起来有股辛辣的蒜味。

[æn; ən] - [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [æn; ən] - [ðə; ði][pɑːm] - [triːz] [æn; ən] - [ðə; ði] ['tɪŋkli] ['temp(ə)l] - [belz] ;
An ' the sunshine an ' the palm - trees an ' the tinkly temple - bells ;
一个 - 这 阳光 一个 - 这 棕榈 - 树木 一个 - 这 叮叮当当 寺庙 - 铃铛 ;

还有阳光、棕榈树和叮当作响的寺庙钟声；

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] . . .
On the road to Mandalay . . .
在 这 路 到 曼德勒 . . .

前往曼德勒的路上……

[ai][ˌeɪ 'em] [sɪk] [əʊ] - ['wɑːstɪn] - ['leðə(r)] [ɒn] [ðiːz] ['grɪti] ['pævɪn] - - [stəʊnz] ,
I am sick o ' wastin ' leather on these gritty pavin ' - stones ,
我 是 生病的 o - 浪费 - 皮革 在 这些 粗粝的 铺路石 - - 石头 ,

我厌倦了把皮革浪费在这些粗糙的石板路上。

[æn; ən] - [ðə; ði]['blɑːstɪd] - ['drɪz(ə)l] [weiks] [ðə; ði]['fiːvə(r)][ɪn][maɪ] [bəʊnz] ;
An ' the blasted Henglish drizzle wakes the fever in my bones ;
一个 - 这 炸毁 - 细雨 醒来 这 发烧 在 我的 骨头 ;

该死的英国细雨唤醒了我骨子里的热病；

[ðəʊ] - [ai] [wɔːks] [wɪð] ['fɪfti] - - ['aʊtə(r)] ['tʃelsi] [tuː; tə][ðə; ði][strænd] ,
Tho ' I walks with fifty ' ousemaids outer Chelsea to the Strand ,
虽然 - 我 散步 和 五十 - - 外 切尔西 到 这 斯特兰德 ,

虽然我带着五十个女佣从切尔西郊外走到斯特兰德街，

[æn; ən] - [ðeɪ] [tɔːks] [ə; eɪ][lɒt][əʊ] - ['lʌvɪn] - , [bʌt; bət][wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] ?
An ' they talks a lot o ' lovin ' , but wot do they understand ?
一个 - 他们 会谈 一个 很多 o - 爱 - , 但 什么 做 他们 理解 ?

他们口口声声说着爱，但他们又懂什么呢？

['biːfi] [feɪs] [æn; ən] - ['grʌbi] - [ænd; ənd] —
Beefy face an ' grubby ' and —
仡 脸 一个 - 肮脏的 - 和 —

肌肉发达的脸和脏兮兮的——

[lɔː] !
Law !
法律 !

法律！

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] ?
wot do they understand ?
什么 做 他们 理解 ?

他们能听懂什么？

[aɪv] [ə; eɪ]['niːtə(r)] , [s'wiːtər] ['meɪdn] [ɪn][ə; eɪ]['kliːnə(r)] , ['griːnə] [lænd] !
I've a neater , sweeter maiden in a cleaner , greener land !
我已经 一个 更整洁 , 更甜 少女 在 一个 清洁工 , 更环保 土地 !

我有一个更整洁、更甜美的少女，生活在一个更清洁、更绿色的土地上！

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] . . .
On the road to Mandalay . . .
在 这 路 到 曼德勒 . . .

前往曼德勒的路上……

[ʃɪp] [ˌem 'iː] ['sʌmhweəz] [iːst] [ɒv; əv] ['suːɪz] , [weə(r)] [ðə; ði] [best] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wɜːst] ,
Ship me somewheres east of Suez , where the best is like the worst ,
船 我 某个地方 东方 的 苏伊士运河 , 在哪里 这 最好的 是 喜欢 这 最差 ,

把我送到苏伊士运河以东的某个地方，那里最好的也像最差的一样。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɑːrnt] [nəʊ] [ten] [kə'mændmənts] [æn; ən] - [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ] [θɜːst] ;
Where there aren't no Ten Commandments an ' a man can raise a thirst ;
在哪里 那里 不是 不 十 诫命 一个 - 一个 男人 能 增加 一个 口渴 ;

在没有十诫的地方，人可以引起口渴；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['temp(ə)l] - [belz] [ɑː(r); ə(r)] ['kælɪn] - , [æn; ən] - [ɪts] [ðeə(r)] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi] —
For the temple - bells are callin ' , an ' it's there that I would be —
为了 这 寺庙 - 铃铛 是 卡林 - , 一个 - 它是 那里 那 我 会 是 —

因为寺庙的钟声在召唤，而我愿去那里——

[baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [maʊl'meɪn] [pə'gəʊdə] , ['lʊkɪŋ] ['leɪzi] [æt; ət] [ðə; ði] [siː] ;
By the old Moulmein Pagoda , looking lazy at the sea ;
经过 这 老的 毛淡棉 宝塔 , 寻找 懒惰的 在 这 海 ;

在古老的毛淡棉佛塔旁，懒洋洋地望着大海；

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] ,
On the road to Mandalay ,
在 这 路 到 曼德勒 ,

前往曼德勒的路上，

[weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [flə'tɪlə] [leɪ] ,
Where the old Flotilla lay ,
在哪里 这 老的 船队 躺 ,

旧舰队沉没的地方

[wɪð] ['aʊə(r)] [sɪk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋz] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] !
With our sick beneath the awnings when we went to Mandalay !
和 我们的 生病的 下面 这 遮阳篷 什么时候 我们 去 到 曼德勒 !

我们去曼德勒的时候，生病了，就躲在遮阳篷下！

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˌmændə'leɪ] ,
On the road to Mandalay ,
在 这 路 到 曼德勒 ,

前往曼德勒的路上，

[weə(r)] [ðə; ði] ['flaɪɪn] - - ['fɪʃɪz] [pleɪ] ,
Where the flyin ' - fishes play ,
在哪里 这 飞行 - - 鱼 玩 ,

飞鱼嬉戏的地方，

[æn; ən] - [ðə; ði] [dɔːn] ['kɒmz] [ʌp] [laɪk] ['θʌndə(r)] ['aʊtə(r)] ['tʃaɪnə] - [krɒst] [ðə; ði] [beɪ] !
An ' the dawn comes up like thunder outer China ' crost the Bay !
一个 - 这 黎明 来 向上 喜欢 雷 外 中国 - 十字架 这 湾 !

黎明如雷霆般从中国远隔海湾升起！

- -
Troopin '
- -

特鲁平

(['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪn] [ðə; ði] [iːst])
(Our Army in the East)
(我们的 军队 在 这 东方)

（我军在东部）

- - , - - , - - [tuː; tə][ðə; ði] [siː] :
Troopin ' , troopin ' , troopin ' to the sea :
- - , - - , - - 到 这 海 :
列队，列队，列队向大海进发：

- [ɪrz] [sep'tembə(r)] [kʌm] [ə'gen] — [ðə; ði][sɪks] - [jɪə(r)][men][ɑː(r); ə(r)] [friː] .
' Ere's September come again — the six - year men are free .
- 这是 九月 来 再次 — 这 六 - 年 男人 是 自由的 .
九月又来了——服刑六年的男囚们自由了。

[əʊ] [liːv] [ðə; ði] [ded] [baɪnd] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kænɒt] [kʌm] [ə'weɪ]
O leave the dead be'ind us , for they cannot come away
哦 离开 这 死的 内部 我们 , 为了 他们 不能 来 离开
让死者留在我们身后吧，因为他们无法离去

[tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [ʃɪps] [ə; eɪ] - - - [ʌp] [ðæt] [teɪks] [ˌjuː 'es] - ['əʊmi][tuː; tə] - [deɪ] .
To where the ship's a - coalin ' up that takes us ' ome to - day .
到 在哪里 这 船的 一个 - - - 向上 那 需要 我们 - 一些 到 - 天 .
今天我们要去的船正在加煤，它将带我们回家。

[wɪr] [gɔɪn] - - ['əʊmi] , [wɪr] [gɔɪn] - - ['əʊmi] ,
We're goin ' ' ome , we're goin ' ' ome ,
是 去 - - 一些 , 是 去 - - 一些 ,
我们要回家了，我们要回家了，

['aʊə(r)] [ʃɪp] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Our ship is at the shore ,
我们的 船 是 在 这 支撑 ,
我们的船已经靠岸了。

[æn; ən] - [juː; jʊ][mʌst; məst] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] - - ,
An ' you must pack your ' aversack ,
一个 - 你 必须 盒 你的 - - ,
你必须收拾好你的背包。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][woʊnt] [kʌm] [bæk] [nəʊ][mɔː(r)] .
For we won't come back no more .
为了 我们 惯于 来 后退 不 更多的 .
因为我们再也回不来了。

[həʊ] , [doʊnt][juː; jʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
Ho , don't you grieve for me ,
何 , 不 你 悲伤 为了 我 ,
嚯，别为我悲伤，

[maɪ] ['lʌvli] ['meəri] - [æn] ,
My lovely Mary - Ann ,
我的 迷人的 玛丽 - 安 ,
我亲爱的玛丽安，

[fɔː(r); fə(r)] [aɪl] ['mæri] [juː; jʊ]['jɪt][ɒn][ə; eɪ] - [bɪt]
For I'll marry you yit on a fourp'ny bit
为了 患病的 结婚 你 yit 在 一个 - 少量
因为我愿意用四便士的钱娶你

[æz; əz][ə; eɪ][taɪm] - [ɪk'spaɪəd][mæn] .
As a time - expired man .
作为 一个 时间 - 已到期 男人 .
作为一个时限已到的人。

[ðə; ði] - [ɪn] - ['ɑːbə(r)] [wɪð] [ðə; ði] - [æt; ət] - [ɜː(r)][teɪl] ,
The Malabar's in ' arbour with the Jumner at ' er tail ,
这 - 在 - 乔木 和 这 - 在 - 呃 尾巴 ,
马拉巴尔号停泊在凉亭里，跳马号紧随其后。

[æn; ən] - [ðə; ði] [taɪm] - - [weɪtɪn] - [ɒv; əv] - [ɪz] ['ɔ:dərs] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] [seɪl] .
An ' the time - expired's waitin ' of ' is orders for to sail .
一个 - 这 时间 - - 等待 - 的 - 是 订单 为了 到 帆 .

等待时间已到，等待启航的命令。

[həʊ] ! [ðə; ði] ['wɪəri] [weɪtɪn] - [wen] [ɒn] ['kaɪ.bə(ɹ)] - [il] [wi:; wi] [leɪ] ,
Ho ! the weary waitin ' when on Khyber ' ills we lay ,
何 ! 这 厌倦 等待 - 什么时候 在 开伯尔 - 疾病 我们 躺 ,

嚯！我们在开伯尔山上躺着，等待得多么疲惫啊！

[bʌt; bət] [ðə; ði] [taɪm] - - [weɪtɪn] - [ɒv; əv] - [ɪz] ['ɔ:dərs] - ['əʊmi] [tu:; tə] - [deɪ] .
But the time - expired's waitin ' of ' is orders ' ome to - day .
但 这 时间 - - 等待 - 的 - 是 订单 - 一些 到 - 天 .

但今天，那些等待时间已过的订单就要来了。

[ðel] [tɜ:n] [ˌju: 'es] [aʊt] [æt; ət] ['pɔ:tsməθ] [wɔ:f] [ɪn] [kəʊld] [æn; ən] - [wet] [æn; ən] - [reɪn] ,
They'll turn us out at Portsmouth wharf in cold an ' wet an ' rain ,
他们会 转动 我们 出去 在 朴茨茅斯 码头 在 寒冷的 一个 - 湿的 一个 - 雨 ,

他们会把我们赶到朴茨茅斯码头，当时天气又冷又湿还下着雨。

[ɔ:l] ['wɛrɪn] - ['kɒtn] [kɪt] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [kəm'pleɪn] ;
All wearin ' Injian cotton kit , but we will not complain ;
全部 穿着 - 印建 棉布 成套工具 , 但 我们 将要 不是 抱怨 ;

大家都穿着印建棉质套装，但我们不会抱怨；

[ðel] [kɪl] [ˌju: 'es] [ɒv; əv] [nju:'məʊniə] — [fɔ:(r); fə(r)] [ðæts] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [wei] —
They'll kill us of pneumonia — for that's their little way —
他们会 杀 我们 的 肺炎 — 为了 那就是 他们的 小的 方式 —

他们会用肺炎杀死我们——因为这就是他们的惯用伎俩——

[bʌt; bət] [dæm] [ðə; ði] [tʃɪlz] [ænd; ənd] ['fi:və(r)] , [men] , [wɪr] [gɔɪn] - - ['əʊmi] [tu:; tə] - [deɪ] !
But damn the chills and fever , men , we're goin ' ' ome to - day !
但 该死 这 寒意 和 发烧 , 男人 , 是 去 - - 一些 到 - 天 !

管他什么寒冷和发烧，伙计们，我们今天就要回家！

- - , - - , ['wɪntərz] [raʊnd] [ə'gen] !
Troopin ' , troopin ' , winter's round again !
- - , - - , 冬天的 圆形的 再次 !

冬天又来了！

[si:] [ðə; ði] [nju:] - ['pɔ:rɪn] - [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [kæm'peɪn] ;
See the new draf's pourin ' in for the old campaign ;
看 这 新的 - 倾倒 - 在 为了 这 老的 活动 ;

看看新一轮竞选的选票是如何涌入的；

[həʊ] , [ju:; jʊ] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [bʌt; bət] [ju:v] [gɒt] [tu:; tə] [ɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [peɪ] —
Ho , you poor recruities , but you've got to earn your pay —
何 , 你 贫穷的 新兵 , 但 你已经 得到 到 赚 你的 支付 —

唉，你们这些可怜的新兵，不过你们得靠自己的劳动挣工资——

[wʌts] [ðə; ði] [lɑ:st] [frɒm; frəm] , [lædz] ?
What's the last from Lunnon , lads ?
是什么 这 最后的 从 伦农 , 小伙子们 ?

伙计们，伦农那边最后还有什么消息？

[wɪr] [gɔɪn] - [ðeə(r)] [tu:; tə] - [deɪ] .
We're goin ' there to - day .
是 去 - 那里 到 - 天 .

我们今天要去那里。

- - , - - , [gɪv] [ə'nʌðə(r)] [tʃɪə(r)] —
Troopin ' , troopin ' , give another cheer —
- - , - - , 给 其他 欢呼 —

队伍，队伍，再来一次欢呼——

- [ɪrz] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] ['wɪmɪn] [æn; ən] - [ə; eɪ] [kwɔːt] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bɪə(r)] .
' Ere's to English women an ' a quart of English beer .
- 这是 到 英语 女性 一个 - 一个 夸脱 的 英语 啤酒 .

'这里是两位英国女士和'一夸脱英国啤酒。

[ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] [æn; ən] - [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [æn; ən] - [ɔːl] [huːv] [gɒt] [tuː; tə] [steɪ] ,
The Colonel an ' the regiment an ' all who've got to stay ,
这 上校 一个 - 这 团 一个 - 全部 谁有 得到 到 停留 ,

上校、全团以及所有必须留下来的人，

[gɔdz] ['mɜːsi] [straɪk] - [ɪm] ['dʒent(ə)l] — [wuːp] !
Gawd's mercy strike ' em gentle — Whoop !
上帝的 怜悯 罢工 - 呃 温和的 — 哇哦 !

上帝怜悯，请温柔地惩罚他们——呼！

[wɪr] [gɔɪn] - - ['əʊmi] [tuː; tə] - [deɪ] .
we're goin ' ' ome to - day .
是 去 - - 一些 到 - 天 .

我们今天回家。

[wɪr] [gɔɪn] - - ['əʊmi] , [wɪr] [gɔɪn] - - ['əʊmi] ,
We're goin ' ' ome , we're goin ' ' ome ,
是 去 - - 一些 , 是 去 - - 一些 ,

我们要回家了，我们要回家了，

['aʊə(r)] [ʃɪp] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Our ship is at the shore ,
我们的 船 是 在 这 支撑 ,

我们的船已经靠岸了。

[æn; ən] - [juː; jʊ] [mʌst; məst] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] - - ,
An ' you must pack your ' aversack ,
一个 - 你 必须 盒 你的 - - ,

你必须收拾好你的背包。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [woʊnt] [kʌm] [bæk] [nəʊ] [mɔː(r)] .
For we won't come back no more .
为了 我们 惯于 来 后退 不 更多的 .

因为我们再也回不来了。

[həʊ] , [doʊnt] [juː; jʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
Ho , don't you grieve for me ,
何 , 不 你 悲伤 为了 我 ,

嚯，别为我悲伤，

[maɪ] ['lʌvli] ['meəri] - [æn] ,
My lovely Mary - Ann ,
我的 迷人的 玛丽 - 安 ,

我亲爱的玛丽安，

[fɔː(r); fə(r)] [aɪl] ['mæri] [juː; jʊ] ['jɪt] [ɒn] [ə; eɪ] - [bɪt]
For I'll marry you yit on a fourp'ny bit
为了 患病的 结婚 你 yit 在 一个 - 少量

因为我愿意用四便士的钱娶你

[æz; əz] [ə; eɪ] [taɪm] - [ɪk'spaɪəd] [mæn] .
As a time - expired man .
作为 一个 时间 - 已到期 男人 .

作为一个时限已到的人。

[ðə; ði] ['wɪdoʊz] ['pɑːti]
The Widow's Party
这 寡妇的 派对

寡妇的聚会

“ [weə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] [ðɪs] [waɪl] [ə'weɪ] ,
“ Where have you been this while away ,
“ 在哪里 有 你 到过 这 尽管 离开 ,

“你这段时间都去哪儿了？”

['dʒɑːni] , ['dʒɑːni] ?
Johnnie , Johnnie ?
约翰尼 , 约翰尼 ?

约翰尼，约翰尼？

” - [lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] [leɪ] ,
” ' Long with the rest on a picnic lay ,
” - 长的 和 这 休息 在 一个 野餐 躺 ,

“和其他人一起躺在野餐垫上，

['dʒɑːni] , [maɪ] ['dʒɑːni] , [ɑː'hɑː] !
Johnnie , my Johnnie , aha !
约翰尼 , 我的 约翰尼 , 啊哈 !

约翰尼，我的约翰尼，啊哈！

[ðeɪ] [kɔːld] [juː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bærək] - [jɑːd]
They called us out of the barrack - yard
他们 称为 我们 出去 的 这 营房 - 院子

他们把我们从营房里叫了出来。

[tuː; tə] [gɔːd] [nəʊz] [weə(r)] [frɒm; frəm] ['gɑːsˌpɔːrt] [hɑːd] ,
To Gawd knows where from Gosport Hard ,
到 天哪 知道 在哪里 从 戈斯波特 难的 ,

天知道从戈斯波特哈德到哪里去了，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kænt] [rɪ'fjuːz] [wen] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [kɑːd] ,
And you can't refuse when you get the card ,
和 你 不能 拒绝 什么时候 你 得到 这 卡片 ,

拿到卡之后你无法拒绝。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [gɪvz] [ðə; ði] ['pɑːti] .
And the Widow gives the party .
和 这 寡妇 给予 这 派对 .

寡妇负责举办宴会。

(['bjuːgl] : [tɑː] — ['rɑːrə] — ['rɑː] - ['rɑː] - ['rɑːrə] !)
(Bugle : Ta — rara — ra - ra - rara !)
(号角 : ta — 拉拉 — 拉 - 拉 - 拉拉 !)

（军号：Ta——rara——ra-ra-rara！）

“ [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
“ What did you get to eat and drink ,
“ 什么 做过 你 得到 到 吃 和 喝 ,

“你吃了什么喝了什么？”

['dʒɑːni] , ['dʒɑːni] ?
Johnnie , Johnnie ?
约翰尼 , 约翰尼 ?

约翰尼，约翰尼？

” ['stændɪŋ] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [ɪŋk] ,
” Standing water as thick as ink ,
” 常设 水 作为 厚的 作为 墨水 ,

“积水浓稠如墨，

['dʒɑːni] , [maɪ] ['dʒɑːni] , [ɑː'hɑː] !
Johnnie , my Johnnie , aha !
约翰尼 , 我的 约翰尼 , 啊哈 !

约翰尼，我的约翰尼，啊哈！

[ə; eɪ][bɪt][əʊ] - [biːf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [jɪə(r)] [stɔː(r)d] ,
A bit o ' beef that were three year stored ,
一个 少量 o - 牛肉 那 是 三 年 存储 ,

一块存放了三年的牛肉，

[ə; eɪ][bɪt][əʊ] - ['mʌtn] [æz; əz] [tʌf] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔːd] ,
A bit o ' mutton as tough as a board ,
一个 少量 o - 羊肉 作为 艰难的 作为 一个 木板 ,

一块硬得像木板一样的羊肉，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faʊl] [wiː; wi] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɑːrdʒənts] [sɒːd] ,
And a fowl we killed with a sergeant's sword ,
和 一个 鸡 我们 被杀 和 一个 中士的 剑 ,

还有一只我们用军士的佩剑杀死的家禽，

[wen] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['pɑːti] .
When the Widow give the party .
什么时候 这 寡妇 给 这 派对 .

当寡妇举办宴会时。

“ [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [naɪvz] [ænd; ənd][fɔːrks] ,
“ What did you do for knives and forks ,
“ 什么 做过 你 做 为了 刀具 和 叉子 ,

“你用什么换取了刀叉？”

['dʒɑːni] , ['dʒɑːni] ?
Johnnie , Johnnie ?
约翰尼 , 约翰尼 ?

约翰尼，约翰尼？

” [wiː; wi] ['kæriz] - [ɪm] [wɪð] [ˌjuː 'es][weər'evə(r)][wiː; wi] [wɔːks] ,
” We carries ' em with us wherever we walks ,
” 我们 携带 - 呃 和 我们 无论 我们 散步 ,

“我们无论走到哪里都带着它们，

['dʒɑːni] , [maɪ] ['dʒɑːni] , [ɑː'hɑː] !
Johnnie , my Johnnie , aha !
约翰尼 , 我的 约翰尼 , 啊哈 !

约翰尼，我的约翰尼，啊哈！

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɒz; wəz] [slaɪst] [ænd; ənd][sʌm; səm][wɒz; wəz] [hɑːvd] ,
And some was sliced and some was halved ,
和 一些 曾是 切片 和 一些 曾是 减半 ,

有些被切片，有些被切成两半。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɒz; wəz] [krɪmpt] [ænd; ənd][sʌm; səm][wɒz; wəz] [kɑːrvd] ,
And some was crimped and some was carved ,
和 一些 曾是 压接 和 一些 曾是 雕刻 ,

有些是压花的，有些是雕刻的。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɒz; wəz] ['gʌtɪd] [ænd; ənd][sʌm; səm][wɒz; wəz] [stɑːvd] ,
And some was gutted and some was starved ,
和 一些 曾是 掏空 和 一些 曾是 饥饿 ,

有些人被开膛破肚，有些人被饿死。

[wen] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['pɑːti] .
When the Widow give the party .
什么时候 这 寡妇 给 这 派对 .

当寡妇举办宴会时。

“ [wɒt] [hɑː] - [juː; jʊ] [dʌn] [wɪð] [hɑːf][jɔː(r); jə(r)] [mes] ,
“ What ha ' you done with half your mess ,
“ 什么 哈 - 你 完毕 和 一半 你的 混乱 ,

“你把你的烂摊子处理到哪儿去了？”

['dʒɑːni] , ['dʒɑːni] ?
Johnnie , Johnnie ?
约翰尼 , 约翰尼 ?

约翰尼，约翰尼？

" [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [duː; də] [les] ,
" They couldn't do more and they wouldn't do less ,
" 他们 不能 做 更多的 和 他们 不会 做 较少的 ,

"他们已经尽力了，既不能做得更多，也不能做得更少。"

['dʒɑːni] , [maɪ] ['dʒɑːni] , [ɑː'hɑː] !
Johnnie , my Johnnie , aha !
约翰尼 , 我的 约翰尼 , 啊哈 !

约翰尼，我的约翰尼，啊哈！

[ðeɪ] [et; eɪt] [ðeə(r)] [wæk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dræŋk] [ðeə(r)] [fɪl] ,
They ate their whack and they drank their fill ,
他们 吃 他们的 猛击 和 他们 喝 他们的 充满 ,

他们吃饱喝足，吃饱喝足。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ræʃ(ə)nz] [hæz; həz] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɪl] ,
And I think the rations has made them ill ,
和 我 思考 这 口粮 有 制成 他们 患病的 ,

我认为配给制让他们生病了。

[fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [maɪ] - ['laɪɪŋ] [stɪl]
For half my comp'ny's lying still
为了 一半 我的 - 说谎 仍然

我公司一半的员工都躺着不动

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['pɑːti] .
Where the Widow give the party .
在哪里 这 寡妇 给 这 派对 .

寡妇举办派对的地方。

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] — [ə'weɪ] ,
" How did you get away — away ,
" 如何 做过 你 得到 离开 — 离开 ,

你是怎么逃出来的？

['dʒɑːni] , ['dʒɑːni] ?
Johnnie , Johnnie ?
约翰尼 , 约翰尼 ?

约翰尼，约翰尼？

" [ɒn] [ðə; ði] [brɔːd] [əʊ] - [maɪ] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [əʊ] - [ðə; ði] [deɪ] ,
" On the broad o ' my back at the end o ' the day ,
" 在 这 广阔 o - 我的 后退 在 这 结尾 o - 这 天 ,

"一天结束时，我的背上躺着……"

['dʒɑːni] , [maɪ] ['dʒɑːni] , [ɑː'hɑː] !
Johnnie , my Johnnie , aha !
约翰尼 , 我的 约翰尼 , 啊哈 !

约翰尼，我的约翰尼，啊哈！

[ai] ['kɒmɛd] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bliːdɪn] - [tɒf] ,
I comed away like a bleedin ' toff ,
我 喜剧 离开 喜欢 一个 出血 - 上流社会 ,

我像个十足的纨绔子弟一样离开了，

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [gɒt] [fɔː(r)] ['nɪgə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [ˌem 'iː] [ɒf] ,
For I got four niggers to carry me off ,
为了 我 得到 四 黑鬼 到 携带 我 离开 ,

因为我雇了四个黑鬼把我抬走，

[æz; əz][ai] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kænvəs] [trɒf] ,
As I lay in the bight of a canvas trough ,
作为 我 躺 在 这 海湾 的 一个 帆布 槽 ,
当我躺在帆布槽的角落里时，

[wen] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['pɑ:ti] .
When the Widow give the party .
什么时候 这 寡妇 给 这 派对 .
当寡妇举办宴会时。

“ [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ʃəʊ] ,
“ What was the end of all the show ,
“ 什么 曾是 这 结尾 的 全部 这 展示 ,
“整场演出最终的结局是什么？”

['dʒɑ:ni] , ['dʒɑ:ni] ?
Johnnie , Johnnie ?
约翰尼 , 约翰尼 ?
约翰尼，约翰尼？

” [ɑ:sk][maɪ] ['kɜ:n(ə)l] , [fɔ:(r); fə(r)][ai][doʊnt] [nəʊ] ,
” Ask my Colonel , for I don't know ,
” 问 我的 上校 , 为了 我 不 知道 ,
“去问我的上校吧，因为我也不知道。”

['dʒɑ:ni] , [maɪ] ['dʒɑ:ni] , [ɑ:'hɑ:] !
Johnnie , my Johnnie , aha !
约翰尼 , 我的 约翰尼 , 啊哈 !
约翰尼，我的约翰尼，啊哈！

[wi:; wi] [brəʊk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][wi:; wi] [bɪlt] [ə; eɪ] [rəʊd] —
We broke a King and we built a road —
我们 打破 一个 国王 和 我们 建造 一个 路 —
我们推翻了国王，修建了道路——

[ə; eɪ] [kɔ:t] - [haʊs] [stændz] [weə(r)] [ðə; ði] - [gu:d] .
A court - house stands where the reg'ment goed .
一个 法庭 - 房子 站立 在哪里 这 - 好 .
军团撤离的地方现在建起了一座法院。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvərz] [kli:n] [weə(r)] [ðə; ði] [rɔ:] [blʌd] [fləʊd]
And the river's clean where the raw blood flowed
和 这 河流的 干净的 在哪里 这 生的 血 流动
鲜血流淌过的地方，河水却很清澈。

[wen] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['pɑ:ti] .
When the Widow give the party .
什么时候 这 寡妇 给 这 派对 .
当寡妇举办宴会时。

(['bju:gl] : [tɑ:] — ['rɑ:rə] — ['rɑ:] - ['rɑ:] - ['rɑ:rə] !)
(Bugle : Ta — rara — ra - ra - rara !)
(号角 : ta — 拉拉 — 拉 - 拉 - 拉拉 !)
（军号：Ta——rara——ra-ra-rara！）

[fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)]
Ford o ' Kabul River
福特 o - 喀布尔 河
喀布尔河渡口

[kə'bʊl] [taʊnz] [baɪ] [kə'bʊl] ['rɪvə(r)] —
Kabul town's by Kabul river —
喀布尔 镇上的 经过 喀布尔 河 —
喀布尔河畔的喀布尔镇——

[bləʊ] [ðə; ði]['bju:gl] , [drɔ:] [ðə; ði] [sɒ:d] —
Blow the bugle , draw the sword —
吹 这 号角 , 画 这 剑 —

吹响号角，拔出利剑——

[ðeə(r)] [ai]['lef] - [maɪ] [meit] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] ,
There I lef ' my mate for ever ,
那里 我 左 - 我的 伴侣 为了 曾经 ,

在那里，我永远地离开了我的伴侣。

[wet] [æn; ən] - ['drɪpɪn] - [baɪ][ðə; ði] [fɔ:d] .
Wet an ' drippin ' by the ford .
湿的 一个 - 滴水 - 经过 这 福特 .

浅滩边湿漉漉的，滴着水。

[fɔ:d] , [fɔ:d] , [fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)] ,
Ford , ford , ford o ' Kabul river ,
福特 , 福特 , 福特 o - 喀布尔 河 ,

福特，福特，喀布尔河的福特，

[fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] !
Ford o ' Kabul river in the dark !
福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 !

黑暗中的喀布尔河渡口!

[ðeəz; ðəz][ðə; ði]['rɪvə(r)][ʌp][ænd; ənd] - - , [æn; ən] - [ðeəz; ðəz] - [ɑ:f][ə; eɪ]['skwɒdrən] ['swɪmɪn] -
There's the river up and brimmin ' , an ' there's ' arf a squadron swimmin '
有 这 河 向上 和 - - , 一个 - 有 - 啊 一个 中队 游泳 -

河水暴涨，满溢而出，还有半个中队的人在游泳。

- [krɒs] [ðə; ði] [fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] .
' Cross the ford o ' Kabul river in the dark .
- 叉 这 福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 .

在黑暗中渡过喀布尔河。

[kə'bʊl] [taʊnz] [ə; eɪ]['blɑ:stɪd] [pleɪs] —
Kabul town's a blasted place —
喀布尔 镇上的 一个 炸毁 地方 —

喀布尔城一片狼藉——

[bləʊ] [ðə; ði]['bju:gl] , [drɔ:] [ðə; ði] [sɒ:d] —
Blow the bugle , draw the sword —
吹 这 号角 , 画 这 剑 —

吹响号角，拔出利剑——

- [stru:θ] [ai] ['ʃɑ:nt] [fə'get] - [ɪz] [feɪs]
' Strewth I sha'n't forget ' is face
- 散落 我 不会 忘记 - 是 脸

“天哪，我永远不会忘记他的脸。”

[wet] [æn; ən] - ['drɪpɪn] - [baɪ][ðə; ði] [fɔ:d] !
Wet an ' drippin ' by the ford !
湿的 一个 - 滴水 - 经过 这 福特 !

浅滩边湿漉漉的，滴着水!

[fɔ:d] , [fɔ:d] , [fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)] ,
Ford , ford , ford o ' Kabul river ,
福特 , 福特 , 福特 o - 喀布尔 河 ,

福特，福特，喀布尔河的福特，

[fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] !
Ford o ' Kabul river in the dark !
福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 !

黑暗中的喀布尔河渡口!

[ki:p] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] - [steɪks] [bɪ'saɪd] [ju:; jʊ] , [æn; ən] - [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [gaɪd] [ju:; jʊ]

Keep the crossing - stakes beside you , an ' they will surely guide you

保持 这 过境 - 赌注 旁 你 , 一个 - 他们 将要 一定 指导 你

把过路桩放在身边，它们一定会指引你。

- [krɒs] [ðə; ði] [fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:k] .

' Cross the ford o ' Kabul river in the dark .

- 叉 这 福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 .

在黑暗中渡过喀布尔河。

[kə'bʊl] [taʊn] [ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [dʌst] —

Kabul town is sun and dust —

喀布尔 镇 是 太阳 和 灰尘 —

喀布尔城就是阳光和尘土——

[bləʊ] [ðə; ði] ['bju:gl] , [drɔ:] [ðə; ði] [sɒ:d] —

Blow the bugle , draw the sword —

吹 这 号角 , 画 这 剑 —

吹响号角，拔出利剑——

[aɪ'd] [hɑ:] - ['su:nə(r)] ['draʊndɪd] ['fʌst]

I'd ha ' sooner drownded fust

ID 哈 - 很快 溺水 fust

我宁愿早点淹死

- [sted] [ɒv; əv] - [ɪm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [fɔ:d] .

' Stead of ' im beside the ford .

- 斯蒂德 的 - 我是 旁 这 福特 .

而不是他站在浅滩旁边。

[fɔ:d] , [fɔ:d] , [fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)] ,

Ford , ford , ford o ' Kabul river ,

福特 , 福特 , 福特 o - 喀布尔 河 ,

福特，福特，喀布尔河的福特，

[fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:k] !

Ford o ' Kabul river in the dark !

福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 !

黑暗中的喀布尔河渡口！

[ju:; jʊ] [kæn; kən] - [ɪə(r)] [ðə; ði] - [ɒrsəz] - - , [ju:; jʊ] [kæn; kən] - [ɪə(r)] [ðə; ði] [men] [ə; eɪ] - ['splæʃɪn] - ,

You can ' ear the ' orses threshin ' , you can ' ear the men a - splashin ' ,

你 能 - 耳朵 这 - 奥尔斯 - - , 你 能 - 耳朵 这 男人 一个 - 溅起水花 - ,

你可以听到马匹脱粒的声音，你可以听到人们在水中嬉戏的声音，

- [krɒs] [ðə; ði] [fɔ:d] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:k] .

' Cross the ford o ' Kabul river in the dark .

- 叉 这 福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 .

在黑暗中渡过喀布尔河。

[kə'bʊl] [taʊn] [wɒz; wəz] ['aʊəz] [tu:; tə] [teɪk] —

Kabul town was ours to take —

喀布尔 镇 曾是 我们的 到 拿 —

喀布尔城是我们的囊中之物——

[bləʊ] [ðə; ði] ['bju:gl] , [drɔ:] [ðə; ði] [sɒ:d] —

Blow the bugle , draw the sword —

吹 这 号角 , 画 这 剑 —

吹响号角，拔出利剑——

[aɪ'd] [hɑ:] - [left] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] - [ɪz] [seɪk] —

I'd ha ' left it for ' is sake —

ID 哈 - 左边 它 为了 - 是 清酒 —

我本会为了他而留下它——

- [ɪm] [ðæt] [left] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [fɔːd] .
' Im that left me by the ford .
- 我是 那 左边 我 经过 这 福特 .

“就是他把我丢在了浅滩边。”

[fɔːd] , [fɔːd] , [fɔːd] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)] ,
Ford , ford , ford o ' Kabul river ,
福特 , 福特 , 福特 o - 喀布尔 河 ,

福特，福特，喀布尔河的福特，

[fɔːd] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] !
Ford o ' Kabul river in the dark !
福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 !

黑暗中的喀布尔河渡口!

[ɪts] [nʌn] [səʊ] ['blumin] - [draɪ][ðeə(r)] ; [eɪnt] [juː; jʊ]['nevə(r)]['kʌmɪn] - [naɪ] [ðeə(r)] ,
It's none so bloomin ' dry there ; ain't you never comin ' nigh there ,
它是 没有任何 所以 盛开 - 干燥 那里 ; 不是 你 绝不 即将到来 - 夜 那里 ,

那里一点也不干燥；你肯定不会靠近那里。

- [krɒs] [ðə; ði] [fɔːd] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ?
' Cross the ford o ' Kabul river in the dark ?
- 叉 这 福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 ?

“在黑暗中渡过喀布尔河的浅滩？”

[kə'bʊl] - [gəʊ][tuː; tə] [hel] —
Kabul town'll go to hell —
喀布尔 - 去 到 地狱 —

喀布尔城将陷入地狱——

[bləʊ] [ðə; ði]['bjuːgl] , [drɔː] [ðə; ði] [sɔːd] —
Blow the bugle , draw the sword —
吹 这 号角 , 画 这 剑 —

吹响号角，拔出利剑——

- [fɔː(r)][ai] [siː] [hɪm] - [lɪv; laɪv][æn; ən] - [wel] —
' Fore I see him ' live an ' well —
- 前 我 看 他 - 居住 一个 - 出色地 —

在我亲眼见到他“活着”并且健康之前——

- [ɪm][ðə; ði] [best] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [fɔːd] .
' Im the best beside the ford .
- 我是 这 最好的 旁 这 福特 .

除了福特，我是最棒的。

[fɔːd] , [fɔːd] , [fɔːd] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)] ,
Ford , ford , ford o ' Kabul river ,
福特 , 福特 , 福特 o - 喀布尔 河 ,

福特，福特，喀布尔河的福特，

[fɔːd] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] !
Ford o ' Kabul river in the dark !
福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 !

黑暗中的喀布尔河渡口!

[gɔːd] - ['iːˌɛl'piː] - [ɪm] [ɪf] [ðeɪ] ['blʌndə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] - [pʊl] - [ɪm] ['ʌndə(r)] ,
Gawd ' elp ' em if they blunder , for their boots'll pull ' em under ,
天哪 - 帮助 - 呃 如果 他们 错误 , 为了 他们的 - 拉 - 呃 在下面 ,

上帝保佑他们，如果他们犯了错，他们的靴子会把他们拖入深渊。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːd] [əʊ] - [kə'bʊl] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
By the ford o ' Kabul river in the dark .
经过 这 福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 .

在喀布尔河的渡口，夜色中。

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] - [ˈɔːrs] [frɒm; frəm] [kəˈbʊl] [taʊn] —
Turn your ' orse from Kabul town —
转动 你的 - 奥尔斯 从 喀布尔 镇 —

把你的马从喀布尔城里赶走——

[bləʊ] [ðə; ði] [ˈbjuːgl] , [drɔː] [ðə; ði] [sɒːd] —
Blow the bugle , draw the sword —
吹 这 号角 , 画 这 剑 —

吹响号角，拔出利剑——

- [ɪm] [æn; ən] - - [ɑːf] [maɪ] [truːp] [ɪz] [daʊn] ,
' Im an ' ' arf my troop is down ,
- 我是 一个 - - 啊 我的 部队 是 向下 ,

"我和'我的部队倒下了',

[daʊn] [æn; ən] - [ˈdraʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːd] .
Down an ' drownded by the ford .
向下 一个 - 溺水 经过 这 福特 .

掉进浅滩淹死了。

[fɔːd] , [fɔːd] , [fɔːd] [əʊ] - [kəˈbʊl] [ˈrɪvə(r)] ,
Ford , ford , ford o ' Kabul river ,
福特 , 福特 , 福特 o - 喀布尔 河 ,

福特，福特，喀布尔河的福特，

[fɔːd] [əʊ] - [kəˈbʊl] [ˈrɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] !
Ford o ' Kabul river in the dark !
福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 !

黑暗中的喀布尔河渡口！

[ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ləʊ] [æn; ən] - [ˈfɔːlɪn] - , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [eɪnt] [nəʊ] [juːz] [əʊ] - [ˈkælɪn] -
There's the river low an ' fallin ' , but it ain't no use o ' callin '
有 这 河 低的 一个 - 坠落 - , 但 它 不是 不 使用 o - 卡林 -

河水水位低且正在下降，但呼喊也没用。

- [krɒs] [ðə; ði] [fɔːd] [əʊ] - [kəˈbʊl] [ˈrɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
' Cross the ford o ' Kabul river in the dark .
- 叉 这 福特 o - 喀布尔 河 在 这 黑暗的 .

在黑暗中渡过喀布尔河。

[ˈdʒentlmən] - [ˈræŋkərz]
Gentlemen - Rankers
先生们 - 排名者

绅士排名者

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈliːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒst] [wʌnz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkəʊhɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæmd] ,
To the legion of the lost ones , to the cohort of the damned ,
到 这 军团 的 这 丢失的 一个 , 到 这 队列 的 这 该死的 ,

致迷失的众生，致被诅咒的群体，

[tuː; tə] [maɪ] [ˈbreðrən] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈsɒrəʊ] [ˌəʊvəˈsiːz] ,
To my brethren in their sorrow overseas ,
到 我的 弟兄们 在 他们的 悲哀 海外 ,

致身处海外悲痛中的弟兄们：

[sɪŋz] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] [ˈkliːnli] [bred] , [məˈʃiːnli] [kræmd] ,
Sings a gentleman of England cleanly bred , machinely crammed ,
唱歌 一个 绅士 的 英格兰 干净利落 繁殖 , 机械地 拥挤 ,

一位出身英国、教养良好的绅士，被机器灌输了知识，唱着歌。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈtruːpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈemprəs] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
And a trooper of the Empress , if you please .
和 一个 骑警 的 这 皇后 , 如果 你 请 .

还有一位女皇的侍卫，请您赐下。

[jeɪ] , [ə; eɪ]['truːpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [huː] [hæz; həz] [rʌn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪks] ['hɔːsɪz] ,
Yea , a trooper of the forces who has run his own six horses ,
是的 , 一个 骑警 的 这 力量 WHO 有 跑步 他的 自己的 六 马匹 ,

是的，一名骑兵，他自己就养过六匹马。

[ænd; ənd] [feɪθ] [hiː; hi] [went] [ðə; ði] [peɪs] [ænd; ənd] [went] [ˌaɪ 'tiː][blaɪnd] ,
And faith he went the pace and went it blind ,
和 信仰 他 去 这 步伐 和 去 它 瞎的 ,

他凭着信念，一路向前，甚至盲目地前进。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][kɪn] [waɪl] [hiː; hi][held][ðə; ði] ['redi] [tɪn] ,
And the world was more than kin while he held the ready tin ,
和 这 世界 曾是 更多的 比 亲属 尽管 他 握住 这 准备好 锡 ,

当他手里拿着现成的锡罐时，整个世界对他来说都比亲人更亲近。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] ['sʌmθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][kaɪnd] .
But to - day the Sergeant's something less than kind .
但 到 - 天 这 中士的 某物 较少的 比 种类 .

但今天这位中士的态度就没那么友善了。

[wɪr] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [læmz] [huːv] [lɒst] ['aʊə(r)] [wei] ,
We're poor little lambs who've lost our way ,
是 贫穷的 小的 羔羊 谁有 丢失的 我们的 方式 ,

我们是迷路的可怜小羊羔，

[bɑː] ! [bɑː] ! [bɑː] !
Baa ! Baa ! Baa !
咩 ! 咩 ! 咩 !

咩！咩！咩！

[wɪr] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ʃiːp] [huːv] [gɒn] [ə'streɪ] ,
We're little black sheep who've gone astray ,
是 小的 黑色的 羊 谁有 已消失 误入歧途 ,

我们是误入歧途的小害羊，

[bɑː] — [ˌeɪ 'eɪ] — [ˌeɪ 'eɪ] !
Baa — aa — aa !
咩 — aa — aa !

咩——啊——啊！

['dʒentlmən] - ['ræŋkərz] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [spriː] ,
Gentlemen - rankers out on the spree ,
先生们 - 排名者 出去 在 这 狂欢 ,

绅士级人物们外出狂欢，

[dæmd] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə] [ɪ'tɜːnəti] ,
Damned from here to Eternity ,
该死的 从 这里 到 永恒 ,

从此以后，永世不得超生。

[gɒd][hɑː] - ['mɜːsi] [ɒn] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] ,
God ha ' mercy on such as we ,
上帝 哈 - 怜悯 在 这样的 作为 我们 ,

上帝怜悯我们这样的人，

[bɑː] !
Baa !
咩 !

咩！

[jɑː] ! [bɑː] !
Yah ! Bah !
耶和华 ! 呸 !

呀！呸！

[əʊ] , [ɪts] [swiːt] [tuː; tə] [swet] [θruː] ['steɪblz] , [swiːt] [tuː; tə] ['empti] ['kɪtʃɪn] [slɒps] ,
Oh , it's sweet to sweat through stables , sweet to empty kitchen slops ,
哦 , 它是 甜的 到 汗 通过 马厩 , 甜的 到 空的 厨房 污水 ,

哦，在马厩里挥汗如雨真好，在空荡荡的厨房泔水旁流淌真好。

[ænd; ənd] [ɪts] [swiːt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [ðə; ði] ['truːpə] [tel] ,
And it's sweet to hear the tales the troopers tell ,
和 它是 甜的 到 听到 这 故事 这 骑警 告诉 ,

听士兵们讲述的故事真令人感动。

[tuː; tə] [dɑːns] [wɪð] ['blaʊzi] ['haʊsmeɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'ment(ə)l] [hɒps]
To dance with blowzy housemaids at the regimental hops
到 舞蹈 和 蓬乱的 女佣 在 这 团级 酒花

在军团舞会上与衣着邋遢的女佣跳舞

[ænd; ənd] [θræʃ] [ðə; ði] [kæd] [huː] [sez] [juː; jʊ] [wɔːlts] [tuː] [wel] .
And thrash the cad who says you waltz too well .
和 鞭挞 这 CAD WHO 说道 你 华尔兹 也 出色地 .

狠狠教训那个说你华尔兹跳得太好了的无赖。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [kɒk] - [ə; eɪ] - [huːp] [tuː; tə] [biː; bi] “ ['raɪdə(r)] ” [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [truːp] ,
Yes , it makes you cock - a - hoop to be “ Rider ” to your troop ,
是的 , 它 制作 你 公鸡 - 一个 - 箍 到 是 “ 骑士 ” 到 你的 部队 ,

是的，能成为部队里的“骑手”会让你兴奋不已。

[ænd; ənd] ['brændɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['blɑːstɪd] ['wʊstɪd] [spɜː(r)] ,
And branded with a blasted worsted spur ,
和 品牌 和 一个 炸毁 最差 刺 ,

身上还烙着一根破旧的羊毛马刺印记，

[wen] [juː; jʊ] ['envi] , [əʊ] [haʊ] ['kiːnli] , [wʌn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tɒmi] ['biːɪŋ] ['kliːnli]
When you envy , O how keenly , one poor Tommy being cleanly
什么时候 你 嫉妒 , 哦 如何 敏锐地 , 一 贫穷的 汤米 存在 干净利落

当你嫉妒时，哦，多么强烈，一个可怜的汤米干净整洁

[huː] ['blæks] [jɔː(r); jə(r)] [buːts] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [kɔːlz] [juː; jʊ] “ [sɜː(r)] ” .
Who blacks your boots and sometimes calls you “ Sir ” .
WHO 黑人 你的 靴子 和 有时 呼叫 你 “ 先生 ” .

谁会给你擦鞋，有时还会叫你“先生”。

[ɪf] [ðə; ði] [həʊm] [wiː; wi] ['nevə(r)] [raɪt] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊθs] [wiː; wi] ['nevə(r)] [kiːp] ,
If the home we never write to , and the oaths we never keep ,
如果 这 家 我们 绝不 写 到 , 和 这 誓言 我们 绝不 保持 ,

如果我们从未给家乡写信，也从未遵守誓言，

[ænd; ənd] [ɔːl] [wiː; wi] [nəʊ] [məʊst] ['dɪstənt] [ænd; ənd] [məʊst] [dɪə(r)] ,
And all we know most distant and most dear ,
和 全部 我们 知道 最多 遥远 和 最多 亲爱的 ,

以及我们所知道的最遥远、最珍贵的一切，

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] ['bærək] - [ruːm] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [breɪk] ['aʊə(r)] [sliːp] ,
Across the snoring barrack - room return to break our sleep ,
穿过 这 打鼾 营房 - 房间 返回 到 休息 我们的 睡觉 ,

穿过鼾声如雷的营房，我们再次醒来，打破了睡眠。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [bleɪm] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [səʊk] [ɑː'selvz] [ɪn] [bɪə(r)] ?
Can you blame us if we soak ourselves in beer ?
能 你 责备 我们 如果 我们 浸泡 我们自己 在 啤酒 ?

如果我们把自己浸泡在啤酒里，你能怪我们吗？

[wen] [ðə; ði] ['drʌŋkən] ['kɒmreɪd] ['mʌtəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] - ['læntən] ['gʌtəs]
When the drunken comrade mutters and the great guard - lantern gutters
什么时候 这 醉 同志 低声嘟囔 和 这 伟大的 警卫 - 灯笼 排水沟

当醉醺醺的同志喃喃自语，巨大的守卫灯槽……

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɒrə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][fɔːl][ɪz] ['rɪt(ə)n] [pleɪn] ,
And the horror of our fall is written plain ,
和 这 恐怖 的 我们的 落下 是 书面 清楚的 ，
我们堕落的恐怖之处已昭然若揭。

['evri] ['siːkrət] , [self] - [rɪ'viːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['eɪkɪŋ] [waɪt] - [wɒʃt] ['siːlɪŋ] ,
Every secret , self - revealing on the aching white - washed ceiling ,
每一个 秘密 ， 自己 - 揭示 在 这 疼痛 白色的 - 洗过 天花板 ，
每一个秘密，都在那令人心痛的粉刷过的天花板上自我显露。

[duː; də][juː; jʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [drʌg] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm] [peɪn] ?
Do you wonder that we drug ourselves from pain ?
做 你 想知道 那 我们 药品 我们自己 从 疼痛 ?
你是否好奇我们会用药物来缓解痛苦?

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [həʊp] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [truːθ] ,
We have done with Hope and Honour , we are lost to Love and Truth ,
我们 有 完毕 和 希望 和 荣誉 ， 我们 是 丢失的 到 爱 和 真相 ，
我们已失去希望和荣誉，我们已迷失在爱与真理之中。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['drɒpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['lædə(r)] [rʌŋ] [baɪ] [rʌŋ] ,
We are dropping down the ladder rung by rung ,
我们 是 下降 向下 这 梯子 梯子 经过 梯子 ，
我们正一步一步地从梯子上往下掉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tɔːment] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [juːθ] .
And the measure of our torment is the measure of our youth .
和 这 措施 的 我们的 折磨 是 这 措施 的 我们的 青年 .
我们所受的痛苦程度，就是我们青春的程度。

[gɒd] [help] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [njuː] [ðə; ði] [wɜːst] [tuː] [jʌŋ] !
God help us , for we knew the worst too young !
上帝 帮助 我们 ， 为了 我们 知道 这 最差 也 年轻的 !
上帝保佑我们，因为我们太小就经历了最糟糕的事情!

['aʊə(r)] [ʃeɪm] [ɪz] [kliːn] [rɪ'pentəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði] ['sentəns] ,
Our shame is clean repentance for the crime that brought the sentence ,
我们的 耻辱 是 干净的 悔改 为了 这 犯罪 那 带来 这 句子 ，
我们羞愧的根源在于对所犯罪行的彻底忏悔，正是这种罪行导致了今天的判决。

['aʊə(r)] [praɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [nəʊ][spɜː(r)][ɒv; əv] [praɪd] ,
Our pride it is to know no spur of pride ,
我们的 自豪 它 是 到 知道 不 刺 的 自豪 ，
我们引以为傲的，就是不为骄傲所动摇。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] ['ruːbən] [həʊldz][ˌjuː 'es] [tɪl] [æn; ən]['eɪliən] [tɜːf] [ɪn'fəʊld][ˌjuː 'es]
And the Curse of Reuben holds us till an alien turf enfolds us
和 这 诅咒 的 鲁本 持有 我们 直到 一个 外星人 草皮 包含 我们
而鲁本的诅咒将我们束缚，直到异乡的土地将我们吞噬。

[ænd; ənd][wiː; wi][daɪ] , [ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [tel] [ðem; ðəm] [weə(r)] [wiː; wi] [daɪd] .
And we die , and none can tell Them where we died .
和 我们 死 ， 和 没有任何 能 告诉 他们 在哪里 我们 死亡 .
我们死去，却无人能告诉他们我们死在哪里。

[wɪr] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [læmz] [huːv] [lɒst] ['aʊə(r)] [wei] ,
We're poor little lambs who've lost our way ,
是 贫穷的 小的 羔羊 谁有 丢失的 我们的 方式 ，
我们是迷路的可怜小羊羔，

[bɑː] ! [bɑː] ! [bɑː] !
Baa ! Baa ! Baa !
咩 ! 咩 ! 咩 !

咩！咩！咩！

[wɪr] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ʃiːp] [huːv] [gɒn] [ə'streɪ] ,
We're little black sheep who've gone astray ,
是 小的 黑色的 羊 谁有 已消失 误入歧途 ,

我们是误入歧途的小害羊，

[bɑː] — [ˌeɪ 'eɪ] — [ˌeɪ 'eɪ] !
Baa — aa — aa !
咩 — aa — aa !

咩——啊——啊！

['dʒentlmən] - ['ræŋkərz] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [spriː] ,
Gentlemen - rankers out on the spree ,
先生们 - 排名者 出去 在 这 狂欢 ,

绅士级人物们外出狂欢，

[dæmd] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ɪ'tɜːnəti] ,
Damned from here to Eternity ,
该死的 从 这里 到 永恒 ,

从此以后，永世不得超生。

[gɒd] [hɑː] - ['mɜːsi] [ɒn] [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] ,
God ha ' mercy on such as we ,
上帝 哈 - 怜悯 在 这样的 作为 我们 ,

上帝怜悯我们这样的人，

[bɑː] !
Baa !
咩 !

咩！

[jɑː] ! [bɑː] !
Yah ! Bah !
耶和华 ! 呸 !

呀！呸！

[ruːt] ['mɑːrtʃɪn] -
Route Marchin '
路线 马尔金 -

行军路线

[wɪr] ['mɑːrtʃɪn] - [ɒn] [rɪ'liːf] ['əʊvə(r)] - ['sʌni] [pleɪnz] ,
We're marchin ' on relief over Injia's sunny plains ,
是 马尔金 - 在 宽慰 超过 - 阳光明媚 平原 ,

我们正沿着因加阳光明媚的平原行进，为救援工作做准备。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [frʌnt] [əʊ] - ['krɪsməs] - [taɪm] [æn; ən] - [dʒʌst] [baɪnd] [ðə; ði] [reɪnz] ;
A little front o ' Christmas - time an ' just be'ind the Rains ;
一个 小的 正面 o - 圣诞节 - 时间 一个 - 只是 内部 这 雨 ;

圣诞节前的短暂时光，就在雨后；

[həʊ] ! [get] [ə'weɪ] [juː; jʊ] ['bʊlək] - [mæn] , [juːv] - [ɜːrd] [ðə; ði] ['bjuːgl] [bləʊd] ,
Ho ! get away you bullock - man , you've ' eard the bugle blowed ,
何 ! 得到 离开 你 犍 - 男人 , 你已经 - 耳朵 这 号角 吹 ,

嚯！滚开，你这赶牛的，号角已经吹响了！

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ə; eɪ] - ['kʌmɪn] - [daʊn] [ðə; ði] [grænd] [trʌŋk] [rəʊd] ;
There's a regiment a - comin ' down the Grand Trunk Road ;
有 一个 团 一个 - 即将到来 - 向下 这 盛大 树干 路 ;

有一支部队正沿着大干道行进；

[wɪð] [ɪts] [best] [fʊt] [fɜːst]
With its best foot first
和 它是最好的 脚 第一的

首先，它以最好的姿态出现

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] [ə; eɪ] - ['slaɪdɪŋ] [pɑːst] ,
And the road a - sliding past ,
和 这 路 一个 - 滑动 过去的 ，

道路滑过，

[æn; ən] - ['evri] ['blumin] - ['kæmpɪn] - - [graʊnd] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] [lɑːst] ;
An ' every bloomin ' campin ' - ground exactly like the last ;
一个 - 每一个 盛开 - 露营 - - 地面 确切地 喜欢 这 最后的；

每个露营地都跟上一个一模一样；

[waɪl] [ðə; ði] [bɪg] [drʌm] [sez] ,
While the Big Drum says ,
尽管 这 大的 鼓 说道 ，

大鼓说道：

[wɪð] - [ɪz] “ ['raʊdi] - ['daʊdi] - [daʊ] ! ” —
With ' is “ rowdy - dowdy - dow ! ” —
和 - 是 “ 喧闹的 - 土气的 - 道琼斯！ ” —

带有“rowdy-dowdy-dow！”——

“ ['kiːkoʊ] - [doʊnt] [juː; jʊ] [-] ['ɑːdʒi] [dʒaʊ] ?
“ Kiko kissywarsti don't you hamsher argy jow ?
“ 奇科 - 不 你 哈姆舍尔 阿根廷 乔 ？

“Kiko kissywarsti don't you hamsher argy jow?

” [əʊ] , [ðeəz; ðəz] [ðem; ðəm] ['templz] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [wen] [juː; jʊ] [siː] ,
” Oh , there's them Injian temples to admire when you see ,
” 哦 ， 有 他们 印建 寺庙 到 钦佩 什么时候 你 看 ，

“哦，当你看到那些印加寺庙时，一定会赞叹不已。”

[ðeəz; ðəz] [ðə; ði] ['piːkɒk] [raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [æn; ən] - [ðə; ði] ['mʌŋki] [ʌp] [ðə; ði] [triː] ,
There's the peacock round the corner an ' the monkey up the tree ,
有 这 孔雀 圆形的 这 角落 一个 - 这 猴 向上 这 树 ，

孔雀在拐角处，猴子在树上。

[æn; ən] - [ðeəz; ðəz] [ðæt] ['rʌmi] ['sɪlvə(r)] [grɑːs] [ə; eɪ] - ['weɪvɪn] - [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ,
An ' there's that rummy silver grass a - wavin ' in the wind ,
一个 - 有 那 拉米纸牌 银 草 一个 - 挥手 - 在 这 风 ，

瞧，那银黄色的草儿在风中摇曳，

[æn; ən] - [ðə; ði] [əʊld] [grænd] [trʌŋk] [ə; eɪ] - [treɪlɪn] - [laɪk] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] - [slɪŋ] [baɪnd] .
An ' the old Grand Trunk a - trailin ' like a rifle - sling be'ind .
一个 - 这 老的 盛大 树干 一个 - 尾随 - 喜欢 一个 步枪 - 吊索 内部 .

老旧的Grand Trunk像步枪背带一样拖在身后。

[waɪl] [ɪts] [best] [fʊt] [fɜːst] , . . .
While it's best foot first , . . .
尽管 它是 最好的 脚 第一的，. . .

虽然最好是脚先着地，……

[æt; ət] [hɑːf] - [pɑːst] [faɪvz] ['rɛvəli] , [æn; ən] - ['aʊə(r)] [tents] [ðeɪ] [daʊn] [mʌst; məst] [kʌm] ,
At half - past five's Revelly , an ' our tents they down must come ,
在 一半 - 过去的 五的 狂欢 ， 一个 - 我们的 帐篷 他们 向下 必须 来 ，

五点半是狂欢节，我们的帐篷必须拆掉。

[laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['bʌt(ə)n] ['mʌʃrʊmz] [wen] [juː; jʊ] [pɪk] - [ɪm] [ʌp] [æt; ət] - ['əʊmi] .
Like a lot of button mushrooms when you pick ' em up at ' ome .
喜欢 一个 很多 的 按钮 蘑菇 什么时候 你 挑选 - 呃 向上 在 - 一些 .

就像你在家摘的很多白蘑菇一样。

[bʌt; bət] [ɪts] ['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [æn; ən] - [æt; ət][sɪks][ðə; ði] ['kɒləm] [stɑːrts] ,
But it's over in a minute , an ' at six the column starts ,
但 它是 超过 在 一个 分钟 , 一个 - 在 六 这 柱子 开始 ,

但这一切很快就结束了，六点专栏开始。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kidi] [sɪt][æn; ən] - ['ʃɪvə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kɑːts] .
While the women and the kiddies sit an ' shiver in the carts .
尽管 这 女性 和 这 孩子们 坐 一个 - 颤抖 在 这 购物车 .

妇女和孩子们坐在车里瑟瑟发抖。

[æn; ən] - [ɪts] [best] [fʊt] [fɜːst] , . . .
An ' it's best foot first , . . .
一个 - 它是 最好的 脚 第一的 , . . .

而且最好是脚先着地......

[əʊ] , [ðen] [ɪts] ['əʊpən]['ɔːdə(r)] , [æn; ən] - [wiː; wi] [laɪts] ['aʊə(r)] [paɪps] [æn; ən] - [sɪŋz] ,
Oh , then it's open order , an ' we lights our pipes an ' sings ,
哦 , 然后 它是 打开 命令 , 一个 - 我们 灯 我们的 管道 一个 - 唱歌 ,

哦，那就开始放声歌唱吧，我们点燃烟斗，放声歌唱。

[æn; ən] - [wiː; wi] [tɔːks] [ə'baʊt] ['aʊə(r)]['ræʃ(ə)nz][æn; ən] - [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
An ' we talks about our rations an ' a lot of other things ,
一个 - 我们 会谈 关于 我们的 口粮 一个 - 一个 很多 的 其他 事物 ,

我们聊了聊口粮以及其他很多事情，

[æn; ən] - [wiː; wi] [θɪŋks] [əʊ] - [frendz] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] , [æn; ən] - [wiː; wi] ['wʌndər] [wɒt] ['ðer] [æt; ət] ,
An ' we thinks o ' friends in England , an ' we wonders what they're at ,
一个 - 我们 思考 o - 朋友们 在 英格兰 , 一个 - 我们 奇迹 什么 它们是 在 ,

我们想起在英国的朋友们，想知道他们在做什么。

[æn; ən] - - [aʊ] [ðeɪ] [wʊd] [əd'maɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ˌjuː 'es] [slɪŋ] [ðə; ði][bæt] .
An ' ' ow they would admire for to hear us sling the bat .
一个 - - 现在 他们 会 钦佩 为了 到 听到 我们 吊索 这 蝙蝠 .

他们会很欣赏我们投掷球棒的声音。

[æn; ən] - [ɪts] [best] [fʊt] [fɜːst] , . . .
An ' it's best foot first , . . .
一个 - 它是 最好的 脚 第一的 , . . .

而且最好是脚先着地......

[ɪts] [nʌn] [səʊ][bæd][əʊ] - ['sʌndeɪ] , [wen] [jʊr; jər]['laɪɪn] - [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [iːz] ,
It's none so bad o ' Sunday , when you're lyin ' at your ease ,
它是 没有任何 所以 坏的 o - 星期日 , 什么时候 你是 躺着 - 在 你的 舒适 ,

星期天其实也没什么不好，只要你舒舒服服地躺着就行了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

军营民谣(Barrack-room ballads)
第3/5页

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [kaɪts] [ə; eɪ] - [ˈwiːlɪn] - [raʊnd] [ðem; ðəm] [ˈfeðə(r)] - - - [triːz] ,
To watch the kites a - wheelin ' round them feather - ' eaded trees ,
到 手表 这 风筝 一个 - 惠林 - 圆形的 他们 羽毛 - - - 树木 ,

观看风筝在那些枝繁叶茂的树上盘旋，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [ˈwɪmɪn] , [jet] [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [ˈbærɪk] - [jɑːrdz] ,
For although there ain't no women , yet there ain't no barrick - yards ,
为了 虽然 那里 不是 不 女性 , 然而 那里 不是 不 巴里克 - 码 ,

虽然那里没有女人，但也没有煤矿场。

[səʊ] [ðə; ði] - [gəʊz] [ˈʃuːtɪn] - [æn; ən] - [ðə; ði] [men] [ðeɪ] [pleɪz] [æt; ət] [kɑːdz] .
So the orficers goes shootin ' an ' the men they plays at cards .
所以 这 - 去 射击 - 一个 - 这 男人 他们 演出 在 牌 .

所以，那些军官去射击，而男人们则去玩牌。

[tɪl] [ɪts] [best] [fʊt] [fɜːst] , . . .
Till it's best foot first , . . .
直到 它是 最好的 脚 第一的 , . . .

直到它最好地先迈出那一步......

[səʊ] - [ɑːk] [æn; ən] - - [iːd] , [juː; jʊ] [ˈrʊkiz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [grʌmblɪn] - [sɔː(r)] ,
So ' ark an ' ' eed , you rookies , which is always grumblin ' sore ,
所以 - 方舟 一个 - - 种子 , 你 新秀 , 哪个 是 总是 咕哝 - 疮 ,

所以，你们这些菜鸟，总是抱怨个不停。

[ðeəz; ðəz] [ˈwɜːsə] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ˈmɑːrtʃɪn] - [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [ˈkɔːnpɔː] ;
There's worser things than marchin ' from Umballa to Cawnpore ;
有 更糟 事物 比 马尔金 - 从 - 到 坎普尔 ;

从安巴拉到坎普尔行军还有更糟糕的事情；

[æn; ən] - [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] - [iːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈblɪstəd] [æn; ən] - [ðeɪ] [fiːlz] [tuː; tə] - [ɜːrt] [laɪk] - [el] ,
An ' if your ' eels are blistered an ' they feels to ' urt like ' ell ,
一个 - 如果 你的 - 鳗鱼 是 起泡的 一个 - 他们 感觉 到 - urt 喜欢 - 艾尔 ,

如果你的鳗鱼起了水泡，感觉疼得要命，

[juː; jʊ] [drɒp] [sʌm; səm] [ˈtæləʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sɒks] [æn; ən] - [ðæt] [wɪl] [meɪk] - [ɪm] [wel] .
You drop some tallow in your socks an ' that will make ' em well .
你 降低 一些 脂 在 你的 袜子 一个 - 那 将要 制作 - 呃 出色地 .

在袜子里滴点牛油，袜子就会好了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [best] [fʊt] [fɜːst] , . . .
For it's best foot first , . . .
为了 它是 最好的 脚 第一的 , . . .

为了最好地先迈出第一步，......

[wɪr] [ˈmɑːrtʃɪn] - [ɒn] [rɪˈliːf] [ˈəʊvə(r)] - [ˈkɒrəl] [strænd] ,
We're marchin ' on relief over Injia's coral strand ,
是 马尔金 - 在 宽慰 超过 - 珊瑚 链 ,

我们正在印加珊瑚礁上进行救援行动，

[eɪt] - [əndɝd] [ˈfaɪtɪn] - [ˈɪŋglɪʃmən] , [ðə; ði] [ˈkɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bænd] ;
Eight ' undred fightin ' Englishmen , the Colonel , and the Band ;
八 - 一百 战斗 - 英国人 , 这 上校 , 和 这 乐队 ;

八百名英勇的英国战士、上校和乐队；

[həʊ] ! [get] [ə'weɪ] [juː; jʊ] ['bʊlək] - [mæn] , [juːv] - [ɜːrd] [ðə; ði]['bjuːgl] [bləʊd] ,
Ho ! get away you bullock - man , you've ' eard the bugle blowed ,
何 ! 得到 离开 你 犍 - 男人 , 你已经 - 耳朵 这 号角 吹 ,

嚯！滚开，你这赶牛的，号角已经吹响了！

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ə; eɪ] - ['kʌmɪn] - [daʊn] [ðə; ði][grænd] [trʌŋk] [rəʊd] ;
There's a regiment a - comin ' down the Grand Trunk Road ;
有 一个 团 一个 - 即将到来 - 向下 这 盛大 树干 路 ;

有一支部队正沿着大干道行进；

[wɪð] [ɪts] [best] [fʊt] [fɜːst]
With its best foot first
和 它是 最好的 脚 第一的

首先，它以最好的姿态出现

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊd][ə; eɪ] - ['slaɪdɪŋ][pɑːst] ,
And the road a - sliding past ,
和 这 路 一个 - 滑动 过去的 ,

道路滑过，

[æn; ən] - ['evri] ['blumin] - ['kæmpɪn] - - [graʊnd] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði][lɑːst] ;
An ' every bloomin ' campin ' - ground exactly like the last ;
一个 - 每一个 盛开 - 露营 - - 地面 确切地 喜欢 这 最后的 ;

每个露营地都跟上一个一模一样；

[waɪl] [ðə; ði][bɪg] [drʌm] [sez] ,
While the Big Drum says ,
尽管 这 大的 鼓 说道 ,

大鼓说道：

[wɪð] - [ɪz] “ ['raʊdi] - ['daʊdi] - [daʊ] ! ” —
With ' is “ rowdy - dowdy - dow ! ” —
和 - 是 “ 喧闹的 - 土气的 - 道琼斯 ! ” —

带有“rowdy-dowdy-dow！”——

“ ['kiːkoʊ] - [doʊnt][juː; jʊ] [-] ['ɑːdʒi][dʒaʊ] ?
“ Kiko kissywarsti don't you hamsher argy jow ?
“ 奇科 - 不 你 哈姆舍尔 阿根廷 乔 ?

“Kiko kissywarsti don't you hamsher argy jow?

” ['ʃɪlɪn] - [ə; eɪ] [deɪ]
” Shillin ' a Day
” 先令 - 一个 天

“一天赚一千美元”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [oʊ'kɛli] , [aɪv] [hɜːd] [ðə; ði] ['rɛvəli]
My name is O'Kelly , I've heard the Revelly
我的 姓名 是 奥凯利 , 我已经 听到 这 狂欢

我叫奥凯利，我听说过雷维利

[frɒm; frəm][bɜː(r)][tuː; tə][bɑː'reɪliː] , [frɒm; frəm] [liːdz] [tuː; tə] [lə'hɔː] ,
From Birr to Bareilly , from Leeds to Lahore ,
从 比尔 到 巴雷利 , 从 利兹 到 拉合尔 ,

从比尔到巴雷利，从利兹到拉合尔，

[hɒŋ] - [kɒŋ] [ænd; ənd] ,
Hong - Kong and Peshawur ,
洪 - 孔 和 白沙瓦 ,

香港和白沙瓦，

['lʌknau] [ænd; ənd] ['ɛtəˌwɑː] ,
Lucknow and Etawah ,
勒克瑙 和 埃塔瓦 ,

勒克瑙和埃塔瓦

[ænd; ənd] ['fɪfti] - [faɪv] [mɔː(r)] [ɔːl] ['endɪn] - [ɪn] “ [pɔː(r)] ” .
And fifty - five more all endin ' in “ pore ” .
和 五十 - 五 更多的 全部 结束 - 在 “ 孔隙 ” .

还有 55 个词都以“pore”结尾。

[blæk] [deθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kwɪknəs] , [ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θɪknəs] ,
Black Death and his quickness , the depth and the thickness ,
黑色的 死亡 和 他的 速度 , 这 深度 和 这 厚度 ,

黑死病及其迅猛的蔓延、深度和广度，

[ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['sɪknəs] [aɪv] [nəʊn] [ɒn] [maɪ] [wei] ,
Of sorrow and sickness I've known on my way ,
的 悲哀 和 疾病 我已经 已知 在 我的 方式 ,

我一路走来，经历了无数的悲伤和疾病。

[bʌt; bət] [aɪm] [əʊld] [ænd; ənd] [aɪm] - ,
But I'm old and I'm nervis ,
但 我是 老的 和 我是 - ,

但我年纪大了，而且很紧张。

[aɪm] [kɑːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ,
I'm cast from the Service ,
我是 投掷 从 这 服务 ,

我被逐出军队了，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ai] [dɪ'zɜːv] [ɪz] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪn] - [ə; eɪ] [deɪ] .
And all I deserve is a shillin ' a day .
和 全部 我 应得 是 一个 先令 - 一个 天 .

而我每天只配得到一先令。

(['kɔːrəs]) ['ʃɪlɪn] - [ə; eɪ] [deɪ] ,
(Chorus) Shillin ' a day ,
(合唱) 先令 - 一个 天 ,

（合唱）每天挣点零花钱，

['blumin] - [gʊd] [peɪ] —
Bloomin ' good pay —
盛开 - 好的 支付 —

薪水真不错——

['lʌki] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] ['ʃɪlɪn] - [ə; eɪ] [deɪ] !
Lucky to touch it , a shillin ' a day !
幸运的 到 触碰 它 , 一个 先令 - 一个 天 !

能摸到它就不错了，一天一先令！

[əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [draɪvz] [ˌem 'iː] [hɑːf] ['kreɪzi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪz] [ai]
Oh , it drives me half crazy to think of the days I
哦 , 它 驱动 我 一半 疯狂的 到 思考 的 这 天 我

哦，一想到那些日子，我就快要疯了。

[went] [slæp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gɑːzi] , [maɪ] [sɒːd] [æt; ət] [maɪ] [saɪd] ,
Went slap for the Ghazi , my sword at my side ,
去 拍击 为了 这 加齐 , 我的 剑 在 我的 边 ,

我冲向加齐，剑就在身旁。

[wen] [wiː; wi] [rəʊd] [hel] - [fɔː(r); fə(r)] - ['leðə(r)]
When we rode Hell - for - leather
什么时候 我们 骑 地狱 - 为了 - 皮革

当我们一路狂飙的时候

[bəuθ] ['skwɔdrən] [tə'geðə(r)] ,
Both squadrons together ,
两个都 中队 一起 ,

两个中队一起

[ðæt] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd][ɔː(r)][wiː; wi][daɪd] .
That didn't care whether we lived or we died .
那 没有 关心 无论 我们 居住地 或者 我们 死亡 .

它根本不在乎我们是生是死。

[bʌt; bət] [ɪts] [nəʊ][juːz] - - , [maɪ][waɪf][mʌst; məst][gəʊ] ['tʃærɪn] -
But it's no use despairin ' , my wife must go charin '
但 它是 不 使用 - - , 我的 妻子 必须 去 查林 -

但绝望也无济于事，我妻子必须去查林。

[æn; ən] - [ˌem 'iː] - - [ðə; ði] [peɪ] - [bɪls] [tuː; tə]['betə(r)] ,
An ' me commissairin ' the pay - bills to better ,
一个 - 我 - - 这 支付 - 账单 到 更好的 ,

而我负责支付账单，以求更好，

[səʊ] [ɪf] [ˌem 'iː][juː; jʊ] -
So if me you be'old
所以 如果 我 你 -

所以如果你是我，你就老了

[ɪn][ðə; ði] [wet] [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld] ,
In the wet and the cold ,
在 这 湿的 和 这 寒冷的 ,

在潮湿寒冷的环境中，

[baɪ][ðə; ði][grænd] - , [woʊnt][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['letə(r)] ?
By the Grand Metropold , won't you give me a letter ?
经过 这 盛大 - , 惯于 你 给 我 一个 信 ?

大都会警察局，你能不能给我写封信?

([fʊl] ['kɔːrəs]) [gɪv] - [ɪm][ə; eɪ]['letə(r)] —
(Full chorus) Give ' im a letter —
(满的 合唱) 给 - 我是 一个 信 —

（合唱）给他写封信——

- [kænt] [duː; də][nəʊ]['betə(r)] ,
' Can't do no better ,
- 不能 做 不 更好的 ,

“不能做得更好了。”

[leɪt] [truːp] - ['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)][æn; ən] - — [rʌnz] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)] !
Late Troop - Sergeant - Major an ' — runs with a letter !
晚的 部队 - 军士 - 主要的 一个 - — 跑步 和 一个 信 !

已故的部队军士长——带着一个字母!

[θɪŋk] [wɒt] - [iːz] [biːn] ,
Think what ' e's been ,
思考 什么 - 的 到过 ,

想想他都经历了什么，

[θɪŋk] [wɒt] - [iːz] [siːn] ,
Think what ' e's seen ,
思考 什么 - 的 已见 ,

想想他都看到了什么，

[θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['penʃ(ə)n][æn; ən] - — —
Think of his pension an ' — —
思考 的 他的 养老金 一个 - — —

想想他的养老金和——

[gɔːd] [seɪv] [ðə; ði] [kwiːn] .
Gawd save the Queen .
天哪 节省 这 女王 .

天佑女王。

['sekənd] ['sɪəri:z] (-)
Second Series (1896)
第二 系列 (-)

第二辑（1896年）

- [bɒbz] -
' Bobs '
- 鲍勃 -

“鲍勃”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] - [feɪst] [mæn] ,
There's a little red - faced man ,
有 一个 小的 红色的 - 面对 男人 ，

有个脸涨得通红的小个子男人，

[wɪtʃ] [ɪz] [bɒbz] ,
Which is Bobs ,
哪个 是 鲍勃 ，

那就是鲍勃的

[raɪdz] [ðə; ði] [tɔlɪst] - ['ɔ:rs] - [i:][kæn; kən] -
Rides the tallest ' orse ' e can -
骑行 这 最高 - 奥尔斯 - e 能 -

骑上你能骑到的最高大的马——

['aʊə(r)] [bɒbz] ,
Our Bobs ,
我们的 鲍勃 ，

我们的鲍勃们，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bʌks] [ɔ:(r)] [kɪks] [ɔ:(r)] [rɪrz] ,
If it bucks or kicks or rears ,
如果 它 雄鹿 或者 踢 或者 后部 ，

如果它挣扎、踢腿或后腿站立，

- [i:][kæn; kən][sɪt][fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz]
' E can sit for twenty years
- E 能 坐 为了 二十 年

它可以坐二十年

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [raʊnd] [bəuθ] - [ɪz] [ɪəz] -
With a smile round both ' is ears -
和 一个 微笑 圆形的 两个都 - 是 耳朵 -

他双耳都挂着笑容——

[kænt] [jə(r)] , [bɒbz] ?
Can't yer , Bobs ?
不能 你的 ， 鲍勃 ？

难道不行吗，鲍勃?

[ðen] - [ɪrz] [tu:; tə] [bɒbz] [ˌbɑ:hə'dʊə(r)] -
Then ' ere's to Bobs Bahadur -
然后 - 这是 到 鲍勃 阁下 -

那么，就让我们为鲍勃·巴哈杜尔干杯吧！

['lɪt(ə)l] [bɒbz] , [bɒbz] , [bɒbz] !
Little Bobs , Bobs , Bobs !
小的 鲍勃 ， 鲍勃 ， 鲍勃 ！

小鲍勃，鲍勃，鲍勃！

- [i:z] ['aʊə(r)] ['pʌkə] - -
' E's our pukka Kandahader -
- 的 我们的 正宗 - -

“E's our pukka Kandahader-

['faɪtɪn] - [bɒbz] , [bɒbz] , [bɒbz] !
Fightin ' Bobs , Bobs , Bobs !
战斗 - 鲍勃 , 鲍勃 , 鲍勃 !

战斗鲍勃，鲍勃，鲍勃！

- [iːz] [ðə; ði] [dʊk] [ɒv; əv] ['ægi] [tʃɛl] ;
' E's the Dook of Aggy Chel ;
- 的 这 杜克 的 艾吉 切尔 ;

'E's the Dook of Aggy Chel;

- [iːz] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [dʌn] [us] ['juː 'es] [wel] ,
' E's the man that done us well ,
- 的 这 男人 那 完毕 我们 出色地 ,

"E 是那个对我们帮助很大的人。"

[æn; ən] - [wiːl; wil] ['fɒləʊ] - [ɪm] [tuː; tə] - [el] -
An ' we'll follow ' im to ' ell -
一个 - 出色地 跟随 - 我是 到 - 艾尔 -

我们会跟着他到地狱去。

[woʊnt] [wiː; wi] [bɒbz] ?
Won't we Bobs ?
惯于 我们 鲍勃 ?

是吧，鲍勃们?

[ɪf] [ə; eɪ] - [slɪpt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
If a limber's slipped a trace ,
如果 一个 - 滑倒了 一个 痕迹 ,

如果一个搬运工滑落了一条痕迹，

- [uːk] [ɒn] [bɒbz] .
' Ook on Bobs .
- ook 在 鲍勃 .

看看鲍勃。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mɑːrkərz] [lɒst] - [ɪz] [pleɪs] ,
If a marker's lost ' is place ,
如果 一个 标记的 丢失的 - 是 地方 ,

如果一个标记丢失了，它的位置，

[dres] [baɪ] [bɒbz] .
Dress by Bobs .
裙子 经过 鲍勃 .

Bobs设计的连衣裙。

[fɔː(r); fə(r)] - [iːz] [aɪz] [ɔːl] [ʌp] - [ɪz] [kəʊt] ,
For ' e's eyes all up ' is coat ,
为了 - 的 眼睛 全部 向上 - 是 外套 ,

因为他的眼睛都盯着他的外套，

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['bjuːgl] [ɪn] - [ɪz] [θrəʊt] ,
An ' a bugle in ' is throat ,
一个 - 一个 号角 在 - 是 喉 ,

喉咙里发出号角声，

[æn; ən] - [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [pleɪ] [ðə; ði] [gəʊt]
An ' you will not play the goat
一个 - 你 将要 不是 玩 这 山羊

你不会扮演山羊

['ʌndə(r)] [bɒbz] .
Under Bobs .
在下面 鲍勃 .

在鲍勃之下。

- [iːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [daʊn] [ɒn] [drɪŋk] ,

' E's a little down on drink ,

- 的 一个 小的 向下 在 喝 ,

“E有点儿不爱喝酒了。”

['tʃæplɪn] [bɒbz] ;

Chaplain Bobs ;

牧师 鲍勃 ;

牧师鲍勃；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ˌjuː 'es]['aʊtə(r)] [klɪŋk] -

But it keeps us outer Clink -

但 它 保持 我们 外 碰杯 -

但这让我们置身于 Clink 之外——

[doʊnt][ˌaɪ 'tiː][bɒbz] ?

Don't it Bobs ?

不 它 鲍勃 ?

是不是啊，鲍勃？

[səʊ][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [kəm'pleɪn]

So we will not complain

所以 我们 将要 不是 抱怨

所以我们就不抱怨了。

[ðəʊ] - - [iːz] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] [breɪn] ,

Tho ' ' e's water on the brain ,

虽然 - - 的 水 在 这 脑 ,

虽然脑子里一片空白，

[ɪf] - [iː] [liːdz] [ˌjuː 'es] [streɪt] [ə'gen] -

If ' e leads us straight again -

如果 - e 线索 我们 直的 再次 -

如果他再次带领我们走上正路——

[bluː] - [lait] [bɒbz] .

Blue - light Bobs .

蓝色的 - 光 鲍勃 .

蓝光鲍勃。

[ɪf] [juː; jʊ] [stʊd] - [ɪm][ɒn] - [ɪz] [hed]

If you stood ' im on ' is head

如果 你 站立 - 我是 在 - 是 头

如果你把他倒立起来

['fɑːðə(r)] [bɒbz] ,

Father Bobs ,

父亲 鲍勃 ,

鲍勃神父

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [spɪl] [ə; eɪ] [kwɔːt] [əʊ] - [liːd]

You could spill a quart o ' lead

你 可以 洒 一个 夸脱 o - 带领

你可能会洒出一夸脱铅

['aʊtə(r)] [bɒbz] .

Outer Bobs .

外 鲍勃 .

外侧鲍勃。

- [iːz] [biːn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['θɜːti] [j'iəz] ,

' E's been at it thirty years ,

- 的 到过 在 它 三十 年 ,

“E已经做了三十年了。”

[æn; ən] - - - -
An ' amassin ' souveneers
一个 - - - -

收集纪念品

[ɪn][ðə; ði] [wei] [əʊ] - [slʌgz] [æn; ən] - [spiə] -
In the way o ' slugs an ' spears -
在 这 方式 o - 蛞蝓 一个 - 长矛 -

在蛞蝓和长矛的行进中——

[eɪnt] [jə(r)] , [bɒbz] ?
Ain't yer , Bobs ?
不是 你的 , 鲍勃 ?

是吧，鲍勃?

[wɒt] - [iː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [əʊ] - [wɔː(r)] ,
What ' e does not Know o ' war ,
什么 - e 做 不是 知道 o - 战争 ,

他对战争一无所知。

[dʒɛnrəl] [bɒbz] ,
Gen'ral Bobs ,
将军 鲍勃 ,

鲍勃将军，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːrst][ðə; ði] [ʃɒp] [nekst][dɔː(r)] -
You can arst the shop next door -
你 能 艺术家 这 店铺 下一个 门 -

你可以去隔壁的商店看看。

[kænt] [ðeɪ] , [bɒbz] ?
Can't they , Bobs ?
不能 他们 , 鲍勃 ?

难道他们就不能吗，鲍勃们?

[əʊ] , - [iːz] ['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [hiːz] [waɪz] ;
Oh , ' e's little , but he's wise ;
哦 , - 的 小的 , 但 他是 明智的 ;

哦，他个子虽小，但很聪明;

- [iːz] [ə; eɪ]['terə(r)][fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] [saɪz] ,
' E's a terror for ' is size ,
- 的 一个 恐怖 为了 - 是 尺寸 ,

“E”的体型令人恐惧，

[æn; ən] - - - [iː] - [dʌz] - [nɒt] - ['ædvətaɪz] -
An ' - ' e - does - not - advertise -
一个 - - - e - 做 - 不是 - 广告 -

An'-'e-does-not-advertise-

[duː; də][jə(r)] , [bɒbz] ?
Do yer , Bobs ?
做 你的 , 鲍勃 ?

是吗，鲍勃?

[naʊ] [ðev] [meɪd] [ə; eɪ] ['blumin] - [lɔːd]
Now they've made a bloomin ' Lord
现在 他们有 制成 一个 盛开 - 主

现在他们造了个该死的领主

['aʊtə(r)] [bɒbz] ,
Outer Bobs ,
外 鲍勃 ,

外侧鲍勃，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][bʌt; bət] - [ɪz][feə(r)] [rɪ'wɔːd] -
Which was but ' is fair reward -
哪个 曾是 但 - 是 公平的 报酬 -

但"这是公平的回报"——

[wɜːrnt] [ˌaɪ 'tiː] [bɒbz] ?
Weren't it Bobs ?
不是 它 鲍勃 ?

难道不是鲍勃吗?

[səʊ] - [-] [weə(r)][ə; eɪ] ['kɒrənet]
So ' e'll wear a coronet
所以 - 他会 穿 一个 冠

所以他会戴上王冠

[weə(r)] - [ɪz] - ['ɛlmɛt] [juːst] [tuː; tə][set] ;
Where ' is ' elmet used to set ;
在哪里 - 是 - 头盔 用过的 到 放 ;

'is 'elmet 用于设置;

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [juː; jʊ][woʊnt] [fə'get] -
But we know you won't forget -
但 我们 知道 你 惯于 忘记 -

但我们知道你不会忘记的——

[wɪl] [jə(r)] , [bɒbz] ?
Will yer , Bobs ?
将要 你的 , 鲍勃 ?

好的，鲍勃?

[ðen] - [ɪrz] [tuː; tə] [bɒbz] [ˌbɑːhə'dʊə(r)] —
Then ' ere's to Bobs Bahadur —
然后 - 这是 到 鲍勃 阁下 —

那么，就让我们为鲍勃·巴哈杜尔干杯吧!

['lɪt(ə)l] [bɒbz] , [bɒbz] , [bɒbz] !
Little Bobs , Bobs , Bobs !
小的 鲍勃 , 鲍勃 , 鲍勃 !

小鲍勃，鲍勃，鲍勃!

['pɒkɪt] - - [æn; ən] - ['ɑːrdər] —
Pocket - Wellin'ton an ' arder —
口袋 - - 一个 - 阿尔德 —

Pocket-Wellin'ton 和 arder—

['faɪtɪn] - [bɒbz] , [bɒbz] , [bɒbz] !
Fightin ' Bobs , Bobs , Bobs !
战斗 - 鲍勃 , 鲍勃 , 鲍勃 !

战斗鲍勃，鲍勃，鲍勃!

[ðɪs] [eɪnt] [nəʊ] ['blumin] - [əʊd] ,
This ain't no bloomin ' ode ,
这 不是 不 盛开 - 颂 ,

这根本不是什么颂歌，

[bʌt; bət] [juːv] - - [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ləʊd] ,
But you've ' elped the soldier's load ,
但 你已经 - - 这 士兵的 加载 ,

但你已经帮士兵分担了重担。

[æn; ən] - [fɔː(r); fə(r)] ['benɪfɪts] [bɪ'stəʊd] ,
An ' for benefits bestowed ,
一个 - 为了 好处 授予 ,

以及所获得的利益，

[bles] [jə(r)] , [bɒbz] !
Bless yer , Bobs !
保佑 你的 , 鲍勃 !

保佑你，鲍勃!

- [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] -
' Back to the Army Again '
- 后退 到 这 军队 再次 -

“重返军队”

[aɪm] - [eə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['tɪki] ['ʌlstə(r)][æn; ən] - [ə; eɪ]['brəʊkən] ['bɪlikɒk] - [æt; ət] ,
I'm ' ere in a ticky ulster an ' a broken billycock ' at ,
我是 - 埃雷 在 一个 滴答 阿尔斯特 一个 - 一个 破碎的 比利科克 - 在 ,

我身处一个棘手的阿尔斯特，而且还有一根断了的公鸡。

[ə; eɪ] - ['leɪɪn] - [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [ai][doʊnt] [nəʊ] [ə; eɪ] [gʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bæt] ;
A - layin ' on to the sergeant I don't know a gun from a bat ;
一个 - 躺着 - 在 到 这 军士 我 不 知道 一个 枪 从 一个 蝙蝠 ;

向警官撒谎，我连枪和棒球棍都分不清；

[maɪ] [ʃɜːrts] ['dɔɪɪn] - ['djuːti][fɔː(r); fə(r)]['dʒækɪt] , [maɪ] [sɑːks] ['stɪkɪn] - [aʊt] [əʊ] - [maɪ] [buːts] ,
My shirt's doin ' duty for jacket , my sock's stickin ' out o ' my boots ,
我的 衬衫 做 - 责任 为了 夹克 , 我的 袜子 粘 - 出去 o - 我的 靴子 ,

我的衬衫充当外套，袜子从靴子里露出来。

[æn; ən] - [aɪm] ['lɜːrnɪn] - [ðə; ði] [dæmd] [əʊld] [guːs] - [step] [ə'lɒŋ] [əʊ] - [ðə; ði] [njuː] [ri'kruːts] !
An ' I'm learnin ' the damned old goose - step along o ' the new recruits !
一个 - 我是 学习 - 这 该死的 老的 鹅 - 步 沿着 o - 这 新的 新兵 !

我正在和新兵们一起学习该死的旧式鹅步!

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] , ['sɑːdʒənt] ,
Back to the Army again , sergeant ,
后退 到 这 军队 再次 , 军士 ,

又要回部队了，中士。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] .
Back to the Army again .
后退 到 这 军队 再次 .

又回到军队了。

[doʊnt] [lʊk] [səʊ] - [ɑːrd] , [fɔː(r); fə(r)][ai] - ['ævənt][nəʊ][kɑːd] ,
Don't look so ' ard , for I ' aven't no card ,
不 看 所以 - 硬 , 为了 我 - 还没有 不 卡片 ,

别那么凶，我没有卡。

[aɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] !
I'm back to the Army again !
我是 后退 到 这 军队 再次 !

我又回到军队了!

[ai] [dʌn] [maɪ][sɪks] [j'iəz] - ['sɜːvɪs] .
I done my six years ' service .
我 完毕 我的 六 年 - 服务 .

我服役期满六年了。

- [ɜː(r)]['mædʒəsti][sez] : “ [gʊd] - [deɪ] —
' Er Majesty sez : “ Good - day —
- 呃 威严 sez : “ 好的 - 天 —

陛下：“日安——

[jʊl] [pliːz] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [jʊr; jər] [rʌŋ] [fɔː(r); fə(r)] , [æn; ən] - - [ɪrz] [jɔː(r); jə(r)] - [əʊl] [bæk] - [peɪ] ;

You'll please to come when you're rung for , an ' ' ere's your ' ole back - pay ;

你会 请 到 来 什么时候 你是 梯子 为了 , 一个 - - 这是 你的 - 奥莱 后退 - 支付 ;

接到电话时请您过来，这是您之前拖欠的工资；

[æn; ən] - ['fɔːpens] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['bæki] — [æn; ən] - ['blumin] - - , [tuː] ;

An ' fourpence a day for baccy — an ' bloomin ' gen'rous , too ;

一个 - 四便士 一个 天 为了 烟草 — 一个 - 盛开 - - , 也 ;

每天四便士买烟草——真是慷慨大方啊！

[æn; ən] - [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] — [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] - [duː; də] .

An ' now you can make your fortune — the same as your orf'cers do .

一个 - 现在 你 能 制作 你的 财富 — 这 相同的 作为 你的 - 做 .

现在你也可以发财致富了——就像你的前辈们一样。

” [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] , ['sɑːdʒənt] ,

” Back to the Army again , sergeant ,

” 后退 到 这 军队 再次 , 军士 ,

“又要回部队了，中士。”

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] ;

Back to the Army again ;

后退 到 这 军队 再次 ;

再次回到军队；

- [aʊ] [dɪd][ai] [lɜːn] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] - [ə'baʊt] [tɜːn] ?

' Ow did I learn to do right - about turn ?

- 现在 做过 我 学习 到 做 正确的 - 关于 转动 ?

我是如何学会右转的?

[aɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] !

I'm back to the Army again !

我是 后退 到 这 军队 再次 !

我又回到军队了！

[ə; eɪ][mæn][əʊ] - [fɔː(r)] - [æn; ən] - - ['twenti] [ðæt] - [æznt] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [treɪd] —

A man o ' four - an ' - twenty that ' asn't learned of a trade —

一个 男人 o - 四 - 一个 - - 二十 那 - 不是 学习 的 一个 贸易 —

一个二十四岁还没学过手艺的人——

[bɪ'saɪd] “ [rɪ'zɜːv] ” [ə'gɪn] - [hɪm] — - [iːd] ['betə(r)][biː; bi]['nevə(r)] [meɪd] .

Beside “ Reserve ” agin ' him — ' e'd better be never made .

旁 “ 预订 ” 再次 - 他 — - 埃德 更好的 是 绝不 制成 .

除了“储备”之外，最好永远不要让他……

[ai] [traɪd] [maɪ] [lʌk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] , [æn; ən] - [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

I tried my luck for a quarter , an ' that was enough for me ,

我 尝试 我的 运气 为了 一个 四分之一 , 一个 - 那 曾是 足够的 为了 我 ,

我试了试，投了25美分，这就足够了。

[æn; ən] - [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] - [ɜː(r)]['mædʒəstiz] [bærɪks] , [æn; ən] - [ai] [θɔːt] [aɪ'd][gəʊ][æn; ən] - [siː] .

An ' I thought of ' Er Majesty's barricks , an ' I thought I'd go an ' see .

一个 - 我 想法 的 - 呃 陛下的 巴里克 , 一个 - 我 想法 ID 去 一个 - 看 .

我想起了女王陛下的兵营，于是决定去看看。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] , ['sɑːdʒənt] ,
Back to the Army again , sergeant ,
后退 到 这 军队 再次 , 军士 ,

又要回部队了，中士。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] ;
Back to the Army again ;
后退 到 这 军队 再次 ;

再次回到军队；

- ['tɪzənt][maɪ] [fɔːlt] [ɪf] [ai] [dres] [wen] [ai] - [ælt] —
' Tisn't my fault if I dress when I ' alt —
- 不是 我的 过错 如果 我 裙子 什么时候 我 - 备选 —

如果我穿衣服的时候……那不是我的错——

[aɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] !
I'm back to the Army again !
我是 后退 到 这 军队 再次 !

我又回到军队了！

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [ɑːrst][nəʊ] ['kwestʃənz] , [bʌt; bət] - [iː] [wiŋk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [aɪ] ,
The sergeant arst no questions , but ' e winked the other eye ,
这 军士 艺术家 不 问题 , 但 - e 眨眼 这 其他 眼睛 ,

中士没有问任何问题，但他却朝另一只眼睛眨了眨眼。

- [iː][sez][tuː; tə][ˌem 'iː] , “ - [ʃʌn] !
' E sez to me , “ ' Shun !
- E sez 到 我 , “ - 回避 !

他对我说：“躲开！

” [æn; ən] - [ai] ['ʃʌntɪd] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] [deɪz] [gɒn] [baɪ] ;
” an ' I shunted , the same as in days gone by ;
” 一个 - 我 分流 , 这 相同的 作为 在 天 已消失 经过 ;

“我像往常一样分流；

[fɔː(r); fə(r)] - [iː] [sɔː] [ðə; ði][set][əʊ] - [maɪ] ['ʃəuldəz] , [æn; ən] - [ai]['kʊd(ə)nt] - ['iːˌɛl'piː] - - - [streɪt]
For ' e saw the set o ' my shoulders , an ' I couldn't ' elp ' oldin ' straight
为了 - e 锯 这 放 o - 我的 肩膀 , 一个 - 我 不能 - 帮助 - - - 直的

因为他看到了我耸起的肩膀，我无法保持笔直。

[wen] [ˌem 'iː][æn; ən] - [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['rʊkiz] [kʌm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bærɪk] - [geɪt] .
When me an ' the other rookies come under the barrick - gate .
什么时候 我 一个 - 这 其他 新秀 来 在下面 这 巴里克 - 门 .

当我和其他新秀们来到巴里克门的时候。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] , ['sɑːdʒənt] ,
Back to the Army again , sergeant ,
后退 到 这 军队 再次 , 军士 ,

又要回部队了，中士。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] ;
Back to the Army again ;
后退 到 这 军队 再次 ;

再次回到军队；

- [ˌu'ɜːr] [wʊd] [hɑː] - [θɔːt] [ai][kʊd; kəd] ['kæri] [æn; ən] - [pɔːt] ?
' Oo would ha ' thought I could carry an ' port ?
- oo 会 哈 - 想法 我 可以 携带 一个 - 港口 ?

“哦，你肯定想不到我能扛得动一个港口吧？”

[aɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] !
I'm back to the Army again !
我是 后退 到 这 军队 再次 !

我又回到军队了！

[ai] [tʊk] [maɪ][bæθ.bɑːθ] , [æn; ən] - [ai] ['wɔːlə] — [fɔː(r); fə(r)] , [gɔːd] , [ai] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] !
I took my bath , an ' I wallered — for , Gawd , I needed it so !
我 采取 我的 洗澡 ， 一个 - 我 沃勒德 — 为了 ， 天哪 ， 我 需要 它 所以 ！

我洗了个澡，然后痛快地躺了下来——因为，老天，我太需要它了！

[ai] [smelt] [ðə; ði] [smel] [əʊ] - [ðə; ði] [bærɪks] , [ai] - [ɜːrd] [ðə; ði]['bjuːgəlz][gəʊ] .
I smelt the smell o ' the barricks , I ' eard the bugles go .
我 冶炼 这 闻 o - 这 巴里克 ， 我 - 耳朵 这 号角 去 .

我闻到了兵营的气味，我听到了号角声。

[ai] - [ɜːrd] [ðə; ði] [fiːt] [ɒn][ðə; ði]['græv(ə)l] — [ðə; ði] [fiːt] [əʊ] - [ðə; ði][men] [wɒt] [drɪl] —
I ' eard the feet on the gravel — the feet o ' the men what drill —
我 - 耳朵 这 脚 在 这 碎石 — 这 脚 o - 这 男人 什么 钻头 —

我听见脚步声落在碎石路上——是那些进行操练的人的脚步声——

[æn; ən] - [ai][sez][tuː; tə][maɪ] [flʌtɝɪn] - - [ɜːrt] - [strɪŋz] , [ai][sez][tuː; tə] - [ɪm] , “ [piːs] , [biː; bi] [stɪl] !
An ' I sez to my flutterin ' ' eart - strings , I sez to ' em , “ Peace , be still !
一个 - 我 sez 到 我的 飞舞 - - 地球 - 字符串 ， 我 sez 到 - 呃 ， “ 和平 ， 是 仍然 ！

我对着我怦怦跳动的心弦说，我对它们说：“和平，平静下来吧！”

” [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] , ['sɑːdʒənt] ,
” Back to the Army again , sergeant ,
” 后退 到 这 军队 再次 ， 军士 ，

“又要回部队了，中士。”

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] ;
Back to the Army again ;
后退 到 这 军队 再次 ；

再次回到军队；

- [ˌu'ɜːr] [sed] [ai] [njuː] [wen] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [djuː] ?
' Oo said I knew when the Jumner was due ?
- oo 说 我 知道 什么时候 这 - 曾是 到期的 ？

“Oo说我知道Jumner什么时候出生？”

[aɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] !
I'm back to the Army again !
我是 后退 到 这 军队 再次 ！

我又回到军队了！

[ai] ['kærid] [maɪ][slɒps][tuː; tə][ðə; ði]['teɪlə(r)] ; [ai][sez][tuː; tə] - [ɪm] , “ [nʌn] [əʊ] - [jɔː(r); jə(r)][lɪp] !
I carried my slops to the tailor ; I sez to ' im , “ None o ' your lip !
我 携带 我的 污水 到 这 裁缝 ； 我 sez 到 - 我是 ， “ 没有任何 o - 你的 唇 ！

我拿着我的破烂衣服去裁缝店；我对他说：“别胡说八道！”

[juː; jʊ] [taɪt] - [ɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [æn; ən] - [luːs] - [ɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - [ˌaɪ'piː] ,
You tight ' em over the shoulders , an ' loose ' em over the ' ip ,
你 紧的 - 呃 超过 这 肩膀 ， 一个 - 松动的 - 呃 超过 这 - IP ，

你把它们系在肩膀上，然后把它们放松地搭在腰间。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][set][əʊ] - [ðə; ði]['tuːnɪks] - - . ” [æn; ən] - - [iː][sez][tuː; tə][ˌem 'iː] , “ [straɪk] [ˌem 'iː]
[ded] ,
For the set o ' the tunic's ' orrid . ” An ' ' e sez to me , “ Strike me dead ,
为了 这 放 o - 这 束腰外衣 - - . ” 一个 - - e sez 到 我 ， “ 罢工 我 死的 ，

“为了那套束腰外衣的‘orrid’。”他对我说：“杀了我吧，

[bʌt; bət][ai] [θɔːt] [juː; jʊ][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] !
But I thought you was used to the business !
但 我 想法 你 曾是 用过的 到 这 商业 ！

但我以为你已经习惯了这种工作！

" [æn; ən] - [səʊ] - [iː] [dʌn] [wɒt] [ai] [sed] .
" an ' so ' e done what I said .
" 一个 - 所以 - e 完毕 什么 我 说 .

"所以他照我说的做了。"

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] , ['sɑːdʒənt] ,
Back to the Army again , sergeant ,
后退 到 这 军队 再次 , 军士 ,

又要回部队了，中士。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] .
Back to the Army again .
后退 到 这 军队 再次 .

又回到军队了。

['rɑːðə(r)] [tuː] [friː] [wɪð] [maɪ] ['fænsiz] ?
Rather too free with my fancies ?
相当 也 自由的 和 我的 幻想 ?

我是不是太放纵自己了？

[wɒt] — [ˌem 'iː] ?
Wot — me ?
什么 — 我 ?

什么？——我？

[aɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] !
I'm back to the Army again !
我是 后退 到 这 军队 再次 !

我又回到军队了！

[nekst] [wiːk] [aɪl] - ['ɑːveɪ] - [ɪm] ['fɪtɪd] ; [aɪl] [bai] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['swægə(r)] - [keɪn] ;
Next week I'll ' ave ' em fitted ; I'll buy me a swagger - cane ;
下一个 星期 患病的 - 大道 - 呃 适配 ; 患病的 买 我 一个 昂首阔步 - 甘蔗 ;

下周我就去配一副；我还要买一根招摇手杖；

[ðel] [let][ˌem 'iː] [friː] [əʊ] - [ðə; ði] [bærɪks] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [həʊ] [ə'gen]
They'll let me free o ' the barricks to walk on the Hoe again
他们会 让 我 自由的 o - 这 巴里克 到 走 在 这 锄 再次

他们会放我离开路障，让我再次踏上霍伊河。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [əʊ] - ['wɪljəm] [p'ɑːsənz] , [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['edwəd] [kleɪ] ,
In the name o ' William Parsons , that used to be Edward Clay ,
在 这 姓名 o - 威廉 帕森斯 , 那 用过的 到 是 爱德华 黏土 ,

以威廉·帕森斯的名义，他以前叫爱德华·克莱。

[æn; ən] - — ['eni] [pɔː(r)] ['begə(r)] [ðæt] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [drɔː] [maɪ] ['fɔːpens] [ə; eɪ] [deɪ] !
An ' — any pore beggar that wants it can draw my fourpence a day !
一个 - — 任何 孔隙 乞丐 那 想要 它 能 画 我的 四便士 一个 天 !

任何可怜的乞丐，只要想要，都可以每天从我这里拿走四便士！

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] , ['sɑːdʒənt] ,
Back to the Army again , sergeant ,
后退 到 这 军队 再次 , 军士 ,

又要回部队了，中士。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] :
Back to the Army again :
后退 到 这 军队 再次 :

再次回到军队：

[aʊt] [əʊ] - [ðə; ði][kəʊld][æn; ən] - [ðə; ði] [reɪn] , ['sɑːdʒənt] ,
Out o ' the cold an ' the rain , sergeant ,
出去 o - 这 寒冷的 一个 - 这 雨 , 军士 ,

中士，请你离开寒冷和雨水。

[aʊt] [əʊ] - [ðə; ði][kəʊld][æn; ən] - [ðə; ði][reɪn] .
Out o ' the cold an ' the rain .
出去 o - 这 寒冷的 一个 - 这 雨 .

躲避寒冷和雨水。

- [uːz] [ðeə(r)] ?
' Oo's there ?
- 哦的 那里 ?

“Oo在那里吗？”

[ə; eɪ][mæn] [ðæts] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [juː; jʊ] ,
A man that's too good to be lost you ,
一个 男人 那就是 也 好的 到 是 丢失的 你 ,

一个太好了，不应该失去你的人，

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz] - [ændəld][æn; ən] - [meɪd] —
A man that is ' andled an ' made —
一个 男人 那 是 - 和领导 一个 - 制成 —

一个被“摆布”并被塑造的人——

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [wɪl] [peɪ] [wɒt] - [iː] [kɒst] [juː; jʊ]
A man that will pay what ' e cost you
一个 男人 那 将要 支付 什么 - e 成本 你

一个会为你付出代价的人

[ɪn] ['lɜːrnɪn] - [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ðeə(r)] [treɪd] — [pə'reɪd] !
In learnin ' the others their trade — parade !
在 学习 - 这 其他的 他们的 贸易 — 游行 !

在学习其他人的技艺时——游行！

[jʊr; jər] ['drɑːpɪn] - [ðə; ði] [pɪk] [əʊ] - [ðə; ði] ['ɑːmi]
You're droppin ' the pick o ' the Army
你是 掉落 - 这 挑选 o - 这 军队

你把军队的镐头掉了下来

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][doʊnt] - ['iː,ɛl'piː] - [ɪm] [rɪ'meɪn] ,
Because you don't ' elp ' em remain ,
因为 你 不 - 帮助 - 呃 保持 ,

因为你没有帮助他们留下，

[bʌt; bət] [draɪvz] - [ɪm] [tuː; tə] [tʃiːt] [tuː; tə][get] [aʊt] [əʊ] - [ðə; ði] [striːt]
But drives ' em to cheat to get out o ' the street
但 驱动 - 呃 到 欺骗 到 得到 出去 o - 这 街道

但这驱使他们作弊以逃离街头

[æn; ən] - [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'gen] !
An ' back to the Army again !
一个 - 后退 到 这 军队 再次 !

我又回到军队了！

- [bɝdz] [ɒv; əv] [preɪ] - [mɑːtʃ]
' Birds of Prey ' March
- 鸟类 的 猎物 - 行进

《猛禽小队》三月

[mɑːtʃ] !
March !
行进 !

行进！

[ðə; ði] [mʌd] [ɪz] - - [gʊd] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] .
The mud is cakin ' good about our trousies .
这 泥 是 - - 好的 关于 我们的 裤子 .

泥巴都快把我们的裤子弄脏了。

[frʌnt] ! — [aɪz] [frʌnt] , [æn; ən] - [wɒtʃ] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - - [drɪp] .
Front ! — eyes front , an ' watch the Colour - casin's drip .
正面 ! — 眼睛 正面 , 一个 - 手表 这 颜色 - - 滴 .

前方！——眼睛看向前方，注意彩衣滴落的痕迹。

[frʌnt] !
Front !
正面 !

正面！

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] - [aʊsəz]
The faces of the women in the ' ouses
这 面孔 的 这 女性 在 这 - 房子

房子里女人们的脸

[eɪnt] [ðə; ði] [kaɪnd] [əʊ] - [θɪŋz] [tu:; tə] [teɪk] [ə'bɔ:d] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Ain't the kind o ' things to take aboard the ship .
不是 这 种类 o - 事物 到 拿 船上 这 船 .

这种东西不适合带上船。

[tʃɪə(r)] !
Cheer !
欢呼 !

欢呼！

[æn; ən] - [wi:l; wil] ['nevə(r)] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] ['vɪktəri] .
An ' we'll never march to victory .
一个 - 出色地 绝不 行进 到 胜利 .

我们永远无法走向胜利。

[tʃɪə(r)] !
Cheer !
欢呼 !

欢呼！

[æn; ən] - [wi:l; wil] ['nevə(r)] [lɪv; laɪv] [tu:; tə] - [ɪə(r)] [ðə; ði] ['kænən] [rɔ:(r)] !
An ' we'll never live to ' ear the cannon roar !
一个 - 出色地 绝不 居住 到 - 耳朵 这 大炮 吼 !

我们永远也听不到炮声了！

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [bɚdz] [əʊ] - [preɪ]
The Large Birds o ' Prey
这 大的 鸟类 o - 猎物

大型猛禽

[ðeɪ] [wɪl] ['kæri] [ˌju: 'es] [ə'weɪ] ,
They will carry us away ,
他们 将要 携带 我们 离开 ,

他们会把我们带走，

[æn; ən] - [jʊl] ['nevə(r)] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] ['səʊldʒəz] ['eni] [mɔ:(r)] !
An ' you'll never see your soldiers any more !
一个 - 你会 绝不 看 你的 士兵 任何 更多的 !

你将再也见不到你的士兵了！

[wi:l] !
Wheel !
车轮 !

车轮！

[əʊ] , [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [tʌtʃ] ; [wɪr] [gɔɪn] - [raʊnd] [ə; eɪ] ['kɔ:nə(r)] .
Oh , keep your touch ; we're goin ' round a corner .
哦 , 保持 你的 触碰 ; 是 去 - 圆形的 一个 角落 .

哦，保持联系；我们正要转过一个弯。

[taɪm] ! — [mɑːk] [taɪm] , [æn; ən] - [let] [ðə; ði] [men] [baɪnd] [ˌjuː ˈes] [kləʊz] .
Time ! — mark time , an ' let the men be'ind us close .
时间 ! — 标记 时间 , 一个 - 让 这 男人 内部 我们 关闭 .

时间到了！——记住时间，让男人们紧随我们身后。

[lɔːd] !
Lord !
主 !

主！

[ðə; ði] ['træns,pɔːrts] [fʊl] , [æn; ən] - - [ælf] ['aʊə(r)] [lɒt] [nɒt] [ɒn] - [ɜː(r)] —
the transport's full , an ' ' alf our lot not on ' er —
这 运输的 满的 , 一个 - - 阿尔夫 我们的 很多 不是 在 - 呃 —

运输车满了，我们一半的人都不在车上——

[tʃɪə(r)] , [əʊ] [tʃɪə(r)] !
Cheer , O cheer !
欢呼 , 哦 欢呼 !

欢呼吧，欢呼吧！

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [weə(r)] [nəʊ] [wʌn] [nəʊz] .
We're going off where no one knows .
是 去 离开 在哪里 不 一 知道 .

我们要去一个无人知晓的地方。

[mɑːtʃ] !
March !
行进 !

行进！

[ðə; ði] ['dɛvəlz] [nʌn] [səʊ] [blæk] [æz; əz] - [iː] [ɪz] ['peɪntɪd] !
The Devil's none so black as ' e is painted !
这 魔鬼的 没有任何 所以 黑色的 作为 - e 是 绘 !

魔鬼远没有人们描绘的那么黑！

[tʃɪə(r)] !
Cheer !
欢呼 !

欢呼！

[wiːl; wil] - ['ɑːveɪ] [sʌm; səm] [fʌn] [bɪ'fɔː(r)] [wɪr] [pʊt] [ə'weɪ] .
We'll ' ave some fun before we're put away .
出色地 - 大道 一些 乐趣 前 是 放 离开 .

在我们被关起来之前，我们要好好玩玩。

- [ælt] , [æn; ən] - - [ænd; ənd] - [ɜː(r)] [aʊt] — [ə; eɪ] ['wʊmənz] [gɒn] [ænd; ənd] ['feɪntɪd] !
' Alt , an ' ' and ' er out — a woman's gone and fainted !
- 另类 , 一个 - - 和 - 呃 出去 — 一个 女性的 已消失 和 昏厥 !

“Alt，an”“and er out——有个女人晕倒了！”

[tʃɪə(r)] ! [get] [ɒn] — [gɔːd] - ['iː,ɛl'piː] [ðə; ði] ['mærid] [men] [tuː; tə] - [deɪ] !
Cheer ! Get on — Gawd ' elp the married men to - day !
欢呼 ! 得到 在 — 天哪 - 帮助 这 已婚 男人 到 - 天 !

加油！上车——上帝今天帮助已婚男士们！

[hɔɪ] ! [kʌm] [ʌp] , [juː; jʊ] - - ['begəz] , [tuː; tə] [jə(r)] ['sɒrəʊ] .
Hoi ! Come up , you ' ungry beggars , to yer sorrow .
会 ! 来 向上 , 你 - - 乞丐 , 到 你的 悲哀 .

喂！来吧，你们这些饥饿的乞丐，愿你们悲哀地死去。

(- [ɪə(r)] [ðem; ðəm] [seɪ] [ðeɪ] [wɒnt] [ðeə(r)] [tiː] , [æn; ən] - [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪk] !)
(' Ear them say they want their tea , an ' want it quick !)
(- 耳朵 他们 说 他们 想 他们的 茶 , 一个 - 想 它 快的 !)

（听他们说他们想要喝茶，而且要快点！）

[juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][nəʊ][maɪnd][fɔː(r); fə(r)] ['sliŋə] , [nɒt][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] —
You won't have no mind for slingers , not to - morrow —
你 惯于 有 不 头脑 为了 投石器 , 不是 到 - 明天 —

你明天就不会对投石手毫无兴趣了——

[nəʊ] ; [jʊl] [pʊt] [ðə; ði] - [twiːn] - [deks] [stəʊv] [aʊt] , [biːn] - [sɪk] !
No ; you'll put the ' tween - decks stove out , bein ' sick !
不 ; 你会 放 这 - 青少年 - 甲板 火炉 出去 , 是 - 生病的 !

不，你会把“tween-decks”牌炉子熄灭的，因为你生病了！

- [ælt] !
' Alt !
- 另类 !

'Alt！

[ðə; ði] ['mærid] [kɪt] - [æz; əz][ɔːl][tuː; tə][gəʊ][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] !
The married kit ' as all to go before us !
这 已婚 成套工具 - 作为 全部 到 去 前 我们 !

已婚套装“在我们面前全部展开！”

- [kɔːs] [ɪts] [blɒkt] [ðə; ði] ['blumin] - ['gæŋweɪ] [ʌp] [ə'gen] !
' Course it's blocked the bloomin ' gangway up again !
- 课程 它是 已屏蔽 这 盛开 - 舷梯 向上 再次 !

果然，它又把上去的舷梯堵住了！

[tʃɪə(r)] , [əʊ] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] - ['ɔːrs] [gɑːdz] ['wɑːtʃɪn] - ['tendə(r)] ['or] [ˌjuː 'es] ,
Cheer , O cheer the ' Orse Guards watchin ' tender o'er us ,
欢呼 , 哦 欢呼 这 - 奥尔斯 卫兵 观看 - 投标 超过 我们 ,

欢呼吧，哦，欢呼吧，守护着我们的马卫队！

['kiːpɪn] - [ˌjuː 'es] [sɪns] [eɪt] [ðɪs] ['mɔːrnɪn] - [ɪn][ðə; ði][reɪn] !
Keepin ' us since eight this mornin ' in the rain !
保持 - 我们 自从 八 这 早晨 - 在 这 雨 !

从早上八点开始就一直下雨！

[stʌk] [ɪn] - ['iːvi] ['mɑːrtʃɪn] - - ['ɔːdə(r)] , [sɒpt] [ænd; ənd] - - —
Stuck in ' eavy marchin ' - order , sopped and wringin ' —
卡住 在 - 重 马尔金 - - 命令 , 湿透了 和 - - —

被困在“沉重的行军队”中，浑身湿透，精疲力竭——

[sɪk] , [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)][taɪm][tuː; tə] [wɒtʃ] - [ɜː(r)] - [iːv] [æn; ən] - [fɔːl] ,
Sick , before our time to watch ' er ' eave an ' fall ,
生病的 , 前 我们的 时间 到 手表 - 呃 - 屋檐 一个 - 落下 ,

病了，在我们还没来得及看着她离世坠落之前，

- [ɪrz] [jɔː(r); jə(r)] - ['æpi] - ['əʊmi][æt; ət][lɑːst] , [æn; ən] - [stɒp][jɔː(r); jə(r)] ['sɪŋɪn] - .
' Ere's your ' appy ' ome at last , an ' stop your singin ' .
- 这是 你的 - 苹果 - 一些 在 最后的 , 一个 - 停止 你的 唱歌 - .

这里就是你幸福的家，别再唱歌了。

- [ælt] ! [fɔːl] [ɪn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [truːp] - [dek] !
' Alt ! Fall in along the troop - deck !
- 另类 ! 落下 在 沿着 这 部队 - 甲板 !

“Alt！沿部队甲板集合！”

['saɪləns] [ɔːl] !
Silence all !
沉默 全部 !

所有人安静！

[tʃɪə(r)] !
Cheer !
欢呼 !

欢呼！

[fɔː(r); fə(r)][wiːl; wil]['nevə(r)][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [nəʊ] ['blumin] - ['vɪktəri] !
For we'll never live to see no bloomin ' victory !
为了 出色地 绝不 居住 到 看 不 盛开 - 胜利 !

因为我们永远也看不到胜利的曙光了！

[tʃɪə(r)] !
Cheer !
欢呼 !

欢呼！

[æn; ən] - [wiːl; wil]['nevə(r)][lɪv; laɪv][tuː; tə] - [ɪə(r)][ðə; ði] ['kænən] [rɔː(r)] !
An ' we'll never live to ' ear the cannon roar !
一个 - 出色地 绝不 居住 到 - 耳朵 这 大炮 吼 !

我们永远也听不到炮声了！

([wʌn] [tʃɪə(r)] [mɔː(r)] !)
(One cheer more !)
(一 欢呼 更多的 !)

（再来一声欢呼！）

[ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl][æn; ən] - [ðə; ði] [kaɪt]
The jackal an ' the kite
这 豺狼 一个 - 这 风筝

豺狼和风筝

- ['ɑːveɪ][æn; ən] - - ['æpɪtaɪt] ,
' Ave an ' ealthy appetite ,
- 大道 一个 - - 食欲 ,

保持良好的食欲，

[æn; ən] - [jʊl] ['nevə(r)] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['səʊldʒəz] ['eni] [mɔː(r)] !
An ' you'll never see your soldiers any more !
一个 - 你会 绝不 看 你的 士兵 任何 更多的 !

你将再也见不到你的士兵了！

(- [ˌaɪ'piː] ! - !)
(' Ip ! Urroar !)
(- IP ! - !)

（咝！吼！）

[ðə; ði]['iːg(ə)l][æn; ən] - [ðə; ði] [krəʊ]
The eagle an ' the crow
这 鹰 一个 - 这 乌鸦

老鹰和乌鸦

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [weɪtɪn] - ['evə(r)][səʊ] ,
They are waitin ' ever so ,
他们 是 等待 - 曾经 所以 ,

他们一直在等待，

[æn; ən] - [jʊl] ['nevə(r)] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['səʊldʒəz] ['eni] [mɔː(r)] !
An ' you'll never see your soldiers any more !
一个 - 你会 绝不 看 你的 士兵 任何 更多的 !

你将再也见不到你的士兵了！

(- [ˌaɪ'piː] ! - !)
(' Ip ! Urroar !)
(- IP ! - !)

（咝！吼！）

[jes] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [bɝdz] [əʊ] - [preɪ]
Yes , the Large Birds o ' Prey
是的 , 这 大的 鸟类 o - 猎物

是的，大型猛禽

[ðeɪ] [wɪl] ['kæri] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] ,
They will carry us away ,
他们 将要 携带 我们 离开 ,

他们会把我们带走，

[æn; ən] - [jʊl] ['nevə(r)] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['səʊldʒəz] ['eni] [mɔː(r)] !
An ' you'll never see your soldiers any more !
一个 - 你会 绝不 看 你的 士兵 任何 更多的 !

你将再也见不到你的士兵了！

- ['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] -
' Soldier an ' Sailor Too '
- 士兵 一个 - 水手 也 -

《士兵和水手》

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['spɪtɪn] - ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] [ə'bɔːd] [əʊ] - [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] ,
As I was spittin ' into the Ditch aboard o ' the Crocodile ,
作为 我 曾是 吐痰 - 进入 这 沟 船上 o - 这 鳄鱼 ,

当我坐在鳄鱼号上往沟里吐口水的时候，

[ai] [siːd] [ə; eɪ][mæn][ɒn][ə; eɪ][mæn] - [əʊ] - - [wɔː(r)][gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] - - [staɪl] .
I seed a man on a man - o ' - war got up in the Reg'lars ' style .
我 种子 一个 男人 在 一个 男人 - o - - 战争 得到 向上 在 这 - - 风格 .

我看到一个男人在一艘军舰上，以雷格勒斯的方式站了起来。

- [iː][wɒz; wəz]['skreɪpɪn] - [ðə; ði] [peɪnt] [frɒm; frəm] [ɒf] [ɒv; əv] - [ɜː(r)] [pleɪts] ,
' E was scrapin ' the paint from off of ' er plates ,
- E 曾是 刮擦 - 这 画 从 离开 的 - 呃 盘子 ,

E正在刮掉她盘子上的油漆，

[æn; ən] - [ai][sez][tuː; tə] - [ɪm] , “ - [ˌu'ɜːr][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
an ' I sez to ' im , “ ' Oo are you ?
一个 - 我 sez 到 - 我是 , “ - oo 是 你 ?

然后我对他说：“哦，你是吗？”

” [sez] - [iː] , “ [aɪm][ə; eɪ]['dʒɒli] — - [ɜː(r)]['mædʒəstiz]['dʒɒli] — ['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] !
” Sez ' e , “ I'm a Jolly — ' Er Majesty's Jolly — soldier an ' sailor too !
” sez - e , “ 我是 一个 乔利 — - 呃 陛下的 乔利 — 士兵 一个 - 水手 也 !

他说：“我是一名快乐的——陛下快乐的——士兵和水手！”

” [naʊ] - [ɪz] [wɜːk] [bɪ'gɪnz] [baɪ] [gɔːd] [nəʊz] [wen] , [ænd; ənd] - [ɪz] [wɜːk] [ɪz]['nevə(r)] [θruː] ;
” Now ' is work begins by Gawd knows when , and ' is work is never through ;
” 现在 - 是 工作 开始 经过 天哪 知道 什么时候 , 和 - 是 工作 是 绝不 通过 ;

“现在，‘这项工作何时开始，上帝才知道，而且这项工作永无止境；

- [iː]['ɪz(ə)nt][wʌn][əʊ] - [ðə; ði] [rɛglɚ] [laɪn] , [nɔː(r)] - [iː]['ɪz(ə)nt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kruː] .
' E isn't one o ' the reg'lar Line , nor ' e isn't one of the crew .
- E 不是 一 o - 这 reg'lar 线 , 也不 - e 不是 一 的 这 全体人员 .

“他既不是正规军的一员，也不是船员的一员。”

- [iːz] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɪdi] - — ['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] !
' E's a kind of a giddy harumfrodite — soldier an ' sailor too !
- 的 一个 种类 的 一个 头晕 - — 士兵 一个 - 水手 也 !

“E 是个有点轻浮的哈伦弗罗狄蒂人——既是士兵又是水手！”

[æn; ən] - ['ɑːftə(r)][ai] [met] - [ɪm] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , [ə; eɪ] - ['dɔɪɪn] - [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
An ' after I met ' im all over the world , a - doin ' all kinds of things ,
一个 - 后 我 遇见 - 我是 全部 超过 这 世界 , 一个 - 做 - 全部 种类 的 事物 ,

在我见到他之后，他走遍了世界各地，做了各种各样的事情，

[laɪk] ['læn.dɪn] - - - [wɪð] [ə; eɪ]['gætlɪn] - [gʌn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] - [ɛθən] [kɪŋz] ;
Like landin ' ' isself with a Gatlin ' gun to talk to them ' eathen kings ;
喜欢 着陆 - - - 和 一个 加特林 - 枪 到 讲话 到 他们 - 伊森 国王 ;

就像带着加特林机枪降落到异教国王面前一样；

- [iː] [sliːp] [ɪn][æn; ən] - - [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɒt] ,
' E sleeps in an ' ammick instead of a cot ,
- E 睡觉 在 一个 - - 反而 的 一个 婴儿床 ,

E睡在吊床上而不是婴儿床上。

[æn; ən] - - [iː] [drɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [dek] [ɒn][ə; eɪ] [sluː] ,
an ' ' e drills with the deck on a slew ,
一个 - - e 演习 和 这 甲板 在 一个 一万 ,

用甲板进行旋转钻探,

[æn; ən] - - [iː] [swets] [laɪk][ə; eɪ]['dʒɒli] — - [ɜː(r)]['mædʒəstiz]['dʒɒli] — ['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] !
An ' ' e sweats like a Jolly — ' Er Majesty's Jolly — soldier an ' sailor too !
一个 - - e 汗水 喜欢 一个 乔利 — - 呃 陛下的 乔利 — 士兵 一个 - 水手 也 !

他汗流浃背,就像一个快乐的士兵——"陛下快乐的"——士兵和水手一样!

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][dʒɒb][ɒn][ðə; ði][tɒp][əʊ] - [ðə; ði] [ɜːθ] [ðə; ði]['begə(r)][doʊnt] [nəʊ] , [nɔː(r)]
For there isn't a job on the top o ' the earth the beggar don't know , nor
为了 那里 不是 一个 工作 在 这 顶部 o - 这 地球 这 乞丐 不 知道 , 也不
[duː; də] —
do —
做 —

因为在天涯海角,没有乞丐不知道的工作,也没有人不知道——

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] - [ɪm][æt; ət] [naɪt] [ɒn][ə; eɪ][bɔːld][mænz] - [iːd] , [tuː; tə]['pæd(ə)l] - [ɪz] [əʊn] [kə'nuː]
You can leave ' im at night on a bald man's ' ead , to paddle ' is own canoe
你 能 离开 - 我是 在 夜晚 在 一个 秃 男人的 - 头 , 到 桨 - 是 自己的 独木舟
—
—
—

你可以把他留在秃头男人的头上,让他自己划独木舟——

- [iːz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blumin] - - — ['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] .
' E's a sort of a bloomin ' cosmopolouse — soldier an ' sailor too .
- 的 一个 种类 的 一个 盛开 - - — 士兵 一个 - 水手 也 .

"E是个十足的国际化人物——既是士兵又是水手。"

[wɪv] [fɔːt] - [ɪm] [ɪn]['truːpə(r)] , [wɪv] [fɔːt] - [ɪm] [ɪn] [dɒk] ,
We've fought ' em in trooper , we've fought ' em in dock ,
我们已经 战斗 - 呃 在 骑警 , 我们已经 战斗 - 呃 在 码头 ,

我们曾与他们并肩作战,也曾与他们麾下厮杀。

[ænd; ənd] [drʌŋk] [wɪð] - [ɪm] [ɪn] [bɪ'twiːn] ,
and drunk with ' em in betweens ,
和 醉 和 - 呃 在 之间 ,

期间还和他们一起喝醉了,

[wen] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['siːsɪk] - - [meɪdz] ,
When they called us the seasick scull'ry - maids ,
什么时候 他们 称为 我们 这 晕船 - - 女佣 ,

他们称我们为晕船的厨房女佣,

[æn; ən] - [wiː; wi] [kɔːld] - [ɪm] [ðə; ði] [æs] [mə'riːnz] ;
an ' we called ' em the Ass Marines ;
一个 - 我们 称为 - 呃 这 屁股 海军陆战队 ;

我们称他们为"驴子海军陆战队";

[bʌt; bət] , [wen] [wiː; wi][wɒz; wəz] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [fə'tiːg] , [frɒm; frəm] ['wʊlɪtʃ] [tuː; tə]
But , when we was down for a double fatigue , from Woolwich to
但 , 什么时候 我们 曾是 向下 为了 一个 双倍的 疲劳 , 从 伍尔维奇 到
- ,
Bernardmyo ,
- ,

但是,当我们遭遇双重疲劳,从伍尔维奇到伯纳德米奥时,

[wiː; wi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɔli] — - [ɜː(r)] ['mædʒəstiz] ['dʒɔli] — ['səʊldʒə(r)] [æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] !
We sent for the Jollies — ' Er Majesty's Jollies — soldier an ' sailor too !
我们 发送 为了 这 欢乐 — - 呃 陛下的 欢乐 — 士兵 一个 - 水手 也 !

我们召集了"欢乐队"——"陛下欢乐队"——还有士兵和水手！

[ðeɪ] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] - [ɛmsɛlvz] , [æn; ən] - [ðeɪ] [stiːl] [fɔː(r); fə(r)] - [ɛmsɛlvz] ,
They think for ' emselves , an ' they steal for ' emselves ,
他们 思考 为了 - 他们自己 , 一个 - 他们 偷 为了 - 他们自己 ,

他们独立思考，也独立偷窃。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ɑːsk] [wʌts] [tuː; tə] [duː; də] ,
and they never ask what's to do ,
和 他们 绝不 问 是什么 到 做 ,

他们从来不问该怎么办，

[bʌt; bət] ['ðer] [kæmpt] [æn; ən] - [fed] [æn; ən] - ['ðer] [ʌp] [æn; ən] - [fed] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] - [bluː] .
But they're camped an ' fed an ' they're up an ' fed before our bugle's blew .
但 它们是 露营 一个 - 美联储 一个 - 它们是 向上 一个 - 美联储 前 我们的 - 吹 .

但是，在我们号角吹响之前，他们就已经安营扎寨、吃饱喝足了。

[həʊ] ! [ðeɪ] [eɪnt] [nəʊ] ['lɪmpɪn] - - — ['səʊldʒə(r)] [æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] .
Ho ! they ain't no limpin ' procrastitutes — soldier an ' sailor too .
何 ! 他们 不是 不 跛脚 - - — 士兵 一个 - 水手 也 .

嚯！他们可不是跛脚的拖延者——他们也是士兵和水手。

[juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [æn; ən] - ['ɑːrnɪs] - [kʌt] , [ɔː(r)] - - - [ɪn] ['bærɪk] - [jɑːrdz] ,
You may say we are fond of an ' arness - cut , or ' ootin ' in barrick - yards ,
你 可能 说 我们 是 喜爱 的 一个 - 警戒 - 切 , 或者 - - - 在 巴里克 - 码 ,

你可以说我们喜欢"arness-cut"，或者在barrick-yards里"ootin"，

[ɔː(r)] ['stɑːrtɪn] - [ə; eɪ] [bɔːd] [skuːl] ['mjuːtəni] [ə'lɒŋ] [əʊ] - [ðə; ði] ['ʌnjən] [gɑːdz] ;
Or startin ' a Board School mutiny along o ' the Onion Guards ;
或者 开始 - 一个 木板 学校 兵变 沿着 o - 这 洋葱 卫兵 ;

或者在洋葱卫队中发动一场中学兵变；

[bʌt; bət] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [wiː; wi] [kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ɪn] [staɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [vjuː] ,
But once in a while we can finish in style for the ends of the earth to view ,
但 一次 在 一个 尽管 我们 能 结束 在 风格 为了 这 结束 的 这 地球 到 看法 ,

但偶尔我们也能以精彩的方式结束比赛，让天涯海角的人都能看到。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒɔli] — - [ɜː(r)] ['mædʒəstiz] ['dʒɔli] — ['səʊldʒə(r)] [æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] !
The same as the Jollies — ' Er Majesty's Jollies — soldier an ' sailor too !
这 相同的 作为 这 欢乐 — - 呃 陛下的 欢乐 — 士兵 一个 - 水手 也 !

和"欢乐队"一样——"陛下的欢乐队"——士兵和水手也一样！

[ðeɪ] [kʌm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɒt] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['brʌðəz] [tuː; tə] [juː 'es] ;
They come of our lot , they was brothers to us ;
他们 来 的 我们的 很多 , 他们 曾是 兄弟 到 我们 ;

他们和我们同属一个阶层，他们是我们的兄弟；

[ðeɪ] [wɒz; wəz] ['begəz] [wɪd] [met] [æn; ən] - [njuː] ;
they was beggars we'd met an ' knew ;
他们 曾是 乞丐 我们会 遇见 一个 - 知道 ;

他们是我们认识的乞丐；

[jes] , ['bɑːrɪn] - [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [æn; ən] - [ðə; ði] [ɑːm] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['dʌblz] [əʊ] - [ˌem 'iː]
Yes , barrin ' an inch in the chest an ' the arm , they was doubles o ' me
是的 , 巴林 - 一个 英寸 在 这 胸部 一个 - 这 手臂 , 他们 曾是 双打 o - 我
[æn; ən] - [juː; jʊ] ;
an ' you ;
一个 - 你 ;

是的，除了胸部和手臂少了一英寸之外，它们都是你我的两倍；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜːrnt] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] [krɪ'sænθəməmz] — ['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] !
For they weren't no special chrysanthemums — soldier an ' sailor too !
为了 他们 不是 不 特别的 菊花 — 士兵 一个 - 水手 也 !

因为他们并非什么特别的菊花——他们也是士兵和水手！

[tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːns] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rʌʃ] , [wɪð] ['faɪərɪŋ][ɔːl] [ə'baʊt] ,
To take your chance in the thick of a rush , with firing all about ,
到 拿 你的 机会 在 这 厚的 的 一个 匆忙 , 和 射击 全部 关于 ,

在枪林弹雨的混乱中抓住机会，

[ɪz] ['nʌθɪŋ] [səʊ][bæd] [wen] [juːv] ['kʌvə(r)][tuː; tə] - [ænd; ənd] , [æn; ən] - [liːv] [æn; ən] - [liː'kiːn] - [tuː; tə]
Is nothing so bad when you've cover to ' and , an ' leave an ' likin ' to
是 没有什么 所以 坏的 什么时候 你已经 覆盖 到 - 和 , 一个 - 离开 一个 - 点赞 - 到
[ʃaʊt] ;
shout ;
喊 ;

当你掩饰"和，离开和喜欢大喊"时，难道没有什么那么糟糕吗？

[bʌt; bət][tuː; tə][stænd][æn; ən] - [biː; bi] [stɪl] [tuː; tə][ðə; ði] - [drɪl]
But to stand an ' be still to the Birken'ead drill
但 到 站立 一个 - 是 仍然 到 这 - 钻头

但要站着不动，听着伯肯黑德的钻探声。

[ɪz][ə; eɪ] [dæm] [tʌf] ['bʊlɪt] [tuː; tə] [tʃuː] ,
is a damn tough bullet to chew ,
是 一个 该死 艰难的 子弹 到 嚼 ,

真是个难以下咽的难题。

[æn; ən] - [ðeɪ] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['dʒɔli] — - [ɜː(r)]['mædʒəstiz] ['dʒɔli] —
An ' they done it , the Jollies — ' Er Majesty's Jollies —
一个 - 他们 完毕 它 , 这 欢乐 — - 呃 陛下的 欢乐 —

他们做到了，欢乐队——"女王陛下的欢乐队"——

['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] !
soldier an ' sailor too !
士兵 一个 - 水手 也 !

士兵和水手也包括在内！

[ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] - [ædnt] [bɪ'gʌn] ; [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['jʌŋgə] [nɔː(r)][ˌem 'iː][æn; ən]
Their work was done when it ' adn't begun ; they was younger nor me an
他们的 工作 曾是 完毕 什么时候 它 - 不 开始 ; 他们 曾是 年轻 也不 我 一个
- [juː; jʊ] ;
' you ;
- 你 ;

他们的工作还没开始就已经完成了；他们比你我都年轻；

[ðeə(r)] [tʃɔɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pleɪn] [bɪ'twiːn] ['draʊnɪn] - [ɪn] - [iːæps]
Their choice it was plain between drownin ' in ' eaps
他们的 选择 它 曾是 清楚的 之间 溺水 - 在 - 伊普斯

他们的选择很明显，要么沉溺于"堆积如山"之中，要么……

[æn; ən] - [biːn] - [mɔp] [baɪ][ðə; ði] [skruː] ,
an ' bein ' mopped by the screw ,
一个 - 是 - 拖把 经过 这 拧紧 ,

被螺丝钉打扫，

[səʊ] [ðeɪ] [stʊd] [æn; ən] - [wɒz; wəz] [stɪl] [tuː; tə][ðə; ði] - [drɪl] , ['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː]
So they stood an ' was still to the Birken'ead drill , soldier an ' sailor too
所以 他们 站立 一个 - 曾是 仍然 到 这 - 钻头 , 士兵 一个 - 水手 也
!
!
!

于是他们站着，一动不动地进行着伯肯黑德操练，士兵和水手们都是如此！

[wɪr] [məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es]['laɪəz] , [wɪr] - [ɑːf][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [θiːvz] ,
We're most of us liars , we're ' arf of us thieves ,
是 最多 的 我们 说谎者 , 是 - 啊 的 我们 窃贼 ,

我们大多数人都是骗子，我们当中有一半是小偷。

[æn; ən] - [ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ræŋk][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ,
an ' the rest are as rank as can be ,
一个 - 这 休息 是 作为 秩 作为 能 是 ,

其余的也都差劲透顶。

[bʌt; bət][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [wiː; wi][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ɪn] [staɪl]
But once in a while we can finish in style
但 一次 在 一个 尽管 我们 能 结束 在 风格

但偶尔我们也能漂亮地结束比赛。

([wɪtʃ] [ai] - [əʊp][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] - ['æpən] [tuː; tə][ˌem 'iː]) .
(which I ' ope it won't ' appen to me) .
(哪个 我 - 开放 它 惯于 - 应用程序 到 我) .

（我希望这种事不会发生在我身上）。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['betə(r)][əʊ] - [juː; jʊ][æn; ən] - [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,
But it makes you think better o ' you an ' your friends ,
但 它 制作 你 思考 更好的 o - 你 一个 - 你的 朋友们 ,

但这会让你对你自己和你的朋友产生更好的看法。

[æn; ən] - [ðə; ði] [wɜːk] [juː; jʊ] [meɪ] - ['ɑːveɪ][tuː; tə][duː; də] ,
an ' the work you may ' ave to do ,
一个 - 这 工作 你 可能 - 大道 到 做 ,

以及你可能需要做的工作，

[wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [əʊ] - [ðə; ði]['sɪŋkɪn] - - ['dʒɒli] — ['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] !
When you think o ' the sinkin ' Victorier's Jollies — soldier an ' sailor too !
什么时候 你 思考 o - 这 下沉 - - 欢乐 — 士兵 一个 - 水手 也 !

当你想到沉没的胜利者号——还有士兵和水手！

[naʊ] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [seɪ] [jiː; ji][doʊnt] [nəʊ] —
Now there isn't no room for to say ye don't know —
现在 那里 不是 不 房间 为了 到 说 是的 不 知道 —

现在没有理由再说你不知道了——

[ðeɪ] - ['ɑːveɪ] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː][pleɪn][ænd; ənd] [truː] —
they ' ave proved it plain and true —
他们 - 大道 已证实 它 清楚的 和 真的 —

他们已经清楚地证明了这一点——

[ðæt] ['weðə(r)] [ɪts] ['wɪdəʊ] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ɪts] [ʃɪp] , - [wɜːk] [ɪz][tuː; tə][duː; də] ,
That whether it's Widow , or whether it's ship , Victorier's work is to do ,
那 无论 它是 寡妇 , 或者 无论 它是 船 , - 工作 是 到 做 ,

无论是寡妇号，还是战舰，胜利者号的任务就是完成它。

[æn; ən] - [ðeɪ] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['dʒɒli] — - [ɜː(r)]['mædʒəstiz] ['dʒɒli] —
An ' they done it , the Jollies — ' Er Majesty's Jollies —
一个 - 他们 完毕 它 , 这 欢乐 — - 呃 陛下的 欢乐 —

他们做到了，欢乐队——“女王陛下的欢乐队”——

['səʊldʒə(r)][æn; ən] - ['seɪlə(r)] [tuː] !
soldier an ' sailor too !
士兵 一个 - 水手 也 !

士兵和水手也包括在内!

['sæpə(r)]
Sappers
工兵

工兵

[wen] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [draɪd] [æn; ən] - [ðə; ði] [ɜːθ] [dɪd] [ə'pɪə(r)] ,
When the Waters were dried an ' the Earth did appear ,
什么时候 这 沃特斯 是 干燥 一个 - 这 地球 做过 出现 ,

水干涸，大地显露出来的时候，

(“ [ɪts] [ɔːl] [wʌn] , ” [sez] [ðə; ði] ['sæpə(r)]) ,
(“ It's all one , ” says the Sapper) ,
(“ 它是 全部 一 , ” 说道 这 工兵) ,

(“它们都是一体的,”工兵说道),

[ðə; ði] [lɔːd] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
The Lord He created the Engineer ,
这 主 他 创建 这 工程师 ,

主创造了工程师,

[hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] ['rɔɪəl] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
Her Majesty's Royal Engineer ,
她 陛下的 皇家 工程师 ,

女王陛下的皇家工程师

[wɪð] [ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] [peɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sæpə(r)] !
With the rank and pay of a Sapper !
和 这 秩 和 支付 的 一个 工兵 !

拥有工兵的军衔和薪水!

[wen] [ðə; ði] [flʌd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ekstrə] [ˌmɒn'suːn] ,
When the Flood come along for an extra monsoon ,
什么时候 这 洪水 来 沿着 为了 一个 额外的 季风 ,

当洪水因额外的季风而来时,

- [twɒz] ['nəʊə] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [pɒn'tuːn]
' Twas Noah constructed the first pontoon
- 那是 诺亚 建造 这 第一的 浮桥

诺亚建造了第一艘浮桥。

[tuː; tə] [ðə; ði] [plænz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
To the plans of Her Majesty's , etc .
到 这 计划 的 她 陛下的 , ETC .

遵照女王陛下的计划等等。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [fə'tiːg] [ɪn] [ðə; ði] [wet] [æn; ən] - [ðə; ði] [sʌn] ,
But after fatigue in the wet an ' the sun ,
但 后 疲劳 在 这 湿的 一个 - 这 太阳 ,

但是，在雨水和烈日下疲惫不堪之后，

[əʊld] ['nəʊə] [gɒt] [drʌŋk] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hɑː] - [dʌn]
Old Noah got drunk , which he wouldn't ha ' done
老的 诺亚 得到 醉 , 哪个 他 不会 哈 - 完毕

老诺亚喝醉了，这可是他以前不会做的事。

[ɪf] [id] [treɪnd] [wɪð] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
If he'd trained with , etc .
如果 他会 受过训练 和 , ETC .

如果他曾接受过训练，等等。

[wen] [ðə; ði]['taʊə(r)][əʊ] - ['beɪbl] [hæd; həd] [mɪkst] [ʌp] [menz] [bæt] ,
When the Tower o ' Babel had mixed up men's bat ,
什么时候 这 塔 o - 巴别塔 有 混合 向上 男士 蝙蝠 ,
当巴别塔将人们的球棒混杂在一起时，

[sʌm; səm]['klevə(r)][sə'vɪliən][wɒz; wəz] ['mænɪdʒɪŋ] [ðæt] ,
Some clever civilian was managing that ,
一些 聪明的 平民 曾是 管理 那 ,
某个聪明的平民在幕后操纵这一切。

[æn; ən] - [nʌn] [ɒv; əv] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
An ' none of , etc .
一个 - 没有任何 的 , ETC .
等等，没有。

[wen] [ðə; ði][dʒu:z][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,
When the Jews had a fight at the foot of a hill ,
什么时候 这 犹太人 有 一个 斗争 在 这 脚 的 一个 爬坡道 ,
当犹太人在山脚下发生争执时，

[jʌŋ] ['dʒɒʃuə] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sʌn] [tu:; tə][stænd] [stɪl] ,
Young Joshua ordered the sun to stand still ,
年轻的 约书亚 订购 这 太阳 到 站立 仍然 ,
年轻的约书亚命令太阳停止转动，

[fɔː(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
For he was a Captain of Engineers , etc .
为了 他 曾是 一个 队长 的 工程师 , ETC .
因为他曾是工程兵上尉等等。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [meɪd] [brɪks] [wɪ'ðaʊt] [strɔː] ,
When the Children of Israel made bricks without straw ,
什么时候 这 孩子们 的 以色列 制成 砖块 没有 稻草 ,
当以色列人不用稻草制作砖块时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɜːrnɪn] - [ðə; ði]['regjələ(r)] [wɜːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔː(r)] ,
They were learnin ' the regular work of our Corps ,
他们 是 学习 - 这 常规的 工作 的 我们的 兵团 ,
他们正在学习我们军团的日常工作，

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The work of , etc .
这 工作 的 , ETC .
等人的工作

[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [sɪns] [ðen] , [ɪf] [ə; eɪ][wɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [weɪdʒ] ,
For ever since then , if a war they would wage ,
为了 曾经 自从 然后 , 如果 一个 战争 他们 会 工资 ,
从那时起，如果他们要发动战争，

[bɪ'həʊld][ˌju: 'es][ə; eɪ] - ['ʃaɪnɪn] - [ɒn] ['hɪstəriz] [peɪdʒ] —
Behold us a - shinin ' on history's page —
看哪 我们 一个 - 希宁 - 在 历史的 页 —
看啊，我们在历史的篇章中闪耀！

[fɜːst] [peɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
First page for , etc .
第一的 页 为了 , ETC .
首页等等。

[wi:; wi] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)]['saɪdɪŋz] [æn; ən] - [help] - [ɪm] [ɪn'treɪn; en-] ,
We lay down their sidings an ' help ' em entrain ,
我们 躺 向下 他们的 壁板 一个 - 帮助 - 呃 列车 ,
我们为他们铺设轨道，帮助他们搭火车，

[æn; ən] - [wiː; wi] [swiːp] [ʌp] [ðeə(r)] [mes] [θruː] [ðə; ði] ['blumin] - [kæm'peɪn] ,
An ' we sweep up their mess through the bloomin ' campaign ,
一个 - 我们 扫 向上 他们的 混乱 通过 这 盛开 - 活动 ,
我们通过这场盛大的竞选活动来清理他们的烂摊子，

[ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
In the style of , etc .
在 这 风格 的 , ETC .
以……的风格，等等。

[ðeɪ] [send] [ˌjuː 'es] [ɪn] [frʌnt] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuːz] [æn; ən] - [ə; eɪ] [maɪn]
They send us in front with a fuse an ' a mine
他们 发送 我们 在 正面 和 一个 保险丝 一个 - 一个 矿
他们派我们带着引信和地雷冲锋在前。

[tuː; tə] [bləʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['geɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rʌʃt] [baɪ] [ðə; ði] [laɪn] ,
To blow up the gates that are rushed by the Line ,
到 吹 向上 这 大门 那 是 匆忙 经过 这 线 ,
炸毁那些被防线冲锋的大门，

[bʌt; bət] [bent] [baɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
But bent by , etc .
但 弯曲 经过 , ETC .
但受……等因素影响。

[ðeɪ] [send] [ˌjuː 'es] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪk] [æn; ən] - [ə; eɪ] [speɪd] ,
They send us behind with a pick an ' a spade ,
他们 发送 我们 在后面 和 一个 挑选 一个 - 一个 铲 ,
他们派我们拿着镐和铲子跟在后面，

[tuː; tə] [dɪg] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʊlək] - [brɪ'geɪd]
To dig for the guns of a bullock - brigade
到 挖 为了 这 枪支 的 一个 犍 - 旅
挖掘牛车旅的火炮

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Which has asked for , etc .
哪个 有 问 为了 , ETC .
已经提出要求等等。

[wiː; wi] [wɜːk] ['ʌndə(r)] ['eskɔːt] [ɪn] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [ʃɜːt] ,
We work under escort in trousers and shirt ,
我们 工作 在下面 护送 在 裤子 和 衬衫 ,
我们穿着裤子和衬衫，在押送人员的陪同下工作。

[æn; ən] - [ðə; ði] ['hiːðn] [ðeɪ] [plʌg] [ˌjuː 'es] [teɪl] - [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [dɜːt] ,
An ' the heathen they plug us tail - up in the dirt ,
一个 - 这 异教徒 他们 插头 我们 尾巴 - 向上 在 这 污垢 ,
那些异教徒把我们屁股朝上埋在土里，

[ə'nɔɪɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Annoying , etc .
恼人的 , ETC .
令人讨厌等等。

[wiː; wi] [blɑːst] [aʊt] [ðə; ði] [rɒk] [æn; ən] - [wiː; wi] ['ʃʌv(ə)l] [ðə; ði] [mʌd] ,
We blast out the rock an ' we shovel the mud ,
我们 爆炸 出去 这 岩石 一个 - 我们 铲 这 泥 ,
我们炸掉岩石，铲掉淤泥，

[wiː; wi] [meɪk] - [ɪm] [gʊd] [rəʊdz] [æn; ən] - — [ðeɪ] [rəʊl] [daʊn] [ðə; ði] [kʌd] ,
We make ' em good roads an ' — they roll down the khud ,
我们 制作 - 呃 好的 道路 一个 - — 他们 卷 向下 这 库德 ,
我们为他们修建了良好的道路，然后——他们沿着胡德河一路向下，

[rɪ'pɔːtɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Reporting , etc .
报道 , ETC .
报告等。

[wiː; wi] [meɪk] - [ɪm] [ðeə(r)] ['brɪdʒɪz] , [ðeə(r)] [welz] , [æn; ən] - [ðeə(r)] [hʌt] ,
We make ' em their bridges , their wells , an ' their huts ,
我们 制作 - 呃 他们的 桥梁 , 他们的 水井 , 一个 - 他们的 小屋 ,
我们为他们建造桥梁、水井和小屋，

[æn; ən] - [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] - ['waɪə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [kʌts] ,
An ' the telegraph - wire the enemy cuts ,
一个 - 这 电报 - 金属丝 这 敌人 削减 ,
敌人切断了电报线，

[æn; ən] - [ɪts] [bleɪmd] [ɒn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
An ' it's blamed on , etc .
一个 - 它是 被指责 在 , ETC .
并被归咎于……等等。

[æn; ən] - [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] , [æn; ən] - [frɒm; frəm][wɔː(r)][wiː; wi] [wʊd] [siːs] ,
An ' when we return , an ' from war we would cease ,
一个 - 什么时候 我们 返回 , 一个 - 从 战争 我们 会 停止 ,
当我们归来，战争结束之时，

[ðeɪ] [grʌdʒ] [ˌjuː 'es] - - [ðə; ði] ['bɪlɪts] [ɒv; əv] [piːs] ,
They grudge us adornin ' the billets of peace ,
他们 怨恨 我们 - - 这 坯料 的 和平 ,
他们嫉妒我们装点和平的营房，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [fɔː(r); fə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Which are kept for , etc .
哪个 是 保留 为了 , ETC .
哪些会被保留下来，等等。

[wiː; wi] [bɪld] - [ɪm] [naɪs] ['bærəks] — [ðeɪ] [sweə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bæd] ,
We build ' em nice barracks — they swear they are bad ,
我们 建造 - 呃 好的 兵营 — 他们 发誓 他们 是 坏的 ,
我们给他们建了漂亮的营房——他们却说营房很糟糕。

[ðæt] ['aʊə(r)] ['kəːnəl] [ɑː(r); ə(r)] ['meθədɪst] , ['mærid] [ɔː(r)][mæd] ,
That our Colonels are Methodist , married or mad ,
那 我们的 上校 是 卫理公会 , 已婚 或者 疯狂的 ,
我们的上校要么是卫理公会教徒，要么已婚，要么疯了。

[ɪnsʌltən] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Insultin ' , etc .
侮辱 - , ETC .
侮辱等等。

[ðeɪ] ['hævnt] [nəʊ] ['mænəz] [nɔː(r)]['grætɪtjuːd] [tuː] ,
They haven't no manners nor gratitude too ,
他们 还没有 不 礼仪 也不 感激 也 ,
他们既没有礼貌也没有感恩之心。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [ðæt] [wiː; wi][help] - [ɪm] , [ðə; ði] [les] [wɪl] [ðeɪ] [duː; də] ,
For the more that we help ' em , the less will they do ,
为了 这 更多的 那 我们 帮助 - 呃 , 这 较少的 将要 他们 做 ,
我们越帮助他们，他们就越不愿意做。

[bʌt; bət] [mɒk] [æt; ət] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
But mock at , etc .
但 嘲笑 在 , ETC .
但嘲笑等等。

[naʊ] [ðə; ði] ['laɪnz] [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Now the Line's but a man with a gun in his hand ,
现在 这 线 但 一个 男人 和 一个 枪 在 他的 手 ,

如今，莱恩只不过是一个手里拿着枪的男人而已。

[æn; ən] - ['kævəriz] ['əʊnli] [wɒt] ['hɔːsɪz] [kæn; kən][stænd] ,
An ' Cavalry's only what horses can stand ,
一个 - 骑兵的 仅有的 什么 马匹 能 站立 ,

骑兵的实力仅限于马匹所能承受的范围。

[wen] [helpt] [baɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
When helped by , etc .
什么时候 帮助 经过 , ETC .

在……的帮助下

[ɑː'tɪləri] [muːvz] [baɪ][ðə; ði] [liːv] [əʊ] - [ðə; ði] [graʊnd] ,
Artillery moves by the leave o ' the ground ,
炮兵 移动 经过 这 离开 o - 这 地面 ,

炮兵根据地面情况移动，

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [men] [ðæt] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ɔːl] [raʊnd] ,
But we are the men that do something all round ,
但 我们 是 这 男人 那 做 某物 全部 圆形的 ,

但我们是那种能面面俱到的人，

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
For we are , etc .
为了 我们 是 , ETC .

因为我们是，等等。

[ai][hæv; həv]['steɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] [pleɪn] , [æn; ən] - [maɪ]['ɑːrgjəmənts] [ðʌs]
I have stated it plain , an ' my argument's thus
我 有 声明 它 清楚的 , 一个 - 我的 论点 因此

我已经把话说清楚了，我的论点如下：

(“ [ɪts] [ɔːl][wʌn] , ” [sez] [ðə; ði]['sæpə(r)]) ,
(“ It's all one , ” says the Sapper) ,
(“ 它是 全部 一 , ” 说道 这 工兵) ,

（“它们都是一体的，”工兵说道），

[ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] [kɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːfɪkt] — [ðæts] [ˌjuː 'es] ;
There's only one Corps which is perfect — that's us ;
有 仅有的 一 兵团 哪个 是 完美的 — 那就是 我们 ;

只有一个军团是完美的——那就是我们；

[æn; ən] - [ðeɪ] [kɔːl][ˌjuː 'es][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [ˌendʒə'nɪr] ,
An ' they call us Her Majesty's Engineers ,
一个 - 他们 称呼 我们 她 陛下的 工程师 ,

他们称我们为女王陛下的工程师，

[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] ['rɔɪəl] [ˌendʒə'nɪr] ,
Her Majesty's Royal Engineers ,
她 陛下的 皇家 工程师 ,

女王陛下的皇家工程兵团

[wɪð] [ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd] [peɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sæpə(r)] !
With the rank and pay of a Sapper !
和 这 秩 和 支付 的 一个 工兵 !

拥有工兵的军衔和薪水！

[ðæt] [deɪ]
That Day
那 天

当天

[ˌaɪ 'tiː][gɒt] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] ['ɔːdərs] [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][gɒt] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] - [əʊp] ;
It got beyond all orders an ' it got beyond all ' ope ;
它 得到 超过 全部 订单 一个 - 它 得到 超过 全部 - 开放 ;
它超越了所有秩序，也超越了所有希望；

[ˌaɪ 'tiː][gɒt][tuː; tə] - - ['wuːndɪd] [æn; ən] - [rɪtɪrɪn] - [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ælt] .
It got to shammin ' wounded an ' retirin ' from the ' alt .
它 得到 到 - - 受伤 一个 - 退休 - 从 这 - 备选 .
它开始假装受伤，并从"另类"中退出。

- [əʊl] ['kʌmpəniz] [wɒz; wəz] ['lʊkɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɪərɪst] [rəʊd][tuː; tə][sləʊp] ;
' Ole companies was lookin ' for the nearest road to slope ;
- 奥莱 公司 曾是 在看 - 为了 这 最近的 路 到 坡 ;
老牌公司当时正在寻找最近的斜坡；

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] ['blumin] - [nɒk] - [aʊt] — [æn; ən] - ['aʊə(r)] [fɔːlt] !
It were just a bloomin ' knock - out — an ' our fault !
它 是 只是 一个 盛开 - 敲 - 出去 — 一个 - 我们的 过错 !
那简直是一场惨败——都是我们的错！

[naʊ] [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] ['kɔːrəs] - [eə(r)][tuː; tə] [gɪv] ,
Now there ain't no chorus ' ere to give ,
现在 那里 不是 不 合唱 - 埃雷 到 给 ,
现在这里没有合唱团可唱了，

[nɔː(r)][ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ][bænd][tuː; tə] [pleɪ] ;
Nor there ain't no band to play ;
也不 那里 不是 不 乐队 到 玩 ;
也没有乐队演奏；

[æn; ən] - [ai] [wɪʃ] [ai][wɒz; wəz] [ded] - [fɔː(r)][ai] [dʌn] [wɒt] [ai][dɪd] ,
An ' I wish I was dead ' fore I done what I did ,
一个 - 我 希望 我 曾是 死的 - 前 我 完毕 什么 我 做过 ,
我真希望在做那些事之前就死了。

[ɔː(r)] [siːn] [wɒt] [ai] [siːd] [ðæt] [deɪ] !
Or seen what I seed that day !
或者 已见 什么 我 种子 那 天 !
或者看看我那天播种了什么！

[wiː; wi][wɒz; wəz] [sɪk] [əʊ] - [biːn] - ['pʌnɪʃt] , [æn; ən] - [wiː; wi][let] - [ɪm] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ;
We was sick o ' bein ' punished , an ' we let ' em know it , too ;
我们 曾是 生病的 o - 是 - 受到惩罚 , 一个 - 我们 让 - 呃 知道 它 , 也 ;
我们厌倦了被惩罚，我们也让他们知道了这一点；

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['kʌmpəni] - [kə'mɑːndə(r)] [ʌp][æn; ən] - - [ˌaɪ 'tiː][ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːd] ,
An ' a company - commander up an ' ' it us with a sword ,
一个 - 一个 公司 - 指挥官 向上 一个 - - 它 我们 和 一个 剑 ,
一个连长站起来，用剑砍我们，

[æn; ən] - [sʌm; səm][wʌn] ['ʃaʊtɪd] " - [uːk] [ˌaɪ 'tiː] !
An ' some one shouted " ' Ook it !
一个 - 一些 一 喊叫 " - ook 它 !
有人喊道："看！

" [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə][soʊv] - [ˌkeɪ 'aɪ] - [puː] ,
" an ' it come to sove - ki - poo ,
" 一个 - 它 来 到 索维 - ki - 粪便 ,
"an' it come to sove-ki-poo,

[æn; ən] - [wiː; wi] [tʃʌk] ['aʊə(r)]['raɪflz][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] — [əʊ][maɪ] [gɔːd] !
An ' we chucked our rifles from us — O my Gawd !
一个 - 我们 扔掉 我们的 步枪 从 我们 — 哦 我的 天哪 !
我们扔掉了手中的步枪——我的天哪！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['θɜːti] [ded] [æn; ən] - ['wuːndɪd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [kiːp] —
There was thirty dead an ' wounded on the ground we wouldn't keep —
那里 曾是 三十 死的 一个 - 受伤 在 这 地面 我们 不会 保持 —

地上躺着三十名死伤者，我们不愿留下他们——

[nəʊ] , [ðeə(r)] ['wʌznt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [wen] [ðə; ði] [frʌnt] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [gəʊ] ;
No , there wasn't more than twenty when the front begun to go ;
不 ， 那里 不是 更多的 比 二十 什么时候 这 正面 开始 到 去 ；

不，当战线开始推进时，人数不超过二十人；

[bʌt; bət] , [kraɪst] !
But , Christ !
但 ， 基督 ！

但是，我的天哪！

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [əʊ] - [flaɪt] [ðeɪ] [kʌt] [ˌjuː 'es] [ʌp] [laɪk] [ʃiːp] ,
along the line o ' flight they cut us up like sheep ,
沿着 这 线 o - 航班 他们 切 我们 向上 喜欢 羊 ，

沿着飞行路线，他们像宰羊一样把我们肢解了。

[æn; ən] - [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [wiː; wi] [geɪnd] [baɪ] ['dɔɪn] - [səʊ] .
An ' that was all we gained by doin ' so .
一个 - 那 曾是 全部 我们 获得 经过 做 - 所以 .

这就是我们这样做所得到的全部结果。

[ai] - [ɜːrd] [ðə; ði] [naɪvz] [baɪnd] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [ai] [feɪs] [maɪ] [mæn] ,
I ' eard the knives be'ind me , but I dursn't face my man ,
我 - 耳朵 这 刀具 内部 我 ， 但 我 杜斯 脸 我的 男人 ，

我听到刀子在我身后，但我不敢面对我的男人。

[nɔː(r)] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ai] [went] [tuː; tə] , - [kɔːz] [ai] ['dɪd(ə)nt] - [ælt] [tuː; tə] [siː] ,
Nor I don't know where I went to , ' cause I didn't ' alt to see ,
也不 我 不 知道 在哪里 我 去 到 ， - 原因 我 没有 - 备选 到 看 ，

我也不知道我去了哪里，因为我没有去看。

[tɪl] [ai] - [ɜːrd] [ə; eɪ] ['begə(r)] [skwelɪn] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɔːtə(r)] [æz; əz] - [iː] [ræn] ,
Till I ' eard a beggar squealin ' out for quarter as ' e ran ,
直到 我 - 耳朵 一个 乞丐 告密 - 出去 为了 四分之一 作为 - e 跑 ，

直到我听到一个乞丐边跑边尖叫着要零钱，

[æn; ən] - [ai] [θɔːt] [ai] [njuː] [ðə; ði] [vɔɪs] [æn; ən] - — [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌem 'iː] !
An ' I thought I knew the voice an ' — it was me !
一个 - 我 想法 我 知道 这 嗓音 一个 - — 它 曾是 我 ！

我当时觉得我认得这个声音——结果发现，那是我自己！

[wiː; wi] [wɒz; wəz] - ['ɪdɪn] - ['ʌndə(r)] ['bedsted] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ɑːf] [ə; eɪ] [mɑːtʃ] [ə'weɪ] ;
We was ' idin ' under bedsteads more than ' arf a march away ;
我们 曾是 - 伊丁 - 在下面 床架 更多的 比 - 啊 一个 行进 离开 ；

我们躲在离这里半英里远的床架下；

[wiː; wi] [wɒz; wəz] ['laɪɪn] - [ʌp] [laɪk] ['ræbɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ;
We was lyin ' up like rabbits all about the countryside ;
我们 曾是 躺着 - 向上 喜欢 兔子 全部 关于 这 农村 ；

我们像兔子一样躺在乡间各处；

[æn; ən] - [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [kɜːst; 'kɜːsɪd] - [ɪz] ['meɪkə(r)] - [kɔːz] - [iː] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [deɪ] ,
An ' the major cursed ' is Maker ' cause ' e lived to see that day ,
一个 - 这 主要的 被诅咒的 - 是 制造商 - 原因 - e 居住地 到 看 那 天 ，

最应该受到诅咒的是造物主，因为他亲眼目睹了那一天。

[æn; ən] - [ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] [brəʊk] - [ɪz] [sɒːd] [əkrɒst] , [æn; ən] - [kraɪd] .
An ' the colonel broke ' is sword acrost , an ' cried .
一个 - 这 上校 打破 - 是 剑 横跨 ， 一个 - 哭 .

上校折断了剑，大喊起来。

[wiː; wi][wɒz; wəz]['rɒt(ə)n] - [fɔː(r)][wiː; wi] ['stɑːtɪd] — [wiː; wi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['dɪsəplɪnd] ;

We was rotten ' fore we started — we was never disciplined ;

我们 曾是 烂 - 前 我们 开始 — 我们 曾是 绝不 纪律严明的 ;

我们开始之前就已经很糟糕了——我们从来没有纪律约束；

[wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] [ɪf] [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [əu'bei] ;

We made it out a favour if an order was obeyed ;

我们 制成 它 出去 一个 偏爱 如果 一个 命令 曾是 服从 ;

如果命令得到服从，我们就给予人恩惠；

[jes] , ['evri] ['lɪt(ə)l] ['drʌmə(r)] - [æd] - [ɪz] [raɪts] [æn; ən] - [rɔŋ, rɔːŋ][tuː; tə][maɪnd] ,

Yes , every little drummer ' ad ' is rights an ' wrongs to mind ,

是的 , 每一个 小的 鼓手 - 广告 - 是 权利 一个 - 错误 到 头脑 ,

是的，每个小鼓手的广告都有对错之分需要注意。

[səʊ][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪn] - — [æn; ən] - [wiː; wi] [peɪd] !

So we had to pay for teachin ' — an ' we paid !

所以 我们 有 到 支付 为了 教学 - — 一个 - 我们 有薪酬的 !

所以我们必须付费才能接受教育——而且我们也付了钱！

[ðə; ði] ['peɪpəz] - [ˌaɪ 'diː][ˌaɪ 'tiː] - ['ændˌsʌm] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [nəʊz] ;

The papers ' id it ' andsome , but you know the Army knows ;

这 文件 - ID 它 - 还有一些 , 但 你 知道 这 军队 知道 ;

报纸上说“这很棒”，但你知道军队也知道；

[wiː; wi][wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə] - - ['kæmlz] [tɪl] [ðə; ði]['redʒəmənt] [wɪð'druː] ,

We was put to groomin ' camels till the regiments withdrew ,

我们 曾是 放 到 - - 骆驼 直到 这 军团 退出 ,

我们被安排去照料骆驼，直到部队撤离为止。

[æn; ən] - [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [iːtʃ] [ə; eɪ]['med(ə)l][fɔː(r); fə(r)] - - ['ɪŋgləndz] [fəʊz] ,

An ' they gave us each a medal for subduin ' England's foes ,

一个 - 他们 给予 我们 每个 一个 勋章 为了 - - 英格兰的 敌人 ,

他们给我们每人颁发了一枚奖章，表彰我们征服了英国的敌人。

[æn; ən] - [ai] - [əʊp][juː; jʊ][laɪk][maɪ] [sɒŋ] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] [truː] !

An ' I ' ope you like my song — because it's true !

一个 - 我 - 开放 你 喜欢 我的 歌曲 — 因为 它是 真的 !

希望你们喜欢我的歌——因为它唱的是真话！

[æn; ən] - [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] ['kɔːrəs] - [eə(r)][tuː; tə] [gɪv] ,

An ' there ain't no chorus ' ere to give ,

一个 - 那里 不是 不 合唱 - 埃雷 到 给 ,

这里没有合唱部分，

[nɔː(r)][ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ][bænd][tuː; tə] [pleɪ] ;

Nor there ain't no band to play ;

也不 那里 不是 不 乐队 到 玩 ;

也没有乐队演奏；

[bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [ai][wɒz; wəz] [ded] - [fɔː(r)][ai] [dʌn] [wɒt] [ai][dɪd] ,

But I wish I was dead ' fore I done what I did ,

但 我 希望 我 曾是 死的 - 前 我 完毕 什么 我 做过 ,

但我宁愿在做那些事之前就死了。

[ɔː(r)] [siːn] [wɒt] [ai] [siːd] [ðæt] [deɪ] !

Or seen what I seed that day !

或者 已见 什么 我 种子 那 天 !

或者看看我那天播种了什么！

- [ðə; ði][men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət]['mɪndən] -

' The Men that fought at Minden '

- 这 男人 那 战斗 在 明登 -

《明登战役中的战士们》

[ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
A Song of Instruction
一个 歌曲 的 操作说明

一首训诲诗

[ðə; ði] [men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] ['mɪndən] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['rʊkiz] [ɪn] [ðeə(r)] [taɪm] —
The men that fought at Minden , they was rookies in their time —
这 男人 那 战斗 在 明登 , 他们 曾是 新秀 在 他们的 时间 —

参加明登战役的那些士兵，当时都是新兵——

[səʊ] [wɒz; wəz] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] [ˌwɔːtə'luː] !
So was them that fought at Waterloo !
所以 曾是 他们 那 战斗 在 滑铁卢 !

滑铁卢战役中的战士们也是如此！

[ɔːl] [ðə; ði] - [əʊl] [kə'mɑːnd] , [jʌs] , [frɒm; frəm] ['mɪndən] [tuː; tə] ['maɪˌwɑːnd] ,
All the ' ole command , yuss , from Minden to Maiwand ,
全部 这 - 奥莱 命令 , 尤斯 , 从 明登 到 迈万德 ,

从明登到迈万德，所有"老命令"都有效，没错。

[ðeɪ] [wɒz; wəz] [wʌns] [dæm] - [swiːps] [laɪk] [juː; jʊ] !
They was once dam ' sweeps like you !
他们 曾是 一次 坝 - 扫荡 喜欢 你 !

他们曾经也是像你一样的扫雷员！

[ðen] [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] , - [iːvən] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] - - ,
Then do not be discouraged , ' Eaven is your ' elper ,
然后 做 不是 是 灰心 , - 天堂 是 你的 - - ,

那么不要灰心丧气，上天会帮助你。

[wiːl; wil] [lɜːn] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [fə'get] ;
We'll learn you not to forget ;
出色地 学习 你 不是 到 忘记 ;

我们会让你记住这一点；

[æn; ən] - [juː; jʊ] ['mʌsnt] [sweə(r)] [æn; ən] - [kɜːs] , [ɔː(r)] [jʊl] ['əʊnli] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːs] ,
An ' you mustn't swear an ' curse , or you'll only catch it worse ,
一个 - 你 不得 发誓 一个 - 诅咒 , 或者 你会 仅有的 抓住 它 更糟 ,

你千万不能骂人，否则只会让情况更糟。

[fɔː(r); fə(r)] [wiːl; wil] [meɪk] [juː; jʊ] ['səʊldʒəz] [jet] !
For we'll make you soldiers yet !
为了 出色地 制作 你 士兵 然而 !

我们终将把你们变成士兵！

[ðə; ði] [men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] ['mɪndən] , [ðeɪ] - [æd] [stɒks] [bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [tʃɪnz] ,
The men that fought at Minden , they ' ad stocks beneath their chins ,
这 男人 那 战斗 在 明登 , 他们 - 广告 股票 下面 他们的 下巴 ,

参加过明登战役的士兵，下巴下都戴着木枷。

[sɪks] [ɪntʃ] - [ˌaɪ'dʒiː'eɪtʃ] [æn; ən] - [mɔː(r)] ;
Six inch ' igh an ' more ;
六 英寸 - 高 一个 - 更多的 ;

六英寸高，甚至更高；

[bʌt; bət] [fə'tiːg] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [praɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd]
But fatigue it was their pride , and they would not be denied
但 疲劳 它 曾是 他们的 自豪 , 和 他们 会 不是 是 否认

但疲惫是他们的骄傲，他们绝不会放弃。

[tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [kʊk] - - [uːz] [flɔː(r)] .
To clean the cook - ' ouse floor .
到 干净的 这 厨师 - - 房子 地面 .

打扫厨房的地板。

[ðə; ði] [men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] ['mɪndən] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌænə'kɪstɪk] [bɒmz]
The men that fought at Minden , they had anarchistic bombs
这 男人 那 战斗 在 明登 , 他们 有 无政府主义 炸弹
在明登战役中作战的那些人，他们携带了无政府主义炸弹。

[sɜːvd] [tuː; tə] - [ɪm] [baɪ] [neɪm] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [grə'neɪdz] ;
Served to ' em by name of ' and - grenades ;
服务 到 - 呃 经过 姓名 的 - 和 - 手榴弹 ;
以“手榴弹”之名呈献给他们；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] ([seɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [baɪ] - [æn; ən] - - [baɪ])
But they got it in the eye (same as you will by - an ' - by)
但 他们 得到 它 在 这 眼睛 (相同的 作为 你 将要 经过 - 一个 - - 经过)
但他们被打中了眼睛（过段时间你也会遇到同样的情况）。

[wen] [ðeɪ] [klʌbd] [ðeə(r)] [fiːld] - [pə'reɪdz] .
When they clubbed their field - parades .
什么时候 他们 俱乐部 他们的 场地 - 游行 .
当他们用棍棒进行田野游行时。

[ðə; ði] [men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] ['mɪndən] , [ðeɪ] - [æd] ['bʌtnz] [ʌp] [æn; ən] - [daʊn] ,
The men that fought at Minden , they ' ad buttons up an ' down ,
这 男人 那 战斗 在 明登 , 他们 - 广告 按钮 向上 一个 - 向下 ,
参加过明登战役的那些男人，他们的扣子一会儿扣上，一会儿扣下。

[tuː] - [æn; ən] - - ['twenti] ['dʌz(ə)n] [ɒv; əv] - [ɪm] [təʊld] ;
Two - an ' - twenty dozen of ' em told ;
二 - 一个 - - 二十 打 的 - 呃 讲述 ;
二十二打人告诉了他们；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [graʊs] [æn; ən] - [ʃɜːk] [æt; ət] [æn; ən] ['aʊərz] [ɛkstri] [wɜːk] ,
But they didn't grouse an ' shirk at an hour's extry work ,
但 他们 没有 松鸡 一个 - 推脱 在 一个 小时 外 工作 ,
但他们并没有抱怨或逃避额外一小时的工作，

[ðeɪ] [kept] - [ɪm] [braɪt] [æz; əz] [gəʊld] .
They kept ' em bright as gold .
他们 保留 - 呃 明亮的 作为 金子 .
他们把它们保养得像金子一样闪亮。

[ðə; ði] [men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] ['mɪndən] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ˌmʌski'tuːn] ,
The men that fought at Minden , they was armed with musketoons ,
这 男人 那 战斗 在 明登 , 他们 曾是 武装 和 火枪手 ,
在明登战役中作战的士兵，他们配备的是滑膛枪。

['ɔːlsəʊ] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] [drɪld] [baɪ] - - ;
Also , they was drilled by ' alberdiers ;
还 , 他们 曾是 钻孔 经过 - - ;
此外，他们还接受了“阿尔伯迪尔人”的训练；

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɑːdʒənts] [tʊk] [gʊd] [keə(r)]
I don't know what they were , but the sergeants took good care
我 不 知道 什么 他们 是 , 但 这 中士 采取 好的 关心
我不知道他们是什么人，但中士们照顾得很好。

[ðeɪ] [wɒʃt] [baɪnd] [ðeə(r)] [ɪəz] .
They washed be'ind their ears .
他们 洗过 内部 他们的 耳朵 .
他们洗了洗耳朵后面。

[ðə; ði] [men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] ['mɪndən] , [ðeɪ] - [æd] ['evə(r)] [kæʃ] [ɪn] - [ænd; ənd]
The men that fought at Minden , they ' ad ever cash in ' and
这 男人 那 战斗 在 明登 , 他们 - 广告 曾经 现金 在 - 和
那些在明登战役中战斗过的人，他们“永远都会得到回报”。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [bæŋk] [nɔː(r)] [seɪv] ,
Which they did not bank nor save ,
哪个 他们 做过 不是 银行 也不 节省 ,
他们既没有把钱存入银行，也没有进行储蓄。

[bʌt; bət] [spent] [ˌaɪ 'tiː] [geɪ] [æn; ən] - [friː] [ɒn] [ðeə(r)] [b'ɛtəz] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌem 'iː] —
But spent it gay an ' free on their betters — such as me —
但 花费 它 同性恋 一个 - 自由的 在 他们的 博彩公司 — 这样的 作为 我 —
但他们却把钱花在了比他们地位高的人身上——比如我——过上了逍遥自在的生活。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [əd'vaɪs] [ai] [geɪv] .
For the good advice I gave .
为了 这 好的 建议 我 给予 .
感谢我提供的宝贵建议。

[ðə; ði] [men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] ['mɪndən] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['sɪv(ə)l] — [jʌs] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] —
The men that fought at Minden , they was civil — yuss , they was —
这 男人 那 战斗 在 明登 , 他们 曾是 民用 — 尤斯 , 他们 曾是 —
在明登战役中作战的那些人，他们很文明——是的，他们确实很文明——

['nevə(r)] ['dɪd(ə)nt] [tɔːk] [əʊ] - [raɪts] [æn; ən] - [rɔŋ, rɔːŋ] ,
Never didn't talk o ' rights an ' wrongs ,
绝不 没有 讲话 o - 权利 一个 - 错误 ,
从不谈论对错，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [təʊ] ([seɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] — [səʊ] !) —
But they got it with the toe (same as you will get it — so !) —
但 他们 得到 它 和 这 脚趾 (相同的 作为 你 将要 得到 它 — 所以 !) —
但他们是用脚趾头扎进去的（就像你也会被扎进去一样——所以！）

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [sɔːŋz] .
For interrupting songs .
为了 打断 歌曲 .
用于打断歌曲。

[ðə; ði] [men] [ðæt] [fɔːt] [æt; ət] ['mɪndən] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz]
The men that fought at Minden , they was several other things
这 男人 那 战斗 在 明登 , 他们 曾是 一些 其他 事物
在明登战役中作战的那些人，还有其他一些事情。

[wɪtʃ] [ai] [doʊnt] [rɪ'membə(r)] [klɪə(r)] ;
Which I don't remember clear ;
哪个 我 不 记住 清除 ;
我记不太清了；

[bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] , [naʊ] [ðə; ði] [sɪks] - [jɪə(r)] [men] [ɑː(r); ə(r)] [draɪ] ,
But that's the reason why , now the six - year men are dry ,
但 那就是 这 原因 为什么 , 现在 这 六 - 年 男人 是 干燥 ,
但正因如此，现在那些六年生的男人们都干涸了。

[ðə; ði] [rʊks] [wɪl] [stænd] [ðə; ði] [bɪə(r)] !
The rooks will stand the beer !
这 车 将要 站立 这 啤酒 !
车兵们会喝啤酒的！

[ðen] [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] , - [iːvən] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] - - ,
Then do not be discouraged , ' Eaven is your ' elper ,
然后 做 不是 是 灰心 , - 天堂 是 你的 - - ,
那么不要灰心丧气，上天会帮助你。

[wiːl; wil] [lɜːn] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [fə'get] ;
We'll learn you not to forget ;
出色地 学习 你 不是 到 忘记 ;
我们会让你记住这一点；

[æn; ən] - [juː; jʊ] ['mʌsnt] [sweə(r)][æn; ən] - [kɜːs] , [ɔː(r)] [jʊl] ['əʊnli] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːs] ,
An ' you mustn't swear an ' curse , or you'll only catch it worse ,
一个 - 你 不得 发誓 一个 - 诅咒 , 或者 你会 仅有的 抓住 它 更糟 ,

你千万不能骂人，否则只会让情况更糟。

[fɔː(r); fə(r)][wiːl; wil] [meɪk] [juː; jʊ]['səʊldʒəz] [jet] !
For we'll make you soldiers yet !
为了 出色地 制作 你 士兵 然而 !

我们终将把你们变成士兵！

['səʊldʒəz] [jet] , [ɪf] [juːv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][juː; jʊ] —
Soldiers yet , if you've got it in you —
士兵 然而 , 如果 你已经 得到 它 在 你 —

士兵们，如果你还有勇气——

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][kɔː(r)] ;
All for the sake of the Core ;
全部 为了 这 清酒 的 这 核 ;

一切为了核心利益；

['səʊldʒəz] [jet] , [ɪf] [wiː; wi] - ['ɑːveɪ][tuː; tə] [skɪn] [juː; jʊ] —
Soldiers yet , if we ' ave to skin you —
士兵 然而 , 如果 我们 - 大道 到 皮肤 你 —

士兵们，即便要剥你们的皮——

[rʌn] [æn; ən] - [get] [ðə; ði][bɪə(r)] , ['dʒɒni] [rɔː] — ['dʒɒni] [rɔː] !
Run an ' get the beer , Johnny Raw — Johnny Raw !
跑步 一个 - 得到 这 啤酒 , 约翰尼 生的 — 约翰尼 生的 !

快去拿啤酒，约翰尼·罗——约翰尼·罗！

[həʊ] ! [rʌn] [æn; ən] - [get] [ðə; ði][bɪə(r)] , ['dʒɒni] [rɔː] !
Ho ! run an ' get the beer , Johnny Raw !
何 ! 跑步 一个 - 得到 这 啤酒 , 约翰尼 生的 !

嚯！快去拿啤酒，约翰尼·罗！

['kɒlərə] [kæmp]
Cholera Camp
霍乱 营

霍乱营地

[wɪv] [gɒt] [ðə; ði] - [ɪn][kæmp] — [ɪts] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['fɔːti] [faɪts] ;
We've got the cholerer in camp — it's worse than forty fights ;
我们已经 得到 这 - 在 营 — 它是 更糟 比 四十 战斗 ;

营地里有人脾气暴躁——比四十场打架还糟糕；

[wɪr] ['daɪɪn] - [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - ;
We're dyin ' in the wilderness the same as Isrulites ;
是 垂死 - 在 这 荒野 这 相同的 作为 - ;

我们和以色列人一样，正在荒野中死去；

[ɪts] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] , [æn; ən] - [baɪnd] [ˌjuː 'es] , [æn; ən] - [wiː; wi] ['kænɒt] [get] [ə'weɪ] ,
It's before us , an ' be'ind us , an ' we cannot get away ,
它是 前 我们 , 一个 - 内部 我们 , 一个 - 我们 不能 得到 离开 ,

它就在我们面前，也在我们身后，我们无法逃脱。

[æn; ən] - [ðə; ði] ['dɒktəz] [dʒʌst] [rɪ'pɔːtɪd] [wɪv] [ten] [mɔː(r)][tuː; tə] - [deɪ] !
An ' the doctor's just reported we've ten more to - day !
一个 - 这 医生的 只是 据报道 我们已经 十 更多的 到 - 天 !

医生刚刚报告说，今天我们还要再加十个！

[əʊ] , [straɪk] [jɔː(r); jə(r)][kæmp][æn; ən] - [gəʊ] , [ðə; ði] - ['kælɪn] - ,
Oh , strike your camp an ' go , the Bugle's callin ' ,
哦 , 罢工 你的 营 一个 - 去 , 这 - 卡林 - ,

哦，收拾行囊出发吧，号角在召唤！

[ðə; ði] [reɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['fɔːlɪn] - —

The Rains are fallin ' —

这 雨 是 坠落 - —

雨在下——

[ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [bʊʃt] [æn; ən] - [stəʊnd] [tuː; tə] [kiːp] - [ɪm] [seɪf] [bɪ'ləʊ] ;

The dead are bushed an ' stoned to keep ' em safe below ;

这 死的 是 灌木丛 一个 - 吸食大麻 到 保持 - 呃 安全的 以下 ;

死者被灌木丛和石头掩埋，以确保他们在地下的安全；

[ðə; ði]['bændz][ə; eɪ] - ['dɔɪɪn] - [ɔːl][ʃiː; ʃi] [nəʊz] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ˌjuː 'es] ;

The Band's a - doin ' all she knows to cheer us ;

这 乐队的 一个 - 做 - 全部 她 知道 到 欢呼 我们 ;

乐队使出浑身解数来为我们加油；

[ðə; ði] ['tʃæplɪnz] [gɒn] [ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə] [gɔːd] [tuː; tə] - [ɪə(r)][ˌjuː 'es] —

The Chaplain's gone and prayed to Gawd to ' ear us —

这 随军牧师 已消失 和 祈祷 到 天哪 到 - 耳朵 我们 —

牧师去向上帝祈祷，求他"聆听我们的祷告"——

[tuː; tə] - [ɪə(r)][ˌjuː 'es] —

To ' ear us —

到 - 耳朵 我们 —

听我们说——

[əʊ] [lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] - ['kɪlɪn] - [ɒv; əv][ˌjuː 'es][səʊ] !

O Lord , for it's a - killin ' of us so !

哦 主 , 为了 它是 一个 - 杀戮 - 的 我们 所以 !

主啊，这简直要了我们的命！

[sɪns] ['ɔːgəst] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] , [ɪts] [biːn] ['stɪkɪn] - [tuː; tə]['aʊə(r)][teɪl] ,

Since August , when it started , it's been stickin ' to our tail ,

自从 八月 , 什么时候 它 开始 , 它是 到过 粘 - 到 我们的 尾巴 ,

自八月份开始以来，它就一直缠着我们。

[ðəʊ] [ðev] - [æd][ˌjuː 'es][aʊt][baɪ] ['mɑːtʃiz] [æn; ən] - [ðev] - [æd][ˌjuː 'es] [bæk] [baɪ][reɪl] ;

Though they've ' ad us out by marches an ' they've ' ad us back by rail ;

尽管 他们有 - 广告 我们 出去 经过 游行 一个 - 他们有 - 广告 我们 后退 经过 轨 ;

虽然他们用游行把我们赶了出去，又用火车把我们赶了回来；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [truːp] - [treɪnz] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [get] [ə'weɪ] ;

But it runs as fast as troop - trains , and we cannot get away ;

但 它 跑步 作为 快速地 作为 部队 - 火车 , 和 我们 不能 得到 离开 ;

但它跑得和运兵列车一样快，我们根本逃不掉；

[æn; ən] - [ðə; ði] [sɪk] - [lɪst][tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] [meɪks] [ten] [mɔː(r)][tuː; tə] - [deɪ] .

An ' the sick - list to the Colonel makes ten more to - day .

一个 - 这 生病的 - 列表 到 这 上校 制作 十 更多的 到 - 天 .

今天上校的病假名单上又增加了十个人。

[ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [fʌn] [ɪn] ['wɪmɪn] [nɔː(r)][ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ][baɪt][tuː; tə] [drɪŋk] ;

There ain't no fun in women nor there ain't no bite to drink ;

那里 不是 不 乐趣 在 女性 也不 那里 不是 不 咬 到 喝 ;

女人既没乐趣，也没东西可喝；

[ɪts] [mʌtʃ] [tuː] [wet] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪn] - , [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [θɪŋk] ;

It's much too wet for shootin ' , we can only march and think ;

它是 很多 也 湿的 为了 射击 - , 我们 能 仅有的 行进 和 思考 ;

外面太潮湿，不适合射击，我们只能行军和思考；

[æn; ən] - [æt; ət]['iːvənɪn] - , [daʊn] [ðə; ði]['nʌlɑː, -lə] , [wiː; wi][kæn; kən] - [ɪə(r)][ðə; ði]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] [seɪ] ,

An ' at evenin ' , down the nullahs , we can ' ear the jackals say ,

一个 - 在 晚上 - , 向下 这 沟渠 , 我们 能 - 耳朵 这 豺狼 说 ,

傍晚时分，沿着小溪，我们能听到豺狼叫道：

“ [get] [ʌp] , [juː; jʊ]['rɒt(ə)n] ['begəz] , [juːv] [ten] [mɔː(r)][tuː; tə] - [deɪ] !
“ Get up , you rotten beggars , you've ten more to - day !
“ 得到 向上 , 你 烂 乞丐 , 你已经 十 更多的 到 - 天 !

“起来，你们这些卑鄙的乞丐，今天还有十个！”

” - [twʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [kɒf] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [wei] [əʊ] - ['dɔɪɪn] - [θɪŋz] —
” ' Twould make a monkey cough to see our way o ' doin ' things —
” - 特沃德 制作 一个 猴 咳嗽 到 看 我们的 方式 o - 做 - 事物 —

“我们这种做事方式，连猴子看了都会咳嗽——”

[lef'tenənt, luː't-]['tɑːkiːn] - ['kʌmpəniz] [æn; ən] - ['kæptɪnz] ['tɑːkiːn] - [wɪŋz] ,
Lieutenants takin ' companies an ' captains takin ' wings ,
中尉 拿 - 公司 一个 - 队长 拿 - 翅膀 ,

中尉接管连队，上尉展翅高飞。

[æn; ən] - [lɑːns] ['æktɪn] - ['sɑːdʒənts] — [eɪt] [faɪl][tuː; tə] [ə'beɪ] —
An ' Lances actin ' Sergeants — eight file to obey —
一个 - 长矛 肌动蛋白 - 中士 — 八 文件 到 服从 —

兰斯代理中士——八人列队服从——

[fɔː(r); fə(r)] [wɪv] [lɒts] [əʊ] - [kwɪk] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒn] [ten] ['deθs] [ə; eɪ] [deɪ] !
For we've lots o ' quick promotion on ten deaths a day !
为了 我们已经 很多 o - 快的 晋升 在 十 死亡人数 一个 天 !

因为我们每天有十人死亡，所以能迅速提升知名度！

['aʊə(r)] ['kɜːrnəlz] [waɪt] [æn; ən] - ['twɪtərli] — - [iː] [gets] [nəʊ] [sliːp] [nɔː(r)] [fuːd] ,
Our Colonel's white an ' twitterly — ' e gets no sleep nor food ,
我们的 上校的 白色的 一个 - 推特 — - e 获得 不 睡觉 也不 食物 ,

我们的上校脸色苍白，喋喋不休——他既没时间睡觉也没时间吃饭。

[bʌt; bət] [mʌk] [ə'baʊt] [ɪn] - - [weə(r)] ['nʌθɪŋ] [dʌz] [nəʊ] [gʊd] .
But mucks about in ' orspital where nothing does no good .
但 泥浆 关于 在 - - 在哪里 没有什么 做 不 好的 .

但他却在医院里瞎折腾，什么也做不了。

- [iː] [sendz] [ˌjuː 'es] - [iːæps] [əʊ] - ['kʌmfət] , [ɔːl] [bɔːt] [frɒm; frəm] - [ɪz] [peɪ] —
' E sends us ' eaps o ' comforts , all bought from ' is pay —
- E 发送 我们 - 伊普斯 o - 舒适 , 全部 买 从 - 是 支付 —

“E”给我们送来了“大量的”舒适用品，都是用“他的工资”买的——

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑːrnt] [mʌtʃ] ['kʌmfət] - ['ændi] [ɒn] [ten] ['deθs] [ə; eɪ] [deɪ] .
But there aren't much comfort ' andy on ten deaths a day .
但 那里 不是 很多 舒适 - 和 在 十 死亡人数 一个 天 .

但每天有十人死亡并不能给安迪带来多少安慰。

['aʊə(r)] ['tʃæplɪnz] [gɒt] [ə; eɪ] ['bændʒəʊ] , [æn; ən] - [ə; eɪ] ['skɪni] [mjuːl] - [iː] [raɪdz] ,
Our Chaplain's got a banjo , an ' a skinny mule ' e rides ,
我们的 随军牧师 得到 一个 班卓琴 , 一个 - 一个 瘦骨嶙峋的 骡子 - e 骑行 ,

我们的牧师有一把班卓琴，骑着一头瘦骡子。

[æn; ən] - [ðə; ði] [stʌf] - [iː] [sez] [æn; ən] - [sɪŋz] [ˌjuː 'es] , [lɔːd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [splɪt] ['aʊə(r)] [saɪdz] !
An ' the stuff ' e says an ' sings us , Lord , it makes us split our sides !
一个 - 这 东西 - e 说道 一个 - 唱歌 我们 , 主 , 它 制作 我们 分裂 我们的 侧面 !

而他说的那些话、唱的那些歌，我的天哪，简直让我们笑到肚子疼！

[wɪð] - [ɪz] [blæk] [kəʊt] - [teɪlz] [ə; eɪ] - ['bɒbɪn] - [tuː; tə] [tɑː] - ['rɑː] - ['rɑː] [buːm] - [dɜːr] - [eɪ] !
With ' is black coat - tails a - bobbin ' to Ta - ra - ra Boom - der - ay !
和 - 是 黑色的 外套 - 尾巴 一个 - 线轴 - 到 ta - 拉 - 拉 繁荣 - 德尔 - 哎 !

伴着“黑色的燕尾服在摇摆”到“Ta-ra-ra Boom-der-ay！”

- [iːz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [kaɪnd] [əʊ] - ['pɑːdreɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['deθs] [ə; eɪ] [deɪ] .
' E's the proper kind o ' padre for ten deaths a day .
- 的 这 恰当的 种类 o - 神父 为了 十 死亡人数 一个 天 .

“E 是那种适合每天处理十条人命的牧师。”

[æn; ən] - ['fɑːðə(r)]['vɪktə(r)] - [ɛlps] - [ɪm] [wɪð] ['aʊə(r)]['rəʊmən] —
An ' Father Victor ' elps ' im with our Roman Catholicks —
一个 - 父亲 胜利者 - 艾普斯 - 我是 和 我们的 罗马 天主教徒 —
维克多神父帮助他与我们的罗马天主教徒打交道——

[hiː; hi] [nəʊz] [æn; ən] - [ˌiː eɪ 'piː][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [sɔːŋz] [æn; ən] - ['rʌmi] - - [trɪks] ;
He knows an ' eap of Irish songs an ' rummy conjurin ' tricks ;
他 知道 一个 - 伊普 的 爱尔兰 歌曲 一个 - 拉米纸牌 - - 技巧 ;
他精通许多爱尔兰歌曲和拉米牌魔术；

[æn; ən] - [ðə; ði] [tuː] [ðeɪ] [wɜːks] [tə'geðə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [pleɪ] [ɔː(r)] [preɪ] ;
An ' the two they works together when it comes to play or pray ;
一个 - 这 二 他们 作品 一起 什么时候 它 来 到 玩 或者 祈祷 ;
他们两人在玩耍或祈祷时总是合作无间；

[səʊ][wiː; wi] [kiːp] [ðə; ði][bɔːl] [ə; eɪ] - ['rɔlin] - [ɒn] [ten] ['deθs] [ə; eɪ] [deɪ] .
So we keep the ball a - rollin ' on ten deaths a day .
所以 我们 保持 这 球 一个 - 滚动 - 在 十 死亡人数 一个 天 .
所以，我们每天的死亡人数仍然保持在十人左右。

[wɪv] [gɒt][ðə; ði] - [ɪn][kæmp] — [wɪv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] - [ˌoʊ 'tiː][æn; ən] - [swiːt] ;
We've got the cholerer in camp — we've got it ' ot an ' sweet ;
我们已经 得到 这 - 在 营 — 我们已经 得到 它 - ot 一个 - 甜的 ;
我们营地里有霍乱患者——我们营地里有霍乱患者，而且霍乱很严重；

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [nəʊ] ['krɪsməs] ['dɪnə(r)] , [bʌt; bət] [ɪts] - - [æn; ən] - [wiː; wi][mʌst; məst] [iːt] .
It ain't no Christmas dinner , but it's ' elped an ' we must eat .
它 不是 不 圣诞节 晚餐 , 但 它是 - - 一个 - 我们 必须 吃 .
虽然不是圣诞晚餐，但总算能吃，我们也得吃。

[wɪv] [gɒn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['fʌŋkɪn] - , - [kɔːz] [wɪv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [peɪ] ,
We've gone beyond the funkin ' , ' cause we've found it doesn't pay ,
我们已经 已消失 超过 这 芬金 - , - 原因 我们已经 成立 它 不 支付 ,
我们已经不再沉迷于玩乐了，因为我们发现它根本赚不到钱。

[æn; ən] - [wɪr] ['rɑːkɪn] - [raʊnd] [ðə; ði] - [ɒn] [ten] ['deθs] [ə; eɪ] [deɪ] !
An ' we're rockin ' round the Districk on ten deaths a day !
一个 - 是 摇滚 - 圆形的 这 - 在 十 死亡人数 一个 天 !
我们每天在区里造成十人死亡，真是太疯狂了！

[ðen] [straɪk] [jɔː(r); jə(r)][kæmp][æn; ən] - [gəʊ] , [ðə; ði] [reɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['fɔːlɪn] - ,
Then strike your camp an ' go , the Rains are fallin ' ,
然后 罢工 你的 营 一个 - 去 , 这 雨 是 坠落 - ,
然后收拾营地离开，雨正在下。

[ðə; ði] - ['kælɪn] - !
The Bugle's callin ' !
这 - 卡林 - !
号角响了！

[ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [bʊʃt] [æn; ən] - [stəʊnd] [tuː; tə] [kiːp] - [ɪm] [seɪf] [bɪ'ləʊ] !
The dead are bushed an ' stoned to keep ' em safe below !
这 死的 是 灌木丛 一个 - 吸食大麻 到 保持 - 呃 安全的 以下 !
死者被灌木丛和石头掩埋，以确保他们在地下的安全！

[æn; ən] - [ðem; ðəm] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [kæn; kən] [lʌmp] [ˌaɪ 'tiː] ,
An ' them that do not like it they can lump it ,
一个 - 他们 那 做 不是 喜欢 它 他们 能 块 它 ,
不喜欢的人就让他们自己看着办吧。

[æn; ən] - [ðem; ðəm] [ðæt] ['kænɒt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [kæn; kən][dʒʌmp][ˌaɪ 'tiː] ;
An ' them that cannot stand it they can jump it ;
一个 - 他们 那 不能 站立 它 他们 能 跳 它 ;
那些受不了的人可以跳下去；

[wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [daɪ] ['sʌmweə(r)] — [sʌm; səm] [wei] — - —
We've got to die somewhere — some way — some'ow —
我们已经 得到 到 死 某处 — 一些 方式 — - —

我们终究要死在某个地方——以某种方式——以某种途径——

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
We might as well begin to do it now !
我们 可能 作为 出色地 开始 到 做 它 现在 !

我们不妨现在就开始做吧!

[ðen] , ['nʌmbə(r)] [wʌn] , [let] [daʊn] [ðə; ði] [tent] - [pəʊl] [sləʊ] ,
Then , Number One , let down the tent - pole slow ,
然后 , 数字 一 , 让 向下 这 帐篷 - 极 慢的 ,

然后，一号，慢慢放下帐篷杆，

[nɒk] [aʊt] [ðə; ði] [pegz] [æn; ən] - - [əʊld] [ðə; ði] ['kɔːnəs] — [səʊ] !
Knock out the pegs an ' ' old the corners — so !
敲 出去 这 钉子 一个 - - 老的 这 角落 — 所以 !

把钉子敲掉，把边角修好——就这样!

[fəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [flaɪz] , [fɜːl] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊps] , [æn; ən] - [stəʊ] !
Fold in the flies , furl up the ropes , an ' stow !
折叠 在 这 苍蝇 , 卷发 向上 这 绳索 , 一个 - 存放 !

收起苍蝇钩，卷起绳索，收好!

[əʊ] , [straɪk] — [əʊ] , [straɪk] [jɔː(r); jə(r)] [kæmp]
Oh , strike — oh , strike your camp
哦 , 罢工 — 哦 , 罢工 你的 营

哦，罢工——哦，罢工吧，你的营地

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

军营民谣(Barrack-room ballads)

[æn; ən] - [ɡəʊ] !
an ' go !
一个 - 去 !

走!

([ɡɔːd] - ['iːˌɛl'piː][ˌjuː 'es] !)
(Gawd ' elp us !)
(天哪 - 帮助 我们 !)

（上帝保佑！）

[ðə; ði] ['leɪdɪz]
The Ladies
这 女士们

女士们

[aɪv] ['teɪkən][maɪ][fʌn] [weə(r)] [aɪv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ;
I've taken my fun where I've found it ;
我已经 已采取 我的 乐趣 在哪里 我已经 成立 它 ;

我把乐趣带到了我找到的地方；

[aɪv] [rəug] [æn; ən] - [aɪv] [reɪndʒd][ɪn][maɪ][taɪm] ;
I've rogued an ' I've ranged in my time ;
我已经 流氓 一个 - 我已经 范围 在 我的 时间 ;

我曾游荡，也曾四处流浪；

[aɪv] - [æd][maɪ] ['pɪkɪn] - [əʊ] - - ,
I've ' ad my pickin ' o ' sweet'earts ,
我已经 - 广告 我的 皮金 - o - - ,

我已经挑选过很多甜心了，

[æn; ən] - [fɔː(r)][əʊ] - [ðə; ði][lɒt][wɒz; wəz] [praɪm] .
An ' four o ' the lot was prime .
一个 - 四 o - 这 很多 曾是 主要的 .

其中四块是上等的。

[wʌn][wɒz; wəz][æn; ən] - [ɑːf] - [kɑːst] ['wɪdəʊ] ,
One was an ' arf - caste widow ,
一 曾是 一个 - 啊 - 种姓 寡妇 ,

其中一位是“半贱民”寡妇，

[wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən][æt; ət] [prəʊm] ,
One was a woman at Prome ,
一 曾是 一个 女士 在 普罗米 ,

其中一位是普罗米的一位女性，

[wʌn][wɒz; wəz][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒeməˌdɑː(r)] - [saɪs] ,
One was the wife of a jemadar - sais ,
一 曾是 这 妻子 的 一个 杰马达尔 - 说 ,

其中一位是杰马达尔赛斯的妻子，

[æn; ən] - [wʌn][ɪz][ə; eɪ][ɡɜːl][æt; ət] - ['əʊmi] .
An ' one is a girl at ' ome .
一个 - 一 是 一个 女孩 在 - 一些 .

其中一个是家里的女孩。

[naʊ] [ai] [ɑːrnt] [nəʊ] - [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
Now I aren't no ' and with the ladies ,
现在 我 不是 不 - 和 和 这 女士们 ,

现在我不再是“和女士们在一起”了，

[fɔː(r); fə(r)] , ['tɑːkiːn] - - [ɪm] [ɔːl] [ə'lɒŋ] ,
For , takin ' ' em all along ,
为了 , 拿 - - 呃 全部 沿着 ,

因为，带着他们一路走来，

[juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [seɪ] [tɪl] [juːv] [traɪd] - [ɪm] ,
You never can say till you've tried ' em ,
你 绝不 能 说 直到 你已经 尝试 - 呃 ,

没试过怎么知道呢?

[æn; ən] - [ðen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [rɒŋ] .
An ' then you are like to be wrong .
一个 - 然后 你 是 喜欢 到 是 错误的 .

那么你很可能就错了。

[ðeəz; ðəz] [taɪmz] [wen] [jʊl] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] ['maitənt] ,
There's times when you'll think that you mightn't ,
有 时代 什么时候 你会 思考 那 你 可能不会 ,

有时你会觉得你可能不会，

[ðeəz; ðəz] [taɪmz] [wen] [jʊl] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] ;
There's times when you'll know that you might ;
有 时代 什么时候 你会 知道 那 你 可能 ;

有些时候你会知道你可能会这样做；

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['jeləʊ] [æn; ən] - [braʊn] ,
But the things you will learn from the Yellow an ' Brown ,
但 这 事物 你 将要 学习 从 这 黄色的 一个 - 棕色的 ,

但你将从黄棕色人身上学到很多东西，

[ðel] - ['iːˌɛl'piː][juː; jʊ][ə; eɪ][lɒt] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] !
They'll ' elp you a lot with the White !
他们会 - 帮助 你 一个 很多 和 这 白色的 !

他们会帮你处理很多白色的事情！

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ən] [æt; ət] - - ,
I was a young un at ' Oogli ,
我 曾是 一个 年轻的 联合国 在 - - ,

我当时是“Oogli”的一名年轻员工，

[ʃaɪ] [æz; əz][ə; eɪ][gɜːl][tuː; tə][bɪ'gɪn] ;
Shy as a girl to begin ;
害羞的 作为 一个 女孩 到 开始 ;

起初像个害羞的小女孩；

['ægi] [diː] - [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌem 'iː] ,
Aggie de Castrer she made me ,
艾吉 德 - 她 制成 我 ,

Aggie de Castrer 让我，

[æn; ən] - ['ægi] [wɒz; wəz]['klevə(r)][æz; əz][sɪn] ;
An ' Aggie was clever as sin ;
一个 - 艾吉 曾是 聪明的 作为 罪 ;

安·艾吉聪明绝顶；

['əʊldə][ðæn; ðən][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][maɪ][fɜːst] [ən] —
Older than me , but my first un —
老年人 比 我 , 但 我的 第一的 联合国 —

比我年长，但我的第一个——

[mɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ʃi:; ʃi] [wɜ:(r); wə(r)] —
More like a mother she were —
更多的 喜欢 一个 母亲 她 是 —

她更像一位母亲——

[ʃəʊd] [ˌem 'i:] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [prə'məʊʃ(ə)n] [æn; ən] - [peɪ] ,
Showed me the way to promotion an ' pay ,
显示 我 这 方式 到 晋升 一个 - 支付 ,

他为我指明了晋升和加薪的道路，

[æn; ən] - [ai] ['lɜ:nɪd] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] - [ɜ:(r)] !
An ' I learned about women from ' er !
一个 - 我 学习 关于 女性 从 - 呃 !

我从她身上学到了很多关于女人的知识！

[ðen] [ai] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] ['bɜ:mə] ,
Then I was ordered to Burma ,
然后 我 曾是 订购 到 缅甸 ,

然后我被派往缅甸，

['æktɪn] - [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [əʊ] - [bə'zɑ:(r)] ,
Actin ' in charge o ' Bazar ,
肌动蛋白 - 在 收费 o - 巴扎 ,

代理巴扎负责人，

[æn; ən] - [ai] [gɒt] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['tɪdi] [lɪv; laɪv] - [εθən]
An ' I got me a tiddy live ' eathen
一个 - 我 得到 我 一个 乳房 居住 - 伊森

我弄到了一只活生生的乳房。

[θru:] ['baɪˌɪn] - [sə'plaɪz] [ɒf] - [ɜ:(r)] [pɑ:] .
Through buyin ' supplies off ' er pa .
通过 购买 - 补给品 离开 - 呃 帕 .

通过从她爸爸那里购买物资。

['fʌni] [æn; ən] - ['jeləʊ] [æn; ən] - ['feɪθf(ə)l] —
Funny an ' yellow an ' faithful —
有趣的 一个 - 黄色的 一个 - 忠实 —

滑稽、黄色、忠诚——

[dɒl] [ɪn] [ə; eɪ] ['ti:kʌp] [ʃi:; ʃi] [wɜ:(r); wə(r)] ,
Doll in a teacup she were ,
玩具娃娃 在 一个 茶碗 她 是 ,

她就像茶杯里的洋娃娃，

[bʌt; bət] [wi:; wi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [tru:] - ['mærid] [peə(r)] ,
But we lived on the square , like a true - married pair ,
但 我们 居住地 在 这 正方形 , 喜欢 一个 真的 - 已婚 一对 ,

但我们像一对真正的夫妻一样，住在广场上。

[æn; ən] - [ai] ['lɜ:nɪd] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] - [ɜ:(r)] !
An ' I learned about women from ' er !
一个 - 我 学习 关于 女性 从 - 呃 !

我从她身上学到了很多关于女人的知识！

[ðen] [wi:; wi] [wɒz; wəz] ['ʃɪftɪd] [tu:; tə] ['ni:mʊtʃ]
Then we was shifted to Neemuch
然后 我们 曾是 转移 到 尼穆奇

然后我们被转移到了尼穆奇

([ɔ:(r)] [ai] [mait] [hɑ:] - [bi:n] ['ki:pɪn] - - [ɜ:(r)] [naʊ]) ,
(Or I might ha ' been keepin ' ' er now) ,
(或者 我 可能 哈 - 到过 保持 - - 呃 现在) ,

（或者我现在可能已经把她留下了），

[æn; ən] - [ai] [tʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaɪni] [ʃiː; ʃi] - ['dev(ə)l] ,
An ' I took with a shiny she - devil ,
一个 - 我 采取 和 一个 闪亮的 她 - 魔鬼 ,
我和一个闪亮的女妖在一起,

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nɪgə(r)] [æt; ət] [ˌɛm'haʊ] ;
The wife of a nigger at Mhow ;
这 妻子 的 一个 黑鬼 在 莫霍 ;
莫霍镇一个黑鬼的妻子;

- [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] - [fəʊks] - - ;
' Taught me the gipsy - folks ' bolee ;
- 教授 我 这 吉普赛人 - 各位 - - ;
'教我吉普赛人的 bolee;

[kaɪnd] [əʊ] - [vɒl'keɪnəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] ,
Kind o ' volcano she were ,
种类 o - 火山 她 是 ,
她就像一座火山,

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [naif] [ˌem 'iː] [wʌn] [naɪt] - [kɔːz] [ai] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [waɪt] ,
For she knifed me one night ' cause I wished she was white ,
为了 她 刀伤 我 一 夜晚 - 原因 我 希望 她 曾是 白色的 ,
那天晚上她用刀捅了我,因为我希望她是白人。

[ænd; ənd] [ai] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] - [ɜː(r)] !
And I learned about women from ' er !
和 我 学习 关于 女性 从 - 呃 !
我从她身上学到了很多关于女性的知识!

[ðen] [ai] [kʌm] - ['əʊmi] [ɪn] [ðə; ði] ['truːpə(r)] ,
Then I come ' ome in the trooper ,
然后 我 来 - 一些 在 这 骑警 ,
然后我开着骑兵队回来了,

- [lɒŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪd] [əʊ] - [ˌsɪks'tiːn] —
' Long of a kid o ' sixteen —
- 长的 的 一个 孩子 o - 十六 —
"十六岁的孩子——"

[gɜːl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kɒnvənt] [æt; ət] ['miərət] ,
Girl from a convent at Meerut ,
女孩 从 一个 修道院 在 米鲁特 ,
来自梅鲁特一所修道院的女孩

[ðə; ði] ['streɪtɪst] [ai] ['evə(r)] - ['ɑːveɪ] [siːn] .
The straightest I ever ' ave seen .
这 最直 我 曾经 - 大道 已见 .
我见过最笔直的。

[lʌv] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [wɒz; wəz] - [ɜː(r)] ['trʌb(ə)l] ,
Love at first sight was ' er trouble ,
爱 在 第一的 视线 曾是 - 呃 麻烦 ,
一见钟情给她带来了麻烦。

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ;
She didn't know what it were ;
她 没有 知道 什么 它 是 ;
她不知道那是什么;

[æn; ən] - [ai] [ˌwʊdnt] [duː; də] [sʌtʃ] , - [kɔːz] [ai] [laɪkt] - [ɜː(r)] [tuː] [mʌtʃ] ,
An ' I wouldn't do such , ' cause I liked ' er too much ,
一个 - 我 不会 做 这样的 , - 原因 我 喜欢 - 呃 也 很多 ,
我不会那样做,因为我太喜欢她了。

[bʌt; bət] — [ai] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] - [ɜː(r)] !
But — I learned about women from ' er !
但 — 我 学习 关于 女性 从 - 呃 !

但是——我从她身上学到了很多关于女性的知识！

[aɪv] ['teɪkən][maɪ] [fʌn] [weə(r)] [aɪv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
I've taken my fun where I've found it ,
我已经 已采取 我的 乐趣 在哪里 我已经 成立 它 ,

我把乐趣带到了我找到的地方。

[æn; ən] - [naʊ] [ai][mʌst; məst] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [fʌn] ,
An ' now I must pay for my fun ,
一个 - 现在 我 必须 支付 为了 我的 乐趣 ,

现在我得为我的享乐付出代价了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] - ['ɑːveɪ] [nəʊn] [əʊ] - [ðə; ði]['ʌðə(r)z]
For the more you ' ave known o ' the others
为了 这 更多的 你 - 大道 已知 o - 这 其他的

你越了解其他人，就越能体会到这一点。

[ðə; ði] [les] [wɪl] [juː; jʊ]['set(ə)l][tuː; tə][wʌn] ;
The less will you settle to one ;
这 较少的 将要 你 定居 到 一 ;

你越少会选择安于现状；

[æn; ən] - [ðə; ði][end][ɒv; əv] [ɪts] ['sɪtɪn] - [ænd; ənd] ['θɪŋkɪn] - ,
An ' the end of it's sittin ' and thinkin ' ,
一个 - 这 结尾 的 它是 坐着 - 和 思考 - ,

最后，就只是坐着思考。

[æn; ən] - ['driːmɪn] - [hel] - ['faɪərz][tuː; tə] [siː] ;
An ' dreamin ' Hell - fires to see ;
一个 - 梦境 - 地狱 - 火灾 到 看 ;

梦见地狱之火；

[səʊ][biː; bi] [wɔːnd] [baɪ][maɪ][lɒt] ([wɪtʃ] [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt]) ,
So be warned by my lot (which I know you will not) ,
所以 是 警告 经过 我的 很多 (哪个 我 知道 你 将要 不是) ,

所以，请以我的遭遇为鉴（我知道你不会听的），

[æn; ən] - [lɜːn] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] !
An ' learn about women from me !
一个 - 学习 关于 女性 从 我 !

跟我学习关于女性的知识吧！

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['kɜːrnəlz] ['leɪdi] [θɪŋk] ?
What did the Colonel's Lady think ?
什么 做过 这 上校的 女士 思考 ?

上校夫人是怎么想的？

['nəʊbədi]['nevə(r)] [njuː] .
Nobody never knew .
无人 绝不 知道 .

谁也不知道。

['sʌmbədi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] [waɪf] ,
Somebody asked the Sergeant's wife ,
某人 问 这 中士的 妻子 ,

有人问了警长的妻子，

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi][təʊld] - [ɪm] [truː] !
An ' she told ' em true !
一个 - 她 讲述 - 呃 真的 !

她对他们说的是实话！

[wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] ,
When you get to a man in the case ,
什么时候 你 得到 到 一个 男人 在 这 案件 ,

当你遇到案件中的某个男人时，

['ðer] [laɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [pɪnz] —
They're like as a row of pins —
它们是 喜欢 作为 一个 排 的 别针 —

它们就像一排别针——

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɜːrnəlz] ['leɪdi] [æn; ən] - ['dʒuːdi] [oʊ'greɪdi]
For the Colonel's Lady an ' Judy O'Grady
为了 这 上校的 女士 一个 - 朱迪 奥格雷迪

致上校夫人和朱迪·奥格雷迪

[ɑː(r); ə(r)] ['sɪstəz] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [skɪnz] !
Are sisters under their skins !
是 姐妹 在下面 他们的 皮肤 !

她们骨子里就是姐妹！

[bɪl] - -
Bill ' Awkins
账单 - -

比尔·奥金斯

“ - [æz; əz] ['enibɒdi] [siːn] [bɪl] - - ? ”
“ ' As anybody seen Bill ' Awkins ? ”
“ - 作为 任何人 已见 账单 - - ? ”

“有人见过比尔·奥金斯吗？”

“ [naʊ] - [aʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [wʊd] [ai] [nəʊ] ? ”
“ Now ' ow in the devil would I know ? ”
“ 现在 - 现在 在 这 魔鬼 会 我 知道 ? ”

“我怎么可能知道呢？”

“ - [iːz] ['teɪkən] [maɪ] [gɜːl] [aʊt] [wɑːkɪn] - ,
“ ' E's taken my girl out walkin ' ,
“ - 的 已采取 我的 女孩 出去 步行 - ,

“E带我女朋友出去散步了，

[æn; ən] - [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [tel] - [ɪm] [səʊ] —
An ' I've got to tell ' im so —
一个 - 我已经 得到 到 告诉 - 我是 所以 —

我必须告诉他——

[gɔːd] — [bles] — - [ɪm] !
Gawd — bless — ' im !
天哪 — 保佑 — - 我是 !

老天保佑他！

[aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [tel] - [ɪm] [səʊ] . ”
I've got to tell ' im so . ”
我已经 得到 到 告诉 - 我是 所以 . ”

我必须告诉他。

“ [-] [nəʊ] [wɒt] - [iːz] [laɪk] , [bɪl] - - ? ”
“ D'yer know what ' e's like , Bill ' Awkins ? ”
“ 戴尔 知道 什么 - 的 喜欢 , 账单 - - ? ”

“你知道他是什么样的人吗，比尔·奥金斯？”

“ [naʊ] [wɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [wʊd] [ai] [keə(r)] ? ”
“ Now what in the devil would I care ? ”
“ 现在 什么 在 这 魔鬼 会 我 关心 ? ”

“我干嘛要在乎这些？”

“ - [iːz] [ðə; ði]['lɪvɪn] - , ['brɛθɪn] - ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːgən] - [graɪndərz] ['mʌŋki] ,
“ ' E's the livin ' , breathin ' image of an organ - grinder's monkey ,
“ - 的 这 生活 - , 呼吸 - 图像 的 一个 器官 - 研磨机的 猴 ,

“E 就像一个活生生的、会呼吸的街头艺人猴子的化身，

[wɪð] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [griːs] [ɪn] - [ɪz] - [eə(r)] —
With a pound of grease in ' is ' air —
和 一个 磅 的 润滑脂 在 - 是 - 空气 —

空气中弥漫着一磅油脂——

[gɔːd] — [bles] — - [ɪm] !
Gawd — bless — ' im !
天哪 — 保佑 — - 我是 !

老天保佑他！

[æn; ən] - [ə; eɪ] [paʊnd] [əʊ] - [griːs] [ɪn] - [ɪz] - [eə(r)] . ”
An ' a pound o ' grease in ' is ' air . ”
一个 - 一个 磅 o - 润滑脂 在 - 是 - 空气 . ”

一磅油脂在空气中。

“ [æn; ən] - [spəʊz] [juː; jʊ] [met] [bɪl] - - ,
“ An ' s'pose you met Bill ' Awkins ,
“ 一个 - 假设 你 遇见 账单 - - ,

“假设你遇到了比尔·奥金斯，

[naʊ] [wɒt] [ɪn][ðə; ði]['dev(ə)l] - [ʌd][jiː; ji][duː; də] ? ”
Now what in the devil ' ud ye do ? ”
现在 什么 在 这 魔鬼 - ud 是的 做 ? ”

现在你们到底打算怎么办？

“ [aɪ'd]['əʊpən] - [ɪz] [tʃiːk] [tuː; tə] - [ɪz] [tʃɪn] - [stræp] ['bʌk(ə)l] ,
“ I'd open ' is cheek to ' is chin - strap buckle ,
“ ID 打开 - 是 脸颊 到 - 是 下巴 - 带子 扣上 ,

“我会把他的脸颊贴到他的下巴带扣上，

[æn; ən] - [bʌŋ] [ʌp] - [ɪz][bəuθ] [aɪz] , [tuː] —
An ' bung up ' is both eyes , too —
一个 - 塞子 向上 - 是 两个都 眼睛 , 也 —

眼睛也堵住了——

[gɔːd] — [bles] — - [ɪm] !
Gawd — bless — ' im !
天哪 — 保佑 — - 我是 !

老天保佑他！

[æn; ən] - [bʌŋ] [ʌp] - [ɪz][bəuθ] [aɪz] , [tuː] ! ”
An ' bung up ' is both eyes , too ! ”
一个 - 塞子 向上 - 是 两个都 眼睛 , 也 ! ”

“而且他的双眼也都被堵住了！”

“ [lʊk] - [eə(r)] , [weə(r)] - [iː] ['kɒmz] , [bɪl] - - !
“ Look ' ere , where ' e comes , Bill ' Awkins !
“ 看 - 埃雷 , 在哪里 - e 来 , 账单 - - !

“瞧瞧，比尔·奥金斯来了！”

[naʊ] [wɒt] [ɪn][ðə; ði]['dev(ə)l] [wɪl] [juː; jʊ] [seɪ] ? ”
Now what in the devil will you say ? ”
现在 什么 在 这 魔鬼 将要 你 说 ? ”

你现在到底要说什么？

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [fɪt] [æn; ən] - ['prɒpə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['faɪtɪn] - [ɒn][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] ,
“ It isn't fit an ' proper to be fightin ' on a Sunday ,
“ 它 不是 合身 一个 - 恰当的 到 是 战斗 - 在 一个 星期日 ,

“星期天打架是不合适也不恰当的。”

[səʊ] [aɪl] [pɑːs] - [ɪm][ðə; ði][taɪm][əʊ] - [deɪ] —
So I'll pass ' im the time o ' day —
所以 患病的 经过 - 我是 这 时间 o - 天 —

所以我会给他一些时间——

[gɔːd] — [bles] — - [ɪm] !
Gawd — bless — ' im !
天哪 — 保佑 — - 我是 !

老天保佑他!

[aɪl] [pɑːs] - [ɪm][ðə; ði][taɪm][əʊ] - [deɪ] !
I'll pass ' im the time o ' day !
患病的 经过 - 我是 这 时间 o - 天 !

我会给他一些时间!

" [ðə; ði]['mʌðə(r)] - [lɒdʒ]
" The Mother - Lodge
" 这 母亲 - 小屋

"母会所"

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['rʌnd(ə)l] , ['steɪʃ(ə)n]['mɑːstə(r)] ,
There was Rundle , Station Master ,
那里 曾是 伦德尔 , 车站 掌握 ,

车站站长伦德尔

[æn; ən] - - [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪl] ,
An ' Beazeley of the Rail ,
一个 - - 的 这 轨 ,

铁路的安·比兹利

[æn; ən] - - ['ækmən] , [ˌkɒmɪ'seəriət] ,
An ' ' Ackman , Commissariat ,
一个 - - 阿克曼 , 粮食 ,

安·阿克曼，专员，

[æn; ən] - ['dɑːŋkɪn] - [əʊ] - [ðə; ði][dʒeɪl] ;
An ' Donkin ' o ' the Jail ;
一个 - 唐金 - o - 这 监狱 ;

监狱里的驴子;

[æn; ən] - [bleɪk] , [kən'dʌktə(r)] - ['sɑːrdʒənt] ,
An ' Blake , Conductor - Sargent ,
一个 - 布莱克 , 导体 - 萨金特 ,

安·布莱克，指挥萨金特

['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] [twaɪs] [wɒz; wəz] - [iː] ,
Our Master twice was ' e ,
我们的 掌握 两次 曾是 - e ,

我们的师父两次都是"他",

[wɪð] - [ɪm] [ðæt] [kept] [ðə; ði] ['jʊərəp] - [ʃɒp] ,
With ' im that kept the Europe - shop ,
和 - 我是 那 保留 这 欧洲 - 店铺 ,

和他一起，欧洲商店得以继续营业。

[əʊld] - - .
Old Framjee Eduljee .
老的 - - .

老弗拉姆吉·埃杜尔吉。

[ˌaʊt'saɪd] — " ['sɑːdʒənt] ! [sɜː(r)] ! [sə'luːt] ! [sə'lɑːm] !
Outside — " Sergeant ! Sir ! Salute ! Salaam !
外部 — " 军士 ! 先生 ! 礼炮 ! 萨拉姆 !

外面——"中士！长官！敬礼！萨拉姆！"

" [ˌɪn'saɪd] — " ['brʌðə(r)] " , [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [duː; də][nəʊ] - [ɑːm] .
" Inside — " Brother " , an ' it doesn't do no ' arm .
" 里面 — " 兄弟 " , 一个 - 它 不 做 不 - 手臂 .

"里面——"兄弟",而且它不会做任何"手臂"。

[wiː; wi] [met] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [æn; ən] - [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] ,
We met upon the Level an ' we parted on the Square ,
我们 遇见 之上 这 等级 一个 - 我们 分手了 在 这 正方形 ,

我们在平地上相遇，在广场上分别。

[æn; ən] - [ai] [wɒz; wəz] ['dʒuːniə(r)] ['diːkən] [ɪn] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [lɒdʒ] [aʊt] [ðeə(r)] !
An ' I was Junior Deacon in my Mother - Lodge out there !
一个 - 我 曾是 初级 执事 在 我的 母亲 - 小屋 出去 那里 !

而且我当时还是我所在分会的初级执事！

[wɪd] ['bəʊlə] [nɑːθ] , [ə'kaʊntənt] ,
We'd Bola Nath , Accountant ,
我们会 博拉 纳特 , 会计 ,

我们是会计师博拉·纳特，

[æn; ən] - [sɔːl] [ðə; ði] ['eɪdən] [dʒuː] ,
An ' Saul the Aden Jew ,
一个 - 扫罗 这 亚丁 犹 ,

亚丁犹太人扫罗

[æn; ən] - [dɪn] [mə'hæmɪd] , ['drɑːftsmən]
An ' Din Mohammed , draughtsman
一个 - 丁 穆罕默德 , 绘图员

安丁·穆罕默德，绘图员

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] ['ɒfɪs] [tuː] ;
Of the Survey Office too ;
的 这 民意调查 办公室 也 ;

测量局也参与其中；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['bɑːbuː] - ,
There was Babu Chuckerbutty ,
那里 曾是 巴布 - ,

还有巴布·查克巴蒂，

[æn; ən] - [e'mɪə(r); 'eɪmɪə(r)] [siŋ] [ðə; ði] [siːk] ,
An ' Amir Singh the Sikh ,
一个 - 阿米尔 辛格 这 锡克教徒 ,

安·阿米尔·辛格，锡克教徒

[æn; ən] - ['kæstrəu] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɪtɪn] - - [ʃedz] ,
An ' Castro from the fittin ' - sheds ,
一个 - 卡斯特罗 从 这 适合 - - 棚屋 ,

来自服装棚的安·卡斯特罗

[ðə; ði] ['rəʊmən] !
The Roman Catholick !
这 罗马 天主教徒 !

罗马天主教徒！

[wiː; wi] - [ædnt] [gʊd] [rɪ'geɪliə] ,
We ' adn't good regalia ,
我们 - 不 好的 礼服 ,

我们没有好的礼服，

[æn; ən] - ['aʊə(r)] [lɒdʒ] [wɒz; wəz] [əʊld] [æn; ən] - [beə(r)] ,
An ' our Lodge was old an ' bare ,
一个 - 我们的 小屋 曾是 老的 一个 - 裸 ,

我们的旅馆又旧又简陋，

[bʌt; bət][wiː; wi] [njuː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['lændmɑːrks] ,
But we knew the Ancient Landmarks ,
但 我们 知道 这 古老的 地标 ,

但我们知道古代地标，

[æn; ən] - [wiː; wi] [kep] - - [ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [heə(r)] ;
An ' we kep ' ' em to a hair ;
一个 - 我们 保持 - - 呃 到 一个 头发 ;

我们把它们控制在极小的范围内；

[æn; ən] - ['lʊkɪn] - [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwədz]
An ' lookin ' on it backwards
一个 - 在看 - 在 它 向后

反过来看

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [straɪks] [ˌem 'iː] [ðʌs] ,
It often strikes me thus ,
它 经常 罢工 我 因此 ,

我常常这样想：

[ðeə(r)] [eɪnt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ,
There ain't such things as infidels ,
那里 不是 这样的 事物 作为 异教徒 ,

世上根本没有异教徒这种人。

[ɛks'ɛp] - , - , [ɪts] [ˌjuː 'es] .
Excep ' , per'aps , it's us .
除外 - , - , 它是 我们 .

或许，是我们。

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌnθli] , ['ɑːftə(r)] ['leɪbə(r)] ,
For monthly , after Labour ,
为了 月度 , 后 劳动 ,

每月，劳动后，

[wɪd] [ɔːl] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [sməʊk]
We'd all sit down and smoke
我们会 全部 坐 向下 和 抽烟

我们都会坐下来抽烟。

([wiː; wi] [gɪv] [nəʊ] - ,
(We dursn't give no banquits ,
(我们 杜斯 给 不 - ,

（我们不举办宴会，

[lest] [ə; eɪ] ['brʌðərz] [kɑːst] [wɜː(r); wə(r)] [brəʊk]) ,
Lest a Brother's caste were broke) ,
免得 一个 兄弟 种姓 是 打破) ,

以免兄弟的阶级破产），

[æn; ən] - [mæn] [ɒn] [mæn] [gɒt] ['tɔːkɪn] -
An ' man on man got talkin '
一个 - 男人 在 男人 得到 谈话 -

男人之间开始交谈

[rɪ'lɪdʒən] [æn; ən] - [ðə; ði] [rest] ,
Religion an ' the rest ,
宗教 一个 - 这 休息 ,

宗教及其他，

[æn; ən] - ['evri] [mæn] [kɑmpɛrən] -
An ' every man comparin '
一个 - 每一个 男人 比较 -

每个人都在比较

[ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] - [iː] [njuː] [ðə; ði][best] .
Of the God ' e knew the best .
的 这 上帝 - e 知道 这 最好的 .

他最了解上帝。

[səʊ][mæn][ɒn][mæn][gɒt]['tɔːkɪn] - ,
So man on man got talkin ' ,
所以 男人 在 男人 得到 谈话 - ,

于是，男人之间开始交谈起来。

[æn; ən] - [nɒt][ə; eɪ]['brʌðə(r)] [stɜːd]
An ' not a Brother stirred
一个 - 不是 一个 兄弟 搅拌

兄弟们无一人动弹。

[tɪl] ['mɔːrnɪn] - [weɪkt] [ðə; ði]['pærəts]
Till mornin ' waked the parrots
直到 早晨 - 醒来 这 鹦鹉

直到晨曦唤醒了鹦鹉

[æn; ən] - [ðæt] [dæm] - [breɪn] - ['fiːvə(r)] - [bɜːd] ;
An ' that dam ' brain - fever - bird ;
一个 - 那 坝 - 脑 - 发烧 - 鸟 ;

还有那只该死的脑热鸟；

[wɪd] [seɪ] - [twɒz] - ['aɪliː] ['kjʊəriəs] ,
We'd say ' twas ' ighly curious ,
我们会 说 - 那是 - 高度 好奇的 ,

我们会说这"非常奇怪"。

[æn; ən] - [wɪd] [ɔːl] [raɪd] - ['əʊmi][tuː; tə][bed] ,
An ' we'd all ride ' ome to bed ,
一个 - 我们会 全部 骑 - 一些 到 床 ,

然后我们都会骑车回家睡觉，

[wɪð] - , [gɒd] , [æn; ən] - ['ʃɪvə]
With Mo'ammed , God , an ' Shiva
和 - , 上帝 , 一个 - 湿婆

与穆阿迈德、上帝和湿婆

['tʃeɪndʒɪn] - ['pɪkɪts] [ɪn]['aʊə(r)] - [iːd] .
Changin ' pickets in our ' ead .
变化 - 纠察队 在 我们的 - 头 .

我们脑子里一直在改变纠察线。

[fʊl] [ɒft][ɒn] [gʌvmɛnt] ['sɜːvɪs]
Full oft on Guv'ment service
满的 经常 在 政府 服务

经常参与政府服务

[ðɪs] ['roʊvɪn] - [fʊt] - [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] [prest] ,
This rovin ' foot ' ath pressed ,
这 罗文 - 脚 - 神 按下 ,

这只游荡的脚踩着，

[æn; ən] - [bɔː(r)][frə'tɜːn(ə)l] -
An ' bore fraternal greetin's
一个 - 钻孔 兄弟 -

并给予兄弟般的问候

[tuː; tə][ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [iːst] [æn; ən] - [west] ,
To the Lodges east an ' west ,
到 这 旅馆 东方 一个 - 西方 ,

向东和向西的旅馆，

[ə'kɔːrdɪn] - [æz; əz] [kə'mɑːnd]
Accordin ' as commanded
根据 - 作为 命令

遵命

[frɒm; frəm]['koʊhɑːt][tuː; tə] [ˌsɪŋə'pɔː(r)] ,
From Kohat to Singapore ,
从 科哈特 到 新加坡 ,

从科哈特到新加坡，

[bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [ðæt] [ai] [mait] [siː] [ðem; ðəm]
But I wish that I might see them
但 我 希望 那 我 可能 看 他们

但我希望我能亲眼见到他们。

[ɪn][maɪ]['mʌðə(r)] - [lɒdʒ] [wʌns][mɔː(r)] !
In my Mother - Lodge once more !
在 我的 母亲 - 小屋 一次 更多的 !

再次回到我的母会所！

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ai] [mait] [siː] [ðem; ðəm] ,
I wish that I might see them ,
我 希望 那 我 可能 看 他们 ,

我真希望能够见到他们。

[maɪ] ['breðrən] [blæk] [æn; ən] - [braʊn] ,
My Brethren black an ' brown ,
我的 弟兄们 黑色的 一个 - 棕色的 ,

我的黑人和棕色人种的兄弟们，

[wɪð] [ðə; ði] ['smɛlɪn] - ['plez(ə)nt]
With the trichies smellin ' pleasant
和 这 特里奇 闻起来 - 令人愉快的

那些小家伙闻起来真香

[æn; ən] - [ðə; ði][hɒg] - [dɑːn] ['pæsɪn] - [daʊn] ;
An ' the hog - darn passin ' down ;
一个 - 这 猪 - 该死 帕辛 - 向下 ;

而这该死的传承；

[æn; ən] - [ðə; ði][əʊld] [ˌkɑːnsə'mɑː] [snɔrɪn] -
An ' the old khansamah snorin '
一个 - 这 老的 汗萨马 打鼾 -

老汗萨玛打鼾

[ɒn] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] - ['kɑːnə] [flɔː(r)] ,
On the bottle - khana floor ,
在 这 瓶子 - 卡纳 地面 ,

在瓶子店的地板上，

[laɪk] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɪn] [gʊd] ['stændɪŋ]
Like a Master in good standing
喜欢 一个 掌握 在 好的 常设

就像一位德高望重的大师

[wɪð] [maɪ]['mʌðə(r)] - [lɒdʒ] [wʌns][mɔː(r)] !
With my Mother - Lodge once more !
和 我的 母亲 - 小屋 一次 更多的 !

再次与我的母会同在！

[ˌaʊt'saɪd] — “ ['sɑːdʒənt] ! [sɜː(r)] ! [sə'luːt] ! [sə'lɑːm] !
Outside — “ Sergeant ! Sir ! Salute ! Salaam !
外部 — “ 军士 ! 先生 ! 礼炮 ! 萨拉姆 !

外面——“中士！长官！敬礼！萨拉姆！”

” [ˌɪnˈsaɪd] — “ [ˈbrʌðə(r)] ” , [æn; ən] - [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [duː; də][nəʊ] - [ɑːm] .
” Inside — “ Brother ” , an ' it doesn't do no ' arm .
” 里面 — “ 兄弟 ” , 一个 - 它 不 做 不 - 手臂 .

“里面——“兄弟”，而且它不会做任何“手臂”。

[wiː; wi] [met] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈlev(ə)l] [æn; ən] - [wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] ,
We met upon the Level an ' we parted on the Square ,
我们 遇见 之上 这 等级 一个 - 我们 分手了 在 这 正方形 ,

我们在平地上相遇，在广场上分别。

[æn; ən] - [ai] [wɒz; wəz] [ˈdʒuːniə(r)] [ˈdiːkən] [ɪn] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] - [lɒdʒ] [aʊt] [ðeə(r)] !
An ' I was Junior Deacon in my Mother - Lodge out there !
一个 - 我 曾是 初级 执事 在 我的 母亲 - 小屋 出去 那里 !

而且我当时还是我所在分会的初级执事！

- [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] - [ˈəʊmi] -
' Follow Me ' Ome '
- 跟随 我 - 欧米 -

“跟我来”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [laɪk] - [ɪm] , - [ˈɔːrs] [ɔː(r)] [fʊt] ,
There was no one like ' im , ' Orse or Foot ,
那里 曾是 不 一 喜欢 - 我是 , - 奥尔斯 或者 脚 ,

世上再也没有像他那样的人了，无论是奥尔斯还是福特。

[nɔː(r)] [ˈeni] [əʊ] - [ðə; ði] [gʌnz] [ai] [njuː] ;
Nor any o ' the Guns I knew ;
也不 任何 o - 这 枪支 我 知道 ;

我所知道的那些枪械，一个也没有；

[æn; ən] - [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səʊ] , [waɪ] , [əʊ] - [kɔːs] - [iː] [went] [æn; ən] - [daɪd] ,
An ' because it was so , why , o ' course ' e went an ' died ,
一个 - 因为 它 曾是 所以 , 为什么 , o - 课程 - e 去 一个 - 死亡 ,

正因为如此，他当然就死了。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] [best] [men] [duː; də] .
Which is just what the best men do .
哪个 是 只是 什么 这 最好的 男人 做 .

这正是优秀人才会做的事。

[səʊ] [ɪts] [nɒk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [paɪps] [æn; ən] - [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] !
So it's knock out your pipes an ' follow me !
所以 它是 敲 出去 你的 管道 一个 - 跟随 我 !

所以，打断你的管道，跟我来！

[æn; ən] - [ɪts] [ˈfɪnɪʃ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [swaɪps] [æn; ən] - [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] !
An ' it's finish up your swipes an ' follow me !
一个 - 它是 结束 向上 你的 滑动 一个 - 跟随 我 !

完成滑动操作，然后关注我！

[əʊ] , - [ɑːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [drʌm] [ˈkælɪn] - ,
Oh , ' ark to the big drum callin ' ,
哦 , - 方舟 到 这 大的 鼓 卡林 - ,

哦，方舟向大鼓呼唤，

[ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] — [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] - [ˈəʊmi] !
Follow me — follow me ' ome !
跟随 我 — 跟随 我 - 一些 !

跟我来——跟我回家！

- [ɪz] [meə(r)] [ʃiː; ʃi] [nei] [ðə; ði] - [əʊl] [deɪ] [lɒŋ] ,
' Is mare she neighs the ' ole day long ,
- 是 母马 她 嘶鸣 这 - 奥莱 天 长的 ,

那匹母马整天都在嘶鸣，

[ʃiː; ʃi] [pɔːz] [ðə; ði] - [əʊl] [naɪt] [θruː] ,
She paws the ' ole night through ,
她 爪子 这 - 奥莱 夜晚 通过 ,

她整夜都在摸索，

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi][woʊnt] [teɪk] - [ɜː(r)] [fiːd] - [kɔːz] [əʊ] - [weɪtɪn] - [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] [step] ,
An ' she won't take ' er feed ' cause o ' waitin ' for ' is step ,
一个 - 她 惯于 拿 - 呃 喂养 - 原因 o - 等待 - 为了 - 是 步 ,

她因为要等他走而不敢吃东西。

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ə; eɪ] [biːst] [wʊd] [duː; də] .
Which is just what a beast would do .
哪个 是 只是 什么 一个 兽 会 做 .

这正是野兽才会做的事。

- [ɪz][gɜːl][ʃiː; ʃi][gəʊz] [wɪð] [ə; eɪ][ˌbɒmbə'dɪə(r)]
' Is girl she goes with a bombardier
- 是 女孩 她 去 和 一个 轰炸机

“她和一名轰炸机飞行员在一起。”

[bɪ'fɔː(r)] - [ɜː(r)] [mʌnθ] [ɪz] [θruː] ;
Before ' er month is through ;
前 - 呃 月 是 通过 ;

在她月底之前；

[æn; ən] - [ðə; ði] [bænz] [ɑː(r); ə(r)][ʌp][ɪn] [tʃɜːtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiːz] [gɒt][ðə; ði]['begə(r)] [hʊkt] ,
An ' the banns are up in church , for she's got the beggar hooked ,
一个 - 这 禁令 是 向上 在 教会 , 为了 她是 得到 这 乞丐 钩子 ,

教堂里已经张贴了结婚公告，因为她已经让那个乞丐上钩了。

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ə; eɪ][gɜːl] [wʊd] [duː; də] .
Which is just what a girl would do .
哪个 是 只是 什么 一个 女孩 会 做 .

这正是女孩子会做的事。

[wiː; wi] [fɔːt] - [baʊt][ə; eɪ][dɒg] — [lɑːst] [wiːk] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] —
We fought ' bout a dog — last week it were —
我们 战斗 - 回合 一个 狗 — 最后的 星期 它 是 —

我们因为一条狗吵了一架——上周是——

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [raʊnd] [ɔː(r)] [tuː] ;
No more than a round or two ;
不 更多的 比 一个 圆形的 或者 二 ;

不超过一两轮；

[bʌt; bət][ai] [strʊk] - [ɪm]['kruːəl] - [ɑːrd] , [æn; ən] - [ai] [wɪʃ] [ai] - [ædnt] [naʊ] ,
But I strook ' im cruel ' ard , an ' I wish I ' adn't now ,
但 我 中风 - 我是 残忍的 - 硬 , 一个 - 我 希望 我 - 不 现在 ,

但我曾残酷地对待他，现在我真希望我没有那样做。

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ə; eɪ][mæn][kænt][duː; də] .
Which is just what a man can't do .
哪个 是 只是 什么 一个 男人 不能 做 .

而这正是男人做不到的。

- [iː][wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [ai] - [æd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] ,
' E was all that I ' ad in the way of a friend ,
- E 曾是 全部 那 我 - 广告 在 这 方式 的 一个 朋友 ,

他是我唯一的朋友，

[æn; ən] - [aɪv] - [æd][tuː; tə][faɪnd][wʌn] [njuː] ;
An ' I've ' ad to find one new ;
一个 - 我已经 - 广告 到 寻找 一 新的 ;

我不得不去找一个新的；

[bʌt; bət][aɪ'd] [gɪv] [maɪ] [peɪ] [æn; ən] - [straɪp] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði]['begə(r)] [bæk] ,
But I'd give my pay an ' stripe for to get the beggar back ,
但 ID 给 我的 支付 一个 - 条纹 为了 到 得到 这 乞丐 后退 ,

但我愿意付出我的薪水和军衔，只求把那个乞丐找回来。

[wɪtʃ] [ɪts] [dʒʌst] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː; də] .
Which it's just too late to do .
哪个 它是 只是 也 晚的 到 做 .

但现在做这一切都太晚了。

[səʊ] [ɪts] [nɒk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [paɪps] [æn; ən] - ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] !
So it's knock out your pipes an ' follow me !
所以 它是 敲 出去 你的 管道 一个 - 跟随 我 !

所以，打断你的管道，跟我来！

[æn; ən] - [ɪts] ['fɪnɪʃ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [swaɪps] [æn; ən] - ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] !
An ' it's finish off your swipes an ' follow me !
一个 - 它是 结束 离开 你的 滑动 一个 - 跟随 我 !

完成滑动操作，然后关注我！

[əʊ] , - [ɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪfs] [ə; eɪ] - ['krɔːlɪn] - !
Oh , ' ark to the fifes a - crawlin ' !
哦 , - 方舟 到 这 短笛 一个 - 爬行 - !

哦，方舟向匍匐前进的笛子！

['fɒləʊ] [ˌem 'iː] — ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] - ['əʊmi] !
Follow me — follow me ' ome !
跟随 我 — 跟随 我 - 一些 !

跟我来——跟我回家！

[teɪk] - [ɪm] [ə'weɪ] !
Take ' im away !
拿 - 我是 离开 !

把他带走！

- [iːz] [gɒn] [weə(r)] [ðə; ði] [best] [men] [gəʊ] .
' E's gone where the best men go .
- 的 已消失 在哪里 这 最好的 男人 去 .

“他去了最优秀的人去的地方。”

[teɪk] - [ɪm] [ə'weɪ] !
Take ' im away !
拿 - 我是 离开 !

把他带走！

[æn; ən] - [ðə; ði] [gʌn] - [wiːlz] ['tɜːrnɪn] - [sləʊ] .
An ' the gun - wheels turnin ' slow .
一个 - 这 枪 - 车轮 转弯 - 慢的 .

炮轮转动缓慢。

[teɪk] - [ɪm] [ə'weɪ] !
Take ' im away !
拿 - 我是 离开 !

把他带走！

[ðeəz; ðəz][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] - [iː] [kʌm] .
There's more from the place ' e come .
有 更多的 从 这 地方 - e 来 .

还有更多来自他来的地方的东西。

[teɪk] - [ɪm] [ə'weɪ] , [wɪð] [ðə; ði]['lɪmbə(r)][æn; ən] - [ðə; ði] [drʌm] .
Take ' im away , with the limber an ' the drum .
拿 - 我是 离开 , 和 这 柔韧 一个 - 这 鼓 .

把他带走，带着他的柔韧性和鼓。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] “ [θriː] [raʊndz] [blæŋk] ” [æn; ən] - ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ,
For it's “ Three rounds blank ” an ' follow me ,
为了 它是 “ 三 回合 空白的 ” 一个 - 跟随 我 ,
因为是“三轮空枪”，请跟我来，

[æn; ən] - [ɪts] “ [ˌθɜː'tiːn] [ræŋk] ” [æn; ən] - ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ;
An ' it's “ Thirteen rank ” an ' follow me ;
一个 - 它是 “ 十三 秩 ” 一个 - 跟随 我 ;
是“十三级”，跟我来；

[əʊ] , ['pæsɪn] - [ðə; ði] [lʌv] [əʊ] - ['wɪmɪn] ,
Oh , passin ' the love o ' women ,
哦 , 帕辛 - 这 爱 o - 女性 ,
哦，传递女人的爱，

['fɒləʊ] [ˌem 'iː] — ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] - ['əʊmi] !
Follow me — follow me ' ome !
跟随 我 — 跟随 我 - 一些 !
跟我来——跟我回家！

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] ['wɛdɪn] -
The Sergeant's Weddin '
这 中士的 婚礼 -
中士的婚礼

- [iː][wɒz; wəz] [wɔːnd] [ə'gɪn] - - [ɜː(r)] —
' E was warned agin ' ' er —
- E 曾是 警告 再次 - - 呃 —
“他再次被警告了”——

[ðæts] [wɒt] [meɪd] - [ɪm] [lʊk] ;
That's what made ' im look ;
那就是 什么 制成 - 我是 看 ;
就是那让他看起来像那样；

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wɔːnd] [ə'gɪn] - - [ɪm] —
She was warned agin ' ' im —
她 曾是 警告 再次 - - 我是 —
她曾被警告过不要再提他——

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] .
That is why she took .
那 是 为什么 她 采取 .
这就是她接受的原因。

- [ˌwʊdnt] - [ɪə(r)][nəʊ]['riːz(ə)n] ,
' Wouldn't ' ear no reason ,
- 不会 - 耳朵 不 原因 ,
“不会听任何理由。”

- [went] [æn; ən] - [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][blaɪnd] ;
' Went an ' done it blind ;
- 去 一个 - 完毕 它 瞎的 ;
“盲目地去做了”；

[wiː; wi] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] - [ɪm] ,
We know all about ' em ,
我们 知道 全部 关于 - 呃 ,
我们对他们了如指掌，

[ðev] [gɒt] [ɔːl] [tuː; tə] [faɪnd] !
They've got all to find !
他们有 得到 全部 到 寻找 !
他们得全部找到！

[tʃɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] ['wɛdɪn] - —
Cheer for the Sergeant's weddin ' —
欢呼 为了 这 中士的 婚礼 - —

为这位中士的婚礼欢呼！

[gɪv] - [ɪm] [wʌn] [tʃɪə(r)] [mɔː(r)] !
Give ' em one cheer more !
给 - 呃 一 欢呼 更多的 ！

再给他们一次欢呼！

[greɪ] [gʌn] - - [ɔrsəz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːndəu] ,
Grey gun - ' orses in the lando ,
灰色的 枪 - - 奥尔斯 在 这 兰多 ，

兰多里的灰色枪马

[æn; ən] - [ə; eɪ] [rəʊg] [ɪz] ['mærid] [tuː; tə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
An ' a rogue is married to , etc .
一个 - 一个 流氓 是 已婚 到 ， ETC .

一个流氓娶了……等等。

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] [əʊ] - ['telɪn] -
What's the use o ' tellin '
是什么 这 使用 o - 告诉 -

说了又有什么用呢？

- [ɑːf] [ðə; ði] [lɒt] [ʃiːz] [biːn] ?
' Arf the lot she's been ?
- 啊 这 很多 她是 到过 ？

她到底经历了什么？

- [iːz] [ə; eɪ] ['blumin] - ['rɒbə(r)] ,
' E's a bloomin ' robber ,
- 的 一个 盛开 - 强盗 ，

“E是个彻头彻尾的强盗，”

[æn; ən] - - [iː] [kiːps] [kæn'tiːn] .
An ' ' e keeps canteen .
一个 - - e 保持 食堂 .

他保留了食堂。

- [aʊ] [dɪd] - [iː] [get] - [ɪz] ['bʌgi] ?
' Ow did ' e get ' is buggy ?
- 现在 做过 - e 得到 - 是 有缺陷的 ？

它怎么会变成这样？

[gɔːd] , [juː; jʊ] ['nidnt] [ɑːsk] !
Gawd , you needn't ask !
天哪 ， 你 不必 问 ！

天哪，你不用问！

- [meɪd] - [ɪz] ['fɔːti] ['gælən]
' Made ' is forty gallon
- 制成 - 是 四十 加仑

“制成”是四十加仑

[aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [kɑːsk] !
Out of every cask !
出去 的 每一个 酒桶 ！

每一桶都装满了！

[wɒtʃ] - [ɪm] , [wɪð] - [ɪz] - [eə(r)] [kʌt] ,
Watch ' im , with ' is ' air cut ,
手表 - 我是 ， 和 - 是 - 空气 切 ，

注意他，他的空气被切断了。

[kaʊnt] [ˌjuː ˈes]['fɪlɪn] - [baɪ] —
Count us filin ' by —
数数 我们 菲林 - 经过 —

算我们几个排队——

[woʊnt][ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] [preɪz] - [ɪz]
Won't the Colonel praise ' is
惯于 这 上校 称赞 - 是

上校不会赞扬"是"

[pɒp] — [juː] — [lɑː(r)] — [ai] — [taɪ; ti] !
Pop — u — lar — i — ty !
流行音乐 — 你 — 拉尔 — 我 — ty !

流行!

[wiː; wi] - ['ɑːveɪ] [skɔːz] [tuː; tə]['set(ə)l] —
We ' ave scores to settle —
我们 - 大道 得分 到 定居 —

我们之间还有旧账要算——

[skɔːz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][bɪə(r)] ;
Scores for more than beer ;
得分 为了 更多的 比 啤酒 ;

评分不仅仅针对啤酒;

[ʃiːz] [ðə; ði][gɜːl][tuː; tə] [peɪ] - [ɪm] —
She's the girl to pay ' em —
她是 这 女孩 到 支付 - 呃 —

她就是那个付钱给他们的女孩——

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wɪr] - [eə(r)] !
That is why we're ' ere !
那 是 为什么 是 - 埃雷 !

这就是我们来这里的原因!

[siː] [ðə; ði] ['tʃæplɪn] ['θɪŋkɪn] - ?
See the chaplain thinkin ' ?
看 这 牧师 思考 - ?

你看牧师在想什么?

[siː] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [smaɪl] ?
See the women smile ?
看 这 女性 微笑 ?

看到女人们的笑容了吗?

[twɪg] [ðə; ði] ['mærid] ['wɪŋkɪn] -
Twig the married winkin '
枝条 这 已婚 眨眼 -

已婚眨眼的树枝

[æz; əz] [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [aɪl] ?
As they take the aisle ?
作为 他们 拿 这 走道 ?

他们走上过道时?

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)][saɪd] - [ɑːmz] ['kwaɪət] ,
Keep your side - arms quiet ,
保持 你的 边 - 武器 安静的 ,

保持武器安静。

['drɛsɪn] - [baɪ][ðə; ði][bænd] .
Dressin ' by the Band .
着装 - 经过 这 乐队 .

乐队的装扮。

[həʊ] ! [juː; jʊ] - ['ɔːli] ['begəz] ,
Ho ! You ' oly beggars ,
何 ! 你 - 奥利 乞丐 ,

嚯！你们这些乞丐！

[kɒf] [baɪnd] [jɔː(r); jə(r)] - [ænd; ənd] !
Cough be'ind your ' and !
咳嗽 内部 你的 - 和 !

咳嗽在你身后！

[naʊ] [ɪts] [dʌn] [æn; ən] - ['əʊvə(r)] ,
Now it's done an ' over ,
现在 它是 完毕 一个 - 超过 ,

现在一切都结束了。

- [ɪə(r)][ðə; ði] ['ɔːgən] [skwiːk] ,
' Ear the organ squeak ,
- 耳朵 这 器官 吱 ,

听听风琴的吱吱声，

" - [vɔɪs] [ðæt] [briːðd] ['or] ['iːdn] " —
" ' Voice that breathed o'er Eden " —
" - 嗓音 那 呼吸 超过 伊甸园 " —

"'伊甸园上空的声音'——

[eɪnt] [ʃiː; ʃi][gɒt][ðə; ði] [tʃiːk] !
Ain't she got the cheek !
不是 她 得到 这 脸颊 !

她也太厚脸皮了吧！

[waɪt] [æn; ən] - ['leɪlɑːk] ['rɪbənz] ,
White an ' laylock ribbons ,
白色的 一个 - 莱洛克 丝带 ,

白色和莱洛克丝带，

[θɪŋk] [jɔː'self] [səʊ] [faɪn] !
Think yourself so fine !
思考 你自己 所以 美好的 !

你觉得自己很棒！

[aɪ'd] [preɪ] [gɔːd] [tuː; tə] [teɪk] [jə(r)]
I'd pray Gawd to take yer
ID 祈祷 天哪 到 拿 你的

我会祈求上帝带走你

- [fɔː(r)][ai] [meɪd] [jə(r)][maɪn] !
' Fore I made yer mine !
- 前 我 制成 你的 矿 !

在我把你变成我的之前！

['eskɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɛrɪdʒ] ,
Escort to the kerridge ,
护送 到 这 克里奇 ,

护送至山脊，

[wɪʃ] - [ɪm] [lʌk] , [ðə; ði] [bruːt] !
Wish ' im luck , the brute !
希望 - 我是 运气 , 这 蛮力 !

祝他好运，这野蛮人！

[tʃʌk] [ðə; ði] ['slɪpə(r)z] ['ɑːftə(r)] —
Chuck the slippers after —
查克 这 拖鞋 后 —

之后把拖鞋扔掉——

(['pɪti] - [teɪnt] [ə; eɪ] [buːt] !)
(Pity ' tain't a boot !)
(遗憾 - 污点 一个 启动 !)

（可惜不是靴子！）

[boʊɪn] - [laɪk] [ə; eɪ] ['leɪdi] ,
Bowin ' like a lady ,
鲍温 - 喜欢 一个 女士 ,

像淑女一样鞠躬，

- - [laɪk] [ə; eɪ] [læd] —
Blushin ' like a lad —
- - 喜欢 一个 小伙子 —

脸红得像个小伙子——

- [ˌu'ɜːr] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] [siː] - [ɪm]
' Oo would say to see ' em
- oo 会 说 到 看 - 呃

“Oo会说想见见他们”

[bəuθ] [ɪz] ['rɒt(ə)n] [bæd] ?
Both is rotten bad ?
两个都 是 烂 坏的 ?

两者都很糟糕吗?

[tʃɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] ['wɛdɪn] - —
Cheer for the Sergeant's weddin ' —
欢呼 为了 这 中士的 婚礼 - —

为这位中士的婚礼欢呼！

[gɪv] - [ɪm] [wʌn] [tʃɪə(r)] [mɔː(r)] !
Give ' em one cheer more !
给 - 呃 一 欢呼 更多的 !

再给他们一次欢呼！

[greɪ] [gʌn] - - [ɔrsəz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːndəu] ,
Grey gun - ' orses in the lando ,
灰色的 枪 - - 奥尔斯 在 这 兰多 ,

兰多里的灰色枪马

[æn; ən] - [ə; eɪ] [rəʊg] [ɪz] ['mærid] [tuː; tə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
An ' a rogue is married to , etc .
一个 - 一个 流氓 是 已婚 到 , ETC .

一个流氓娶了……等等。

[ðə; ði] ['dʒækɪt]
The Jacket
这 夹克

夹克

[θruː] [ðə; ði] [pleɪgz] [ɒv; əv] ['iːˌdʒɪp] - [wiː; wi] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪn] - ['ærəbiː] ,
Through the Plagues of Egyp ' we was chasin ' Arabi ,
通过 这 瘟疫 的 埃及 - 我们 曾是 追逐 - 阿拉伯语 ,

埃及瘟疫肆虐之时，我们仍在追逐阿拉伯人。

['gɛtɪn] - [daʊn] [æn; ən] - [ʃoʊvɪn] - [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ;
Gettin ' down an ' shovin ' in the sun ;
获得 - 向下 一个 - 推搡 - 在 这 太阳 ;

趴在地上，在阳光下推搡；

[æn; ən] - [juː; jʊ] [mait] - ['ɑːveɪ] [kɔːld] [ˌjuː 'es] ['dɜːti] , [æn; ən] - [juː; jʊ] [mait] [hɑː] - [kɔːld] [ˌjuː 'es] [draɪ] ,
An ' you might ' ave called us dirty , an ' you might ha ' called us dry ,
一个 - 你 可能 - 大道 称为 我们 肮脏的 , 一个 - 你 可能 哈 - 称为 我们 干燥 ,

你或许会说我们肮脏，你或许会说我们干瘪，

[æn; ən] - [juː; jʊ] [mait] - ['ɑːveɪ] - [ɜːrd] [ˌjuː 'es]['tɔːkɪn] - [æt; ət][ðə; ði][gʌn] .
An ' you might ' ave ' eard us talkin ' at the gun .
一个 - 你 可能 - 大道 - 耳朵 我们 谈话 - 在 这 枪 .
你可能听见我们在枪口边说话了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] - [æd] - [ɪz]['dʒækɪt] , [æn; ən] - [ðə; ði]['dʒækɪt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [njuː] —
But the Captain ' ad ' is jacket , an ' the jacket it was new —
但 这 队长 - 广告 - 是 夹克 , 一个 - 这 夹克 它 曾是 新的 —
但船长的夹克衫是新的——

(- ['ɔːrs] ['gʌnə(r)] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [sɒŋ] !)
(' Orse Gunners , listen to my song !)
(- 奥尔斯 枪手 , 听 到 我的 歌曲 !)
（俄勒冈炮兵们，听我唱歌！）

[æn; ən] - [ðə; ði] ['wɛtɪn] - [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒækɪt][ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
An ' the wettin ' of the jacket is the proper thing to do ,
一个 - 这 韦廷 - 的 这 夹克 是 这 恰当的 事物 到 做 ,
把外套弄湿才是正确的做法。

[nɔː(r)][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [kiːp] - [ɪm] [weɪtɪn] - ['veri] [lɒŋ] .
Nor we didn't keep ' im waitin ' very long .
也不 我们 没有 保持 - 我是 等待 - 非常 长的 .
我们也没让他等太久。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [ʃel] [ə; eɪ][sænd] [rɪ'daʊt] ,
One day they gave us orders for to shell a sand redoubt ,
一 天 他们 给予 我们 订单 为了 到 壳 一个 沙 堡垒 ,
有一天，他们命令我们炮击一个沙堡。

['loʊdɪn] - [daʊn] [ðə; ði]['æks(ə)l] - [ɑːmz] [wɪð] [keɪs] ;
Loadin ' down the axle - arms with case ;
加载中 - 向下 这 轴 - 武器 和 案件 ;
将箱子装到车轴臂上；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [njuː] - [ɪz] ['duːti] , [æn; ən] - [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['krækəz] [aʊt]
But the Captain knew ' is dooty , an ' he took the crackers out
但 这 队长 知道 - 是 杜蒂 , 一个 - 他 采取 这 饼干 出去
但船长知道“这下糟了”，于是他把饼干拿了出来。

[æn; ən] - [hiː; hi] [pʊt] [sʌm; səm]['prɒpə(r)]['lɪkə(r)] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .
An ' he put some proper liquor in its place .
一个 - 他 放 一些 恰当的 酒 在 它是 地方 .
他换上了正宗的酒。

[æn; ən] - [ðə; ði] ['kæptɪn] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃræpnəl] , [wɪtʃ] [ɪz][sɪks] - [æn; ən] - - ['θɜːti] [klɪə(r)] .
An ' the Captain saw the shrapnel , which is six - an ' - thirty clear .
一个 - 这 队长 锯 这 弹片 , 哪个 是 六 - 一个 - - 三十 清除 .
船长看到了弹片，清晰可见，直径六英尺三十分。

(- ['ɔːrs] ['gʌnə(r)] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [sɒŋ] !)
(' Orse Gunners , listen to my song !)
(- 奥尔斯 枪手 , 听 到 我的 歌曲 !)
（俄勒冈炮兵们，听我唱歌！）

“ [wɪl] [juː; jʊ] [drɔː] [ðə; ði] [weɪt] , ” [sez] - [iː] , “ [ɔː(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [drɔː] [ðə; ði][bɪə(r)] ?
“ Will you draw the weight , ” sez ' e , “ or will you draw the beer ?
“ 将要 你 画 这 重量 , ” sez - e , “ 或者 将要 你 画 这 啤酒 ?
“你是要拉重物,”他说，“还是要拉啤酒？”

” [æn; ən] - [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [kiːp] - [ɪm] [weɪtɪn] - ['veri] [lɒŋ] .
” An ' we didn't keep ' im waitin ' very long .
” 一个 - 我们 没有 保持 - 我是 等待 - 非常 长的 .
“我们没让他等太久。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæptɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
For the Captain , etc .
为了 这 队长 , ETC .
致船长等

[ðen] [wiː; wi] [trɔt] ['dʒent(ə)l] , [nɒt][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['blumin] - [glɑːs] ,
Then we trotted gentle , not to break the bloomin ' glass ,
然后 我们 小跑 温和的 , 不是 到 休息 这 盛开 - 玻璃 ,
然后我们轻手轻脚地小跑，生怕打破那该死的玻璃。

[ðəʊ] [ðə; ði] - - [æd][ɔːl][ðeə(r)]['reɪndʒɪz] [mɑːkt] ;
Though the Arabites ' ad all their ranges marked ;
尽管 这 - - 广告 全部 他们的 范围 标记 ;
虽然阿拉伯人已经划定了他们所有的活动范围；

[bʌt; bət][wiː; wi] - [ɑːrdli] ['gæləp] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][wɒz; wəz] ['bɒtld] [beɪs] ,
But we dursn't ' ardly gallop , for the most was bottled Bass ,
但 我们 杜斯 - 几乎不 驰骋 , 为了 这 最多 曾是 瓶装 低音 ,
但我们几乎不敢疾驰，因为大部分都是瓶装的巴斯啤酒。

[æn; ən] - [wɪd] [driːmd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [wiː; wi][wɒz; wəz] [ˌdisim'bɑːk] :
An ' we'd dreamed of it since we was disembarked :
一个 - 我们会 梦见 的 它 自从 我们 曾是 下船 :
自从下船以来，我们就一直梦想着这一天：

[səʊ][wiː; wi]['faɪəd][ˌiːkə'nɒmɪk] [wɪð] [ðə; ði] [ʃelz] [wiː; wi] - [æd][ɪn] - [ænd; ənd] ,
So we fired economic with the shells we ' ad in ' and ,
所以 我们 被解雇 经济的 和 这 贝壳 我们 - 广告 在 - 和 ,
所以我们用剩下的炮弹进行了经济射击，

(- ['ɔːrs] ['gʌnə(r)] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [sɒŋ] !)
(' Orse Gunners , listen to my song !)
(- 奥尔斯 枪手 , 听 到 我的 歌曲 !)
（俄勒冈炮兵们，听我唱歌！）

[bʌt; bət][ðə; ði] ['begəz] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] - [æd][ðə; ði] - [tuː; tə][stænd] ,
But the beggars under cover ' ad the impidence to stand ,
但 这 乞丐 在下面 覆盖 - 广告 这 - 到 站立 ,
但那些躲在暗处的乞丐却羞于站着。

[æn; ən] - [wiː; wi]['kʊd(ə)nt] [kiːp] - [ɪm] [weɪtɪn] - ['veri] [lɒŋ] .
An ' we couldn't keep ' em waitin ' very long .
一个 - 我们 不能 保持 - 呃 等待 - 非常 长的 .
我们不能让他们等太久。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
And the Captain , etc .
和 这 队长 , ETC .
还有船长等等。

[səʊ][wiː; wi] ['fɪnɪʃt] - [ɑːf][ðə; ði]['lɪkə(r)] ([æn; ən] - [ðə; ði] ['kæptɪn] [tʊk] [ʃæm'peɪn]) ,
So we finished ' arf the liquor (an ' the Captain took champagne) ,
所以 我们 完成的 - 啊 这 酒 (一个 - 这 队长 采取 香槟酒) ,
于是我们喝完了半杯酒（船长喝了香槟），

[æn; ən] - [ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['ʃuːtɪn] - [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ;
An ' the Arabites was shootin ' all the while ;
一个 - 这 - 曾是 射击 - 全部 这 尽管 ;
阿拉伯人一直在开枪；

[æn; ən] - [wiː; wi][left]['aʊə(r)] ['wuːndɪd] - ['æpi] [wɪð] [ðə; ði] ['emptiz] [ɒn][ðə; ði][pleɪn] ,
An ' we left our wounded ' appy with the empties on the plain ,
一个 - 我们 左边 我们的 受伤 - 苹果 和 这 空瓶 在 这 清楚的 ,
于是，我们把受伤的“快乐”和空瓶子留在了平原上。

[æn; ən] - [wiː; wi] [juːst] [ðə; ði] ['blumin] - [gʌnz] [fɔː(r); fə(r)][prəʊ] - [dʒɛk] - [taɪl] !
An ' we used the bloomin ' guns for pro - jec - tile !
一个 - 我们 用过的 这 盛开 - 枪支 为了 专业 - 杰克 - 瓦 !

我们竟然用枪来做项目！

[wiː; wi] [lɪmbəd] [ʌp] [æn; ən] - ['gæləp] — [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪn] - [els] [tuː; tə][duː; də] —
We limbered up an ' galloped — there were nothin ' else to do —
我们 灵活的 向上 一个 - 疾驰 — 那里 是 什么也没有 - 别的 到 做 —

我们活动活动筋骨，然后策马奔腾——反正也没什么别的事可做——

(- ['ɔːrs] ['gʌnə(r)] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [sɒŋ] !)
(' Orse Gunners , listen to my song !)
(- 奥尔斯 枪手 , 听 到 我的 歌曲 !)

（俄勒冈炮兵们，听我唱歌！）

[æn; ən] - [ðə; ði] ['bætri] [keɪm] [ə; eɪ] - [baʊndæn] - [laɪk] [ə; eɪ][baʊndæn] - [ˌkæŋgə'ruː] ,
An ' the Battery came a - boundin ' like a boundin ' kangaroo ,
一个 - 这 电池 来了 一个 - 邦丁 - 喜欢 一个 邦丁 - 袋鼠 ,

炮兵部队像跳跃的袋鼠一样冲了过来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒtʃ] [ˌjuː 'es]['kʌmɪn] - ['veri] [lɒŋ] .
But they didn't watch us comin ' very long .
但 他们 没有 手表 我们 即将到来 - 非常 长的 .

但他们没看我们多久。

[æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
As the Captain , etc .
作为 这 队长 , ETC .

作为船长等等

[wiː; wi][wɒz; wəz][gɔɪn] - [məʊst] [ɪk'stendɪd] — [wiː; wi][wɒz; wəz]['draɪvɪn] - ['veri] [faɪn] ,
We was goin ' most extended — we was drivin ' very fine ,
我们 曾是 去 - 最多 扩展 — 我们 曾是 驾驶 - 非常 美好的 ,

我们当时开得非常远——我们一路都开得很好，

[æn; ən] - [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] - - - [ˌaɪ'dʒiː'eɪtʃ][æn; ən] - [waɪd] ,
An ' the Arabites were loosin ' ' igh an ' wide ,
一个 - 这 - 是 - - - 高 一个 - 宽的 ,

阿拉伯人放火打得又高又大，

[tɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tʊk] [ðə; ði] ['glɑːsi] [wɪð] [ə; eɪ]['rætəlɪn] - [raɪt] [ɪn'klaɪn] ,
Till the Captain took the glassy with a rattlin ' right incline ,
直到 这 队长 采取 这 玻璃状 和 一个 拉特林 - 正确的 倾斜 ,

直到船长以嘎嘎作响的右倾角驾驶着玻璃船，

[æn; ən] - [wiː; wi] [drɒpt] [ə'pɒn][ðeə(r)] - [iːdz] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .
An ' we dropped upon their ' eads the other side .
一个 - 我们 掉落 之上 他们的 - 头 这 其他 边 .

然后我们从另一边跳到他们的头上。

[ðen] [wiː; wi] [gɪv] - [ɪm] ['kwɔːtə(r)] — [sʌtʃ] [æz; əz] - [ædnt] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌt] ,
Then we give ' em quarter — such as ' adn't up and cut ,
然后 我们 给 - 呃 四分之一 — 这样的 作为 - 不 向上 和 切 ,

然后我们给他们四分之一的优惠——比如"不起来砍"，

(- ['ɔːrs] ['gʌnə(r)] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [sɒŋ] !)
(' Orse Gunners , listen to my song !)
(- 奥尔斯 枪手 , 听 到 我的 歌曲 !)

（俄勒冈炮兵们，听我唱歌！）

[æn; ən] - [ðə; ði] ['kæptɪn] [stʊd] [ə; eɪ] - [ɒv; əv] ['fɪzi] — ['sʌmθɪn] - [brʌt] ,
An ' the Captain stood a limberful of fizzy — somethin ' Brutt ,
一个 - 这 队长 站立 一个 - 的 气泡 — 某物 - 布鲁特 ,

船长站在那里，手里拿着一杯气泡酒——某种布鲁特香槟，

[bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪzɪŋ] ['veri] [lɒŋ] .
But we didn't leave it fizzing very long .
但 我们 没有 离开 它 嘶 非常 长的 .

但我们没让它冒泡太久。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæptɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
For the Captain , etc .
为了 这 队长 , ETC .

致船长等

[wiː; wi] [mait] [hɑː] - [biːn] [kɔːt] - ['mɑːrʃəld] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [kʌm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt]
We might ha ' been court - martialled , but it all come out all right
我们 可能 哈 - 到过 法庭 - 军事化的 , 但 它 全部 来 出去 全部 正确的

我们可能被送上军事法庭，但最终一切都好起来了。

[wen] [ðeɪ] ['sɪgnəld] [ˌjuː 'es][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][meɪn] [kə'mɑːnd] .
When they signalled us to join the main command .
什么时候 他们 发出信号 我们 到 加入 这 主要的 命令 .

他们示意我们加入主指挥部。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['evri] [raʊnd] [ɪk'spendɪd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['evri] ['gʌnə(r)] [taɪt] ,
There was every round expended , there was every gunner tight ,
那里 曾是 每一个 圆形的 已支出 , 那里 曾是 每一个 炮手 紧的 ,

每一发子弹都已射出，每一个炮手都绷紧了神经。

[æn; ən] - [ðə; ði] ['kæptɪn] [weɪvd] [ə; eɪ] ['kɔːkskruː] [ɪn] - [ɪz] - [ænd; ənd] .
An ' the Captain waved a corkscrew in ' is ' and .
一个 - 这 队长 挥手 一个 开瓶器 在 - 是 - 和 .

船长挥舞着开瓶器，说道："是，而且。"

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] - [æd] - [ɪz]['dʒækɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
But the Captain ' ad ' is jacket , etc .
但 这 队长 - 广告 - 是 夹克 , ETC .

但是船长的"广告"是夹克等等。

[ðə; ði] - [εθən]
The ' Eathen
这 - 伊森

《伊甸园》

[ðə; ði] - [εθən] [ɪn] - [ɪz]['blaɪndnəs] [bəʊz] [daʊn] [tuː; tə] [wʊd] [æn; ən] - [stəʊn] ;
The ' eathen in ' is blindness bows down to wood an ' stone ;
这 - 伊森 在 - 是 失明 弓 向下 到 木头 一个 - 石头 ;

盲目中的异教徒向木头和石头鞠躬；

- [iː][doʊnt] [ə'beɪ] [nəʊ] ['ɔːdərs] [ən'les] [ðeɪ] [ɪz] - [ɪz] [əʊn] ;
' E don't obey no orders unless they is ' is own ;
- E 不 服从 不 订单 除非 他们 是 - 是 自己的 ;

除非是他自己的命令，否则他不会服从任何命令；

- [iː] [kiːps] - [ɪz][saɪd] - [ɑːmz] ['ɔːf(ə)l] : - [iː] [liːvz] - [ɪm] [ɔːl] [ə'baʊt] ,
' E keeps ' is side - arms awful : ' e leaves ' em all about ,
- E 保持 - 是 边 - 武器 可怕 : - e 树叶 - 呃 全部 关于 ,

"他随身携带的武器很糟糕：他把它们到处乱放。"

[æn; ən] - [ðen] ['kɒmz] [ʌp] [ðə; ði]['redʒɪmənt][æn; ən] - [pəʊks] [ðə; ði] - [εθən] [aʊt] .
An ' then comes up the regiment an ' pokes the ' eathen out .
一个 - 然后 来 向上 这 团 一个 - 戳 这 - 伊森 出去 .

然后，这支部队上来，把"伊森人"戳了出来。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [əʊ] - ['dɜːtinəs] , [ɔːl] [ə'lɒŋ] [əʊ] - [mes] ,
All along o ' dirtiness , all along o ' mess ,
全部 沿着 o - 肮脏 , 全部 沿着 o - 混乱 ,

一路污秽不堪，一路混乱不堪，

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [əʊ] - ['dɔɪɪn] - [θɪŋz] ['rɑːðə(r)] - [mɔː(r)] - [ɔː(r)] - [les] ,
All along o ' doin ' things rather - more - or - less ,
全部 沿着 o - 做 - 事物 相当 - 更多的 - 或者 - 较少的 ,

一直以来，做事都差不多是这样，

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ɒv; əv] ['æbi] - [neɪ] , [kʊl] , [æn; ən] - ['hɑːzɑːr] - [həʊ] ,
All along of abby - nay , kul , an ' hazar - ho ,
全部 沿着 的 艾比 - 不 , 库尔 , 一个 - 危险 - 何 ,

一直以来，abby-nay，kul，an' hazar-ho，

[maɪnd][juː; jʊ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]['raɪf(ə)l][æn; ən] - [jɔː'self] [ʒuː] - [səʊ] !
Mind you keep your rifle an ' yourself jus ' so !
头脑 你 保持 你的 步枪 一个 - 你自己 果汁 - 所以 !

记住，一定要看好你的步枪和你自己！

[ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'kruːt] [ɪz] - [ɔti] — - [iː] - [frɒm; frəm] [gɔːd] [nəʊz] [weə(r)] ;
The young recruit is ' aughty — ' e draf's from Gawd knows where ;
这 年轻的 招募 是 - 淘气 — - e - 从 天哪 知道 在哪里 ;

这个新兵很“淘气”——他的草稿不知从何而来；

[ðeɪ] [bɪd] - [ɪm] [ʃəʊ] - [ɪz] [æn; ən] - [leɪ] - [ɪz] ['mætrəs] [skweə(r)] ;
They bid ' im show ' is stockin's an ' lay ' is mattress square ;
他们 出价 - 我是 展示 - 是 长袜 一个 - 躺 - 是 床垫 正方形 ;

他们让他展示他的长袜，并把他的床垫铺成方形；

- [iː] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] ['blumin] - ['nɒns(ə)ns] — - [iː] ['dʌznt] [nəʊ] [nəʊ][mɔː(r)] —
' E calls it bloomin ' nonsense — ' e doesn't know no more —
- E 呼叫 它 盛开 - 废话 — - e 不 知道 不 更多的 —

“E称之为胡说八道——他什么都不懂了——”

[æn; ən] - [ðen] [ʌp] ['kɒmz] - [ɪz] ['kʌmpəni] [æn; ən] - [kɪks] - [ɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [flɔː(r)] !
An ' then up comes ' is Company an ' kicks ' im round the floor !
一个 - 然后 向上 来 - 是 公司 一个 - 踢 - 我是 圆形的 这 地面 !

然后“公司”就上来把他踢来踢去！

[ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'kruːt] [ɪz] - - — - [iː] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] - [ɑːrd] ;
The young recruit is ' ammered — ' e takes it very ' ard ;
这 年轻的 招募 是 - - — - e 需要 它 非常 - 硬 ;

这位年轻的新兵“震惊”——他对此感到非常难过；

- [iː] - ['æŋz] - [ɪz] - [iːd] [æn; ən] - ['mʌtəz] — - [iː] [sʌlk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːd] ;
' E ' angs ' is ' ead an ' mutters — ' e sulks about the yard ;
- E - angs - 是 - 头 一个 - 低声嘟囔 — - e 生闷气 关于 这 院子 ;

'E 'angs 'is 'ead an' 嘟囔着——'e 闷闷不乐地在院子里走来走去；

- [iː] [tɔːks] [əʊ] - “ ['kruːəl]['tairənt] ” - [-] [swɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] - [æn; ən] - - [baɪ] ,
' E talks o ' “ cruel tyrants ” ' e'll swing for by - an ' - by ,
- E 会谈 o - “ 残忍的 暴君 ” - 他会 摇摆 为了 经过 - 一个 - - 经过 ,

“他谈论‘残暴的暴君’，他会为时不时地挥拳。”

[æn; ən] - [ðə; ði]['ʌðə(r)z] - [ɪəz] [æn; ən] - [mɒks] - [ɪm] , [æn; ən] - [ðə; ði] [bɔɪ] [gəʊz] [ɔːf] [tuː; tə][kraɪ] .
An ' the others ' ears an ' mocks ' im , an ' the boy goes orf to cry .
一个 - 这 其他的 - 耳朵 一个 - 模拟 - 我是 , 一个 - 这 男生 去 羊膜 到 哭 .

其他人都嘲笑他，男孩跑去哭了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'kruːt] [ɪz] ['sɪli] — - [iː] [θɪŋks] [əʊ] - ['suːɪsaɪd] ;
The young recruit is silly — ' e thinks o ' suicide ;
这 年轻的 招募 是 愚蠢的 — - e 思考 o - 自杀 ;

这个新兵很傻——他竟然想自杀；

- [iːz] [lɒst] - [ɪz]['gʌtə(r)] - ['dev(ə)l] ; - [iː] - [æznt] [gɒt] - [ɪz] [praɪd] ;
' E's lost ' is gutter - devil ; ' e ' asn't got ' is pride ;
- 的 丢失的 - 是 排水沟 - 魔鬼 ; - e - 不是 得到 - 是 自豪 ;

“他失去了‘街头恶魔’；他失去了‘骄傲’；

[bʌt; bət] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðeɪ] [kɪks] - [ɪm] , [wɪtʃ] - [ɛlps] - [ɪm][ɒn][ə; eɪ][bɪt] ,
But day by day they kicks ' im , which ' elps ' im on a bit ,
但 天 经过 天 他们 踢 - 我是 , 哪个 - 艾普斯 - 我是 在 一个 少量 ,

但他们日复一日地打击他，这反而对他有所帮助。

[tɪl] - [iː][faindz] - - [wʌn]['mɔːrnɪn] - [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [æn; ən] - ['prɒpə(r)] [kɪt] .
Till ' e finds ' isself one mornin ' with a full an ' proper kit .
直到 - e 发现 - - 一 早晨 - 和 一个 满的 一个 - 恰当的 成套工具 .

直到有一天早上，他发现自己拥有了一套齐全的装备。

['gɛtɪn] - [klɪə(r)][əʊ] - ['dɜːtinəs] , ['gɛtɪn] - [dʌn] [wɪð] [mes] ,
Gettin ' clear o ' dirtiness , gettin ' done with mess ,
获得 - 清除 o - 肮脏 , 获得 - 完毕 和 混乱 ,

摆脱污垢，告别混乱

['gɛtɪn] - [ʃʌt] [əʊ] - ['dʊɪɪn] - [θɪŋz] ['rɑːðə(r)] - [mɔː(r)] - [ɔː(r)] - [les] ;
Gettin ' shut o ' doin ' things rather - more - or - less ;
获得 - 关闭 o - 做 - 事物 相当 - 更多的 - 或者 - 较少的 ;

差不多停止做事了；

[nɒt] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] ['æbi] - [neɪ] , [kʊl] , [nɔː(r)]['hɑːzɑːr] - [həʊ] ,
Not so fond of abby - nay , kul , nor hazar - ho ,
不是 所以 喜爱 的 艾比 - 不 , 库尔 , 也不 危险 - 何 ,

不太喜欢 abby-nay、kul 和 haazar-ho，

[lɜːrnz] [tuː; tə] [kiːp] - [ɪz]['raɪf(ə)l][æn; ən] - - - [ʒuː] - [səʊ] !
Learns to keep ' is rifle an ' ' isself jus ' so !
学习 到 保持 - 是 步枪 一个 - - - 果汁 - 所以 !

学会了如何保持"他的步枪和""他自己"如此！

[ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'kruːt] [ɪz] - ['æpi] — - [iː] [θrəʊz] [ə; eɪ] [tʃest] [tuː; tə][suːt] ;
The young recruit is ' appy — ' e throws a chest to suit ;
这 年轻的 招募 是 - 苹果 — - e 投掷 一个 胸部 到 套装 ;

这位年轻的新兵很"高兴"——他扔了一个适合自己的胸膛；

[juː; jʊ] [siː] - [ɪm] [grəʊ] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ; [juː; jʊ] - [ɪə(r)]
You see ' im grow mustaches ; you ' ear
你 看 - 我是 生长 胡子 ; 你 - 耳朵

你看到他长出了胡子；你听到

- [ɪm][slæp] - [ɪz] [buːt] ;
' im slap ' is boot ;
- 我是 拍击 - 是 启动 ;

他拍打他的靴子；

- [iː] [lɜːrnz] [tuː; tə][drɒp][ðə; ði] " ['blʌdi] " [frɒm; frəm] ['evri] [wɜːd] - [iː] [slɪŋz] ,
' E learns to drop the " bloodies " from every word ' e slings ,
- E 学习 到 降低 这 " 血腥 " 从 每一个 单词 - e 吊索 ,

"他学会了从他说的每个词里去掉'bloodies'(脏话)。

[æn; ən] - - [iː] [ʃəʊz] [æn; ən] - - ['brɪskɪt] [wen] - [iː][strɪps] [fɔː(r); fə(r)][bɑːrz][æn; ən] - [rɪŋz] .
An ' ' e shows an ' ealthy brisket when ' e strips for bars an ' rings .
一个 - - e 演出 一个 - - 胸部 什么时候 - e 条状物 为了 酒吧 一个 - 戒指 .

当他把牛胸肉切成条状和环状时，它就显示出了一块健康的牛胸肉。

[ðə; ði]['kruːəl] - ['taɪrənt] - ['sɑːdʒənts] [ðeɪ] [wɒtʃ] - [ɪm] - [ɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] ;
The cruel - tyrant - sergeants they watch ' im ' arf a year ;
这 残忍的 - 暴君 - 中士 他们 手表 - 我是 - 啊 一个 年 ;

那些残暴的暴君军士们监视他长达半年；

[ðeɪ] [wɒtʃ] - [ɪm] [wɪð] - [ɪz] ['kɒmreɪdz] , [ðeɪ] [wɒtʃ] - [ɪm] [wɪð] - [ɪz][bɪə(r)] ;
They watch ' im with ' is comrades , they watch ' im with ' is beer ;
他们 手表 - 我是 和 - 是 同志们 , 他们 手表 - 我是 和 - 是 啤酒 ;

他们和他的同志们一起看他，他们一边喝着啤酒一边看他；

[ðeɪ] [wɒtʃ] - [ɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [æt; ət][ðə; ði][ˌredʒɪ'ment(ə)l] [dɑːns] ,
They watch ' im with the women at the regimental dance ,
他们 手表 - 我是 和 这 女性 在 这 团级 舞蹈 ,
在军团舞会上，她们和女人们一起看着他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kruːəl] - ['taɪrənt] - ['sɑːdʒənts] [send] - [ɪz] [neɪm] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] “ [lɑːns] ” .
And the cruel - tyrant - sergeants send ' is name along for “ Lance ” .
和 这 残忍的 - 暴君 - 中士 发送 - 是 姓名 沿着 为了 “ 槊 ” .
残暴的军士长们把他的名字送去给“兰斯”。

[æn; ən] - [naʊ] - [iːz] - [ɑːf][əʊ] - ['nʌθɪn] - , [æn; ən] - [ɔːl][ə; eɪ]['praɪvət] [jet] ,
An ' now ' e's ' arf o ' nothin ' , an ' all a private yet ,
一个 - 现在 - 的 - 啊 o - 什么也没有 - , 一个 - 全部 一个 私人的 然而 ,
现在一切都化为乌有，而且一切都还是私人的。

- [ɪz] [ruːm] [ðeɪ] [ʌp][æn; ən] - [rægz] - [ɪm][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] [get] ;
' Is room they up an ' rags ' im to see what they will get ;
- 是 房间 他们 向上 一个 - 破布 - 我是 到 看 什么 他们 将要 得到 ;
'他们把房间弄得乱七八糟，看看能得到什么；

[ðeɪ] [rægz] - [ɪm] [ləʊ] [æn; ən] - - - , [iːtʃ] ['dɜːti] [trɪk] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
They rags ' im low an ' cunnin ' , each dirty trick they can ,
他们 破布 - 我是 低的 一个 - - - , 每个 肮脏的 诡计 他们 能 ,
他们诋毁他“卑鄙狡诈”，使出浑身解数耍尽各种卑鄙伎俩。

[bʌt; bət] - [iː] [lɜːrnz] [tuː; tə] [swet] - [ɪz]['tempə(r)][æn; ən] - - [iː] [lɜːrnz] [tuː; tə] [swet] - [ɪz][mæn] .
But ' e learns to sweat ' is temper an ' ' e learns to sweat ' is man .
但 - e 学习 到 汗 - 是 脾气 一个 - - e 学习 到 汗 - 是 男人 .
但是，他学会了流汗来磨练自己的脾气，他学会了流汗来磨练自己的人格。

[æn; ən] - , [lɑːst] , [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] - ['sɑːdʒənt] , [æz; əz] [sʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [əu'bei] ,
An ' , last , a Colour - Sergeant , as such to be obeyed ,
一个 - , 最后的 , 一个 颜色 - 军士 , 作为 这样的 到 是 服从 ,
最后，还有一名军士长，他的命令必须服从。

- [iː] [skuːlz] - [ɪz] [men] [æt; ət] ['krɪkɪt] , - [iː] [telz] - [ɪm] [ɒn] [pə'reɪd] ;
' E schools ' is men at cricket , ' e tells ' em on parade ;
- E 学校 - 是 男人 在 蟋蟀 , - e 讲述 - 呃 在 游行 ;
“E 学校是板球运动员，他在阅兵式上告诉他们；

[ðeɪ] [siːz] - [ɪm] [kwɪk] [æn; ən] - - ['ændi] , [ʌn'kɒmən] [set] [æn; ən] - [smɑːt] ,
They sees ' em quick an ' ' andy , uncommon set an ' smart ,
他们 看到 - 呃 快的 一个 - - 和 , 罕见 放 一个 - 聪明的 ,
他们看到他们反应迅速、行动敏捷，而且非常聪明。

[æn; ən] - [səʊ] - [iː] [tɔːks] [tuː; tə] - [wɪtʃ] - ['ɑːveɪ][ðə; ði][kɔː(r)][æt; ət] - [ɜːrt] .
An ' so ' e talks to orficers which ' ave the Core at ' eart .
一个 - 所以 - e 会谈 到 - 哪个 - 大道 这 核 在 - 地球 .
所以他与那些以核心为核心的官员交谈。

- [iː] [lɜːrnz] [tuː; tə][duː; də] - [ɪz] ['wɑːtʃɪn] - [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃoʊɪn] - [pleɪn] ;
' E learns to do ' is watchin ' without it showin ' plain ;
- E 学习 到 做 - 是 观看 - 没有 它 显示 - 清楚的 ;
“他学会了‘观察’而不表现出来；

- [iː] [lɜːrnz] [tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ] ['dʌmi] , [æn; ən] - [ʃʌv] - [ɪm] [streɪt] [ə'gen] ;
' E learns to save a dummy , an ' shove ' im straight again ;
- E 学习 到 节省 一个 假的 , 一个 - 推 - 我是 直的 再次 ;
'E 学会了拯救一个傻瓜，并把他扶正；

- [iː] [lɜːrnz] [tuː; tə] [tʃek] [ə; eɪ]['ræŋkə(r)] [ðæts] ['baɪˌɪn] - [liːv] [tuː; tə] [ʃɜːk] ;
' E learns to check a ranker that's buyin ' leave to shirk ;
- E 学习 到 查看 一个 排名器 那就是 购买 - 离开 到 推脱 ;
“E 学会了检查一个购买休假来逃避责任的排名者；

[æn; ən] - - [iː] [lɜːrnz] [tuː; tə] [meɪk] [men] [laɪk] - [ɪm]
An ' ' e learns to make men like ' im
一个 - - e 学习 到 制作 男人 喜欢 - 我是

他学会了如何让男人喜欢他

[səʊ] [ðel] [lɜːn] [tuː; tə] [laɪk] [ðeə(r)] [wɜːk] .
so they'll learn to like their work .
所以 他们会 学习 到 喜欢 他们的 工作 .

这样他们就会慢慢喜欢上自己的工作。

[æn; ən] - [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['mɑːrtʃɪn] - [hiːl] [siː] [ðeə(r)] [sɒks] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] ,
An ' when it comes to marchin ' he'll see their socks are right ,
一个 - 什么时候 它 来 到 马尔金 - 地狱 看 他们的 袜子 是 正确的 ,

行军时，他会检查他们的袜子是否合脚。

[æn; ən] - [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] - [iː] [ʃəʊz] - [ɪm] - [aʊ][tuː; tə] [saɪt] ;
An ' when it comes to action ' e shows ' em ' ow to sight ;
一个 - 什么时候 它 来 到 行动 - e 演出 - 呃 - 现在 到 视线 ;

而说到行动，他会向他们展示如何观察；

- [iː] [nəʊz] [ðeə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪn] - [ænd; ənd][dʒʌst] [wʌts] [ɪn][ðeə(r)][maɪnd] ;
' E knows their ways of thinkin ' and just what's in their mind ;
- E 知道 他们的 方式 的 思考 - 和 只是 是什么 在 他们的 头脑 ;

他了解他们的思维方式，也知道他们心里在想什么；

- [iː] [nəʊz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['tɑːkiːn] - [ɒn][æn; ən] - [wen] [ðev] [fel] [baɪnd] .
' E knows when they are takin ' on an ' when they've fell be'ind .
- E 知道 什么时候 他们 是 拿 - 在 一个 - 什么时候 他们有 跌倒 内部 .

他知道他们何时奋起反击，何时功亏一篑。

- [iː] [nəʊz] [iːtʃ] ['tɔːkɪn] - - [ðæt] [liːdz] [ə; eɪ][skwɒd] [ə'streɪ] ;
' E knows each talkin ' corpril that leads a squad astray ;
- E 知道 每个 谈话 - - 那 线索 一个 队 误入歧途 ;

“他认识每一个带坏小队的多嘴下士；

- [iː] [fiːlz] - [ɪz] ['ɪnədz] - - - , - [ɪz] ['baʊəlz] ['gɪvɪn] - [wei] ;
' E feels ' is innards ' eavin ' , ' is bowels givin ' way ;
- E 感觉 - 是 内脏 - - - , - 是 肠道 给予 - 方式 ;

'E 感觉 '内脏 'eavin'，'肠子 'veel vevin' way;

- [iː] [siːz] [ðə; ði] [bluː] - [waɪt] ['feɪsɪz][ɔːl]['traɪɪn] - - [ɑːrd][tuː; tə][grɪn] ,
' E sees the blue - white faces all tryin ' ' ard to grin ,
- E 看到 这 蓝色的 - 白色的 面孔 全部 尝试 - - 硬 到 咧嘴笑 ,

他看到那些蓝白相间的脸都在努力挤出笑容，

[æn; ən] - - [iː][stændz][æn; ən] - [weɪts] [æn; ən] - ['sʌfə] [tɪl] [ɪts] [taɪm][tuː; tə][kæp] - [ɪm] [ɪn] .
An ' ' e stands an ' waits an ' suffers till it's time to cap ' em in .
一个 - - e 站立 一个 - 等待 一个 - 遭受 直到 它是 时间 到 帽 - 呃 在 .

他站着，等着，忍受着，直到时机成熟，把他们全部干掉。

[æn; ən] - [naʊ] [ðə; ði][hjuːgli] ['bʊlɪt] [kʌm] [pɛkɪn] - [θruː] [ðə; ði] [dʌst] ,
An ' now the hugly bullets come peckin ' through the dust ,
一个 - 现在 这 巨大 子弹 来 啄食 - 通过 这 灰尘 ,

现在，巨大的子弹穿透尘土飞扬而来。

[æn; ən] - [nəʊ][wʌn]['wɒnts][tuː; tə] [feɪs] - [ɪm] , [bʌt; bət] ['evri] ['begə(r)][mʌst; məst] ;
An ' no one wants to face ' em , but every beggar must ;
一个 - 不 一 想要 到 脸 - 呃 , 但 每一个 乞丐 必须 ;

没有人愿意面对他们，但每个乞丐都必须面对；

[səʊ] , [laɪk][ə; eɪ][mæn][ɪn]['aɪənz] [wɪtʃ] ['ɪz(ə)nt][glæd][tuː; tə][gəʊ] ,
So , like a man in irons which isn't glad to go ,
所以 , 喜欢 一个 男人 在 熨斗 哪个 不是 高兴的 到 去 ,

所以，就像一个戴着镣铐却不愿离开的人一样，

[ðeɪ] [muːvz] - [ɪm] [ɒf] [baɪ] ['kʌmpəniz] [ʌn'kɒmən] [stɪf] [æn; ən] - [sləʊ] .
They moves ' em off by companies uncommon stiff an ' slow .
他们 移动 - 呃 离开 经过 公司 罕见 僵硬的 一个 - 慢的 .

他们通过一些不寻常的、僵硬而缓慢的公司将它们转移走。

[ɒv; əv] [ɔːl] - [ɪz] [faɪv] [j'iəz] - ['skuːlɪn] - [ðeɪ] [doʊnt] [rɪ'membə(r)] [mʌtʃ]
Of all ' is five years ' schoolin ' they don't remember much
的 全部 - 是 五 年 - 学校 - 他们 不 记住 很多

五年的学校教育，他们几乎什么都记不起来了。

[ɛks'ɛp] - [ðə; ði] [nɒt] - - , [ðə; ði] [step] [æn; ən] - ['kiːpɪn] - [tʌtʃ] .
Excep ' the not retreatin ' , the step an ' keepin ' touch .
除外 - 这 不是 - - , 这 步 一个 - 保持 - 触碰 .

除了不退缩、迈步和保持联系。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['tiːtʃɪn] - ['weɪstɪd] [wen] [ðeɪ] [dʌk] [æn; ən] - [spred] [æn; ən] - - [ɒp] ,
It looks like teachin ' wasted when they duck an ' spread an ' ' op ,
它 看起来 喜欢 教学 - 浪费 什么时候 他们 鸭子 一个 - 传播 一个 - - 操作 ,

看起来教学成果都白费了，因为他们躲闪、散开、然后......

[bʌt; bət] [ɪf] - [iː] - [ædnt] ['lɜːnɪd] - [ɪm] [ðeid] [biː; bi] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɒp] !
But if ' e ' adn't learned ' em they'd be all about the shop !
但 如果 - e - 不 学习 - 呃 他们会 是 全部 关于 这 店铺 !

但如果他没学过这些，他们就会整天待在店里！

[æn; ən] - [naʊ] [ɪts] " - [ˌu'ɜːr] [gəʊz] ['bækwəd] ?
An ' now it's " ' Oo goes backward ?
一个 - 现在 它是 " - oo 去 落后 ?

现在是"Oo 倒退?

" [æn; ən] - [naʊ] [ɪts] " - [ˌu'ɜːr] ['kɒmz] [ɒn] ?
" an ' now it's " ' Oo comes on ?
" 一个 - 现在 它是 " - oo 来 在 ?

"an"现在是"Oo 来了? '

" [ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] " [get] [ðə; ði] ['duːli] , " [æn; ən] - [naʊ] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [gɒn] ;
" And now it's " Get the doolies , " an ' now the captain's gone ;
" 和 现在 它是 " 得到 这 杜利 , " 一个 - 现在 这 船长的 已消失 ;

"现在变成了'去拿杜利'，船长已经走了；

[æn; ən] - [naʊ] [ɪts] ['blʌdi] ['mɜːdə(r)] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ] - [ɪə(r)]
An ' now it's bloody murder , but all the while they ' ear
一个 - 现在 它是 血腥 谋杀 , 但 全部 这 尽管 他们 - 耳朵

现在已是血腥谋杀，但他们始终都在"听着"。

- [ɪz] [vɔɪs] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['bærɪk] [drɪl] , [ə; eɪ] - - - [ðə; ði] [rɪə(r)] .
' Is voice , the same as barrick drill , a - shepherdin ' the rear .
- 是 嗓音 , 这 相同的 作为 巴里克 钻头 , 一个 - - - 这 后部 .

"声音，和巴里克钻机一样，在后方牧羊。"

- [iːz] [dʒʌst] [æz; əz] [sɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , - [ɪz] - [ɜːrt] [ɪz] [laɪk] [tuː; tə] [splɪt] ,
' E's just as sick as they are , ' is ' eart is like to split ,
- 的 只是 作为 生病的 作为 他们 是 , - 是 - 地球 是 喜欢 到 分裂 ,

"E和他们一样病入膏肓，他的心都快要裂开了。"

[bʌt; bət] - [iː] [wɜːks] - [ɪm] , [wɜːks] - [ɪm] , [wɜːks] - [ɪm] [tɪl] [hiː; hi] [fiːlz] - [ɪm] [teɪk] [ðə; ði] [bɪt] ;
But ' e works ' em , works ' em , works ' em till he feels ' em take the bit ;
但 - e 作品 - 呃 , 作品 - 呃 , 作品 - 呃 直到 他 感觉 - 呃 拿 这 少量 ;

但他会反复训练他们，直到他感觉他们咬住了他的口水；

[ðə; ði] [rest] [ɪz] - - - ['stedi] [tɪl] [ðə; ði] ['wɒtʃfl] ['bjuːgəlz] [pleɪ] ,
The rest is ' oldin ' steady till the watchful bugles play ,
这 休息 是 - - - 稳定的 直到 这 警惕 号角 玩 ,

剩下的就是"坚守阵地"，直到警戒号角吹响。

[æn; ən] - - [iː] [lɪfts] - [ɪm] , [lɪfts] - [ɪm] , [lɪfts] - [ɪm] [θruː] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ðæt] [wɪnz] [ðə; ði] [deɪ] !
An ' ' e lifts ' em , lifts ' em , lifts ' em through the charge that wins the day !
一个 - - e 电梯 - 呃 , 电梯 - 呃 , 电梯 - 呃 通过 这 收费 那 胜利 这 天 !

他带领他们，带领他们，带领他们冲锋陷阵，最终赢得胜利！

[ðə; ði] - [ɛθən] [ɪn] - [ɪz] ['blaɪndnəs] [bəʊz] [daʊn] [tuː; tə] [wʊd] [æn; ən] - [stəʊn] ;
The ' eathen in ' is blindness bows down to wood an ' stone ;
这 - 伊森 在 - 是 失明 弓 向下 到 木头 一个 - 石头 ;

盲目中的异教徒向木头和石头鞠躬；

- [iː] [doʊnt] [ə'beɪ] [nəʊ] ['ɔːdərs] [ən'les] [ðeɪ] [ɪz] - [ɪz] [əʊn] ;
' E don't obey no orders unless they is ' is own ;
- E 不 服从 不 订单 除非 他们 是 - 是 自己的 ;

除非是他自己的命令，否则他不会服从任何命令；

[ðə; ði] - [ɛθən] [ɪn] - [ɪz] ['blaɪndnəs] [mʌst; məst] [end] [weə(r)] - [iː] [bɪ'gæn] ,
The ' eathen in ' is blindness must end where ' e began ,
这 - 伊森 在 - 是 失明 必须 结尾 在哪里 - e 开始 ,

"异教徒"的盲目必须止于其开始的地方。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ðə; ði] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] [mæn] !
But the backbone of the Army is the non - commissioned man !
但 这 骨干 的 这 军队 是 这 非 - 委托 男人 !

但军队的脊梁是士官！

[kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['dɜːtinəs] — [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [mes] .
Keep away from dirtiness — keep away from mess .
保持 离开 从 肮脏 — 保持 离开 从 混乱 .

远离肮脏，远离混乱。

[doʊnt] [get] ['ɪntuː] ['dɔɪɪn] - [θɪŋz] ['rɑːðə(r)] - [mɔː(r)] - [ɔː(r)] - [les] !
Don't get into doin ' things rather - more - or - less !
不 得到 进入 做 - 事物 相当 - 更多的 - 或者 - 较少的 !

不要做事模棱两可！

[lets] [hɑː] - [dʌn] [wɪð] ['æbi] - [neɪ] , [kʊl] , [æn; ən] - ['hɑːzɑːr] - [həʊ] ;
Let's ha ' done with abby - nay , kul , an ' hazar - ho ;
我们来吧 哈 - 完毕 和 艾比 - 不 , 库尔 , 一个 - 危险 - 何 ;

让我们结束 abby-nay、kul 和 haazar-ho；

[maɪnd] [juː; jʊ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪf(ə)l] [æn; ən] - [jɔː'self] [ʒuː] - [səʊ] !
Mind you keep your rifle an ' yourself jus ' so !
头脑 你 保持 你的 步枪 一个 - 你自己 果汁 - 所以 !

记住，一定要看好你的步枪和你自己！

[ðə; ði] [ʃʌt] - [aɪ] ['sentri]
The Shut - Eye Sentry
这 关闭 - 眼睛 哨兵

闭眼哨兵

[sez] [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['ɔːdəli] ['sɑːdʒənt]
Sez the Junior Orderly Sergeant
sez 这 初级 秩序 军士

初级勤务士官说道

[tuː; tə] [ðə; ði] ['siːniə(r)] ['ɔːdəli] [mæn] :
To the Senior Orderly Man :
到 这 高级的 秩序 男人 :

致高级勤务兵：

" ['aʊə(r)] ['ɔːdəli] - - - [mʌt] ,
" Our Orderly Orf'cer's hokee - mut ,
" 我们的 秩序 - - - 变异 ,

"我们勤务兵的霍基-穆特，

[juː; jʊ] - ['iːˌɛl'piː] - [ɪm][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] .
You ' elp ' im all you can .
你 - 帮助 - 我是全部 你 能 .

尽你所能帮助他。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪz][kəʊld] ,
For the wine was old and the night is cold ,
为了 这 葡萄酒 曾是 老的 和 这 夜晚 是 寒冷的 ,

因为酒已经陈旧，夜又冷。

[æn; ən] - [ðə; ði] [best] [wiː; wi] [meɪ] [gəʊ] [rɒŋ] ,
An ' the best we may go wrong ,
一个 - 这 最好的 我们 可能 去 错误的 ,

而我们犯错的最好结果，

[səʊ] , - [fɔː(r)] - [iː] [gɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentri] - [bɒks] ,
So , ' fore ' e gits to the sentry - box ,
所以 , - 前 - e git 到 这 哨兵 - 盒子 ,

所以，在他到达哨兵亭之前，

[juː; jʊ] [pɑːs] [ðə; ði] [wɜːd] [ə'lɒŋ] .
You pass the word along .
你 经过 这 单词 沿着 .

你把消息传递出去。

” [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [raʊndz] !
” So it was “ Rounds !
” 所以 它 曾是 “ 回合 !

所以就是"回合！

[wɒt] [raʊndz] ? ” [æt; ət] [tuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['frɒsti] [naɪt] ,
What Rounds ? ” at two of a frosty night ,
什么 回合 ? ” 在 二 的 一个 霜冻 夜晚 ,

"什么回合？"在一个寒冷的夜晚，凌晨两点，

- [iːz] - - - [ɒn][baɪ][ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] [sæʃ] , [bʌt; bət] , ['sentri] , [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] .
' E's ' oldin ' on by the sergeant's sash , but , sentry , shut your eye .
- 的 - - - 在 经过 这 中士的 窗扇 , 但 , 哨兵 , 关闭 你的 眼睛 .

"E"紧紧抓住士官的绶带，但是，哨兵，闭上你的眼睛。

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [pɑːs] !
An ' it was “ Pass !
一个 - 它 曾是 “ 经过 !

结果是"通过！

[ɔːlz] [wel] !
All's well !
一切 出色地 !

一切都好！

” [əʊ] , [eɪnt] - [iː] ['drɪpɪn] - [taɪt] !
” Oh , ain't ' e drippin ' tight !
” 哦 , 不是 - e 滴水 - 紧的 !

"哦，这真是太紧了！"

- [-] [niːd] [æn; ən][ˌæfə'deɪvɪt] ['prɪti] ['bædli][baɪ] - [æn; ən] - - [baɪ] .
' E'll need an affidavit pretty badly by - an ' - by .
- 他会 需要 一个 宣誓书 漂亮的 糟糕 经过 - 一个 - - 经过 .

他很快就需要一份宣誓书了。

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [waɪt] [ɒn][ðə; ði] [bærɪks] ,
The moon was white on the barricks ,
这 月亮 曾是 白色的 在 这 巴里克 ,

月光洒在栅栏上，泛着白光。

[ðə; ði][rəʊd][wɒz; wəz] [waɪt] [æn; ən] - [waɪd] ,
The road was white an ' wide ,
这 路 曾是 白色的 一个 - 宽的 ,

道路宽阔洁白。

[æn; ən] - [ðə; ði] ['ɔːdəli] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
An ' the Orderly Orf'cer took it all ,
一个 - 这 秩序 - 采取 它 全部 ,

而秩序井然的奥夫斯把这一切都拿走了，

[æn; ən] - [ðə; ði][ten] - [fʊt] [dɪtʃ] [bɪ'saɪd] .
An ' the ten - foot ditch beside .
一个 - 这 十 - 脚 沟 旁 .

还有旁边那条十英尺深的沟渠。

[æn; ən] - [ðə; ði] ['kɔːpərəl] ['pʊld] [æn; ən] - [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [pʊʃt] ,
An ' the corporal pulled an ' the sergeant pushed ,
一个 - 这 下士 拉 一个 - 这 军士 推动 ,

下士拉，中士推，

[æn; ən] - [ðə; ði] [θriː] [ðeɪ] [dɑːnst] [ə'lɒŋ] ,
An ' the three they danced along ,
一个 - 这 三 他们 跳舞 沿着 ,

他们三人一起跳舞，

[bʌt; bət][aɪ'd] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sentri] - [bɒks] ,
But I'd shut my eyes in the sentry - box ,
但 ID 关闭 我的 眼睛 在 这 哨兵 - 盒子 ,

但我会在岗亭里闭上眼睛，

[səʊ][ai]['dɪd(ə)nt] [siː] ['nʌθɪn] - [rɒŋ] .
So I didn't see nothin ' wrong .
所以 我 没有 看 什么也没有 - 错误的 .

所以我没看出有什么问题。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [raʊndz] !
Though it was “ Rounds !
尽管 它 曾是 “ 回合 !

虽然是“回合！

[wɒt] [raʊndz] ? ” [əʊ] ['kɔːpərəl] , - [əʊld] - [ɪm][ʌp] !
What Rounds ? ” O corporal , ' old ' im up !
什么 回合 ? ” 哦 下士 , - 老的 - 我是 向上 !

什么回合？“哦，下士，把他打起来！”

- [iːz] ['juːzɪn] - - [ɪz][kæp][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi] [juːst] , [bʌt; bət] , ['sentri] , [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] .
' E's usin ' ' is cap as it shouldn't be used , but , sentry , shut your eye .
- 的 使用 - - 是 帽 作为 它 不应该 是 用过的 , 但 , 哨兵 , 关闭 你的 眼睛 .

“E” 用了不该用的帽子，但是，哨兵，闭上你的眼睛。

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [pɑːs] !
An ' it was “ Pass !
一个 - 它 曾是 “ 经过 !

结果是“通过！

[ɔːlz] [wel] !
All's well !
一切 出色地 !

一切都好！

” [həʊ] , [ʃʌn] [ðə; ði] - - [kʌp] !
” Ho , shun the foamin ' cup !
” 何 , 回避 这 - - 杯子 !

“嚯，别碰那泡沫杯！”

- [-] [niːd] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
' E'll need , etc .
- 他会 需要 , ETC .

他会需要等等。

- [twɒz] [ˈɑːftə(r)][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrnɪn] - ;
' Twas after four in the mornin ' ;
- 那是 后 四 在 这 早晨 - ;

当时已过凌晨四点；

[wiː; wi] - [æd][tuː; tə][stɒp][ðə; ði][fʌn] ,
We ' ad to stop the fun ,
我们 - 广告 到 停止 这 乐趣 ,

我们不得不阻止这场闹剧。

[æn; ən] - [wiː; wi][sent] - [ɪm] - [ˈəʊmi][ɒn][ə; eɪ] [ˈbʊlək] - [kɑːt] ,
An ' we sent ' im ' ome on a bullock - cart ,
一个 - 我们 发送 - 我是 - 一些 在 一个 犍 - 大车 ,

于是我们用牛车把他送了回来。

[wɪð] - [ɪz][belt][æn; ən] - [stɒk] [ʌnˈdʌn] ;
With ' is belt an ' stock undone ;
和 - 是 腰带 一个 - 库存 未完成 ;

腰带和库存都已解开；

[bʌt; bət][wiː; wi] [sluːs] - [ɪm] [daʊn] [æn; ən] - [wiː; wi] [wɒʃt] - [ɪm][aʊt] ,
But we sluiced ' im down an ' we washed ' im out ,
但 我们 冲洗 - 我是 向下 一个 - 我们 洗过 - 我是 出去 ,

但我们把他冲下去，把他冲走了。

[æn; ən] - [ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs][dʒɒb][wiː; wi] [meɪd] ,
An ' a first - class job we made ,
一个 - 一个 第一的 - 班级 工作 我们 制成 ,

我们出色地完成了任务。

[wen] [wiː; wi] [seɪvd] - [ɪm] , [smɑːt] [æz; əz][ə; eɪ][ˌbɒmbəˈdɪə(r)] ,
When we saved ' im , smart as a bombardier ,
什么时候 我们 已保存 - 我是 , 聪明的 作为 一个 轰炸机 ,

当我们救了他的时候，他像个轰炸机飞行员一样聪明。

[fɔː(r); fə(r)][sɪks] - [əˈklɑːk] [pəˈreɪd] .
For six - o'clock parade .
为了 六 - 点钟 游行 .

参加六点钟的游行。

[ˌaɪ ˈtiː] - [æd] [biːn] “ [raʊndz] !
It ' ad been “ Rounds !
它 - 广告 到过 “ 回合 !

那是“回合！

[wɒt] [raʊndz] ?
What Rounds ?
什么 回合 ?

哪些回合？

” [əʊ] , [ʃʌv] - [ɪm] [streɪt] [əˈgen] !
” Oh , shove ' im straight again !
” 哦 , 推 - 我是 直的 再次 !

“哦，再把他推直！”

- [iːz] [ˈjuːzɪn] - - [ɪz] [sɒːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈbaɪsɪk(ə)l] , [bʌt; bət] , [ˈsentri] , [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] .
' E's usin ' ' is sword for a bicycle , but , sentry , shut your eye .
- 的 使用 - - 是 剑 为了 一个 自行车 , 但 , 哨兵 , 关闭 你的 眼睛 .

“他用剑当自行车骑，但是，哨兵，闭上你的眼睛。”

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [pɑːs] !
An ' it was “ Pass !
一个 - 它 曾是 “ 经过 !

结果是“通过!

[ɔːlz] [wel] !
All's well !
一切 出色地 !

一切都好!

” - [iːz] [kɔːld] [ˌem 'iː] “ ['dɑːrlɪn] - [dʒeɪn] ” !
” ' E's called me “ Darlin ' Jane ” !
” - 的 称为 我 “ 亲爱的 - 简 ” !

“E叫我‘亲爱的简’!”

- [-] [niːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' E'll need , etc .
- 他会 需要 , ETC .

他会需要等等。

[ðə; ði] [drɪl] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [æn; ən] - - ['iːvi] ,
The drill was long an ' ' eavy ,
这 钻头 曾是 长的 一个 - - 重 ,

训练过程漫长而艰辛。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] - [ˌoʊ 'tiː][æn; ən] - [bluː] ,
The sky was ' ot an ' blue ,
这 天空 曾是 - ot 一个 - 蓝色的 ,

天空并非蓝色,

[æn; ən] - - [ɪz] [aɪ] [wɒz; wəz][waɪld][æn; ən] - - [ɪz] - [eə(r)][wɒz; wəz] [wet] ,
An ' ' is eye was wild an ' ' is ' air was wet ,
一个 - - 是 眼睛 曾是 荒野 一个 - - 是 - 空气 曾是 湿的 ,

他的眼睛狂野,他的空气湿润。

[bʌt; bət] - [ɪz] ['sɑːdʒənt] ['pʊld] - [ɪm] [θruː] .
But ' is sergeant pulled ' im through .
但 - 是 军士 拉 - 我是 通过 .

但是他的中士把他拉了出来。

['aʊə(r)] [men] [wɒz; wəz] [gʊd] [əʊld] ['trʌsti] —
Our men was good old trusties —
我们的 男人 曾是 好的 老的 受托人 —

我们的人都是值得信赖的老伙计——

[ðeid] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðeə(r)] - [iːd] ;
They'd done it on their ' ead ;
他们会 完毕 它 在 他们的 - 头 ;

他们是凭着头脑做的;

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ] - [ɜːrd] - [ɪm] ['mɑːrkɪn] - [taɪm]
But you ought to ' ave ' eard ' em markin ' time
但 你 应该 到 - 大道 - 耳朵 - 呃 标记 - 时间

但你应该听见他们在打拍子

[tuː; tə] - [aɪd][ðə; ði] [θɪŋz] - [iː] [sed] !
To ' ide the things ' e said !
到 - 想法 这 事物 - e 说 !

把他说的话都写下来!

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [raɪt] [flæŋk] — [wiːl] !
For it was “ Right flank — wheel !
为了 它 曾是 “ 正确的 侧翼 — 车轮 !

因为那是“右翼——轮子!

" [fɔː(r); fə(r)] " - [ælt] , [æn; ən] - [stænd][æt; ət] [iːz] !
" for " ' Alt , an ' stand at ease !
" 为了 " - 另类 , 一个 - 站立 在 舒适 !

"Alt，稍息！

" [æn; ən] - " [left] [ɪk'stend] !
" An ' " Left extend !
" 一个 - " 左边 延长 !

"安""向左延伸！

" [fɔː(r); fə(r)] " ['sentə(r)] [kləʊz] ! " [əʊ]['mɑːkə(r)] , [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] !
" for " Centre close ! " O marker , shut your eye !
" 为了 " 中心 关闭 ! " 哦 标记 , 关闭 你的 眼睛 !

"中心关闭！"哦，标记，闭上你的眼睛！

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , " - [eə(r)] , [sɜː(r)] , - [eə(r)] !
An ' it was , " ' Ere , sir , ' ere !
一个 - 它 曾是 , " - 埃雷 , 先生 , - 埃雷 !

原来是，"先生，这里，这里！"

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] [siːz] !
before the Colonel sees !
前 这 上校 看到 !

趁上校还没看到！

" [səʊ][hiː; hi] ['niːdɪd] [ˌæfɪ'deɪvɪts] ['prɪti] ['bædli][baɪ] - [æn; ən] - - [baɪ] .
" So he needed affidavits pretty badly by - an ' - by .
" 所以 他 需要 宣誓书 漂亮的 糟糕 经过 - 一个 - - 经过 .

"所以他很快就非常需要宣誓书了。"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] - [æn; ən] - - ['θɜːti] ['sɑːdʒənts] ,
There was two - an ' - thirty sergeants ,
那里 曾是 二 - 一个 - - 三十 中士 ,

有两名三十岁的士官，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] - ['fɔːti] - [wʌn] ,
There was corp'rals forty - one ,
那里 曾是 - 四十 - 一 ,

共有41名下士。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst] [naɪn] - [əndɚd] [ræŋk][æn; ən] - [faɪl]
There was just nine ' undred rank an ' file
那里 曾是 只是 九 - 一百 秩 一个 - 文件

只有九百名普通士兵。

[tuː; tə][sweə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [tʌtʃ] [əʊ] - [sʌn] .
To swear to a touch o ' sun .
到 发誓 到 一个 触碰 o - 太阳 .

向阳光的抚慰发誓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˌem 'iː] - [iːd] [kɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sentri] - [bɒks] ,
There was me ' e'd kissed in the sentry - box ,
那里 曾是 我 - 埃德 亲吻 在 这 哨兵 - 盒子 ,

哨岗里站着我，他吻过我。

[æz; əz][ai] - ['ɑːveɪ] [nɒt] [təʊld] [ɪn] [maɪ] [sɒŋ] ,
As I ' ave not told in my song ,
作为 我 - 大道 不是 讲述 在 我的 歌曲 ,

正如我在歌里没有提到的，

[bʌt; bət][ai] [tʊk] [maɪ] [əʊθ] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['baɪb(ə)l] [truːθ] ,
But I took my oath , which were Bible truth ,
但 我 采取 我的 誓言 , 哪个 是 圣经 真相 ,

但我发过誓，誓言的内容是圣经真理。

[ai] - [ædnt] [siːn] ['nʌθɪn] - [rɒŋ] .
I ' adn't seen nothin ' wrong .
我 - 不 已见 什么也没有 - 错误的 .

我没发现什么问题。

[ðeəz; ðəz][ðem; ðəm] [ðæts] - [ˌoʊ 'tiː][æn; ən] - - [ɔti] ,
There's them that's ' ot an ' ' aughty ,
有 他们 那就是 - ot 一个 - - 淘气 ,

有些人并不"淘气",

[ðeəz; ðəz][ðem; ðəm] [ðæts] [kəʊld][æn; ən] - - [ɑːrd] ,
There's them that's cold an ' ' ard ,
有 他们 那就是 寒冷的 一个 - - 硬 ,

有些人冷酷无情,

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [best] [gets] [taɪt] ,
But there comes a night when the best gets tight ,
但 那里 来 一个 夜晚 什么时候 这 最好的 获得 紧的 ,

但总有那么一个夜晚，即使是最好的球员也会遇到困难。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [gɑːd] .
And then turns out the Guard .
和 然后 转弯 出去 这 警卫 .

然后卫兵出来了。

[aɪv] [siːn] [ðem; ðəm] - [aɪd] [ðeə(r)] ['lɪkə(r)]
I've seen them ' ide their liquor
我已经 已见 他们 - 想法 他们的 酒

我见过他们喝酒

[ɪn] ['evri] [kaɪnd][əʊ] - [wei] ,
In every kind o ' way ,
在 每一个 种类 o - 方式 ,

以各种方式,

[bʌt; bət][məʊst] [dɪ'pendz] [ɒn]['meɪkɪn] - [frendz]
But most depends on makin ' friends
但 最多 取决于 在 制造 - 朋友们

但大多数取决于能否结交朋友。

[wɪð] - ['tɒməs] [ə; eɪ] . !
With Privit Thomas A . !
和 - 托马斯 一个 . !

与 Privit Thomas A. 一起!

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [raʊndz] !
When it is " Rounds !
什么时候 它 是 " 回合 !

当它是"回合!

[wɒt] [raʊndz] ? " - [iːz] ['brɛθɪn] - [θruː] - [ɪz] [nəʊz] .
What Rounds ? " ' E's breathin ' through ' is nose .
什么 回合 ? " - 的 呼吸 - 通过 - 是 鼻子 .

什么回合? "他正用鼻子呼吸。"

- [iːz] ['riː.lɪn] - , ['rɔlin] - , ['rɔːrɪn] - [taɪt] , [bʌt; bət] , ['sentri] , [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] .
' E's reelin ' , rollin ' , roarin ' tight , but , sentry , shut your eye .
- 的 瑞林 - , 滚动 - , 咆哮 - 紧的 , 但 , 哨兵 , 关闭 你的 眼睛 .

"E 正在旋转、翻滚、咆哮，但是，哨兵，闭上你的眼睛。"

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [pɑːs] !
An ' it is " Pass !
一个 - 它 是 " 经过 !

是"通过!

[ɔːlz] [wel] !
All's well !
一切 出色地 !

一切都好!

” [æn; ən] - [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] :
” An ' that's the way it goes :
” 一个 - 那就是 这 方式 它 去 :

事情就是这样:

[wiːl; wil] - ['iːˌɛl'piː] - [ɪm] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] ['mʌðə(r)] , [æn; ən] - - [-] - ['iːˌɛl'piː] [ˌjuː 'es] [baɪ] - [æn; ən] - - [baɪ] !
We'll ' elp ' im for ' is mother , an ' ' e'll ' elp us by - an ' - by !
出色地 - 帮助 - 我是 为了 - 是 母亲 , 一个 - - 他会 - 帮助 我们 经过 - 一个 - - 经过 !

我们会帮他做他母亲的事，他以后也会帮我们!

- ['meəri] , ['pɪti] ['wɪmɪn] ! -
' Mary , Pity Women ! '
- 玛丽 , 遗憾 女性 ! -

“玛丽，可怜女人吧! ”

[juː; jʊ] [kɔːl] [jɔː'self] [ə; eɪ] [mæn] ,
You call yourself a man ,
你 称呼 你自己 一个 男人 ,

你自称是男人,

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [sweə(r)] ,
For all you used to swear ,
为了 全部 你 用过的 到 发誓 ,

尽管你过去经常爆粗口,

[æn; ən] - [liːv] [ˌem 'iː] , [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,
An ' leave me , as you can ,
一个 - 离开 我 , 作为 你 能 ,

请你离开我，如果你能的话。

[maɪ] ['sɜːt(ə)n] [ʃeɪm] [tuː; tə] [beə(r)] ?
My certain shame to bear ?
我的 肯定 耻辱 到 熊 ?

我该承受这莫大的耻辱吗?

[ai] - [ɪə(r)] !
I ' ear !
我 - 耳朵 !

我听见了!

[juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] —
You do not care —
你 做 不是 关心 —

你根本不在乎——

[juː; jʊ] [dʌn] [ðə; ði] [wɜːst] [juː; jʊ] [nəʊ] .
You done the worst you know .
你 完毕 这 最差 你 知道 .

你做了你明知最糟糕的事。

[ai] - [et; eɪt] [juː; jʊ] , [grɪnɪn] - [ðeə(r)] . . . .
I ' ate you , grinnin ' there . . . .
我 - 吃 你 , 咧嘴笑 - 那里 . . . .

我把你吃了，你当时正咧着嘴笑呢......

[ɑː] , [gɔːd] , [ai] [lʌv] [juː; jʊ] [səʊ] !
Ah , Gawd , I love you so !
啊 , 天哪 , 我 爱 你 所以 !

啊，上帝，我太爱你了!

[naɪs] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd] , [æn; ən] - [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊvə(r)] —

Nice while it lasted , an ' now it is over —

好的 尽管 它 持续 , 一个 - 现在 它 是 超过 —

美好的时光总是短暂的，现在一切都结束了——

[teə(r); tɪə] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] - [ɜːrt] [æn; ən] - [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['lʌvə(r)] !

Tear out your ' eart an ' good - bye to your lover !

撕 出去 你的 - 地球 一个 - 好的 - 再见 到 你的 情人 !

撕下你的“心”，向你的爱人说再见吧！

[wʌts] [ðə; ði][juːz][əʊ] - - - , [wen] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [ðæt] [bɔː(r)][juː; jʊ]

What's the use o ' grievin ' , when the mother that bore you

是什么 这 使用 o - - - , 什么时候 这 母亲 那 钻孔 你

悲伤又有何用，当你的母亲已经离世

(['meəri] , ['pɪti] ['wɪmɪn] !) [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ?

(Mary , pity women !) knew it all before you ?

(玛丽 , 遗憾 女性 !) 知道 它 全部 前 你 ?

（玛丽，可怜的女人们！）她们在你之前就知道这一切吗？

[ˌaɪ 'tiː] [ɑːrnt] [nəʊ] [fɔːls] [ə'lɑːm] ,

It aren't no false alarm ,

它 不是 不 错误的 警报 ,

这不是虚惊一场。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][fʌn] ;

The finish to your fun ;

这 结束 到 你的 乐趣 ;

你的乐趣到此结束；

[juː; jʊ] — [juː; jʊ] - ['ɑːveɪ] [brʌŋ] [ðə; ði] - [ɑːm] ,

You — you ' ave brung the ' arm ,

你 — 你 - 大道 带来 这 - 手臂 ,

你——你带来了“手臂”，

[æn; ən] - [aɪm][ðə; ði] ['ruːɪnd] [wʌn] ;

An ' I'm the ruined one ;

一个 - 我是 这 毁坏 一 ;

而我，成了那个被毁掉的人；

[æn; ən] - [naʊ] [jʊl] [ɒf] [æn; ən] - [rʌn]

An ' now you'll off an ' run

一个 - 现在 你会 离开 一个 - 跑步

现在你要跑了

[wɪð] [sʌm; səm] [njuː] [fuːl] [ɪn] [təʊ] .

With some new fool in tow .

和 一些 新的 傻子 在 拖 .

还带了个新来的傻瓜。

[jɔː(r); jə(r)] - [ɜːrt] ?

Your ' eart ?

你的 - 地球 ?

你的“心”？

[juː; jʊ] - ['ævənt] [nʌn] . . . .

You ' aven't none . . . .

你 - 还没有 没有任何 . . . .

你一个也没有……

[ɑː] , [gɔːd] , [ai] [lʌv] [juː; jʊ][səʊ] !

Ah , Gawd , I love you so !

啊 , 天哪 , 我 爱 你 所以 !

啊，上帝，我太爱你了！

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['taɪəd] [ðeə(r)] [ɪz] [nɔːt] [wɪl] [baɪnd] - [ɪm] ;
When a man is tired there is naught will bind ' im ;
什么时候 一个 男人 是 疲劳的 那里 是 零 将要 绑定 - 我是 ;

人累了，没有什么能束缚他；

[ɔːl] - [iː] ['sɒləm] ['prɒmɪst] - [iː] [wɪl] [ʃʌv] [baɪnd] - [ɪm] .
All ' e solemn promised ' e will shove be'ind ' im .
全部 - e 庄严 承诺 - e 将要 推 内部 - 我是 .

他郑重承诺的一切，他都会推到他身后。

[wʌts] [ðə; ði] [gʊd] [əʊ] - ['preɪɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɒθ] [tuː; tə] [straɪk] - [ɪm]
What's the good o ' prayin ' for The Wrath to strike ' im
是什么 这 好的 o - 祈祷 - 为了 这 愤怒 到 罢工 - 我是

祈求天谴降临有什么用?

(['meəri] , ['pɪti] ['wɪmɪn] !) , [wen] [ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] - [ɪm] ?
(Mary , pity women !) , when the rest are like ' im ?
(玛丽 , 遗憾 女性 !) , 什么时候 这 休息 是 喜欢 - 我是 ?

（玛丽，可怜的女人们！），当其他人都像他一样的时候?

[wɒt] - [əʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɔː(r)] — [ˌaɪ 'tiː] ?
What ' ope for me or — it ?
什么 - 开放 为了 我 或者 — 它 ?

我有什么希望？或者——它有什么希望?

[wʌts] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] ?
What's left for us to do ?
是什么 左边 为了 我们 到 做 ?

我们还有什么事可做呢?

[aɪv] [wɔːkt] [wɪð] [men] [ə; eɪ] [bɪt] ,
I've walked with men a bit ,
我已经 步行 和 男人 一个 少量 ,

我曾和一些男人一起走过路，

[bʌt; bət] [ðɪs] — [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [juː; jʊ] .
But this — but this is you .
但 这 — 但 这 是 你 .

但是——但是这就是你。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

军营民谣(Barrack-room ballads)

[səʊ] - ['iːˌɛl'piː][ˌem 'iː] [kraɪst] ，[ɪts] [truː] ！
So ' elp me Christ , it's true !
所以 - 帮助 我 基督 ，它是 真的 ！

救救我吧，基督，这是真的！

[weə(r)] [kæn; kən][ai] - [aɪd][ɔː(r)][gəʊ] ?
Where can I ' ide or go ?
在哪里 能 我 - 想法 或者 去 ?

我可以去哪里躲藏或去哪里?

[juː; jʊ] ['kaʊəd] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] ！. . .
You coward through and through ! . . .
你 懦夫 通过 和 通过 ！. . .

你这个彻头彻尾的懦夫！

[ɑː] ，[gɔːd] ，[ai] [lʌv] [juː; jʊ][səʊ] !
Ah , Gawd , I love you so !
啊 ，天哪 ，我 爱 你 所以 ！

啊，上帝，我太爱你了！

[ɔːl] [ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði] [les] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [fɔː(r); fə(r)]['gɪvɪn] - —
All the more you give ' em the less are they for givin ' —
全部 这 更多的 你 给 - 呃 这 较少的 是 他们 为了 给予 - —

你给予他们的越多，他们就越不愿意给予——

[lʌv] [laɪz] [ded] ，[æn; ən] - [juː; jʊ] ['kænɒt] [kɪs] - [ɪm]['lɪvɪn] - .
Love lies dead , an ' you cannot kiss ' im livin ' .
爱 谎言 死的 ，一个 - 你 不能 吻 - 我是 生活 - .

爱情已逝，你无法亲吻活着的他。

[daʊn] [ðə; ði][rəʊd] - [iː][led][juː; jʊ][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪtɝːnɪn] -
Down the road ' e led you there is no returnin '
向下 这 路 - e 引领 你 那里 是 不 返回 -

他带你走的这条路，没有回头路了。

(['meəri] ，['pɪti] ['wɪmɪn] ！) ，[bʌt; bət][jʊr; jər] [leɪt] [ɪn] ['lɜːrnɪn] - ！
(Mary , pity women !) , but you're late in learnin ' !
(玛丽 ，遗憾 女性 ！) ，但 你是 晚的 在 学习 - ！

（玛丽，可怜女人吧！），但你醒悟得太晚了！

[jʊd] [laɪk][tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː][feə(r)] ?
You'd like to treat me fair ?
你会 喜欢 到 对待 我 公平的 ?

你想公平对待我吗?

[juː; jʊ][kænt] ，[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪr] [pɔː(r)] ?
You can't , because we're pore ?
你 不能 ，因为 是 孔隙 ?

你不能，因为我们很穷?

[wɪd] [stɑːv] ?
We'd starve ?
我们会 饿死 ?

我们会饿死吗?

[wɒt] [duː; də][ai][keə(r)] !
What do I care !
什么 做 我 关心 !

我才不在乎！

[wiː; wi] [mait] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ʃɔː(r)] !
We might , but this is shore !
我们 可能 , 但 这 是 支撑 !

我们或许会，但这可是实实在在的！

[ai] [wɒnt] [ðə; ði] [neɪm] — [nəʊ] [mɔː(r)] —
I want the name — no more —
我 想 这 姓名 — 不 更多的 —

我只想知道名字——仅此而已——

[ðə; ði] [neɪm] , [æn; ən] - [laɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] ,
The name , an ' lines to show ,
这 姓名 , 一个 - 线条 到 展示 ,

名称，以及要展示的线条，

[æn; ən] - [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] - [ɔː(r)] . . . .
An ' not to be an ' ore . . . .
一个 - 不是 到 是 一个 - 矿石 . . . .

而且，不要成为"矿石"……

[ɑː] , [gɔːd] , [ai] [lʌv] [juː; jʊ] [səʊ] !
Ah , Gawd , I love you so !
啊 , 天哪 , 我 爱 你 所以 !

啊，上帝，我太爱你了！

[wʌts] [ðə; ði] [gʊd] [əʊ] - [pliːdɪn] - , [wen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ðæt] [bɔː(r)] [juː; jʊ]
What's the good o ' pleadin ' , when the mother that bore you
是什么 这 好的 o - 恳求 - , 什么时候 这 母亲 那 钻孔 你

恳求又有什么用呢？连生你养你的母亲都不愿听你的。

(['meəri] , ['pɪti] ['wɪmɪn] !) [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ?
(Mary , pity women !) knew it all before you ?
(玛丽 , 遗憾 女性 !) 知道 它 全部 前 你 ?

（玛丽，可怜的女人们！）她们在你之前就知道这一切吗？

[sliːp] [ɒn] - [ɪz] ['prɒmɪsɪz] [æn; ən] - [weɪk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['sɒrəʊ]
Sleep on ' is promises an ' wake to your sorrow
睡觉 在 - 是 承诺 一个 - 唤醒 到 你的 悲哀

沉睡于"承诺"之中，醒来面对你的悲伤

(['meəri] , ['pɪti] ['wɪmɪn] !) , [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [seɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] !
(Mary , pity women !) , for we sail to - morrow !
(玛丽 , 遗憾 女性 !) , 为了 我们 帆 到 - 明天 !

（玛丽，可怜女人们吧！），因为我们明天就要启航了！

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)]
For to Admire
为了 到 钦佩

值得欣赏

[ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [sets] [æn; ən] - [smaɪlz]
The Injian Ocean sets an ' smiles
这 印建 海洋 套 一个 - 微笑

印加海微笑

[səʊ] [ˌɛsˌoʊ'ɛf] - , [səʊ] [braɪt] , [səʊ] ['blumin] - [bluː] ;
So sof ' , so bright , so bloomin ' blue ;
所以 软 - , 所以 明亮的 , 所以 盛开 - 蓝色的 ;

如此柔软，如此明亮，如此湛蓝；

[ðeə(r)] [ɑːrnt] [ə; eɪ] [weɪv] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [æn; ən] - [maɪlz]
There aren't a wave for miles an ' miles
那里 不是 一个 海浪 为了 英里 一个 - 英里

方圆几英里内都没有波浪

[ɛks'ɛp] - [ðə; ði] ['dʒɪgl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skruː] .
Excep ' the jiggle from the screw .
除外 - 这 抖动 从 这 拧紧 .

除了螺丝带来的轻微晃动。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] [swep] - , [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [dʌn] ,
The ship is swep ' , the day is done ,
这 船 是 扫荡 - , 这 天 是 完毕 ,

船已清扫完毕，一天结束了。

[ðə; ði] - [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [sməʊk] [ænd; ənd] [pleɪ] ;
The bugle's gone for smoke and play ;
这 - 已消失 为了 抽烟 和 玩 ;

号角声消失了，人们去抽烟玩耍了；

[æn; ən] - [blæk] [ə'gɪn] - [ðə; ði] ['sɛtɪn] - [sʌn]
An ' black agin ' the settin ' sun
一个 - 黑色的 再次 - 这 塞廷 - 太阳

夕阳西下，一片漆黑

[ðə; ði] ['læskə(r)] [sɪŋz] , “ [hʌm] - [haɪ] !
The Lascar sings , “ Hum deckty hai !
这 水手 唱歌 , “ 哼 - 嗨 !

拉斯卡唱道：“哼，甲板好！

” [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [æn; ən] - [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [siː] ,
” For to admire an ' for to see ,
” 为了 到 钦佩 一个 - 为了 到 看 ,

“为了欣赏和观看，

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [ðɪs] [wɜːld] [səʊ] [waɪd] —
For to be'old this world so wide —
为了 到 - 这 世界 所以 宽的 —

为了能够见证这广阔世界的变迁——

[ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [dʌn] [nəʊ] [gʊd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
It never done no good to me ,
它 绝不 完毕 不 好的 到 我 ,

它对我没有任何好处。

[bʌt; bət] [ai] [kænt] [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ai] [traɪd] !
But I can't drop it if I tried !
但 我 不能 降低 它 如果 我 尝试 !

但我就算想把它扔掉也扔不掉！

[ai] [siː] [ðə; ði] ['sɑːdʒənts] ['pɪtʃɪn] - [kɔit, kwɔit] ,
I see the sergeants pitchin ' quoits ,
我 看 这 中士 投球 - 掷环 ,

我看到士官们在玩掷环游戏，

[ai] - [ɪə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [lɑːf] [æn; ən] - [tɔːk] ,
I ' ear the women laugh an ' talk ,
我 - 耳朵 这 女性 笑 一个 - 讲话 ,

我听到女人们笑着说话，

[ai] [spaɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kwɔːtə(r)] - [dek]
I spy upon the quarter - deck
我 间谍 之上 这 四分之一 - 甲板

我窥视着后甲板。

[ðə; ði] - [æn; ən] - - [wɔːk] .
The orficers an ' lydies walk .
这 - 一个 - - 走 .

奥菲瑟和莉迪斯在行走。

[ai] [θɪŋks] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɒz; wəz] ,
I thinks about the things that was ,
我 思考 关于 这 事物 那 曾是 ,

我回想起过去的事情，

[æn; ən] - [liːnz] [æn; ən] - [lʊks] [əkrɔst] [ðə; ði] [siː] ,
An ' leans an ' looks acrost the sea ,
一个 - 倾斜 一个 - 看起来 横跨 这 海 ,

安倚着海，眺望远方。

[tɪl] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [ʃɪp]
Till spite of all the crowded ship
直到 尽管如此 的 全部 这 挤 船

尽管船上挤满了人，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wʌn] ['lef] - [ə'laɪv] [bʌt; bət] [ˌem 'iː] .
There's no one lef ' alive but me .
有 不 一 左 - 活 但 我 .

除了我以外，已经没有其他人活着了。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɪtʃ] [ai] - ['ɑːveɪ] [siːn] ,
The things that was which I ' ave seen ,
这 事物 那 曾是 哪个 我 - 大道 已见 ,

我所见过的那些事，

[ɪn] ['bærɪk] , [kæmp] , [æn; ən] - ['ækʃ(ə)n] [tuː] ,
In barrick , camp , an ' action too ,
在 巴里克 , 营 , 一个 - 行动 也 ,

在巴里克、营地和行动中，

[ai] [telz] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [baɪ] [maɪ'self] ,
I tells them over by myself ,
我 讲述 他们 超过 经过 我 ,

我亲自跟他们说了，

[æn; ən] - ['sʌmtaɪmz] ['wʌndər] [ɪf] ['ðer] [truː] ;
An ' sometimes wonders if they're true ;
一个 - 有时 奇迹 如果 它们是 真的 ;

安有时也会怀疑这些话是否属实；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [ɒd] — [məʊst] ['ɔːf(ə)l] [ɒd] —
For they was odd — most awful odd —
为了 他们 曾是 奇怪的 — 最多 可怕 奇怪的 —

因为他们很奇怪——非常奇怪——

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['or] ,
But all the same now they are o'er ,
但 全部 这 相同的 现在 他们 是 超过 ,

但无论如何，现在一切都结束了。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] - [iːæps] [əʊ] - ['plenti] [sʌtʃ] ,
There must be ' eaps o ' plenty such ,
那里 必须 是 - 伊普斯 o - 很多 这样的 ,

这样的例子肯定很多。

[æn; ən] - [ɪf] [ai] [weɪt] [aɪl] [siː] [sʌm; səm] [mɔː(r)] .
An ' if I wait I'll see some more .
一个 - 如果 我 等待 患病的 看 一些 更多的 .

如果我再等等，我还会看到更多。

[əʊ] , [ai] - ['ɑːveɪ] [kʌm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bʊks] ,

Oh , I ' ave come upon the books ,

哦 , 我 - 大道 来 之上 这 图书 ,

哦，我找到这些书了。

[æn; ən] - ['friːkwənt] [brəʊk] [ə; eɪ] ['bærɪk] [ruːl] ,

An ' frequent broke a barrick rule ,

一个 - 频繁 打破 一个 巴里克 规则 ,

经常违反巴里克规则，

[æn; ən] - [stʊd] [bɪ'saɪd] [æn; ən] - [wɒtʃt] [maɪ'self]

An ' stood beside an ' watched myself

一个 - 站立 旁 一个 - 观看 我

我站在旁边，看着自己。

\- - [laɪk] [ə; eɪ] ['blumin] - [fuːl] .

Be'avin ' like a bloomin ' fool .

\- - 喜欢 一个 盛开 - 傻子 .

简直像个傻瓜。

[ai] [peɪd] [maɪ] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪn] - [aʊt] ,

I paid my price for findin ' out ,

我 有薪酬的 我的 价格 为了 发现 - 出去 ,

我为发现真相付出了代价。

[nɔː(r)] ['nevə(r)] [grʌtʃt] [ðə; ði] [praɪs] [ai] [peɪd] ,

Nor never grutched the price I paid ,

也不 绝不 咕哝 这 价格 我 有薪酬的 ,

我从未抱怨过我付出的代价。

[bʌt; bət] [sæt] [ɪn] [klɪŋk] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [buːts] ,

But sat in Clink without my boots ,

但 卫星 在 碰杯 没有 我的 靴子 ,

但我却没穿靴子就坐在克林克监狱里，

[ædmɪrɪn] - - [aʊ] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [meɪd] .

Admirin ' ' ow the world was made .

钦佩 - - 现在 这 世界 曾是 制成 .

欣赏世界的形成。

\- [ə; eɪ] [kraʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [biːm] ,

Be'old a crowd upon the beam ,

\- 一个 人群 之上 这 光束 ,

梁上聚集着一群人，

[æn; ən] - - [ʌmpt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] [ə'pɪəz]

An ' ' umped above the sea appears

一个 - - 冒名顶替 多于 这 海 出现

海面上隆起一个凸起。

[əʊld] ['eɪdən] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bærɪk] - [stəʊv]

Old Aden , like a barrick - stove

老的 亚丁 , 喜欢 一个 巴里克 - 火炉

老亚丁，就像一个大炉子

[ðæt] [nəʊ] [wʌnz] [lɪt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [æn; ən] - [j'iəz] !

That no one's lit for years an ' years !

那 不 一个人的点燃 为了 年 一个 - 年 !

多年来一直没有人点亮它！

[ai] [pɑːst] [baɪ] [ðæt] [wen] [ai] [bɪ'gæn] ,

I passed by that when I began ,

我 通过了 经过 那 什么时候 我 开始 ,

我出发的时候路过那里。

[æn; ən] - [ai][gəʊ] - ['əʊmi][ðə; ði][rəʊd][ai] [keɪm] ,
An ' I go ' ome the road I came ,
一个 - 我 去 - 一些 这 路 我 来了 ,
然后我沿着来时的路回家。

[ə; eɪ][taɪm] - [ɪk'spaɪəd]['səʊldʒə(r)] - [mæn]
A time - expired soldier - man
一个 时间 - 已到期 士兵 - 男人
一名服役期满的士兵

[wɪð] [sɪks] [j'iəz] - ['sɜːvɪs] [tuː; tə] - [ɪz] [neɪm] .
With six years ' service to ' is name .
和 六 年 - 服务 到 - 是 姓名 .
为“他的名字”服务了六年。

[maɪ][gɜːl][ʃiː; ʃi] [sed] , “ [əʊ] , [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] !
My girl she said , “ Oh , stay with me !
我的 女孩 她 说 , “ 哦 , 停留 和 我 !
我的女孩说：“哦，留在我身边吧！”

” [maɪ]['mʌðə(r)] - [eld][ˌem 'iː][tuː; tə] - [ɜː(r)] [brest] .
” My mother ' eld me to ' er breast .
” 我的 母亲 - 田野 我 到 - 呃 胸部 .
“我母亲把我抱在怀里。”

[ðev] ['nevə(r)] ['rɪt(ə)n] [nʌn] , [æn; ən] - [səʊ]
They've never written none , an ' so
他们有 绝不 书面 没有任何 , 一个 - 所以
他们从来没写过，所以

[ðeɪ] [mʌst; məst] - ['ɑːveɪ] [gɒn] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][rest] —
They must ' ave gone with all the rest —
他们 必须 - 大道 已消失 和 全部 这 休息 —
他们肯定和其他人一起走了——

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði][rest] [wɪtʃ] [ai] - ['ɑːveɪ] [siːn]
With all the rest which I ' ave seen
和 全部 这 休息 哪个 我 - 大道 已见
以及我所见过的所有其他东西。

[æn; ən] - [faʊnd] [æn; ən] - [nəʊn] [æn; ən] - [met] [ə'lɒŋ] .
An ' found an ' known an ' met along .
一个 - 成立 一个 - 已知 一个 - 遇见 沿着 .
一路寻觅、相识、相遇。

[ai] ['kænɒt] [seɪ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ai] [fiːl] ,
I cannot say the things I feel ,
我 不能 说 这 事物 我 感觉 ,
我无法表达我的感受，

[ænd; ənd][səʊ][ai] [sɪŋ] [maɪ]['iːvənɪn] - [sɒŋ] :
And so I sing my evenin ' song :
和 所以 我 唱歌 我的 晚上 - 歌曲 :
于是我唱起了我的晚安歌：

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][əd'maɪə(r)][æn; ən] - [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [siː] ,
For to admire an ' for to see ,
为了 到 钦佩 一个 - 为了 到 看 ,
为了欣赏和观看，

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [ðɪs] [wɜːld] [səʊ][waɪd] —
For to be'old this world so wide —
为了 到 - 这 世界 所以 宽的 —
为了能够见证这广阔世界的变迁——

[ˌaɪ ˈtiː]['nevə(r)] [dʌn] [nəʊ] [gʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

It **never** **done** **no** **good** **to** **me** **,**

它 绝不 完毕 不 好的 到 我 ,

它对我没有任何好处。

[bʌt; bət][ai][kænt] [drɒp] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [ai] [traɪd] !

But **I** **can't** **drop** **it** **if** **I** **tried** **!**

但 我 不能 降低 它 如果 我 尝试 !

但我就算想把它扔掉也扔不掉!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神